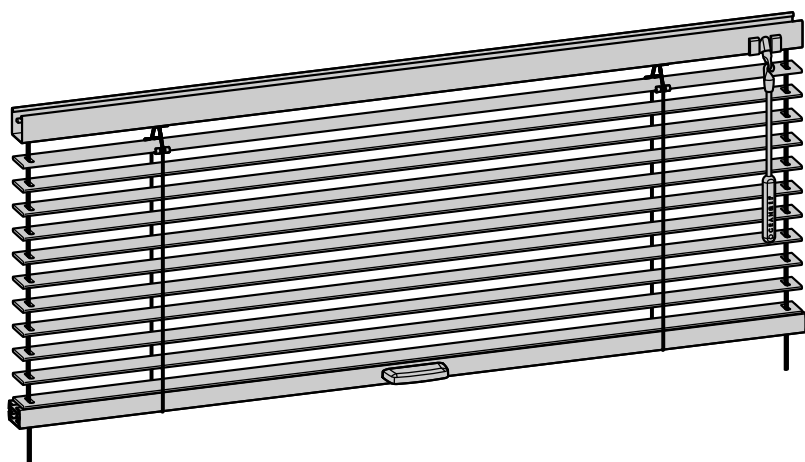


DOMETIC **WINDOWS AND DOORS** **SKYVENETIAN**



Dometic Oceanair Skyvenetian Precision

EN	Skyvenetian Precision Installation and Operating Manual.....	3
DE	Skyvenetian Precision Montage- und Bedienungsanleitung.....	30
FR	Skyvenetian Precision Instructions de montage et de service.....	58
ES	Skyvenetian Precision Instrucciones de montaje y de uso.....	85
IT	Skyvenetian Precision Istruzioni di montaggio e d'uso.....	113
NL	Skyvenetian Precision Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	140
DA	Skyvenetian Precision Monterings- og betjeningsvejledning.....	168
SV	Skyvenetian Precision Monterings- och bruksanvisning.....	195
NO	Skyvenetian Precision Monterings- og bruksanvisning.....	222
FI	Skyvenetian Precision Asennus- ja käyttöohje.....	249
ZH	Skyvenetian Precision 安裝和使用說明書.....	276

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	4
4	Scope of delivery.....	5
5	Intended use.....	5
6	Technical description.....	6
7	Installation.....	6
8	Operation.....	19
9	Cleaning and maintenance.....	21
10	Troubleshooting.....	22
11	Warranty.....	28
12	Disposal.....	29

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



WARNING! Health hazard

- > This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- > Children shall not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Blinds should be stowed before maneuvering to ensure no restriction of the driver vision.



WARNING! Suffocation hazard

- > This device contains small parts. Keep it away from children under 3 years.
- > The packaging includes plastic bags. Keep them away from children under 3 years.



WARNING! Strangulation hazard

Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.

- > To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children.
- > Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- > **For blinds with safety device (e.g. fixed retaining device or breakaway system):** Children can strangle if this safety device is not installed. Always use this device to keep cords or chains out of the reach of children.
- > **For blinds with safety device (e.g. breakaway system) for accessible inner cords:** Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Read carefully the instructions and install accordingly.
- > Blinds must be installed in such a way that a loose cord or chain cannot form a loop 220 mm or longer. The cords or chains must be at a height above floor level of at least 1500 mm (1600 mm for Australia).



CAUTION! Risk of injury due to sharp edges

Aluminum slats are thin and sharp-edged. They can cause cuts if handled improperly.

The product must be installed by a technician or a competent person using suitable fastening material.



CAUTION! Risk of injury

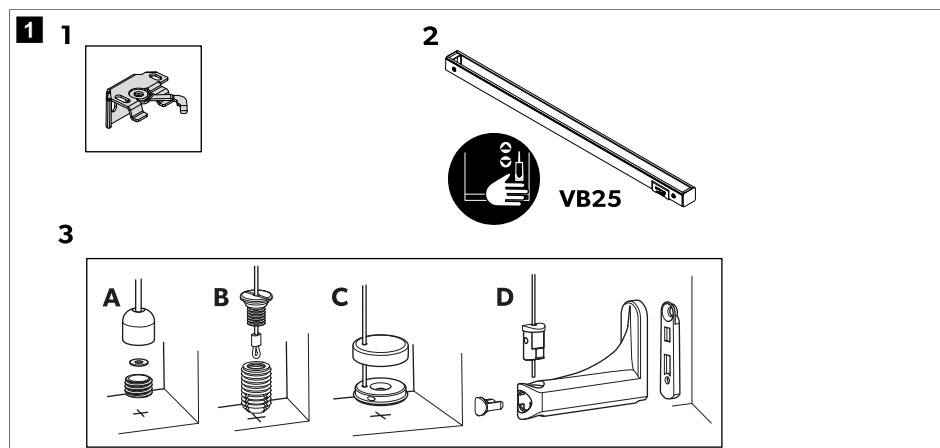
- > The device must only be installed, removed, or repaired by qualified or competent person using suitable fastening material.
- > Take reasonable precaution when installing the blind and wear appropriate personal protective equipment.
- > **Only for boats and yachts:** If the blind is in front of an open window, the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or in a sea state of more than moderate, as this can cause damage to the blind. Parts that come loose may injure persons in the vicinity.
- > Do not deploy the blind if it is very windy or during heavy rain. Fully stow the blind if a storm or a thunderstorm is announced.
- > Retract the blind before starting off on a journey. Blinds should be stowed completely when boat or vehicle is under way.



NOTICE! Damage hazard

- > Blinds should be stowed completely when a boat or vehicle is under way.
- > Use screws and plugs suitable for the wall construction to fix the blind.
- > Ensure that you do not drill through the wall.
- > Ensure that your hands are clean or wear suitable gloves to avoid marking the fabric.
- > Remove foreign objects or heavy soiling immediately, especially in the area of moving parts.
- > **Only for caravans and motor homes:** Fully stow the blind when using an automatic car wash.
- > Use only approved Dometic Uk Blind Systems Ltd spare parts to replace worn or defective parts. It cannot be guaranteed that parts from other suppliers are constructed and produced to a standard that is safe or suitable for use in Dometic Uk Blind Systems Ltd products.

4 Scope of delivery



Item in ( Fig. 1 on page 5)	Quantity	Description			
1	depending on blind size	Headrail bracket			
2	1	Headrail			
3	depending on blind size	guide wire hold down options			
		A	B	C	D
		Dome mounted hold down	Flush mounted hold down	Low profile hold down	Extended guide wire hold down



NOTE After delivery, the blind type (see Technical description on page 6) and the scope of delivery should be checked against the order confirmation. The number on the product label indicating the blind type is located on the back of the headrail.

5 Intended use

The blind is suitable for:

- Installation in yachts and boats
- Installation in caravans and motor homes

The design and size of the blinds are custom-made. The fabric of the blinds is cut to fit the customer's specifications. The blinds are designed for interior use only and should not be installed in bathrooms, wet rooms, or other locations with a high level of humidity.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation or assembly
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

The blind is available in one operating type: Manual, guide wire (GW) with a handle. Guide wire models require the cords to be fixed at the bottom of the recess with a hold down from the options shown.

7 Installation

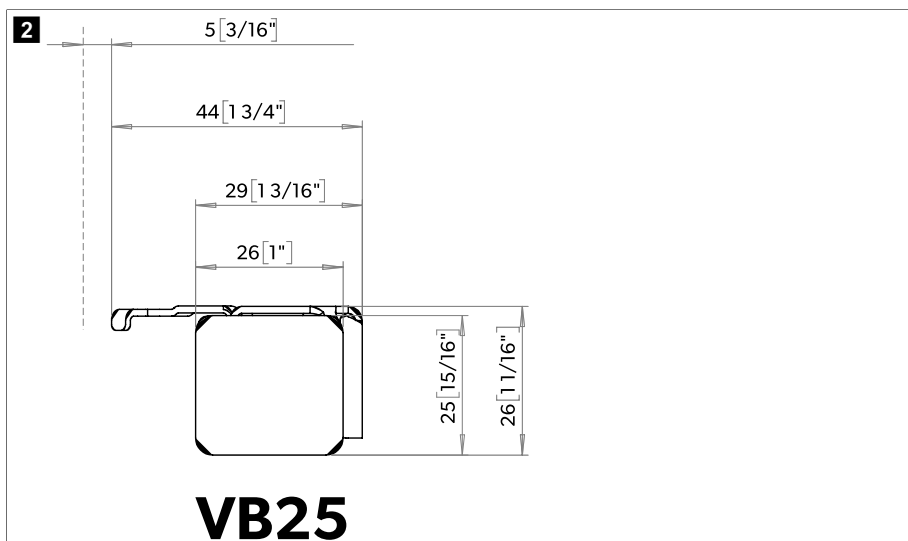
7.1 Installing the brackets



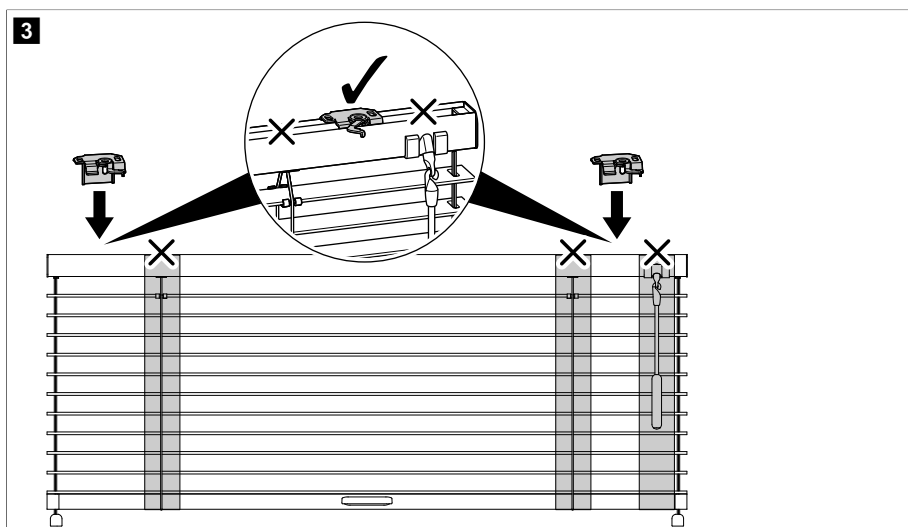
NOTE

- Ensure there is enough room in front of the brackets to access the release clip.
- Observe related technical drawings provided with the order for specific dimensions required, depending on headrail size and restraint type.
- Observe enough distance to the window recess. Depending on the model, there must be enough space to close the bracket.
- Ensure that there is enough distance from parts of the window so that the blind can be lowered without obstruction.
- Ensure that the brackets do not sit over the tilt mechanisms inside the headrail.
- Ensure that the brackets are close to the edge of headrail for best support.

1. Maintain mounting distances.

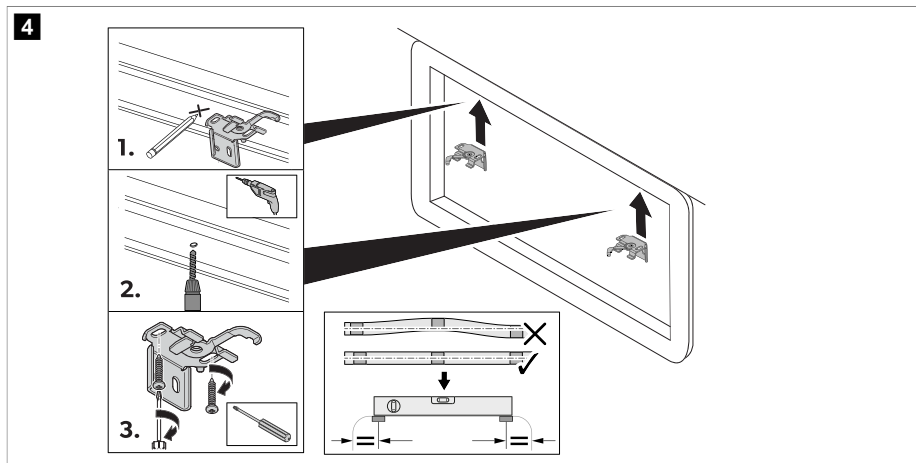


2. Attach the brackets in the right place.



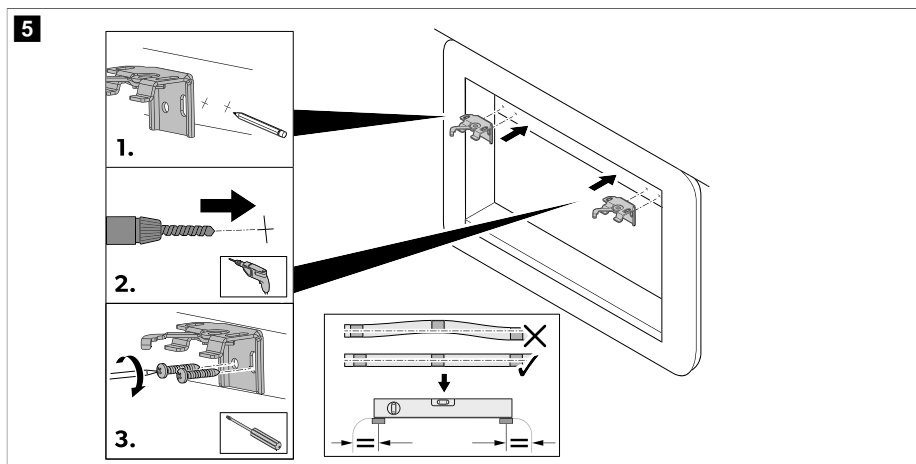
Installing the brackets: top fixed

- > Attach the brackets top fixed.



Installing the brackets: face fixed

- > Attach the brackets face fixed.

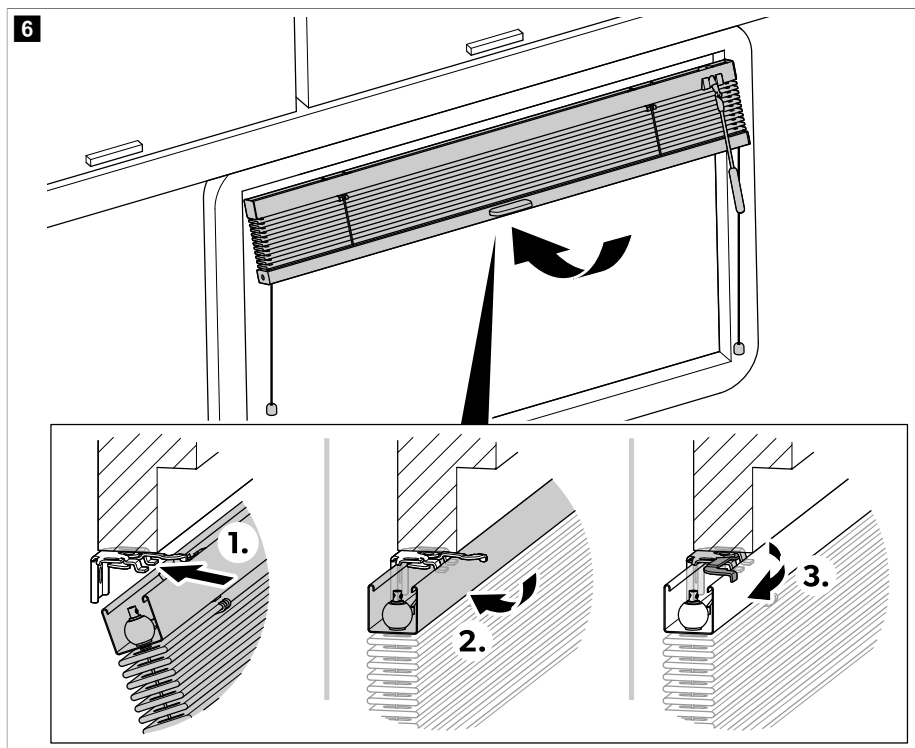


7.2 Installing the headrail



NOTE For blinds with headrails with central guide wire spring: Ensure that the spring is located in the middle.

- > Attach the headrail to the brackets as shown in the following drawing.



7.3 Installing the hold down options

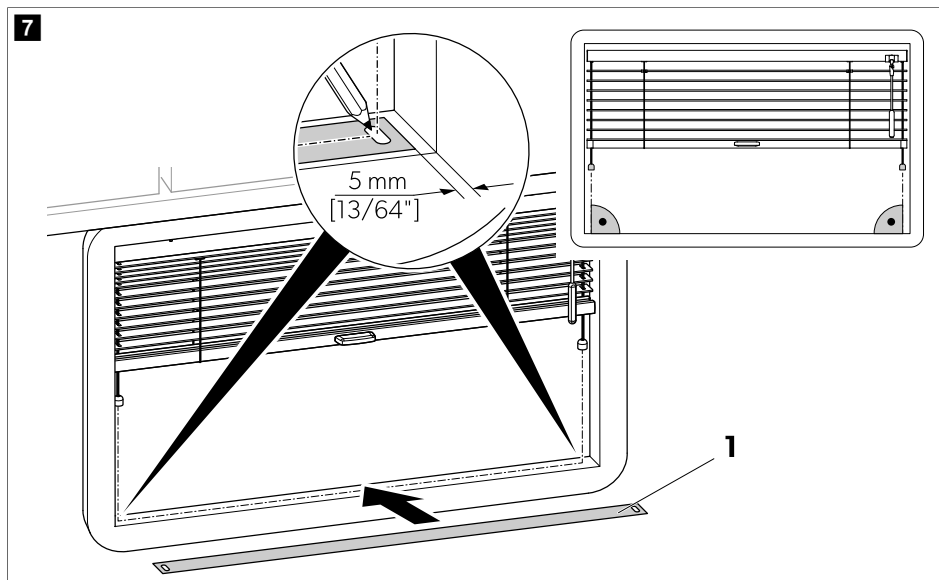


NOTICE! Risk of damage to the mounting surface

The mounting surface may tear out.

Observe the minimum dimensions for mounting with flush-mounted hold down inserts.

7



1

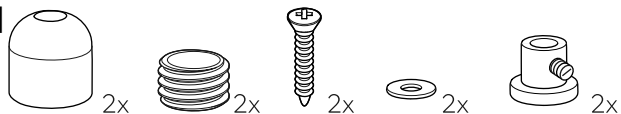
Slat template

Follow the instructions for the delivered hold down option:

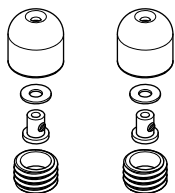
7.3.1 Dome mounted hold down

Overview

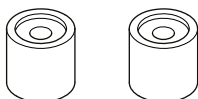
8



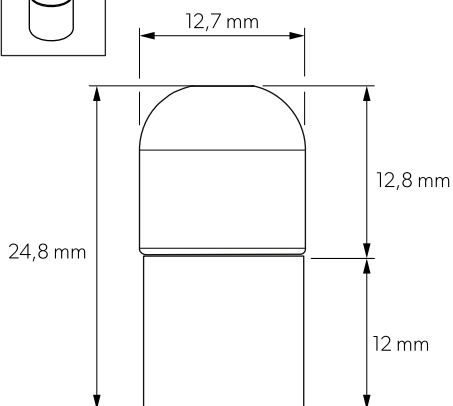
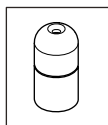
9



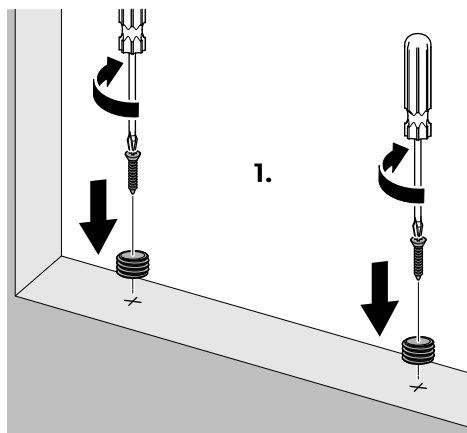
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

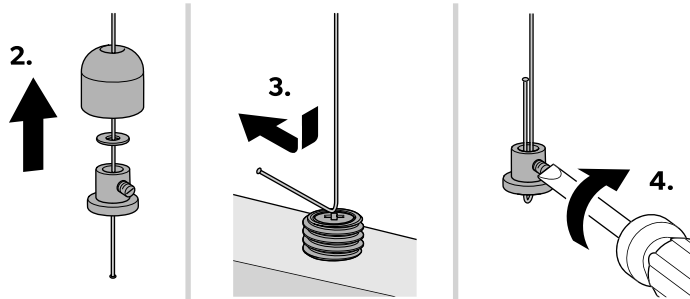


1. Mark the location of the dome hold down onto the recess.
2. Screw the brass fitting onto the window frame **1**.

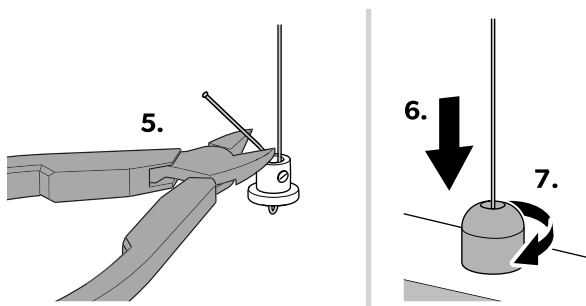


3. Add chrome dome, washer, and barrel bolt to guide wire **2**.
4. Pull the guide wire tight then mark at the top of the brass fitting **3**.

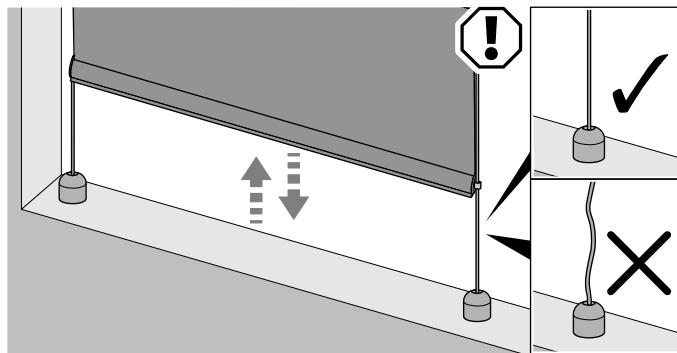
5. Bend the guide wire at the marked point and pull the barrel bolt tight **4**.



6. Trim excess guide wire **5**.
 7. Lower the dome mount **6**.
 8. Tighten the dome mount **7**.



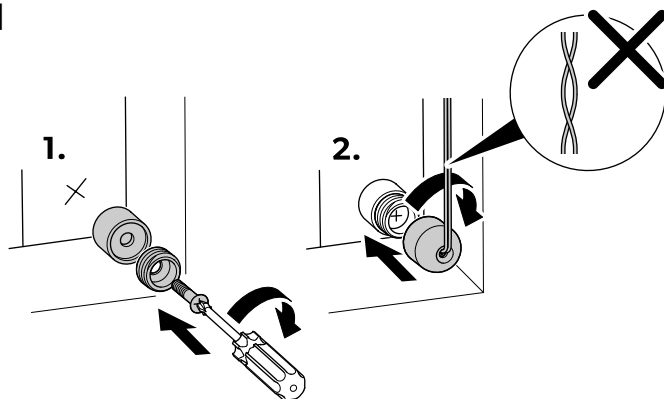
9. Ensure that the guide wire is tight.



Dome mounted hold down (face fixed)

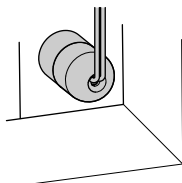
Attach the dome mounted hold down, face-fixed, as shown.

10



✓ After successful installation, the hold down option should be positioned as illustrated.

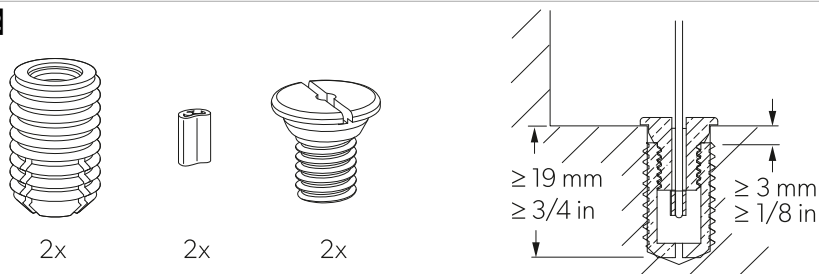
11



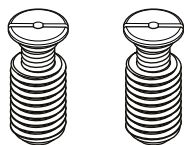
7.3.2 Flush mounted hold down

Overview

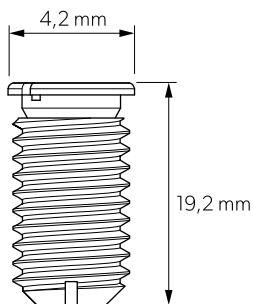
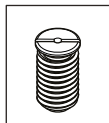
12



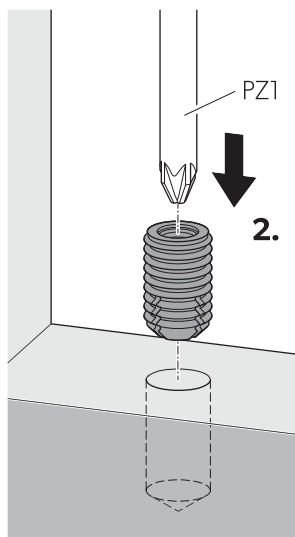
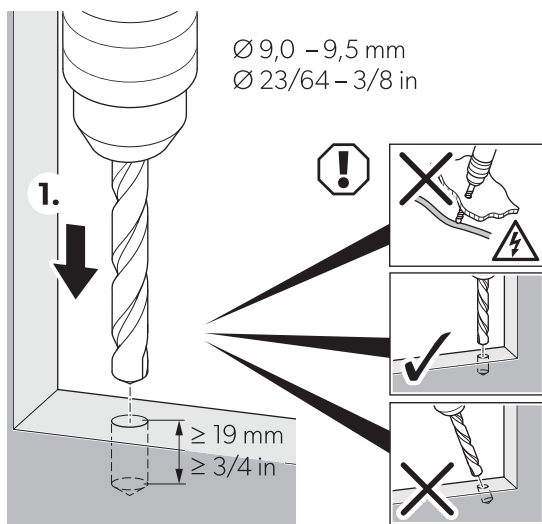
13



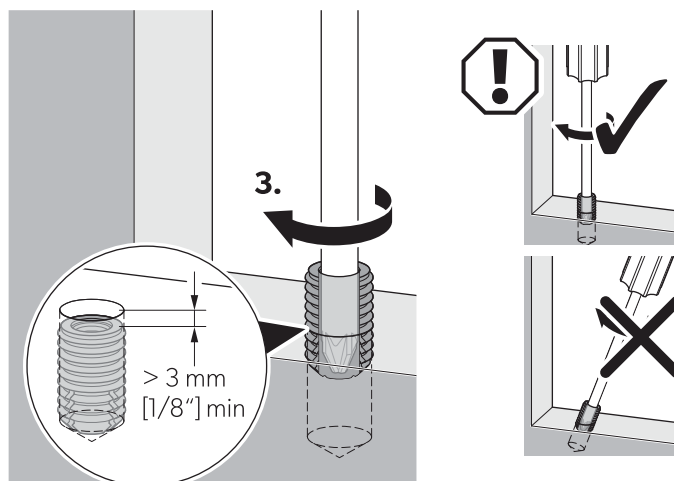
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
 CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
 CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



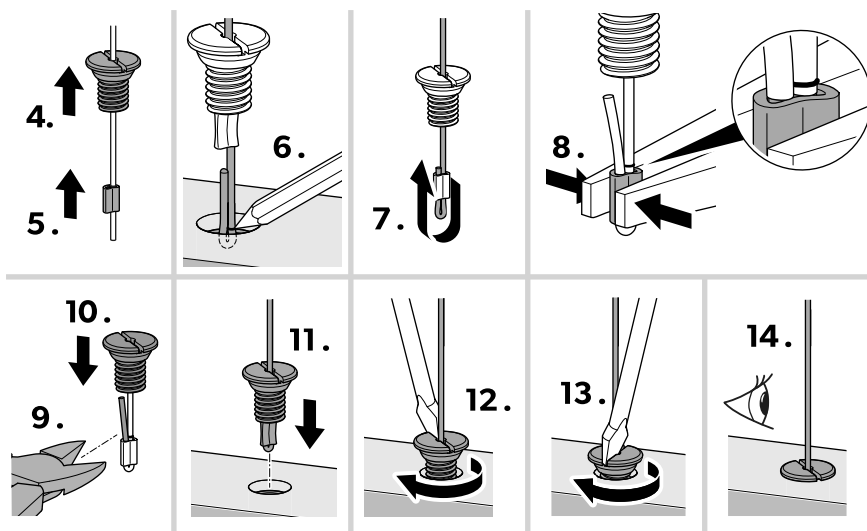
1. Mark position for flush mount hold down.
2. Drill a hole in the frame **1**.
3. Screw the thread into the hole **2**.



4. Screw vertically and leave the thread free up to at least $\geq 3 \text{ mm}$ **3.**

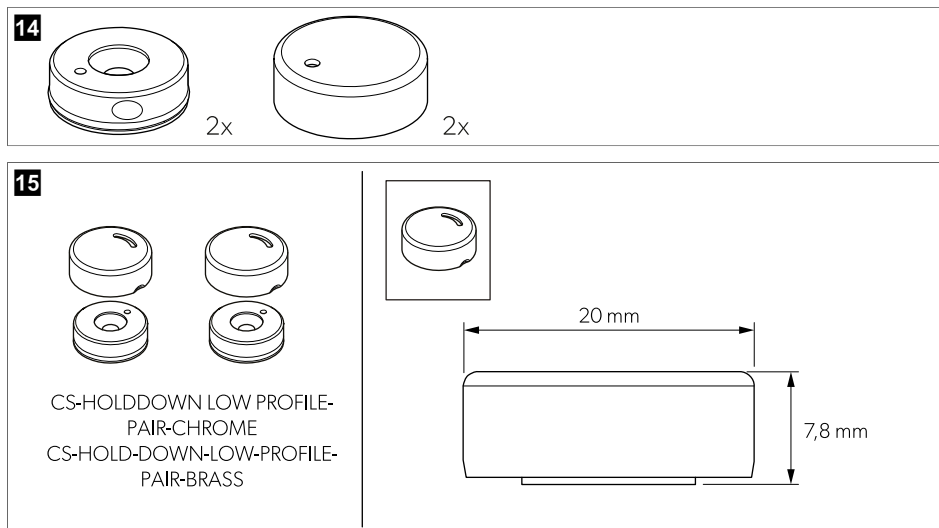


5. Follow the steps shown in the drawing below.

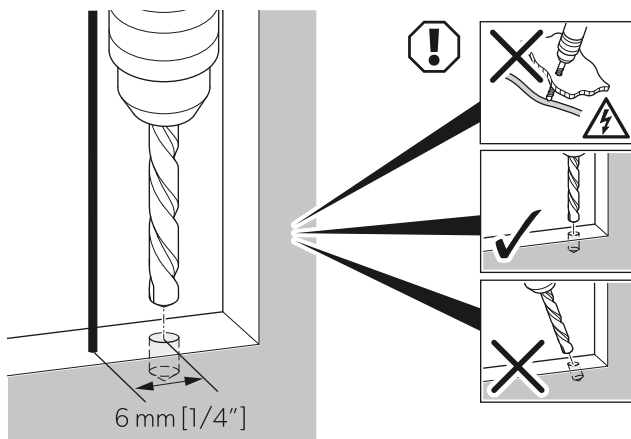


7.3.3 Low profile hold down

Overview

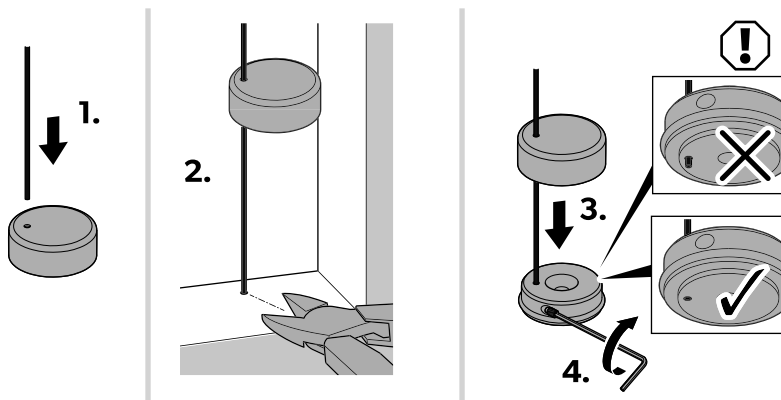


1. Mark low profile location.
2. Drill a hole in the frame.



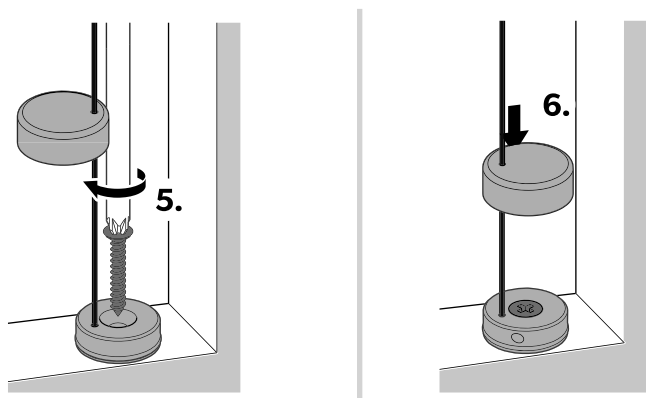
3. Thread the guide wire through the cover housing **1**.
4. Cut the guide wire at the height of the frame **2**.
5. Thread the guide wire through the installation housing **3**.

6. Secure the guide wire **4**.



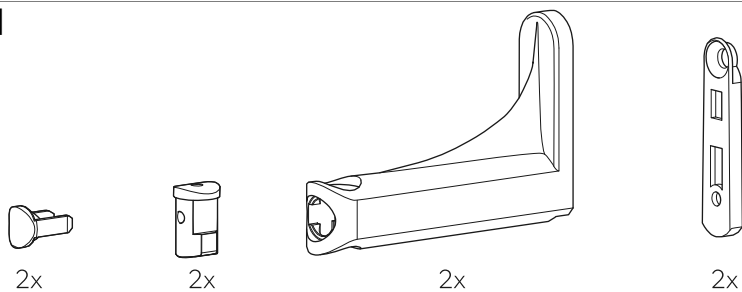
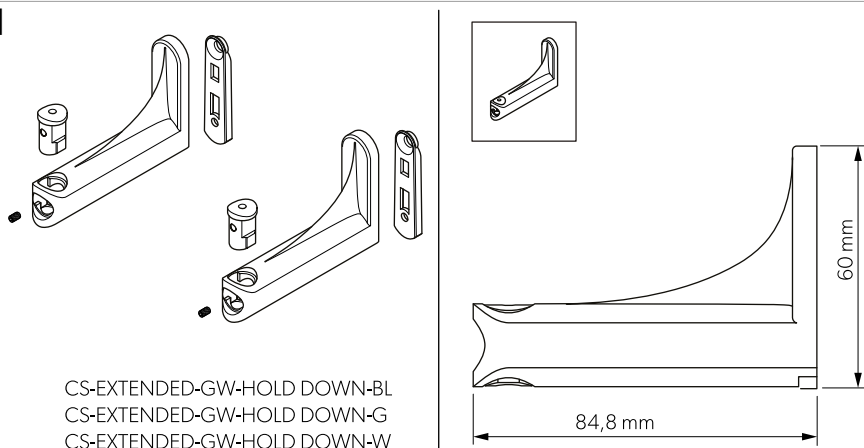
7. Fasten the installation housing to the frame with a screw **5**.

8. Guide the cover housing onto the installation housing **6**.

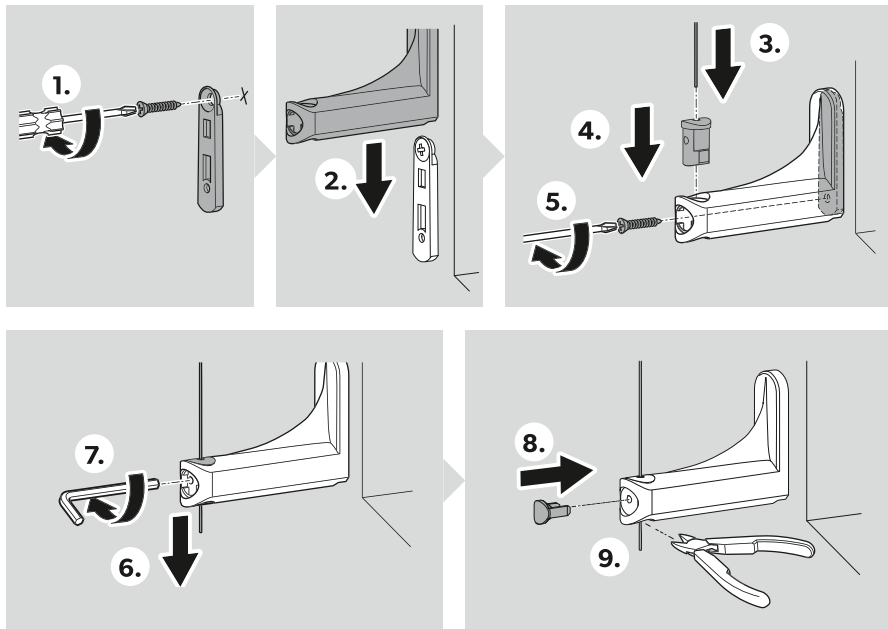


7.3.4 Extended guide wire hold down

Overview

16**17**

- > Follow the steps in the following drawing.

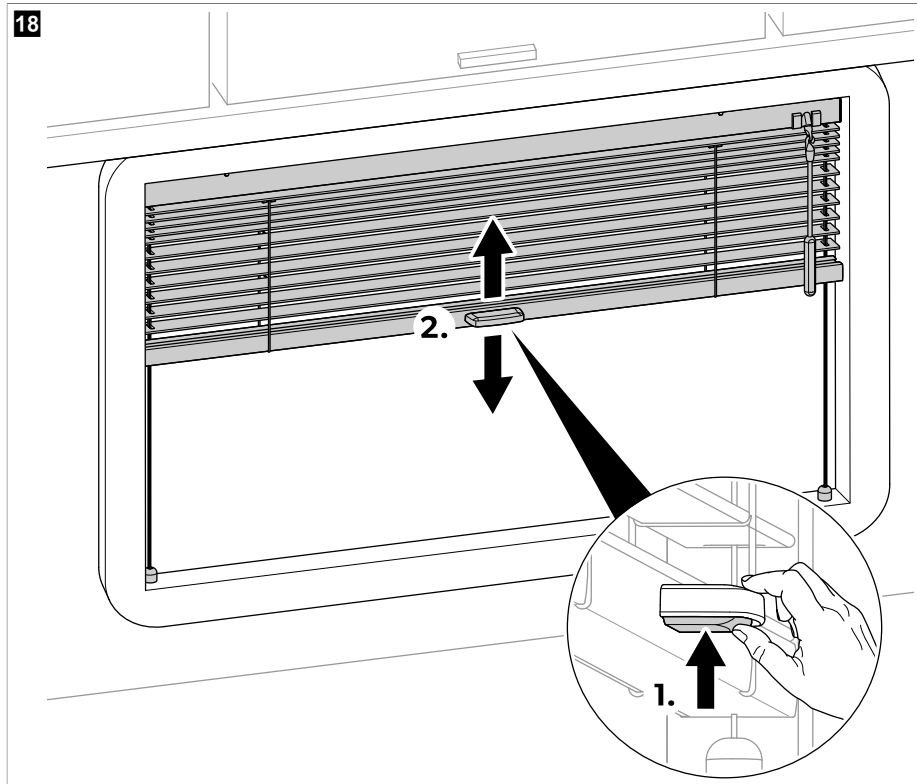


8 Operation

Stowing or deploying the blind

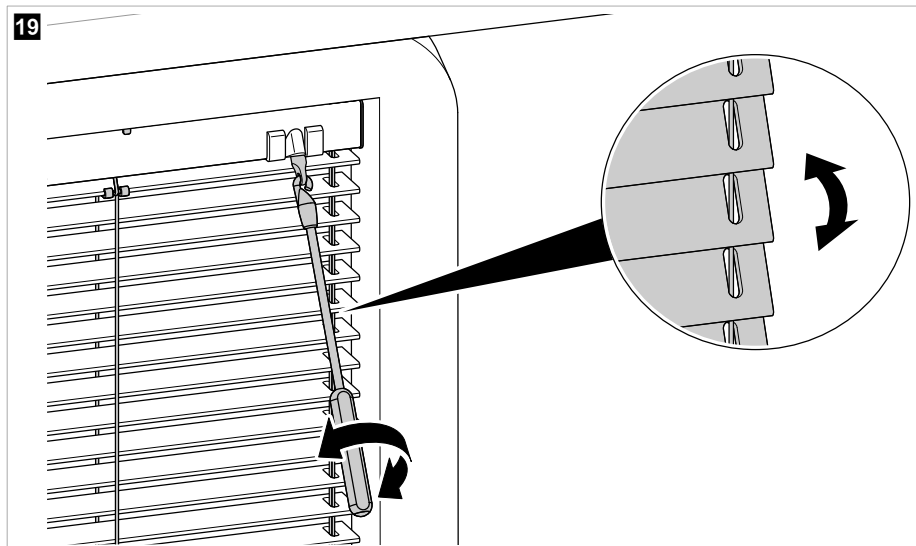
- > Push the handle on the blind upward to stow the blind.

- > Pull the handle on the blind downward to deploy the blind.



Tilting the blind

- > Turn the wand to tilt the slats.



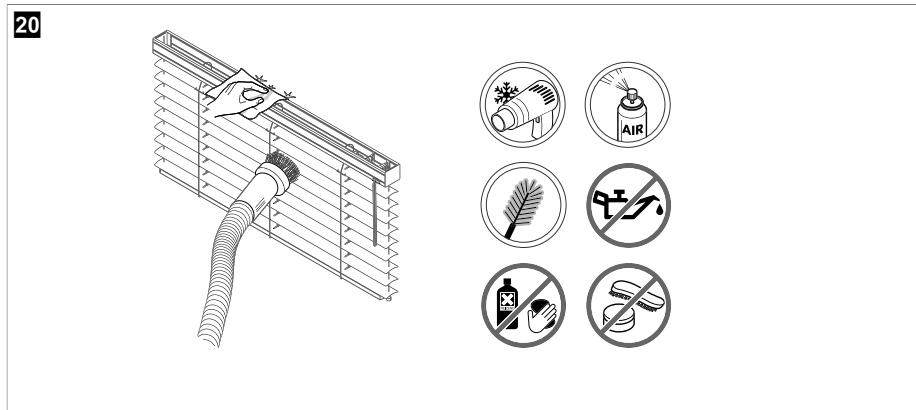
9 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- > Ensure that the blind is out of operation when cleaning or maintenance is being carried out on windows or walls.
- > Do not grease, oil, or lubricate the blind. Lubricants will damage the fabric.
- > Rubbing can damage the fabrics.
- > Spot-cleaning may result in cleaner areas than the surrounding ones.
- > Do not soak the blinds.
- > The manufacturer recommends testing any cleaning agents on a hidden area of the blind first.
- > **Wooden slats:** Ensure that the cloth is not too damp, so that the wooden slats are not soaked.

- > Clean the blind as shown in the following picture.

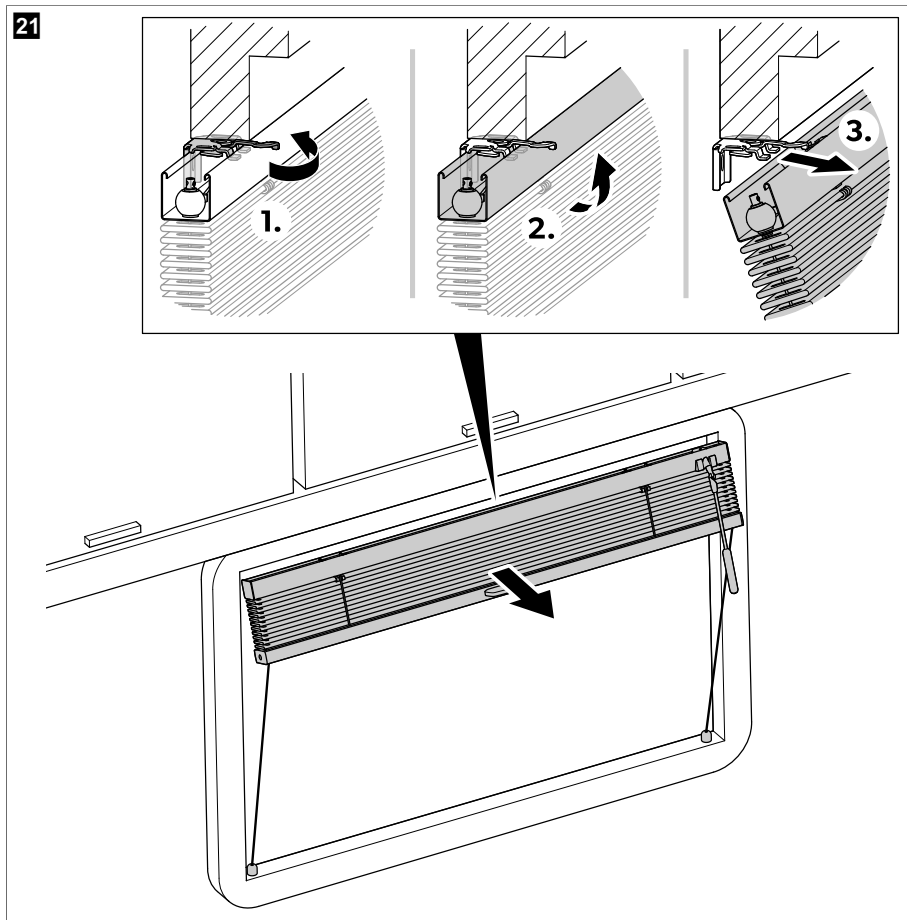


10 Troubleshooting

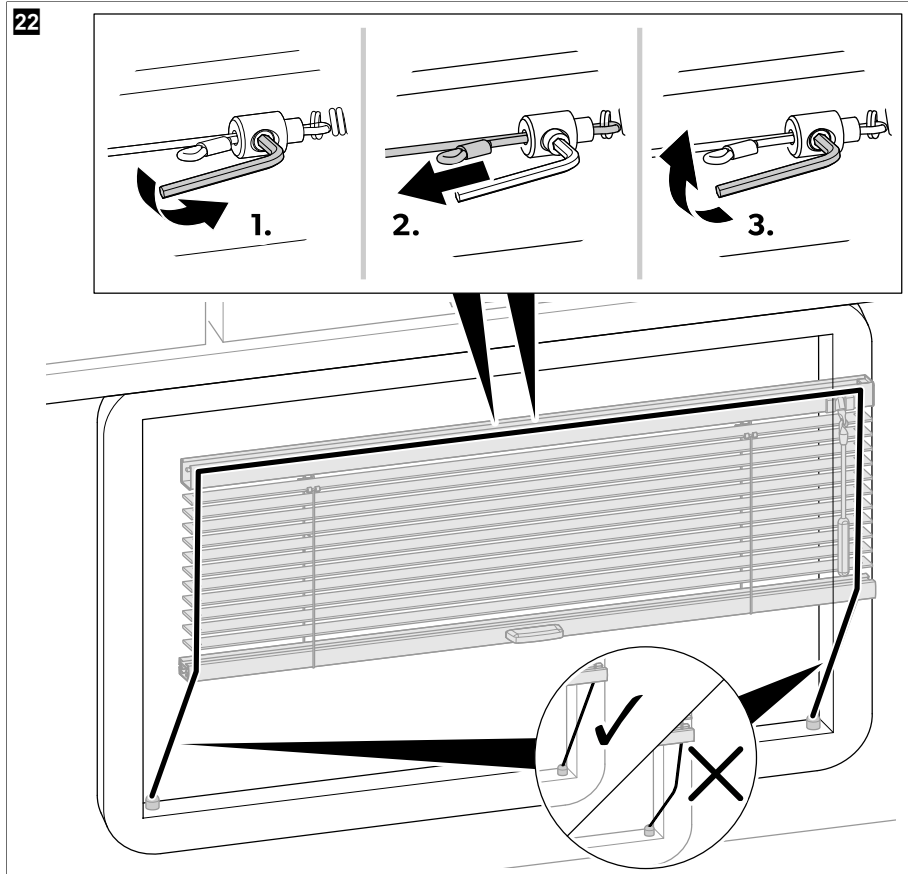
Problem	Possible cause	Suggested remedy
A guide wire is loose.	The guidewire is no longer sufficiently tensioned.	see Add tension to the guide wire on page 23.
A cord is loose.	Tensioning cord is no longer sufficiently tensioned.	Add tension to the tensioning cord, see Adjust the tensioning cord on page 26.
The bottom rail hangs down and cannot be tilted.	The tension of a tensioning cord is insufficient.	Add tension to the tensioning cord, see Adjust the tensioning cord on page 26.
The slats cannot be tilted.	The tension of a tensioning cord is too high.	Relax the tensioning cord, see Adjust the tensioning cord on page 26.

10.1 Add tension to the guide wire

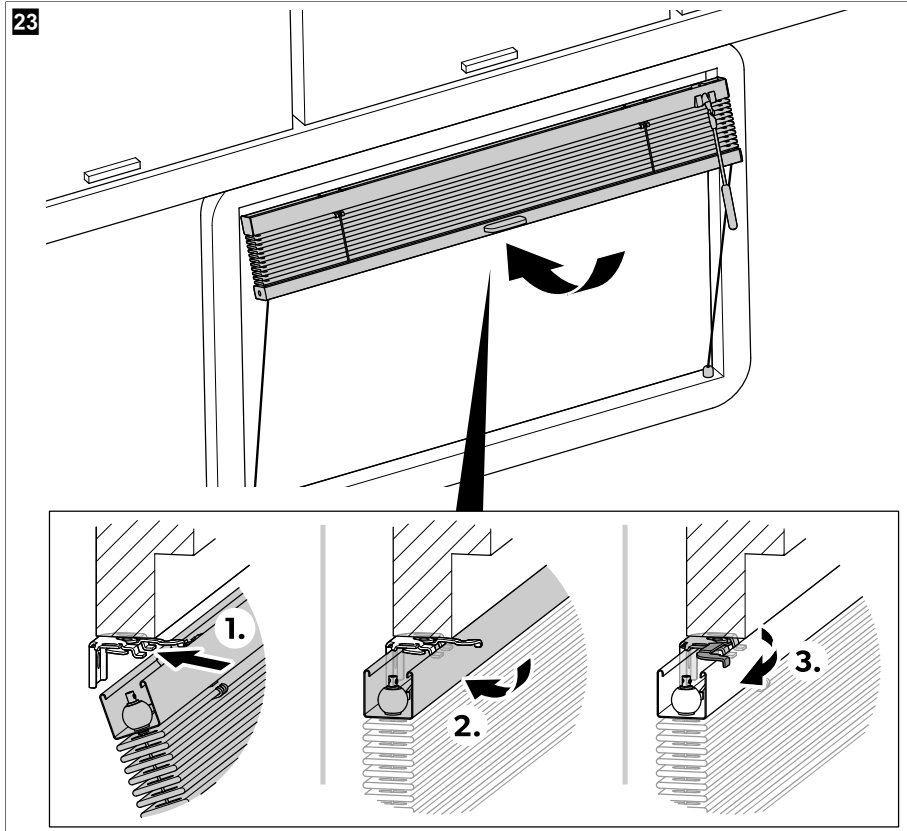
1. Detach the blind from the brackets.



2. Add tension to the guide wire.

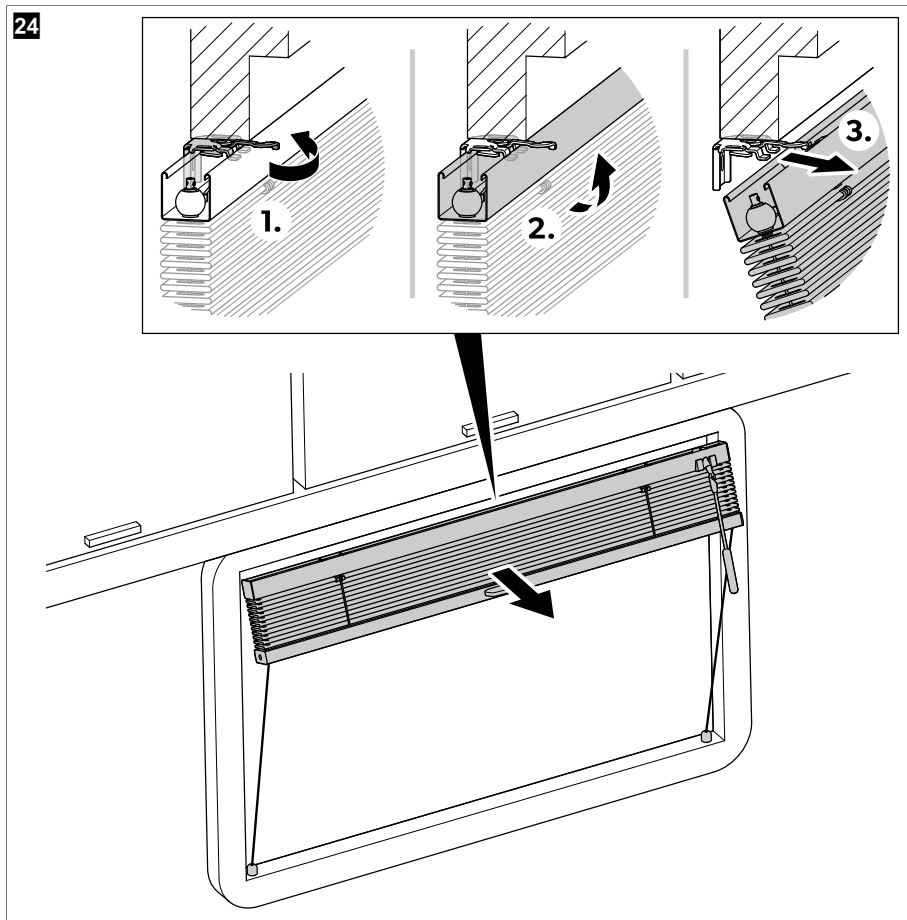


3. Attach the blind to the brackets.

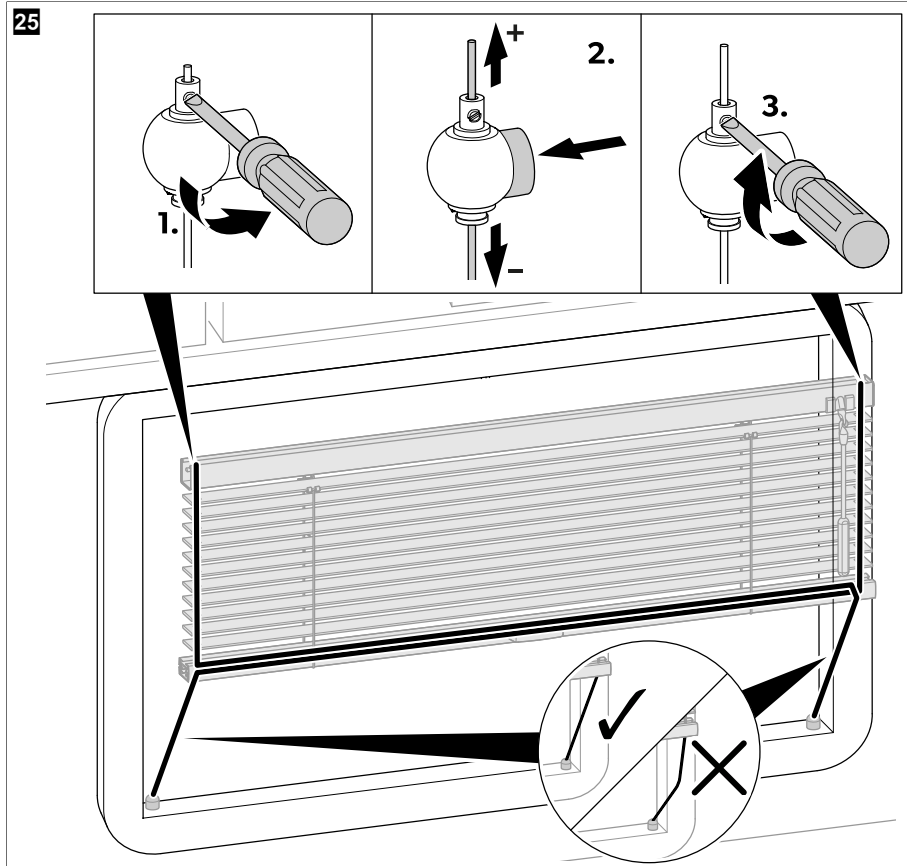


10.2 Adjust the tensioning cord

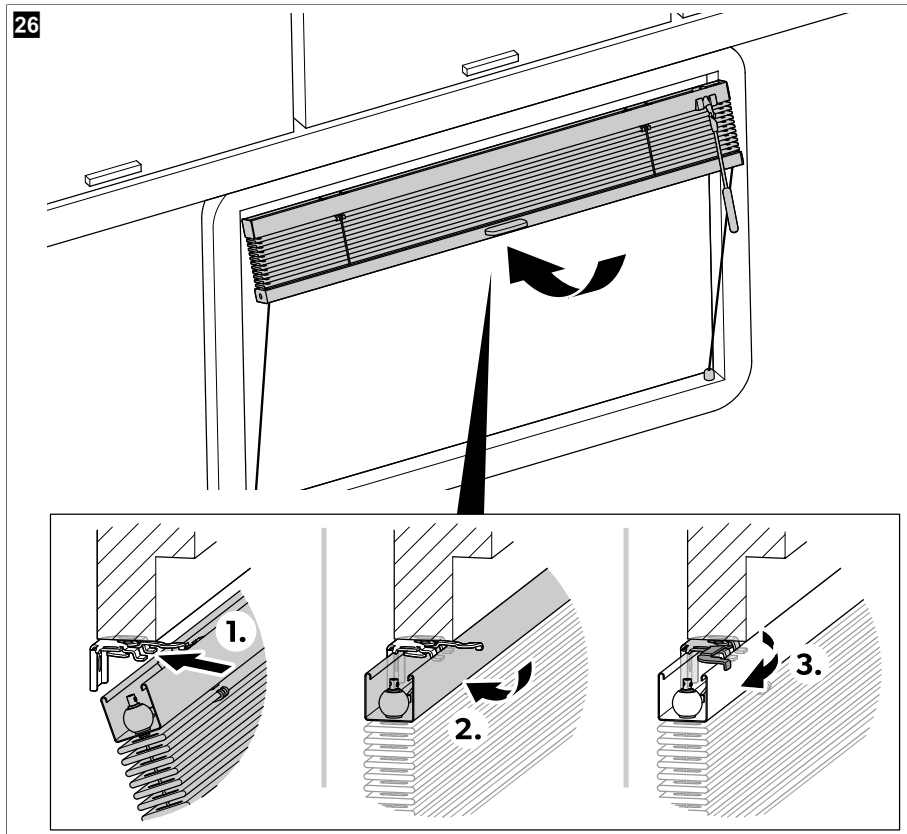
1. Detach the blind from the brackets.



2. Add tension to the tensioning cord or relax the tensioning cord.



3. Attach the blind to the brackets.



11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault
- The number on the product label with details on the dimensions and material specifications

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Australia and New Zealand

Please find local support at the following link address: dometic.com/dealer

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage.

You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT [QR.DOMETIC.COM/BFNEEW](https://qr.dometic.com/BFNEEW).

IF YOU HAVE QUESTIONS OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Disposal

Australia and New Zealand



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

All other regions



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	30
2	Erklärung der Symbole.....	30
3	Sicherheitshinweise.....	31
4	Lieferumfang.....	32
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	33
6	Technische Beschreibung.....	33
7	Installation.....	34
8	Betrieb.....	47
9	Reinigung und Wartung.....	49
10	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	50
11	Gewährleistung.....	56
12	Entsorgung.....	57

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > Diese Vorrichtung kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Fahren Sie die Jalousie vor der Fahrt ein, um sicherzustellen, dass die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt ist.



WARNUNG! Erstickungsgefahr

- > Das Gerät enthält Kleinteile. Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.
- > Die Verpackung enthält Kunststofftüten. Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.



WARNUNG! Strangulationsgefahr

Kleine Kinder können sich mit Schlaufen in Zugschnüren, Ketten, Bändern und Innenzügen, durch die das Produkt bedient wird, strangulieren.

- > Um Strangulieren und Verheddern zu vermeiden, halten Sie die Schnüre außerhalb der Reichweite von Kleinkindern.
- > Stellen Sie Betten, Tragen und Möbel entfernt von den Schnüren der Fensterabdeckung auf.
- > **Bei Jalousien mit Sicherheitsvorrichtung (z. B. feste Haltevorrichtung oder Abreißsystem):** Kinder können sich strangulieren, wenn diese Sicherheitsvorrichtung nicht installiert ist. Verwenden Sie diese Vorrichtung immer, um Schnüre oder Ketten außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten.
- > **Bei Jalousien mit Sicherheitseinrichtung (z. B. Abreißsystem) bei zugänglichen Innenzügen:** Kinder können sich strangulieren, wenn diese Sicherheitsvorrichtung nicht installiert und eingestellt ist. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und installieren Sie die Vorrichtung entsprechend.
- > Jalousien müssen so installiert werden, dass eine lose Schnur oder Kette keine Schleife von 220 mm oder länger bilden kann. Die Schnüre oder Ketten müssen sich in einer Höhe von mindestens 1500 mm (1600 mm für Australien) über Bodenniveau befinden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten

Aluminiumlamellen sind dünn und scharfkantig. Sie können bei unsachgemäßer Handhabung Schnittwunden verursachen.

Das Produkt muss durch einen Techniker oder eine kompetente Person unter Verwendung von geeignetem Befestigungsmaterial eingebaut werden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

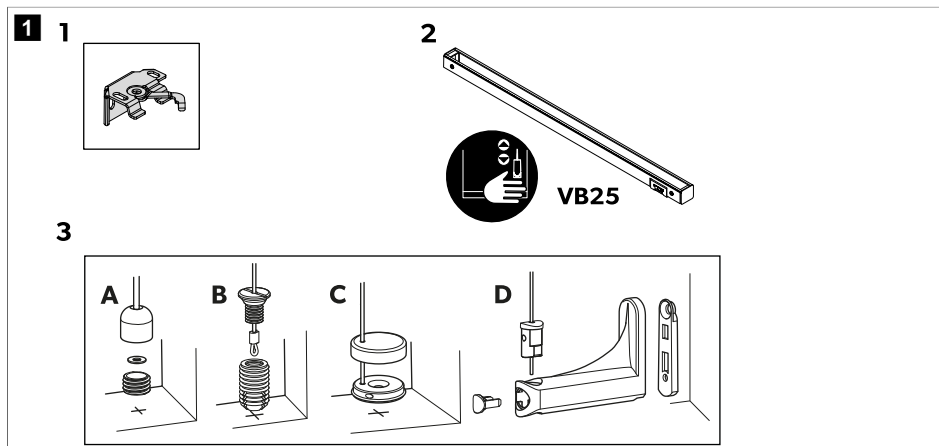
- > Der Ein- und Ausbau oder eine Reparatur darf nur durch eine qualifizierte Person bzw. Fachpersonal mit geeignetem Befestigungsmaterial vorgenommen werden.
- > Die Montage der Jalousie ist mit gebührender Sorgfalt und mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung durchzuführen.
- > **Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich die Jalousie vor einem geöffneten Fenster befindet, sollte sie bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingezogen werden, da die Jalousie ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.
- > Nutzen Sie die Jalousie bei starkem Wind oder starkem Regen nicht. Ziehen Sie die Jalousie vollständig ein, wenn ein Sturm oder ein Gewitter angekündigt wird.
- > Ziehen Sie die Jalousie vor Fahrtantritt ein. Bei fahrenden Booten und Fahrzeugen sollten Jalousien stets vollständig eingezogen sein.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Bei fahrenden Booten und Fahrzeugen sollten Jalousien stets vollständig eingezogen sein.
- > Verwenden Sie zur Befestigung der Jalousien ausschließlich Schrauben und Dübel, die für die Wandkonstruktion geeignet sind.
- > Achten Sie darauf, nicht die Wand zu durchbohren.
- > Reinigen Sie vor den Arbeiten die Hände oder tragen Sie geeignete Handschuhe, um Flecken auf dem Tuch zu vermeiden.
- > Entfernen Sie sofort Fremdkörper oder starke Verschmutzungen, insbesondere im Bereich beweglicher Teile.
- > **Nur für Wohnwagen und Wohnmobile:** Ziehen Sie die Jalousie vollständig ein, wenn Sie in eine Waschanlage fahren.
- > Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile von Dometic UK Blind Systems Ltd, um abgenutzte oder defekte Teile auszutauschen. Es kann nicht garantiert werden, dass Teile von anderen Lieferanten nach einem Standard hergestellt werden, der eine sichere und geeignete Verwendung in Produkten von Dometic UK Blind Systems Ltd gewährleistet.

4 Lieferumfang



Pos. in ( Abb. 1 auf Seite 32)	Anzahl	Beschreibung			
1	je nach Jalousiegröße	Kopfschienenhalterung			
2	1	Kopfschiene			
3	je nach Jalousiegröße	Halteoptionen mit Führungsdraht			
		A	B	C	D
		Halter für Montage der Ausführung „Dome“ (kuppelförmig)	Halter für Montage der Ausführung „Flush Mount“ (flächenbündig)	Halter für Montage der Ausführung „Low profile“ (niedriges Profil)	Halter für Montage der Ausführung „Extended“ (verlängert) mit Führungsdraht



HINWEIS Prüfen Sie nach der Lieferung den Jalousietyp (siehe Technische Beschreibung auf Seite 33) und den Lieferumfang gemäß der Auftragsbestätigung. Die Nummer auf dem Typenschild, die den Jalousietyp angibt, befindet sich auf der Rückseite der Kopfschiene.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Jalousie ist geeignet für:

- Installation in Yachten und Boote
- Installation in Wohnwagen und Wohnmobile

Die Bauform und die Größe der Jalousien sind kundenspezifisch angepasst. Das Material der Jalousien wird entsprechend den Kundenvorgaben zugeschnitten. Die Jalousien sind ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und dürfen nicht in Bädern, Nassräumen oder sonstigen Räumen mit hoher Luftfeuchte installiert werden.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Falsche Installation oder Montage
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

Die Jalousie ist in einer Bedienungsführung erhältlich: Manuell, Führungsdraht (GW) mit einem Griff. Bei Modellen mit Führungsdraht müssen die Schnüre an der Unterseite der Nische mit einer der gezeigten Halteoptionen fixiert werden.

7 Installation

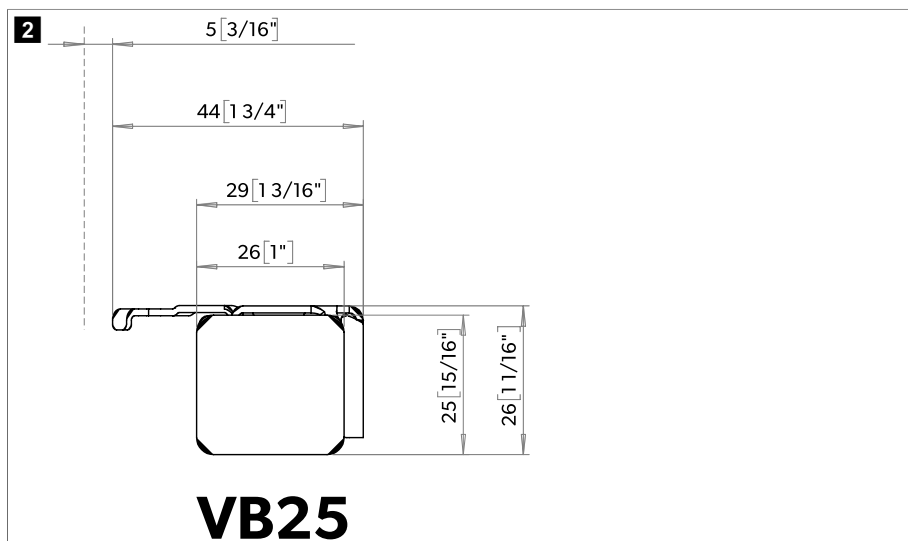
7.1 Halterungen montieren



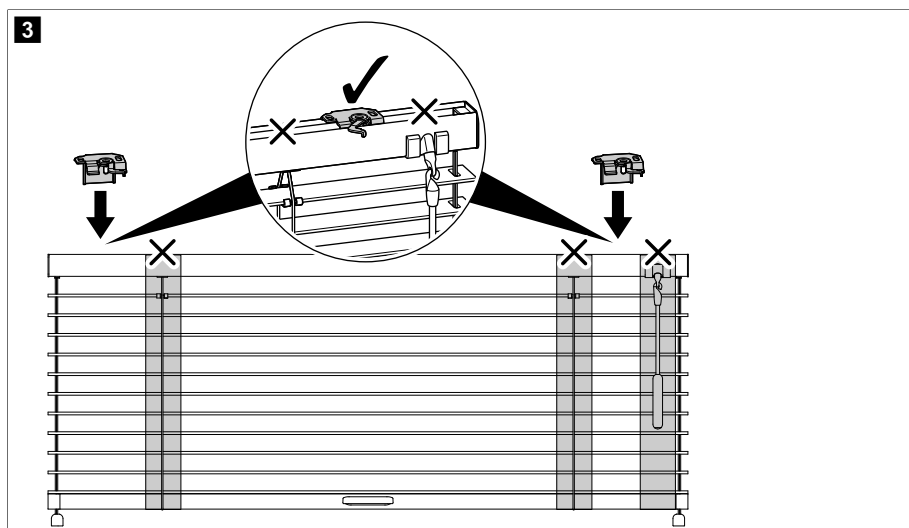
HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass vor den Halterungen genügend Platz für den Zugang zur Entriegelungsklammer ist.
- Beachten Sie die erforderlichen spezifischen Abmessungen in den mit der Bestellung gelieferten technischen Zeichnungen, die von der Größe der Kopfschiene und der Art der Befestigung abhängen.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zur Fenstermitte. Je nach Modell muss ausreichend Platz vorhanden sein, um die Halterung zu schließen.
- Stellen Sie sicher, dass ausreichend Abstand zu Teilen des Fensters vorhanden ist, damit die Jalousie ungehindert abgesenkt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Halterungen nicht über den Kippmechanismen in der Kopfschiene sitzen.
- Stellen Sie für optimalen Halt sicher, dass die Halterungen nahe am Rand der Kopfschiene liegen.

1. Halten Sie die Montageabstände ein.

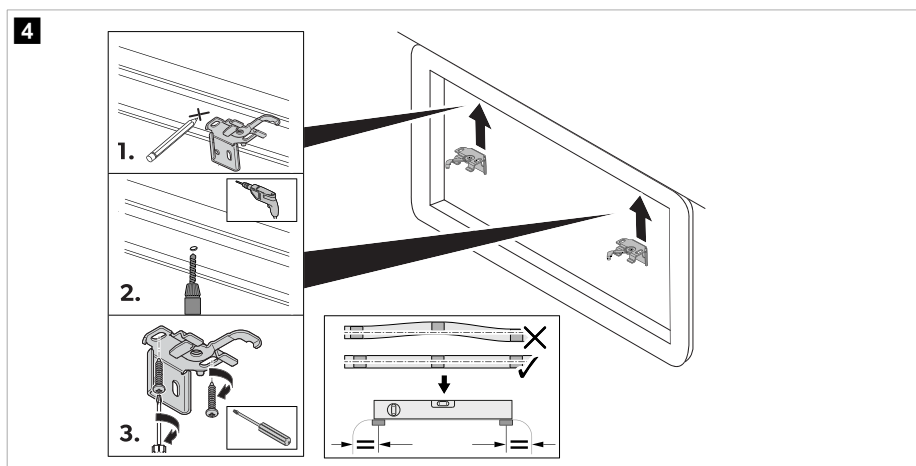


2. Bringen Sie die Halterungen an der richtigen Stelle an.



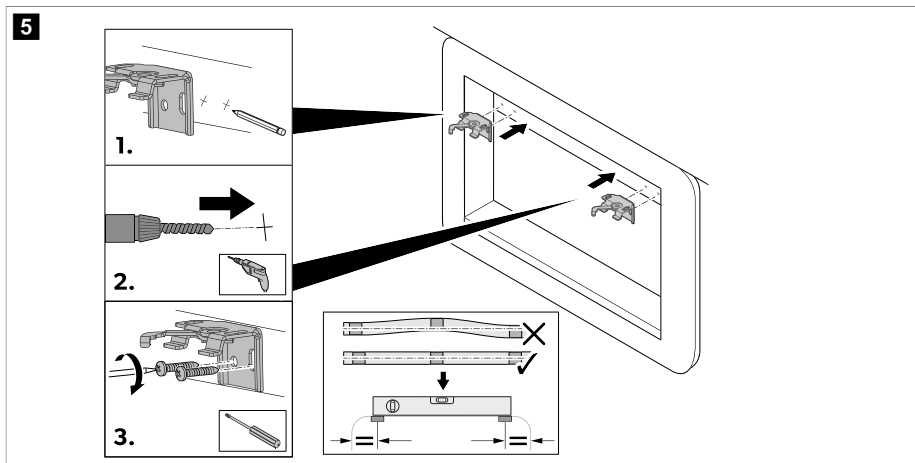
Halteungen montieren: Befestigung an der Oberseite

> Befestigen Sie die Halterungen an der Oberseite.



Halterungen montieren: Befestigung an der Stirnseite

> Befestigen Sie die Halterungen an der Stirnseite.

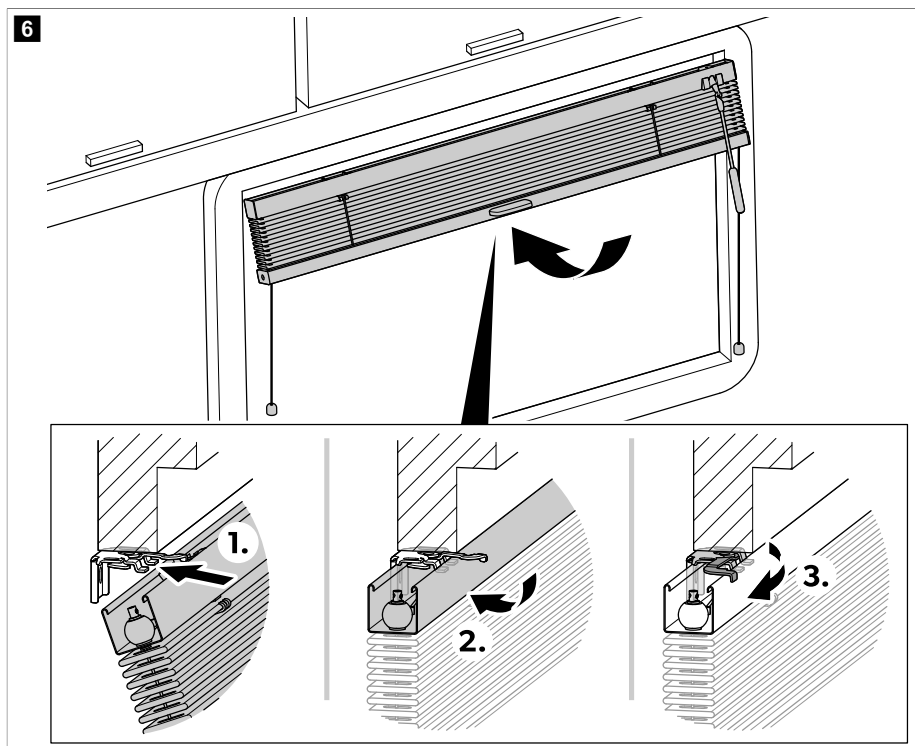


7.2 Kopfschiene montieren



HINWEIS Bei Jalousien mit Kopfschienen mit zentraler Führungsdrahtfeder: Stellen Sie sicher, dass sich die Feder in der Mitte befindet.

- > Bringen Sie die Kopfschiene wie in der folgenden Abbildung dargestellt an den Halterungen an.



7.3 Halteoptionen montieren

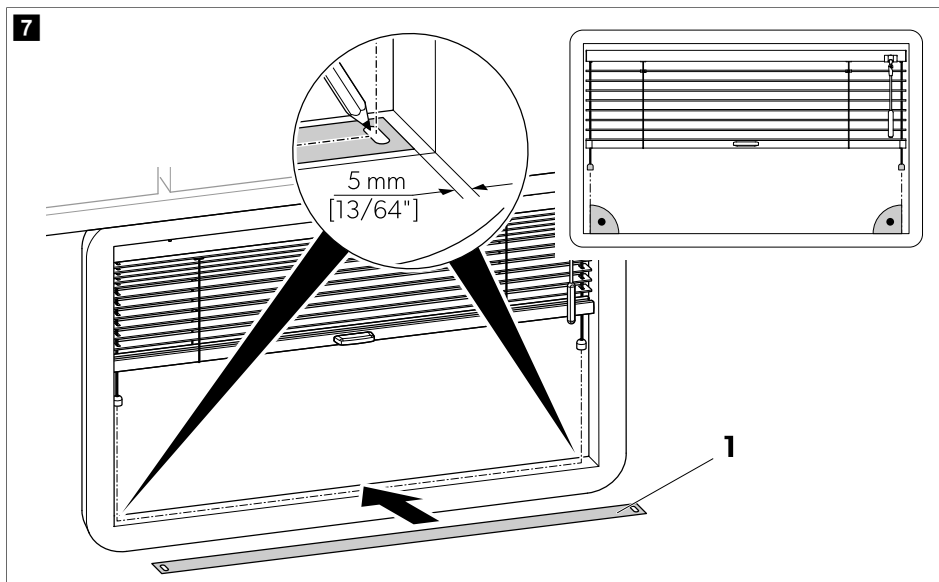


ACHTUNG! Beschädigungsgefahr für die Befestigungsfläche

Die Montagefläche kann ausreißen.

Beachten Sie die Mindestmaße für die Montage mit Halter der Ausführung „Flush Mount“ (flächenbündig).

7



1

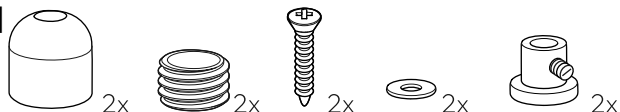
Lamellenschablone

Befolgen Sie die Anweisungen für die gelieferte Halteoption:

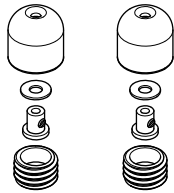
7.3.1 Halter für Montage der Ausführung „Dome“ (kuppelförmig)

Übersicht

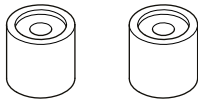
8



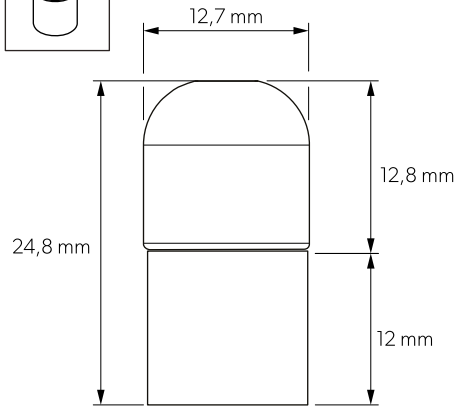
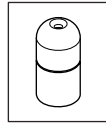
9



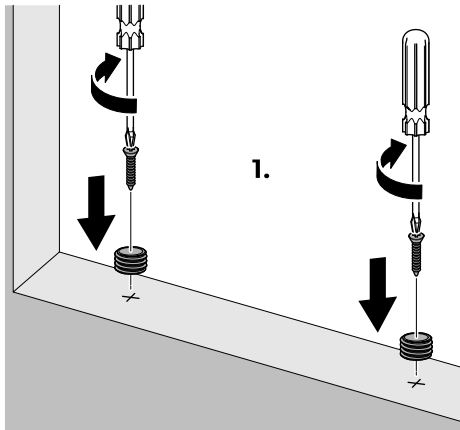
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

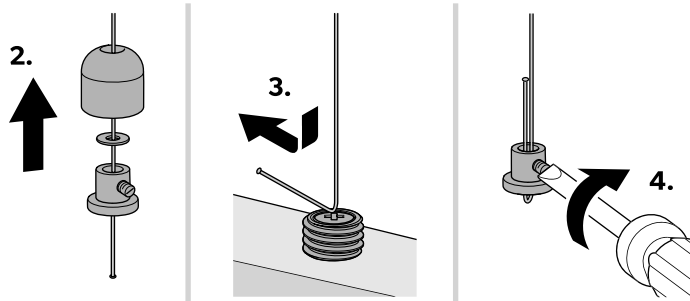


1. Markieren Sie die Position des Halters der Ausführung „Dome“ auf der Aussparung.
2. Schrauben Sie den Messingbeschlag auf den Fensterrahmen **1**.



3. Bringen Sie den verchromten Dome, die Unterlegscheibe und die Zylinderschraube am Führungsdraht an **2**.
4. Ziehen Sie den Führungsdraht fest, und setzen Sie dann eine Markierung auf der Oberseite des Messingbeschlags **3**.

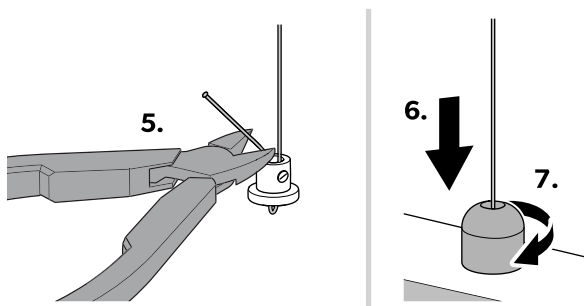
5. Biegen Sie den Führungsdraht an der markierten Stelle und ziehen Sie die Zylinderschraube fest **4**.



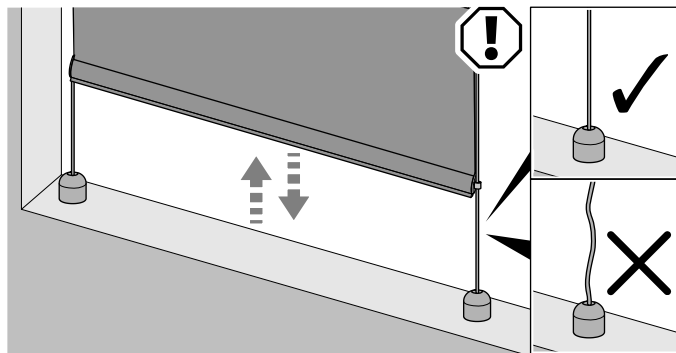
6. Schneiden Sie den überschüssigen Führungsdraht ab **5**.

7. Senken Sie den Dome-Halter ab **6**.

8. Ziehen Sie den Dome-Halter fest **7**.



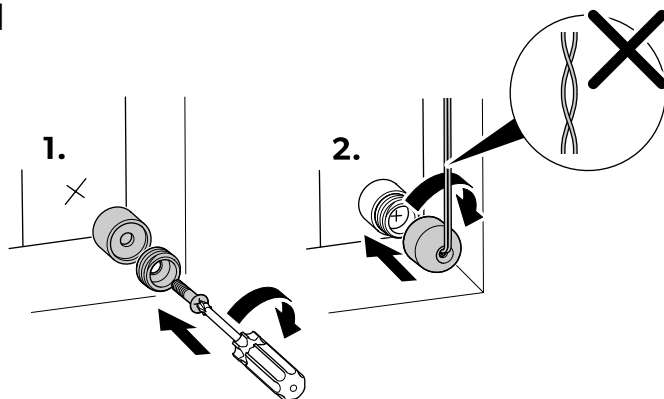
9. Achten Sie darauf, dass der Führungsdraht fest sitzt.



Halter für Montage der Ausführung „Dome“ (Befestigung an der Stirnseite)

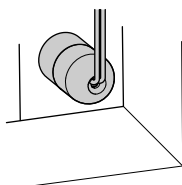
Bringen Sie den Halter für Montage der Ausführung „Dome“ wie dargestellt an.

10



✓ Nach der erfolgreichen Installation sollte die Halteoption wie abgebildet positioniert werden.

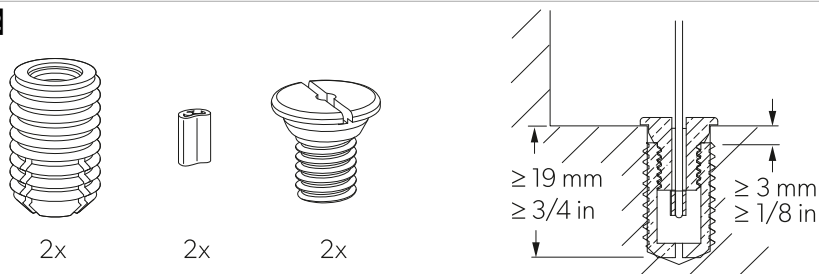
11



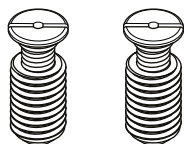
7.3.2 Halter für Montage der Ausführung „Flush Mount“ (flächenbündig)

Übersicht

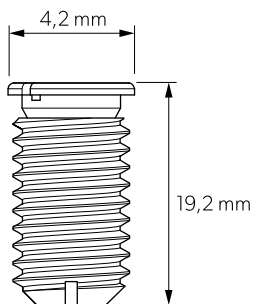
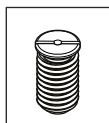
12



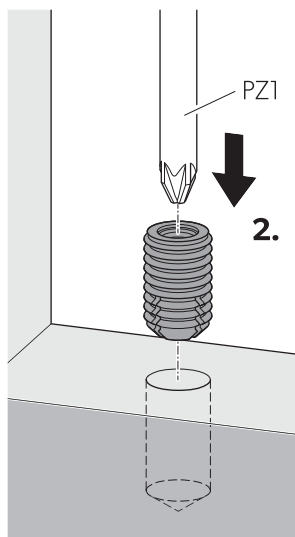
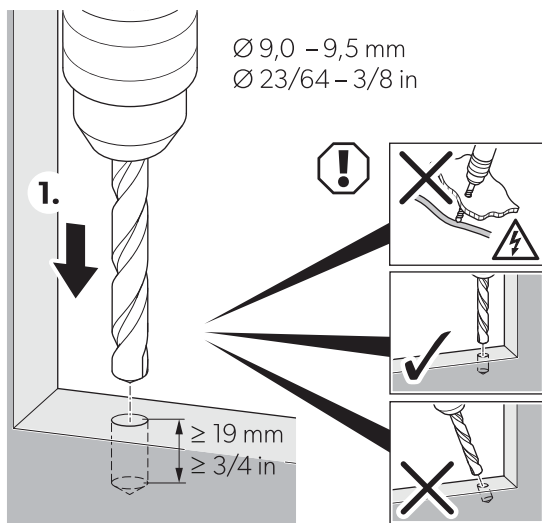
13



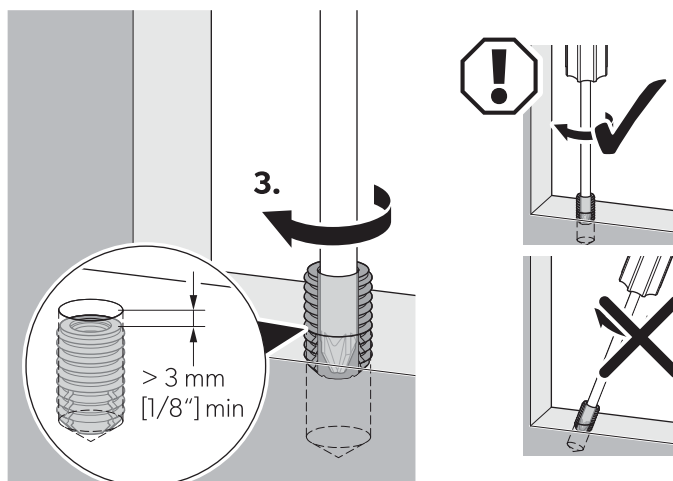
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



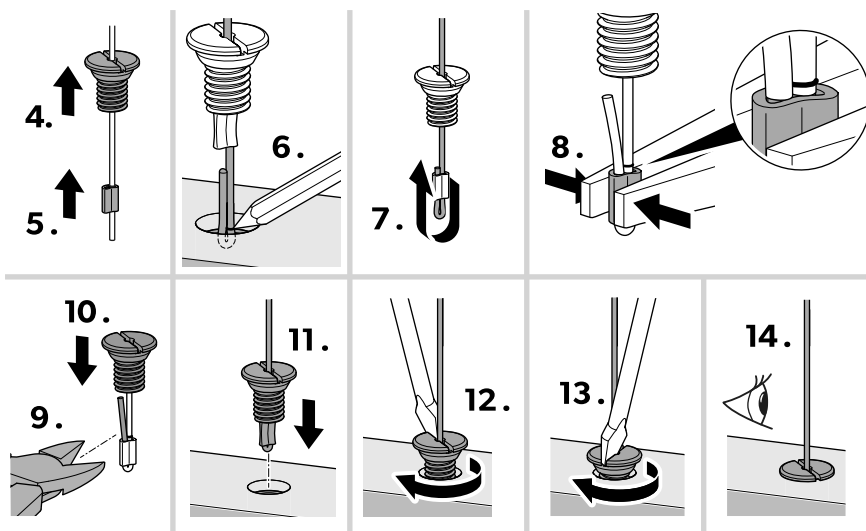
1. Markieren Sie die Position für den Halter der Ausführung „Flush Mount“ (flächenbündig).
2. Bohren Sie ein Loch in den Rahmen **1**.
3. Schrauben Sie das Gewinde in die Bohrung ein **2**.



4. Schrauben Sie senkrecht und lassen Sie am Gewinde mindestens $\geq 3 \text{ mm}$ **3** frei.

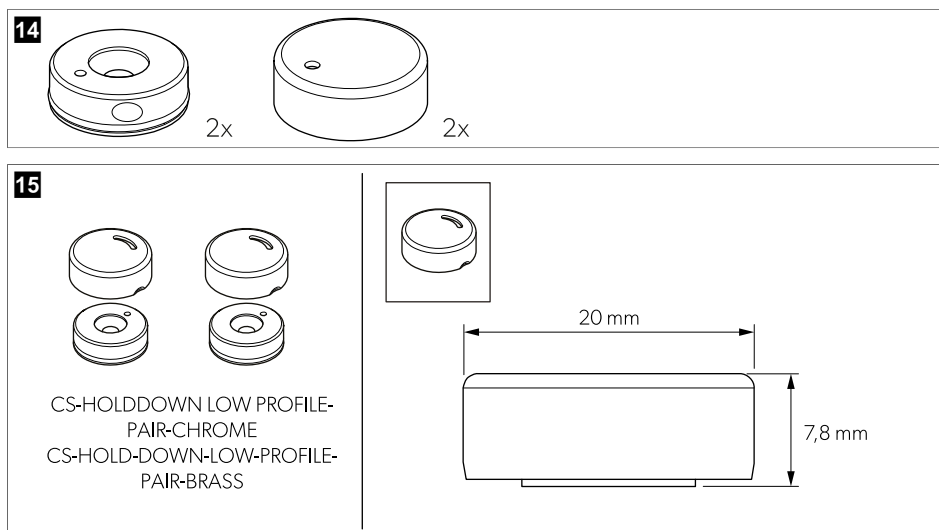


5. Folgen Sie den Schritten in der folgenden Abbildung.

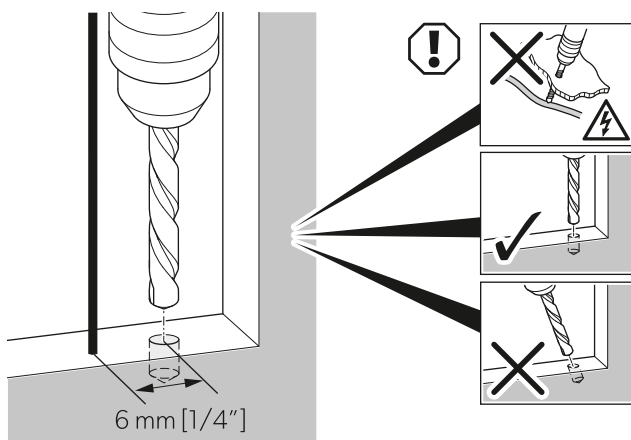


7.3.3 Halter für Montage der Ausführung „Low profile“ (niedriges Profil)

Übersicht

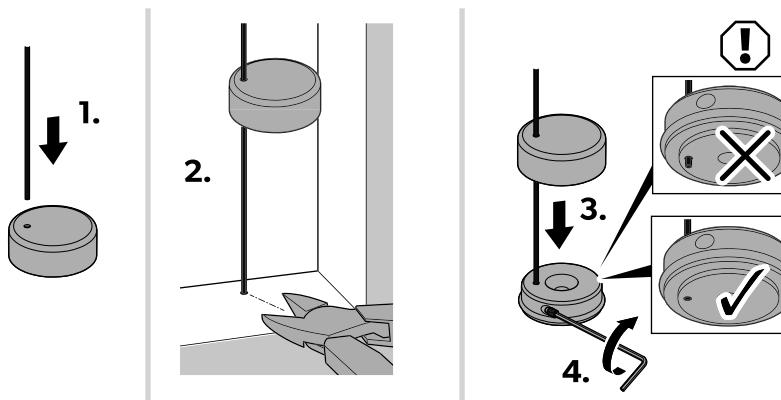


1. Markieren Sie die Position des Halters der Ausführung „Low profile“ (niedriges Profil).
2. Bohren Sie ein Loch in den Rahmen.



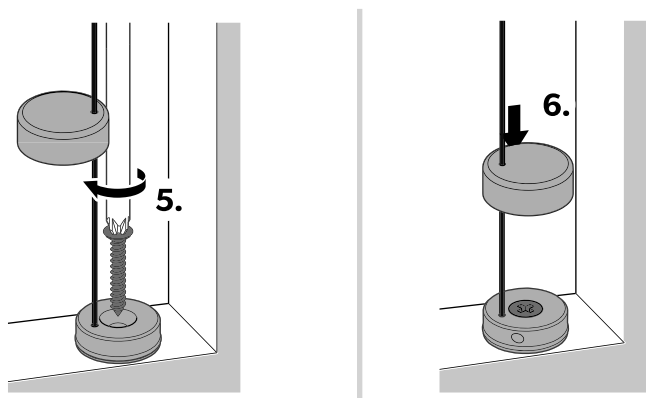
3. Führen Sie den Führungsdraht durch das Abdeckgehäuse **1**.
4. Schneiden Sie den Führungsdraht auf Höhe des Rahmens ab **2**.
5. Führen Sie den Führungsdraht durch das Installationsgehäuse **3**.

6. Befestigen Sie den Führungsdraht **4**.



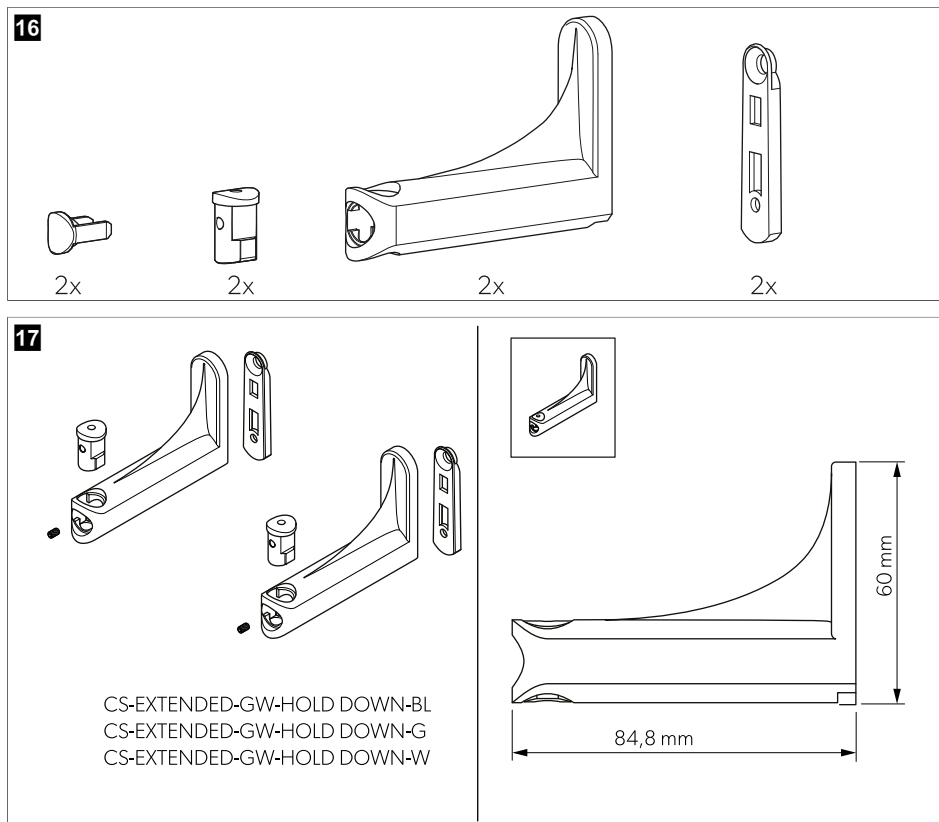
7. Befestigen Sie das Installationsgehäuse mit einer Schraube am Rahmen **5**.

8. Führen Sie das Abdeckgehäuse auf das Installationsgehäuse **6**.

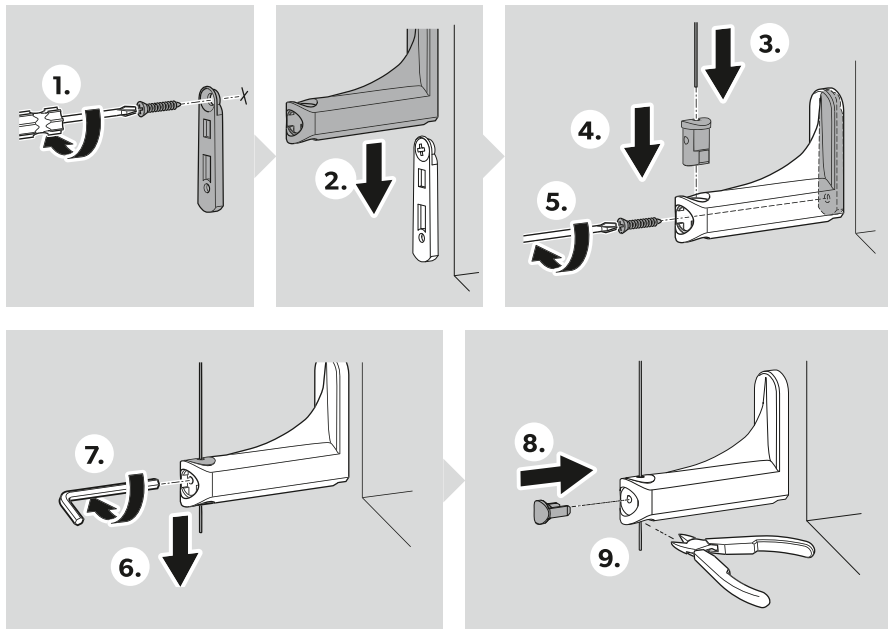


7.3.4 Halter für Montage der Ausführung „Extended“ (verlängert) mit Führungsdraht

Übersicht



> Folgen Sie den Schritten in der folgenden Abbildung.

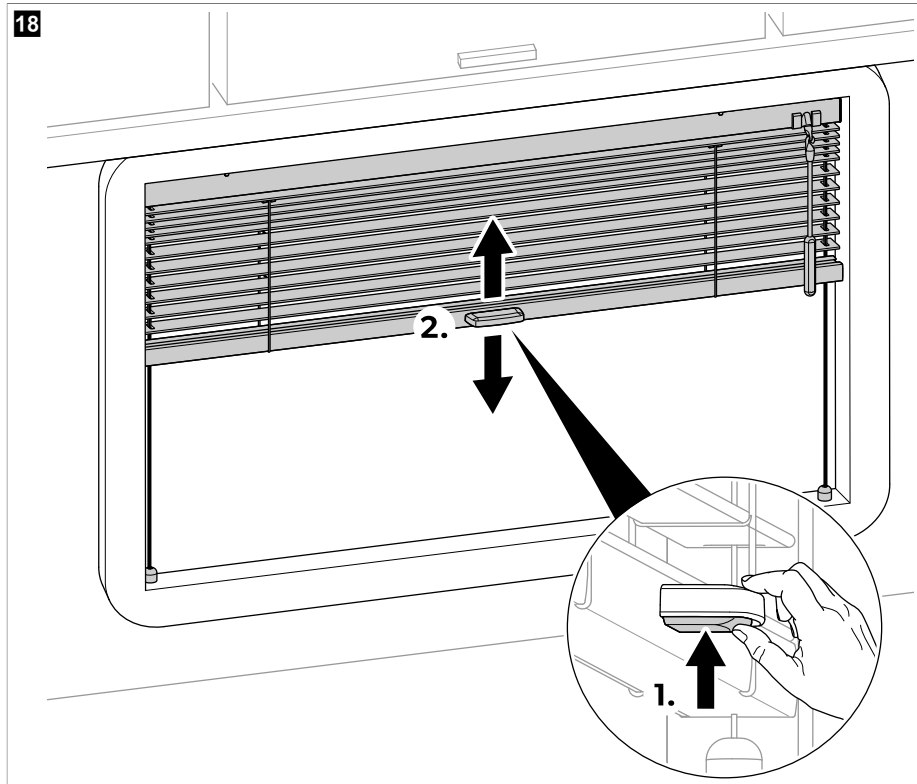


8 Betrieb

Jalousie ein- oder ausfahren

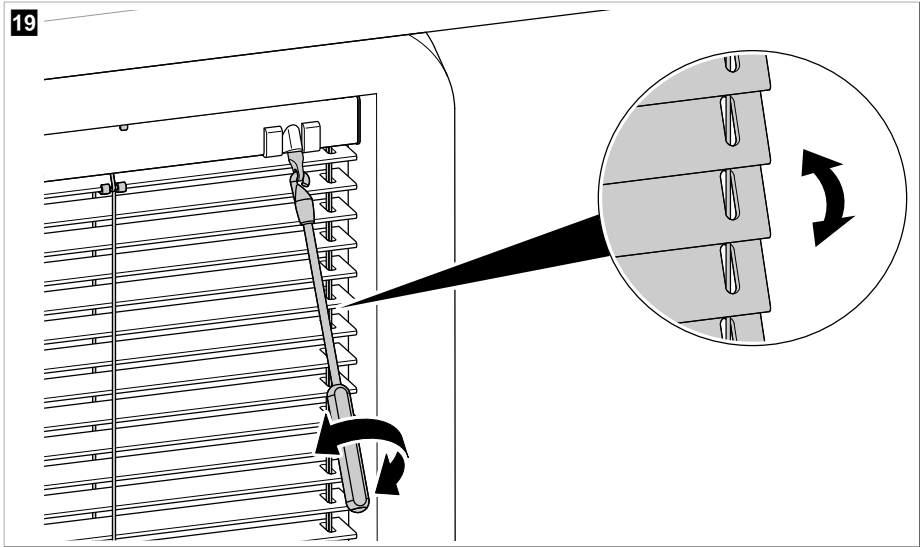
> Drücken Sie den Griff an der Jalousie nach oben, um die Jalousie einzufahren.

- > Ziehen Sie den Griff an der Jalousie nach unten, um die Jalousie auszufahren.



Jalousie kippen

- > Drehen Sie den Stab, um die Lamellen zu kippen.



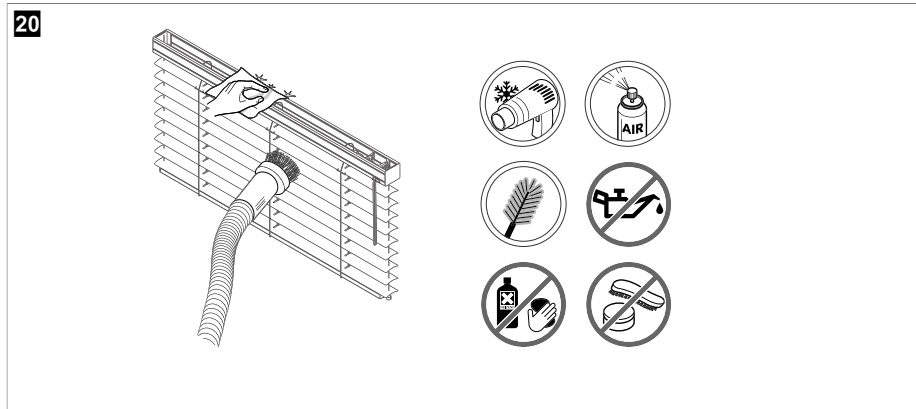
9 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Achten Sie darauf, dass die Jalousie außer Betrieb ist, wenn Fenster oder Wände gereinigt oder gewartet werden.
- > Bringen Sie kein Schmierfett, Öl oder Schmiermittel an der Jalousie an. Durch Schmiermittel entstehen Schäden am Material der Jalousie.
- > Durch Reiben können Schäden am Material der Jalousie entstehen.
- > Durch eine Fleckenentfernung können Bereiche entstehen, die sauberer als die umgebenden Bereiche sind.
- > Weichen Sie die Jalousie nicht ein.
- > Der Hersteller empfiehlt, Reinigungsmittel zuerst an einer verdeckten Stelle der Jalousie zu testen.
- > **Holzlamellen:** Achten Sie darauf, dass der Lappen nicht zu feucht ist, damit die Holzlamellen nicht einweichen.

> Reinigen Sie die Jalousie wie in der folgenden Abbildung dargestellt.

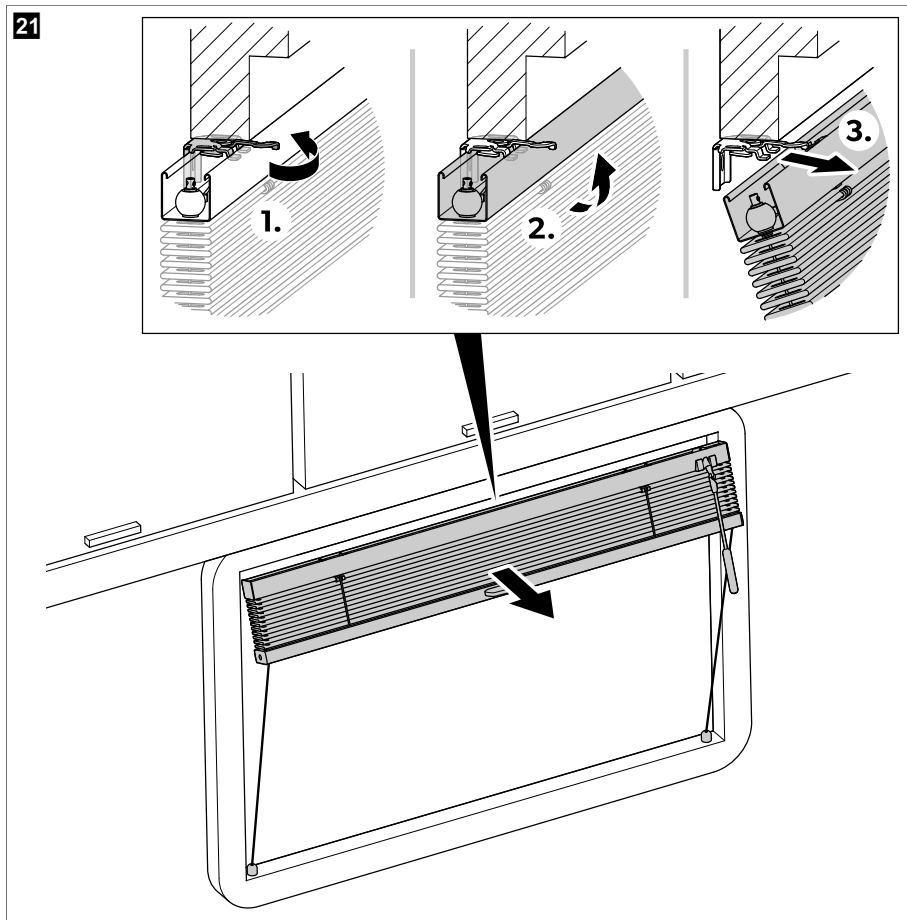


10 Fehlersuche und Fehlerbehebung

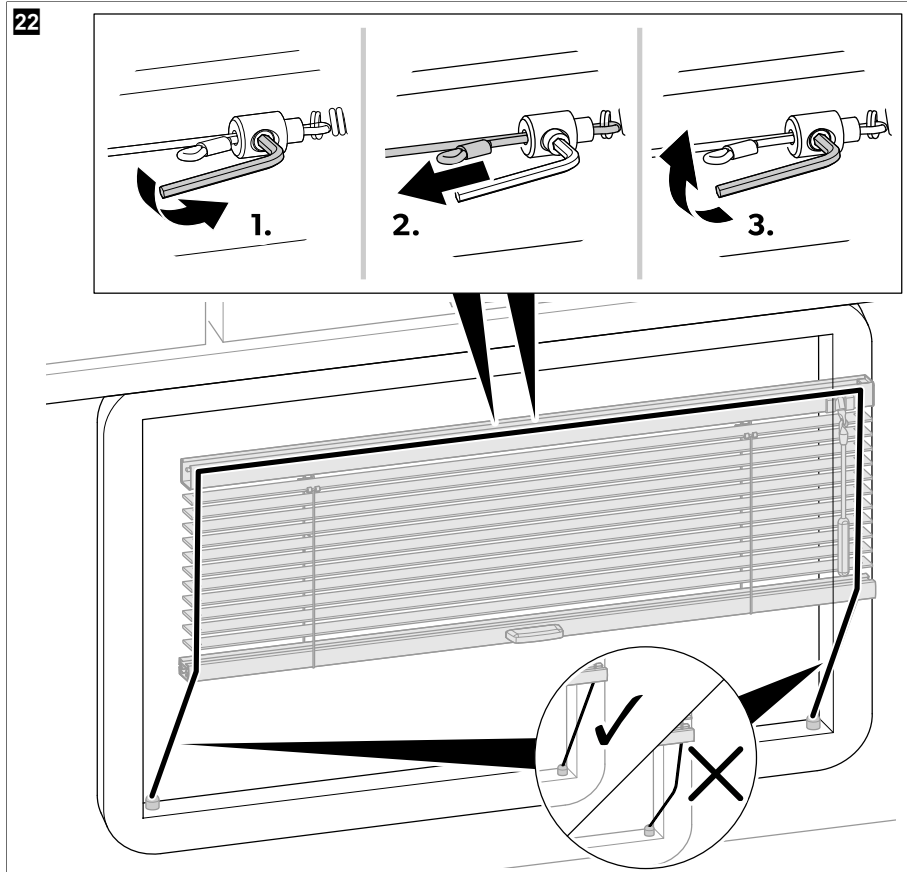
Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Ein Führungsdraht ist locker.	Der Führungsdraht ist nicht mehr genügend gespannt.	siehe Führungsschnur nachspannen auf Seite 51.
Eine Schnur ist locker.	Die Spannschnur ist nicht mehr genügend gespannt.	Spannen Sie die Spannschnur nach, siehe Spannschnur einstellen auf Seite 54.
Die untere Schiene hängt herunter und lässt sich nicht kippen.	Die Spannung einer Spannschnur ist zu gering.	Spannen Sie die Spannschnur nach, siehe Spannschnur einstellen auf Seite 54.
Die Lamellen können nicht gekippt werden.	Die Spannung einer Spannschnur ist zu hoch.	Entspannen Sie die Spannschnur, siehe Spannschnur einstellen auf Seite 54.

10.1 Führungsschnur nachspannen

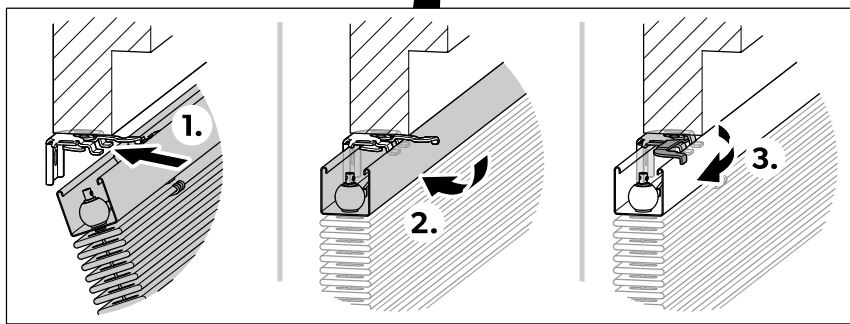
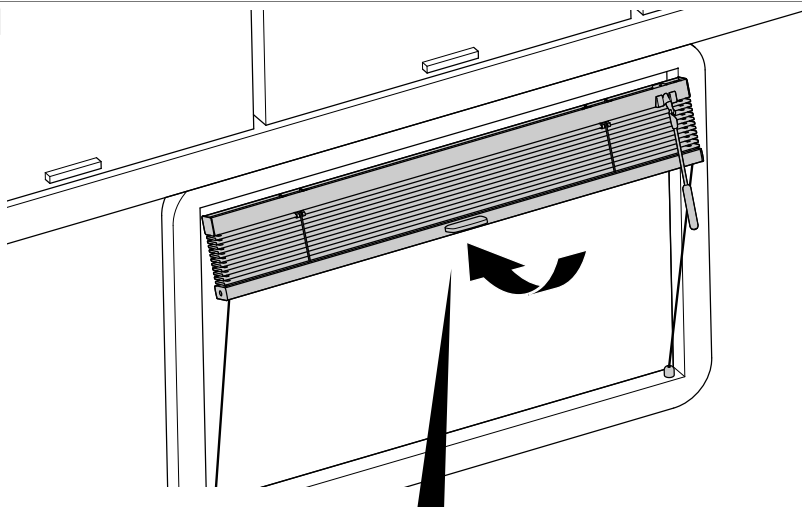
1. Lösen Sie die Jalousie von den Halterungen.



2. Spannen Sie die Führungsschnur nach.

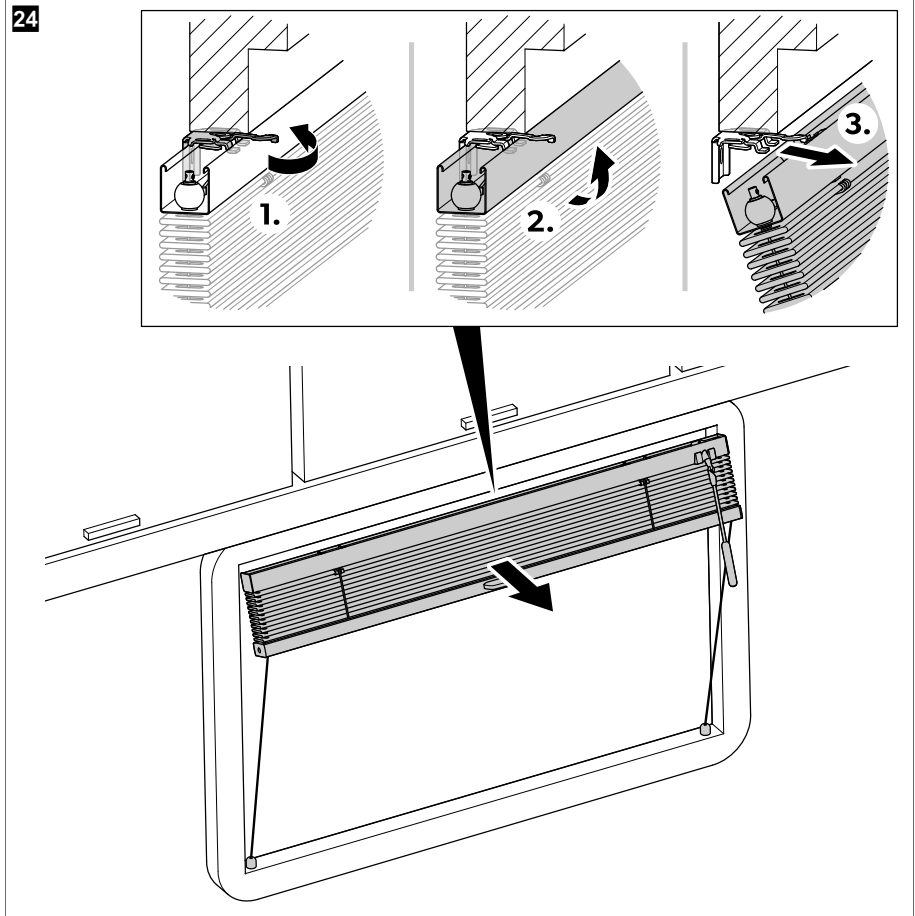


3. Befestigen Sie die Jalousie an den Halterungen.

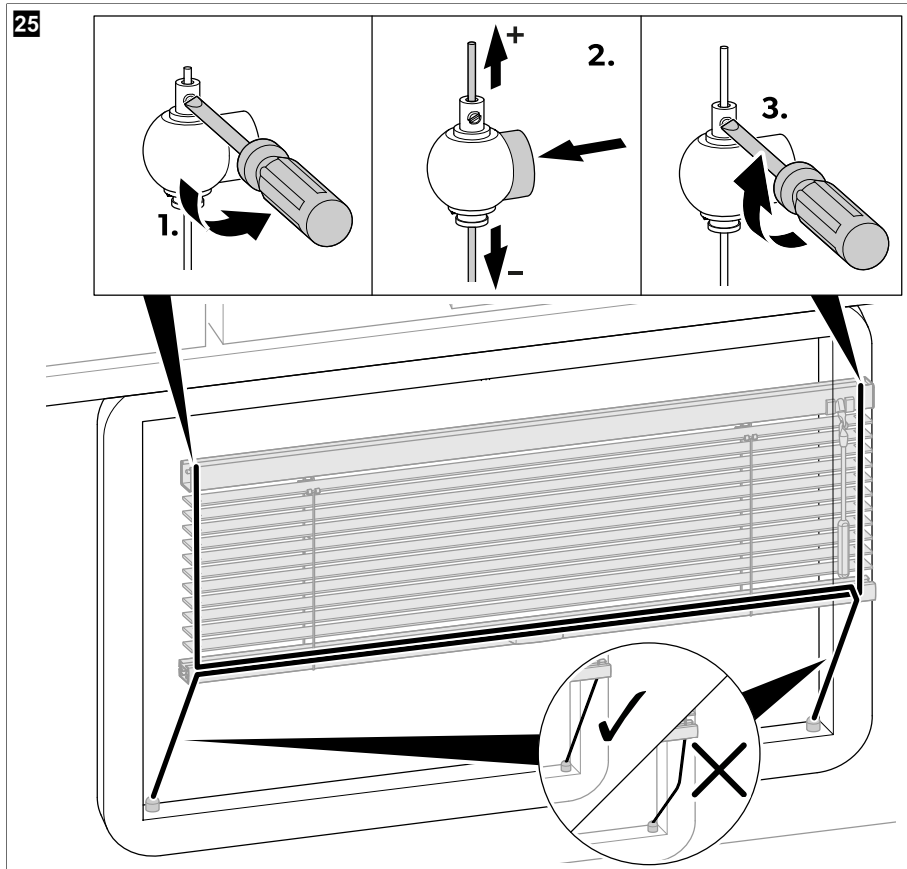
23

10.2 Spannschnur einstellen

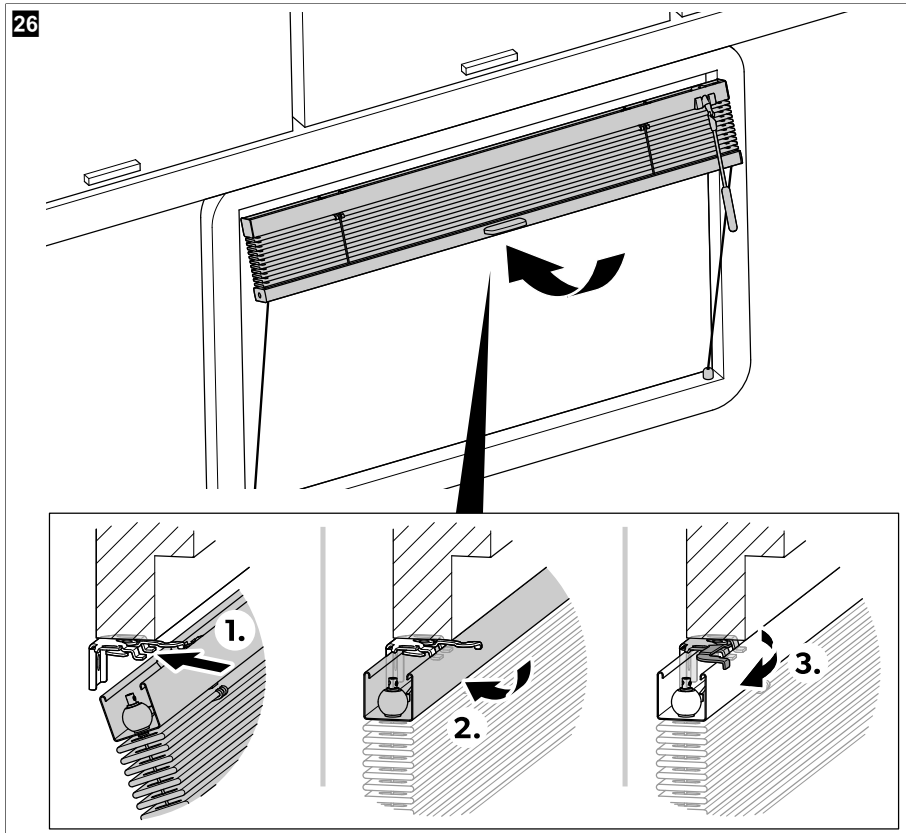
1. Lösen Sie die Jalousie von den Halterungen.



2. Spannen Sie die Spannschnur nach oder entspannen Sie sie.



3. Befestigen Sie die Jalousie an den Halterungen.



11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung
- die Nummer auf dem Typenschild mit Angaben zu Abmessungen und Materialspezifikationen

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

Australien und Neuseeland

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie unter: dometic.com/dealer

Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Garantieansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz („Australian Consumer Law“) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei

einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt.

Nur Neuseeland

Diese Gewährleistungsrichtlinie unterliegt den Bedingungen und Garantien, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

USA und Kanada

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG VERFÜGBAR UNTER [QR.DOMETIC.COM/BFNEEW](https://qr.dometic.com/BFNEEW).

WENN SIE FRAGEN HABEN ODER EINE KOSTENLOSE KOPIE DER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG ERHALTEN MÖCHTEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Entsorgung

Australien und Neuseeland



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Alle anderen Regionen



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1	Remarques importantes.....	58
2	Signification des symboles.....	58
3	Consignes de sécurité.....	59
4	Contenu de la livraison.....	60
5	Usage conforme.....	61
6	Description technique.....	61
7	Installation.....	61
8	Utilisation.....	74
9	Nettoyage et entretien.....	76
10	Dépannage.....	77
11	Garantie.....	83
12	Mise au rebut.....	84

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les stores doivent être repliés avant les manœuvres afin de ne pas gêner la vision du pilote.



AVERTISSEMENT ! Risque de suffocation

- > Cet appareil contient de petites pièces. Conservez-les hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- > L'emballage comprend des sacs en plastique. Conservez-les hors de portée des enfants de moins de 3 ans.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étranglement

Les boucles des cordons de traction, les chaînes, les rubans et les cordons intérieurs nécessaires au fonctionnement du produit présentent un risque d'étranglement pour les jeunes enfants.

- > Pour éviter tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement, conservez les cordons hors de portée des jeunes enfants.
- > Éloignez les lits, les berceaux et les meubles des fenêtres présentant des cordons.
- > **Pour les stores avec dispositif de sécurité (par ex. dispositif de retenue fixe ou système de dégagement) :** Les enfants peuvent s'étrangler si ce dispositif de sécurité n'est pas installé. Utilisez toujours ce dispositif pour tenir les cordons ou les chaînettes hors de portée des enfants.
- > **Pour les stores dotés d'un dispositif de sécurité (par ex. système de dégagement) pour les cordons intérieurs accessibles :** Les enfants peuvent s'étrangler si ce dispositif de sécurité n'est pas installé et réglé. Lisez attentivement les instructions et installez le dispositif conformément à celles-ci.
- > Les stores doivent être installés de manière à ce qu'un cordon ou une chaînette lâche ne puisse pas former une boucle de plus de 220 mm. Les cordons ou les chaînettes doivent se trouver à une hauteur minimum de 1500 mm (1600 mm pour l'Australie).



ATTENTION ! Risque de blessure par des arêtes vives

Les lamelles d'aluminium sont minces et à arêtes vives. Elles peuvent causer des coupures si elles ne sont pas manipulées correctement.

Le produit doit être monté par un technicien ou une personne compétente à l'aide du matériel de fixation approprié.



ATTENTION ! Risque de blessure

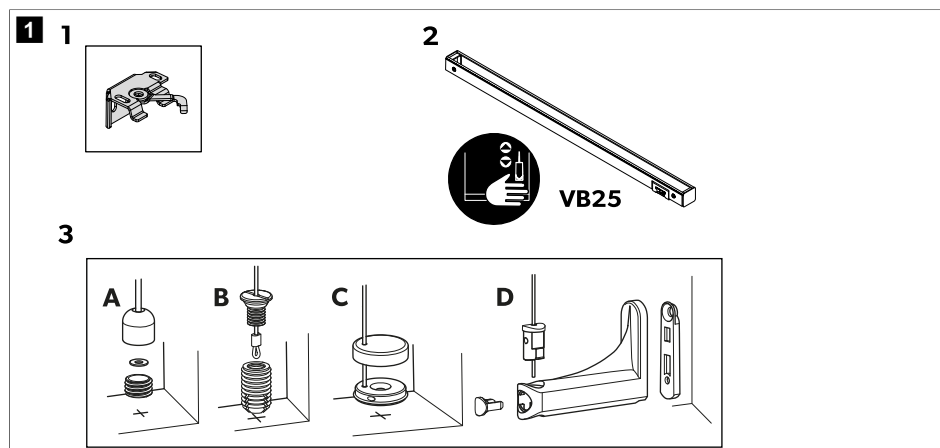
- > L'appareil ne doit être installé, retiré ou réparé que par une personne qualifiée ou compétente à l'aide de matériel de fixation approprié.
- > Prenez des précautions raisonnables lors de l'installation du store et portez un équipement de protection individuel approprié.
- > **Uniquement pour les bateaux et yachts :** Si le store est placé devant une vitre ouverte, il doit être replié lors de déplacements à plus de 10 nœuds ou lorsque la houle est plus que modérée, car cela risque de l'endommager. Le détachement de pièces peut blesser des personnes se tenant dans les environs.
- > Ne déployez pas le store en cas de grand vent ou de forte pluie. Repliez complètement le store si un orage est annoncé.
- > Rétractez le store avant de commencer un trajet. Les stores doivent être complètement repliés lorsque le bateau ou le véhicule est en déplacement.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Les stores doivent être complètement repliés lorsque le bateau ou le véhicule est en déplacement.
- > Utilisez des vis et des chevilles adaptées à la construction murale pour fixer le store.
- > Veillez à ne pas perforer le mur.
- > Assurez-vous que vos mains sont propres ou portez des gants appropriés pour éviter de marquer le tissu.
- > Retirez immédiatement les corps étrangers ou les salissures importantes, en particulier dans la zone des pièces mobiles.
- > **Caravanes et camping-cars uniquement :** Repliez complètement le store si vous utilisez une station de lavage automatique.
- > Utilisez uniquement des pièces de rechange Dometic UK Blind Systems Ltd approuvées pour remplacer les pièces usées ou défectueuses. Aucune garantie ne peut être donnée concernant la sécurité et le caractère approprié des normes selon lesquelles les pièces d'autres constructeurs ont été conçues et produites en cas d'utilisation avec les produits Dometic UK Blind Systems Ltd.

4 Contenu de la livraison



Élément dans la  fig. 1 à la page 60	Quantité	Description			
1	en fonction de la taille du store	Support du rail supérieur			
2	1	Rail supérieur			
3	en fonction de la taille du store	options de fixation du fil-guide			
		A	B	C	D
		Fixation dôme	Fixation Flush Mount (affleurante)	Fixation compacte	Fixation Extended (fil-guide rallongé)



REMARQUE Après la livraison, vérifiez que le type de store (voir Description technique à la page 61) et le contenu de la livraison sont conformes à la confirmation de commande. Le numéro indiquant le type de store se trouve sur l'étiquette du produit, à l'arrière du rail supérieur.

5 Usage conforme

Le store est adapté à ce qui suit :

- Installation dans les yachts et les bateaux
- Le montage dans des caravanes ou camping-cars

La conception et la taille des stores sont personnalisées. Le matériau des stores est découpé conformément aux spécifications du client. Les stores sont conçus exclusivement pour un usage en intérieur et ne doivent pas être installés dans les salles de bains, salles d'eau ou autres endroits avec un taux d'humidité élevé.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation ou montage incorrect
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

Un seul type de fonctionnement est disponible pour le store : manuel, fil-guide (GW) avec poignée. Les modèles avec fil-guide nécessitent que les cordons soient fixés en bas du renforcement avec un dispositif de retenue figurant dans les options indiquées.

7 Installation

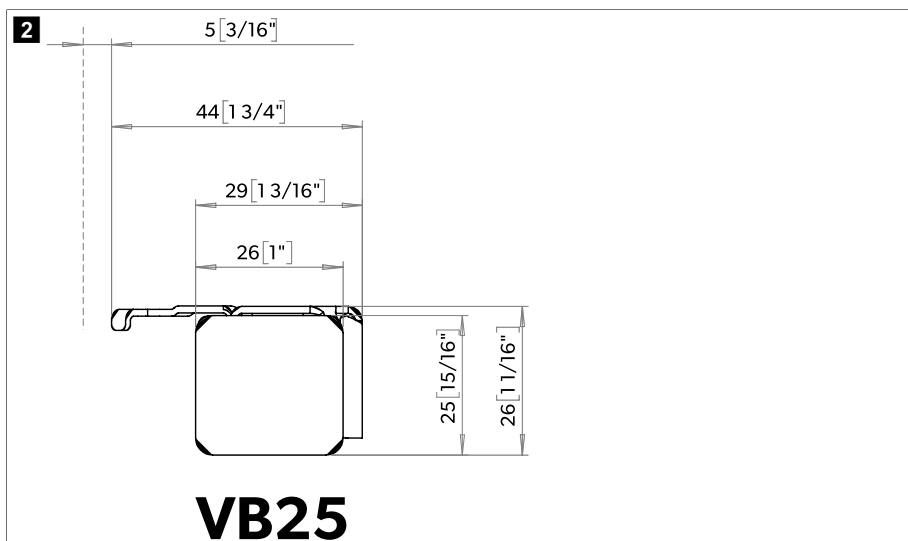
7.1 Installation des supports



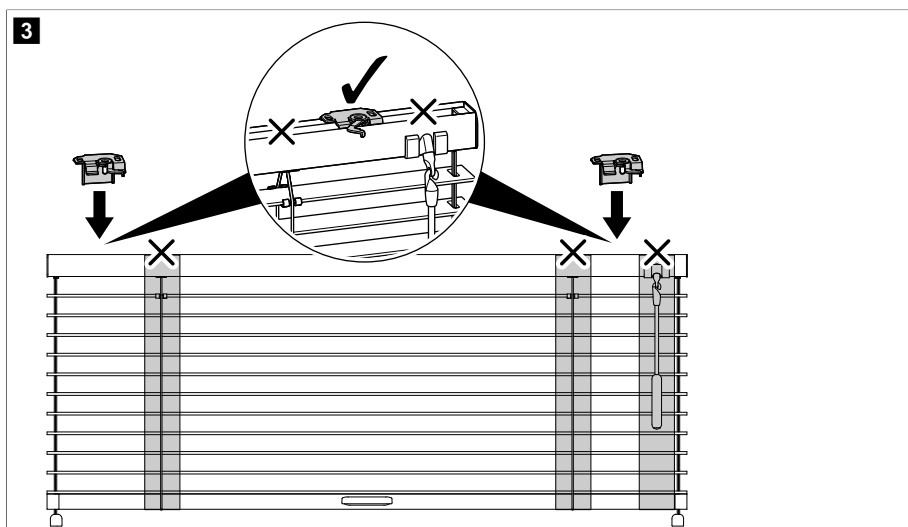
REMARQUE

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace devant les supports pour pouvoir accéder au clip de déverrouillage.
- Consultez les schémas techniques fournis avec la commande pour connaître les dimensions spécifiques requises, en fonction de la taille du rail supérieur et du type de retenue.
- Prévoyez une distance suffisante par rapport au renforcement de la fenêtre. Selon le modèle, l'espace doit être suffisant pour fermer le support.
- Assurez-vous de maintenir une distance suffisante avec les huisseries des fenêtres pour que le store puisse être abaissé sans obstruction.
- Assurez-vous qu'aucun support ne repose sur les mécanismes d'inclinaison à l'intérieur du rail supérieur.
- Assurez-vous que les supports sont proches du bord du rail supérieur, pour permettre un meilleur soutien.

1. Maintenez les distances de montage.

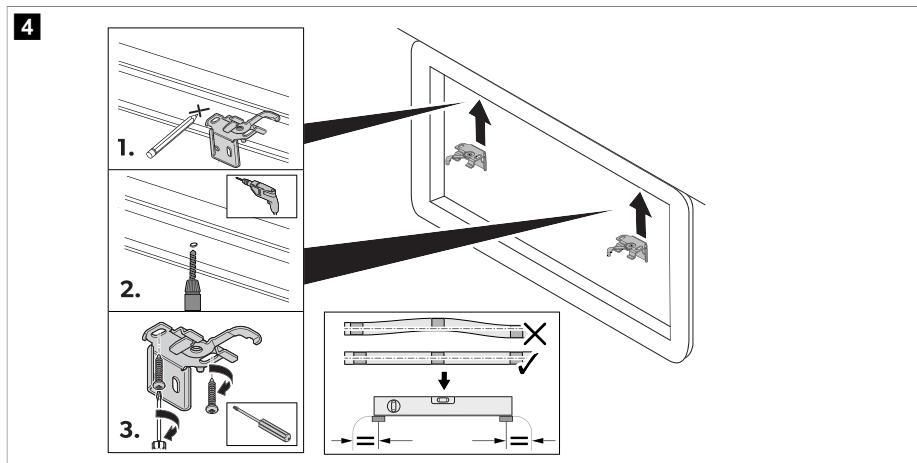


2. Fixez les supports au bon endroit.



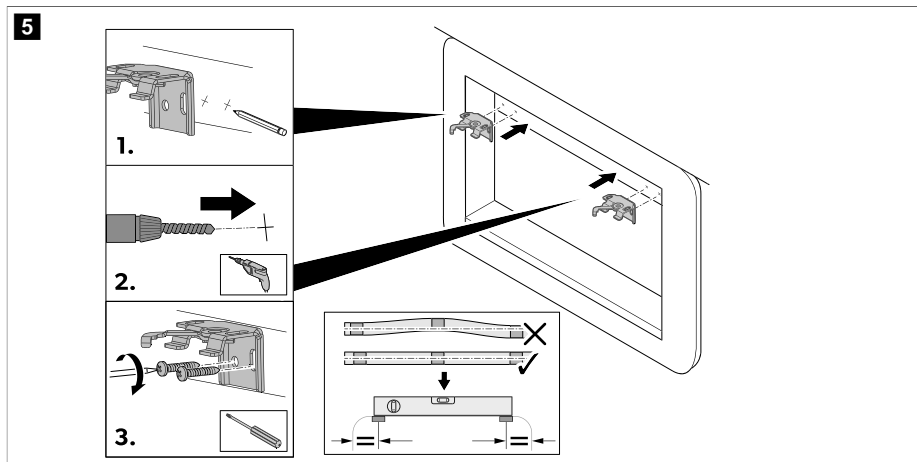
Installation des supports : fixation supérieure

- > Mettez en place les supports à fixation supérieure.



Installation des supports : fixation frontale

- > Mettez en place les supports à fixation frontale.

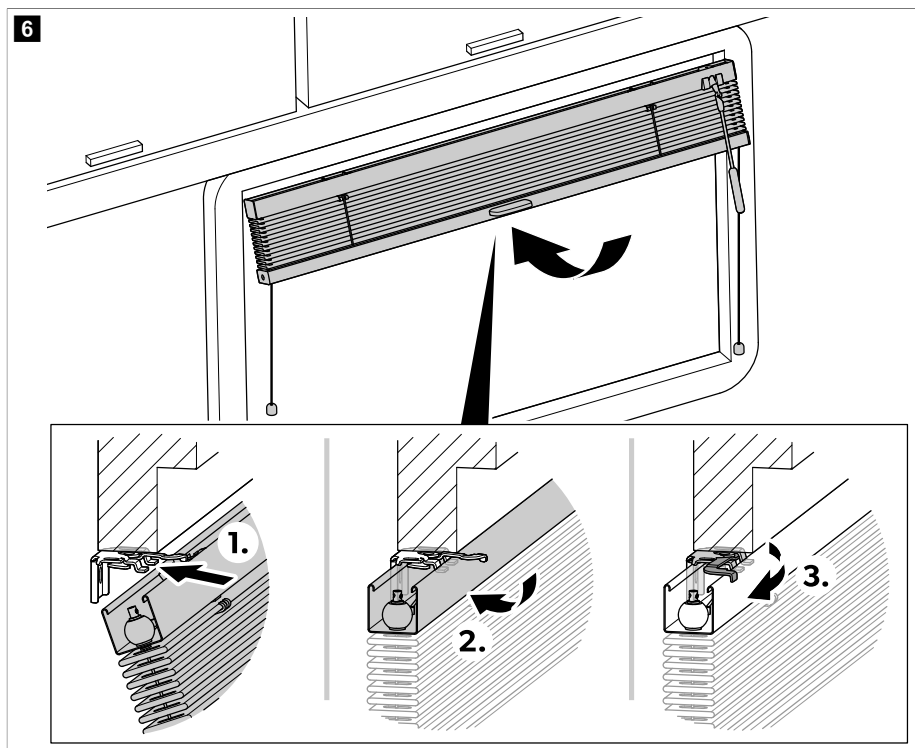


7.2 Installation du rail supérieur



REMARQUE Pour les stores avec rails supérieurs dotés d'un ressort de fil-guide central :
Assurez-vous que le ressort est situé au milieu.

> Fixez le rail supérieur aux supports comme indiqué dans le schéma suivant.



7.3 Installation des options de fixation

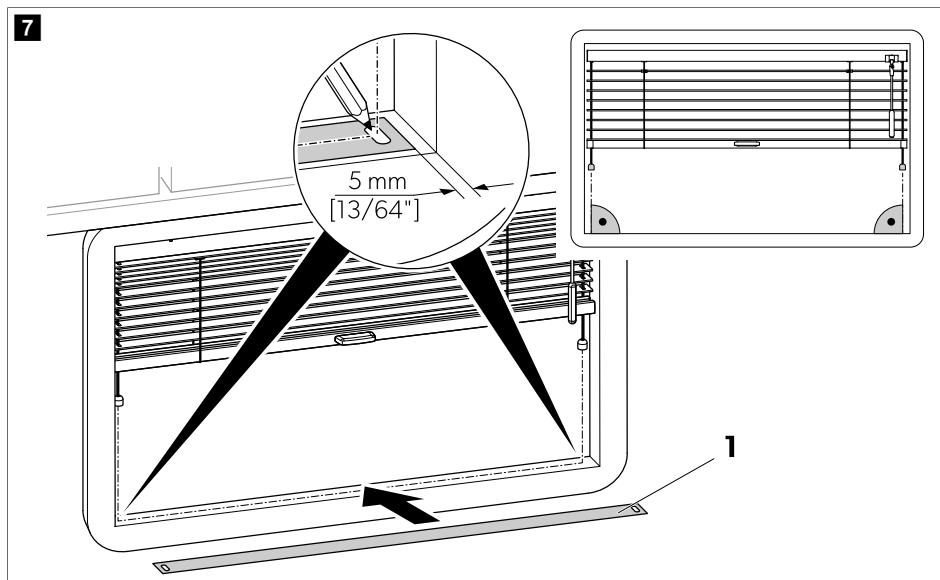


AVIS ! Risque d'endommagement de la surface de montage

La surface de montage peut se déchirer.

Respectez les dimensions minimales pour le montage avec des inserts de fixation encastrés.

7



1

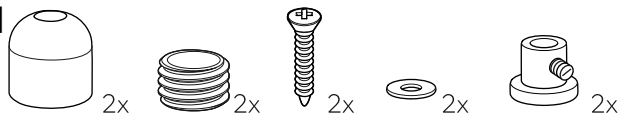
Gabarit de latte

Suivez les instructions relatives à l'option de fixation fournie :

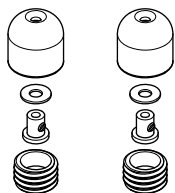
7.3.1 Fixation dôme

Vue d'ensemble

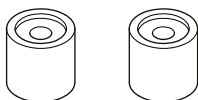
8



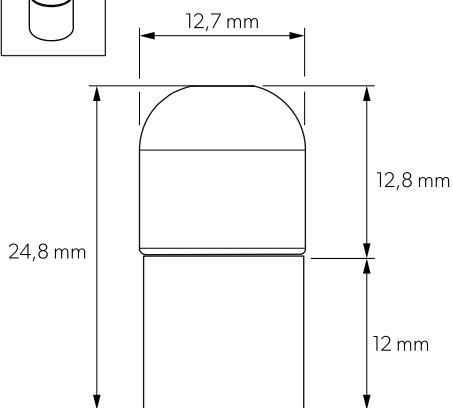
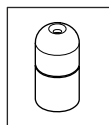
9



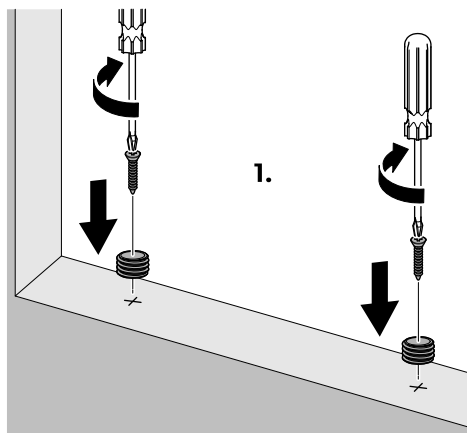
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

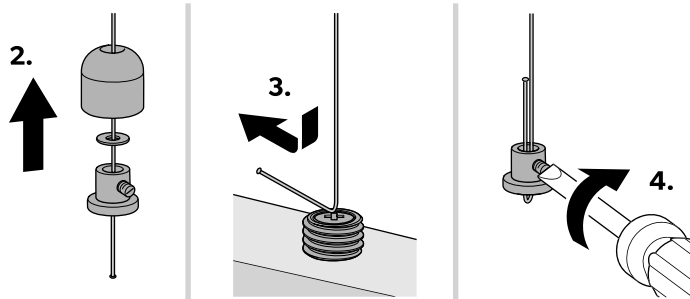


1. Marquez l'emplacement de la fixation dôme sur le renforcement.
2. Vissez le raccord en laiton sur le châssis de la fenêtre **1**.



3. Ajoutez un dôme chromé, une rondelle et un boulon à barillet au fil-guide **2**.
4. Tirez sur le fil-guide pour le serrer, puis marquez la partie supérieure du raccord en laiton **3**.

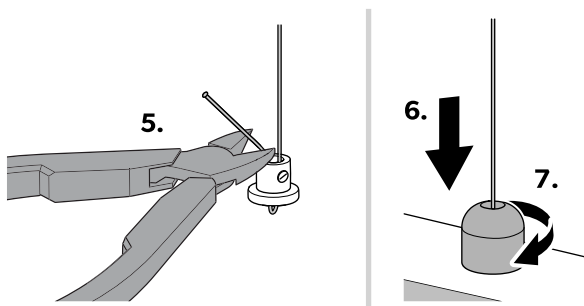
5. Pliez le fil-guide au point marqué et tirez sur le boulon à barillet **4**.



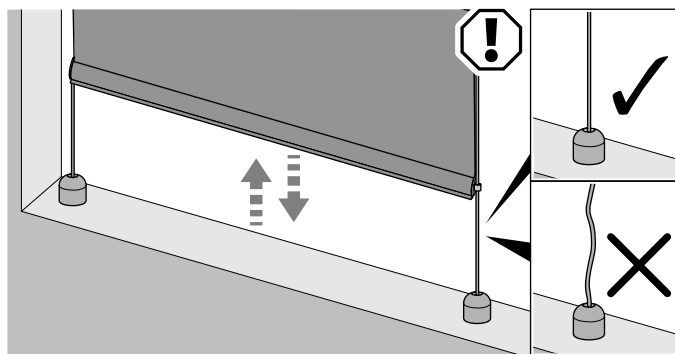
6. Coupez l'excédent de fil-guide **5**.

7. Abaissez le support du dôme **6**.

8. Serrez le support du dôme **7**.



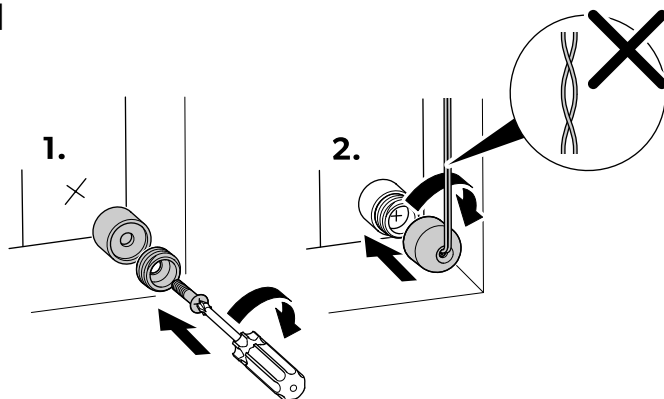
9. Vérifiez que le fil-guide est bien serré.



Fixation dôme (fixation frontale)

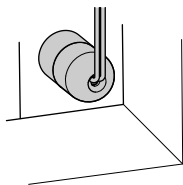
Montez la fixation dôme en l'orientant de face, comme illustré.

10



✓ Une fois l'installation effectuée, la fixation doit être positionnée comme illustré.

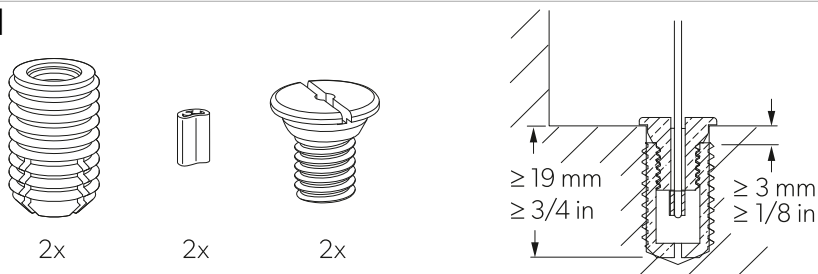
11



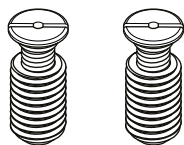
7.3.2 Fixation Flush Mount (affleurante)

Vue d'ensemble

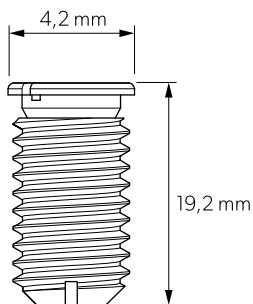
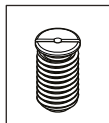
12



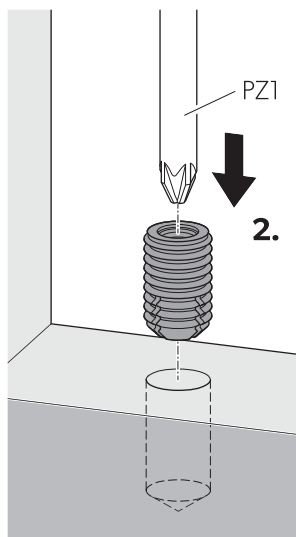
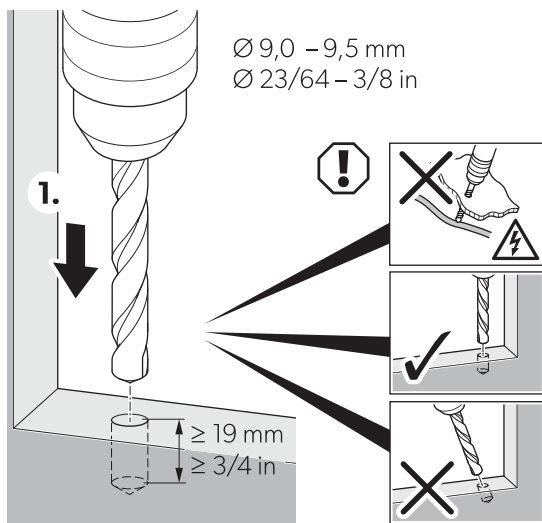
13



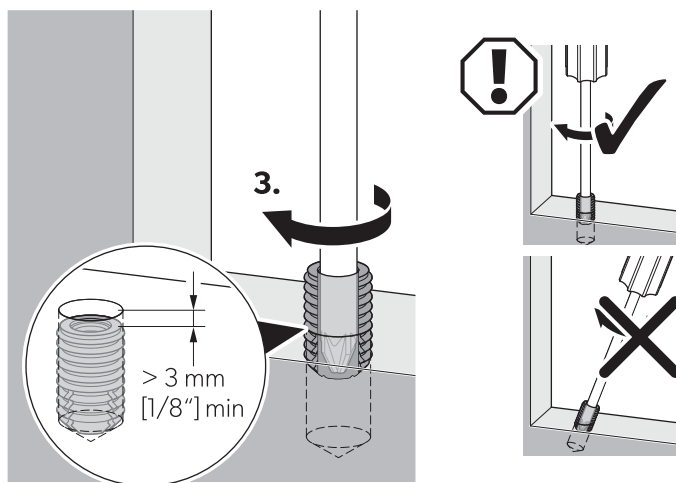
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
 CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
 CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



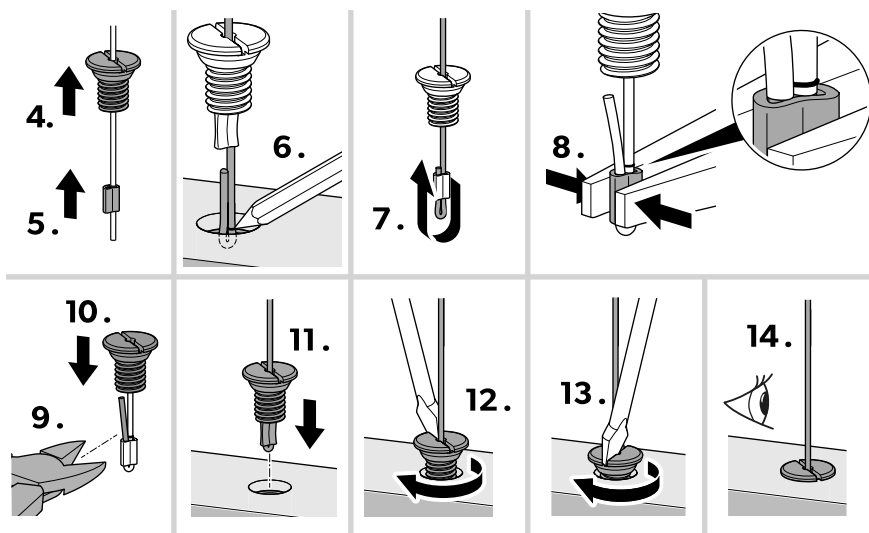
1. Marquez la position de la fixation Flush Mount.
2. Percez un trou dans le châssis **1**.
3. Vissez la cheville dans le trou **2**.



4. Vissez verticalement et laissez un espace d'au moins ≥ 3 mm **3** sur la cheville.

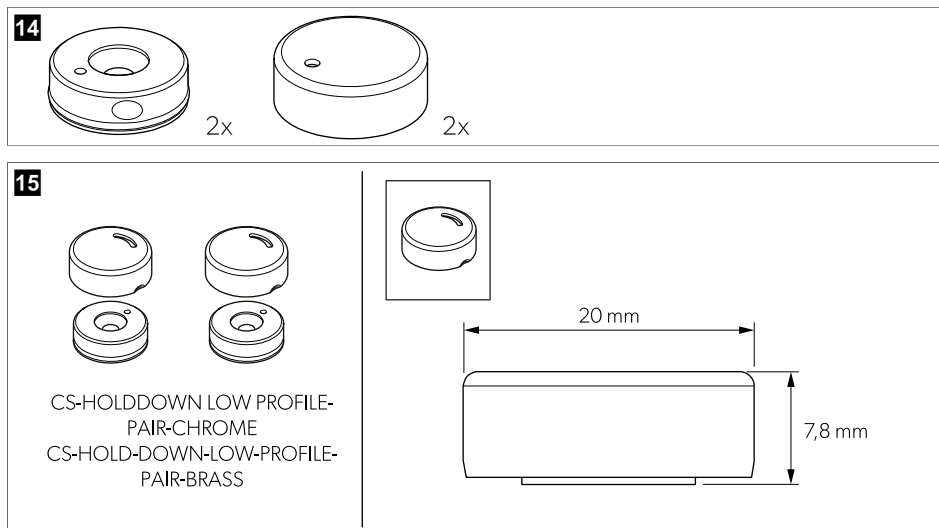


5. Suivez les étapes indiquées dans le schéma ci-dessous.

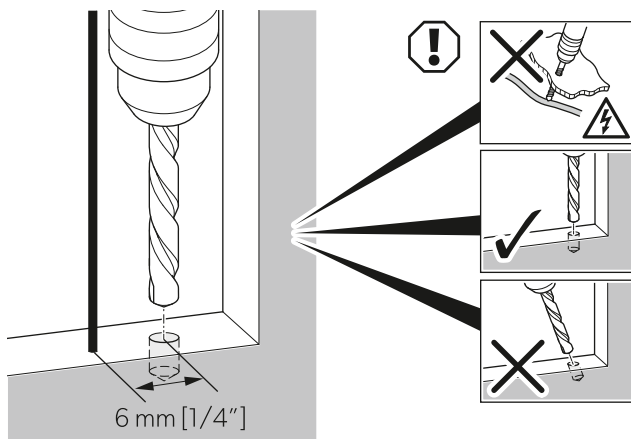


7.3.3 Fixation compacte

Vue d'ensemble

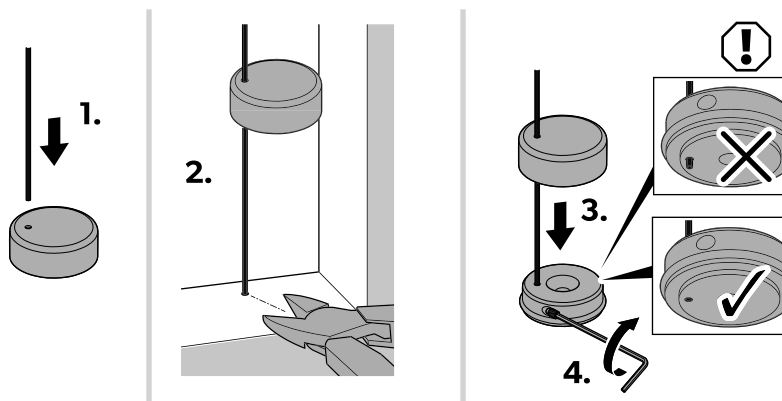


1. Marquez l'emplacement de fixation compacte.
2. Percez un trou dans le châssis.



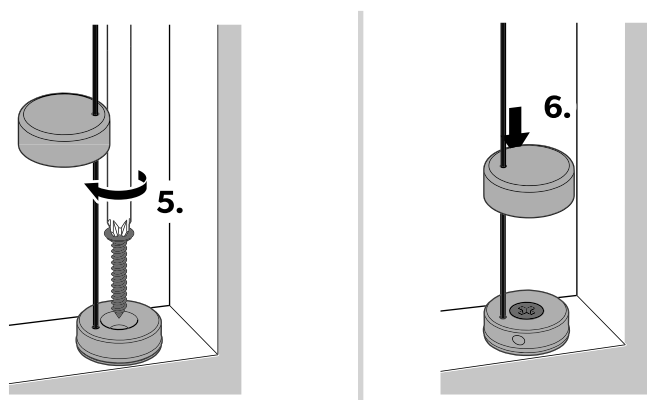
3. Enfilez le fil-guide dans l'ensemble couvercle **1**.
4. Coupez le fil-guide à la hauteur du châssis **2**.
5. Insérez le fil-guide dans le cadre d'installation **3**.

6. Fixez le fil-guide **4**.



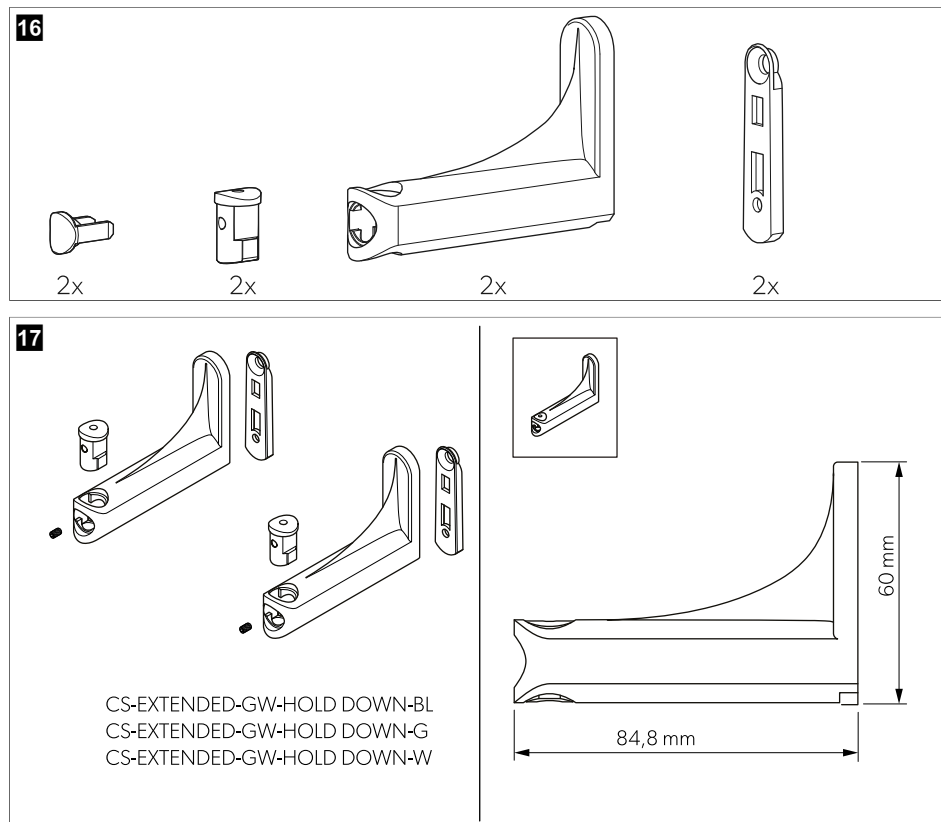
7. Fixez le cadre d'installation au châssis avec une vis **5**.

8. Guidez l'ensemble couvercle sur le cadre d'installation **6**.

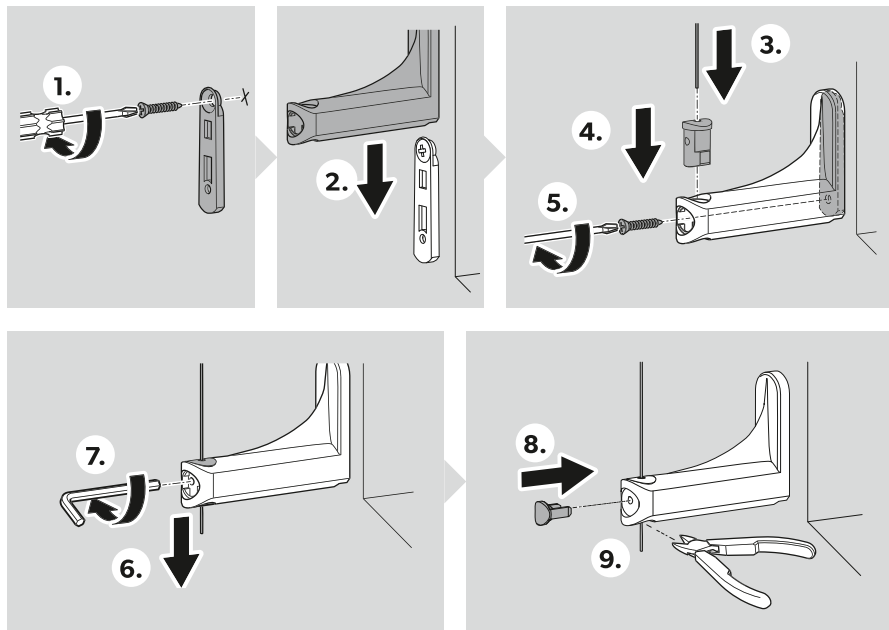


7.3.4 Fixation Extended (fil-guide rallongé)

Vue d'ensemble



> Suivez les étapes du schéma suivant.

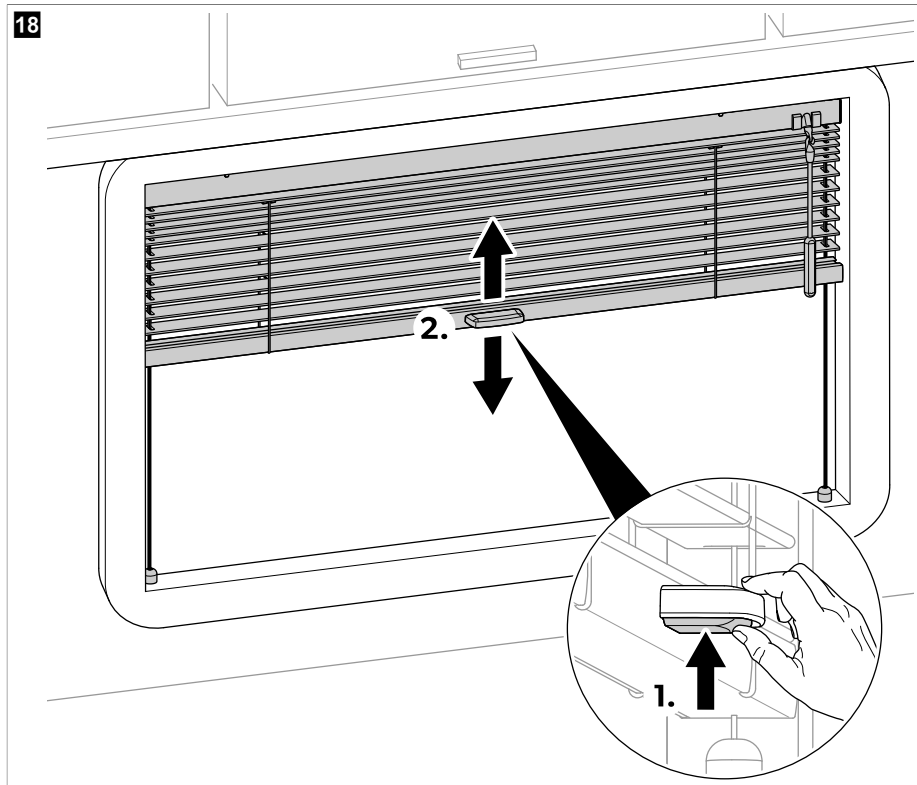


8 Utilisation

Repliement ou déploiement du store

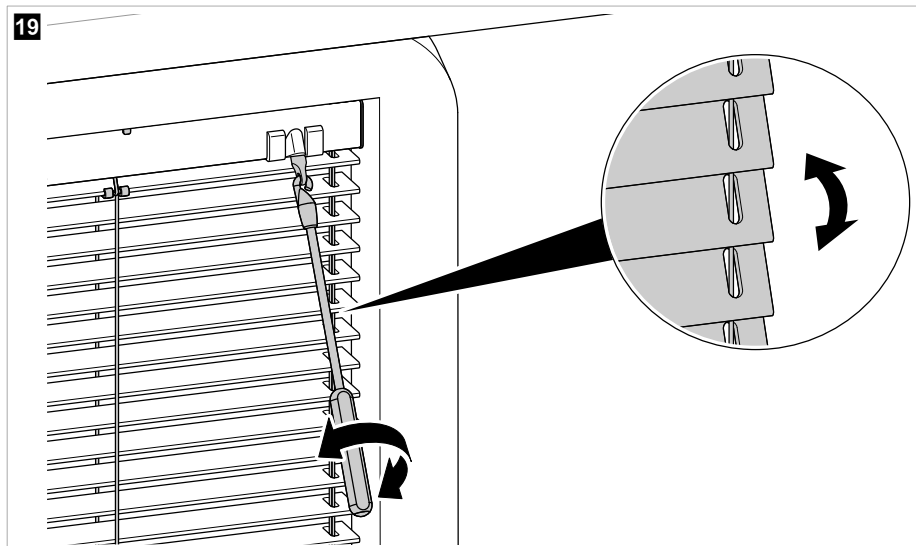
> Poussez la poignée du store vers le haut pour le replier.

- > Tirez la poignée du store vers le bas pour le déployer.



Inclinaison du store

- > Tournez la tige pour incliner les lamelles.



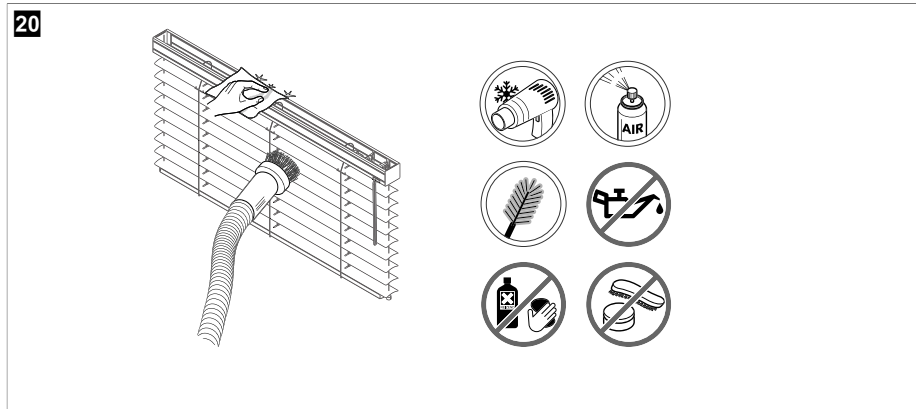
9 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Assurez-vous que le store n'est pas utilisé lors du nettoyage ou de l'entretien des fenêtres ou des murs.
- > Le store ne doit être ni graissé, ni huilé, ni lubrifié. L'utilisation de lubrifiants endommagerait le tissu.
- > Le frottement peut endommager les tissus.
- > Le nettoyage de taches peut entraîner l'apparition de zones plus propres que la zone environnante.
- > Ne faites pas tremper les stores.
- > Le fabricant recommande de tester d'abord les produits de nettoyage sur une zone cachée du store.
- > **Lamelles en bois** : veillez à ce que le chiffon ne soit pas trop humide afin que les lamelles en bois ne soient pas détrempées.

> Nettoyez le store comme indiqué sur l'illustration suivante.

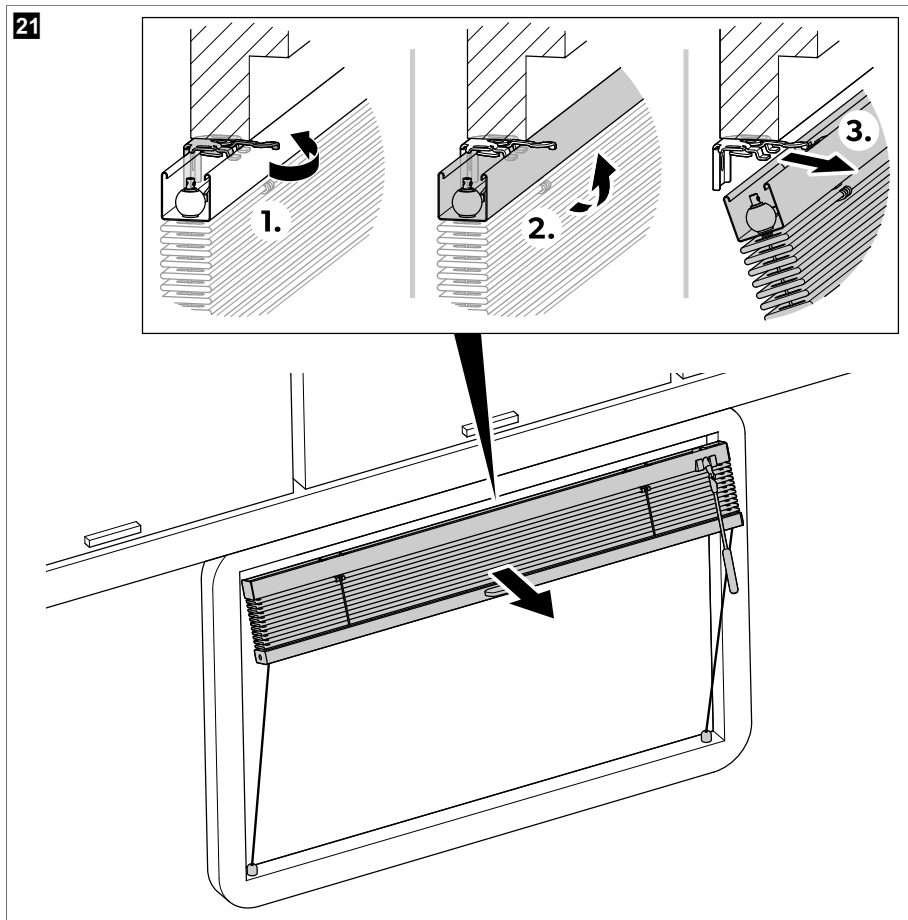


10 Dépannage

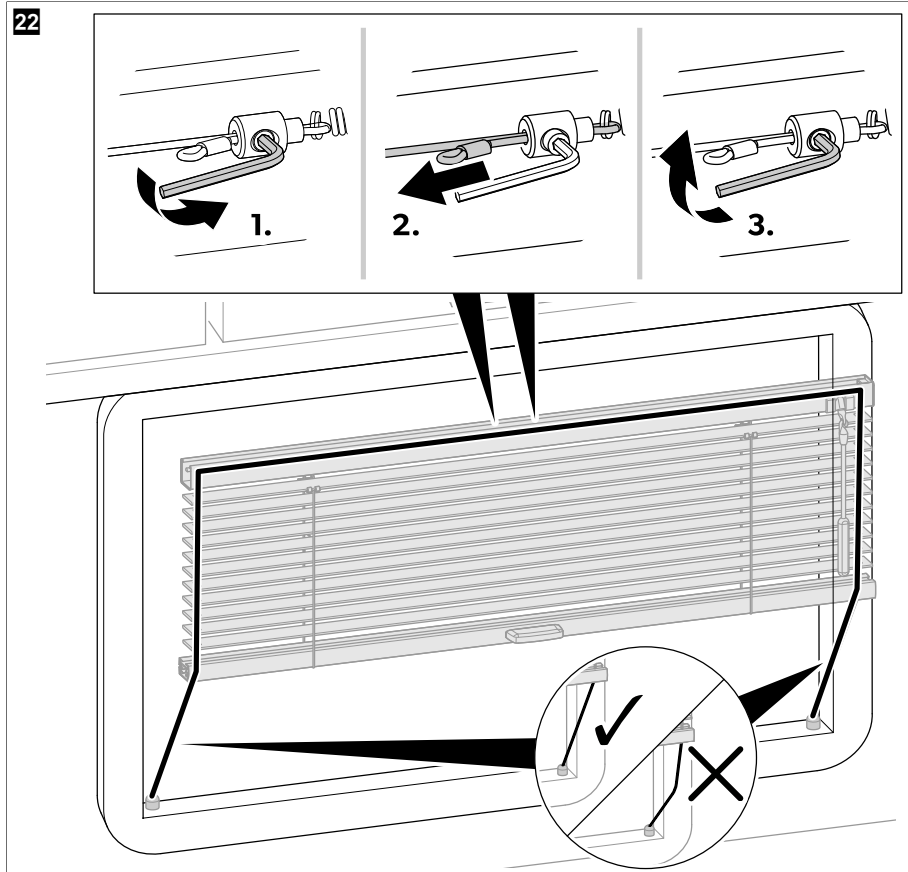
Panne	Cause possible	Solution proposée
Un fil de guidage est détendu.	Le fil-guide n'est plus suffisamment tendu.	Voir Augmentation de la tension du fil-guide à la page 78.
Une corde est détendue.	La corde de serrage n'est plus suffisamment tendue.	Augmentez la tension de la corde de serrage, voir Réglage de la corde de serrage à la page 81.
Le rail inférieur pend et ne peut pas être incliné.	La tension d'une corde de serrage est insuffisante.	Augmentez la tension de la corde de serrage, voir Réglage de la corde de serrage à la page 81.
Les lamelles ne peuvent pas être inclinées.	La tension d'une corde de serrage est trop importante.	Diminuez la tension de la corde de serrage, voir Réglage de la corde de serrage à la page 81.

10.1 Augmentation de la tension du fil-guide

1. Retirez le store de ses supports.

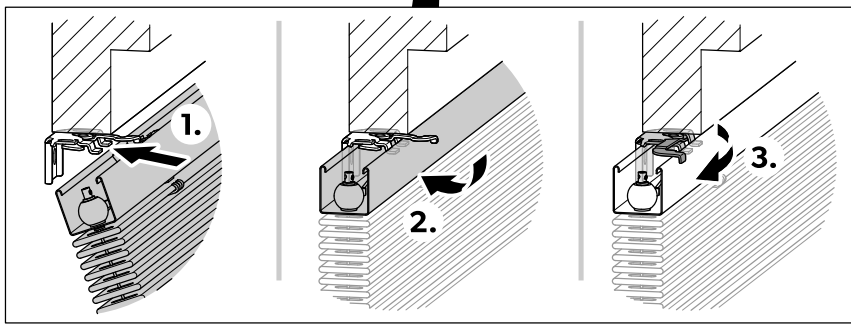
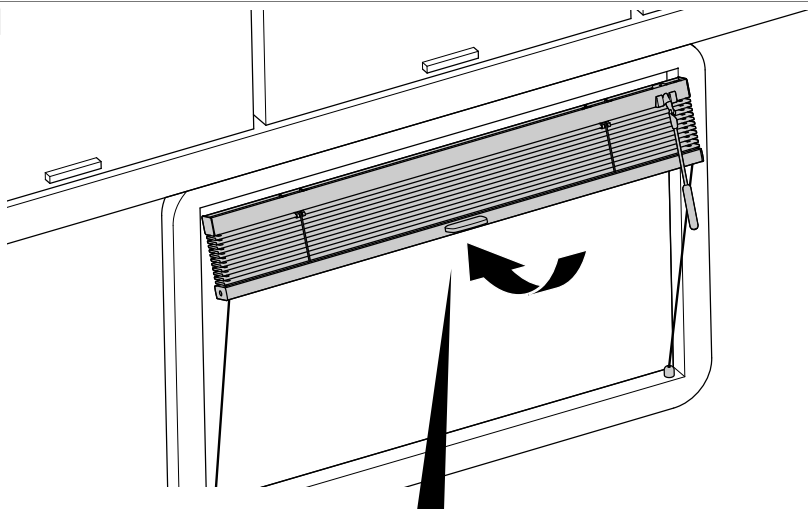


2. Augmentez la tension du fil-guide.



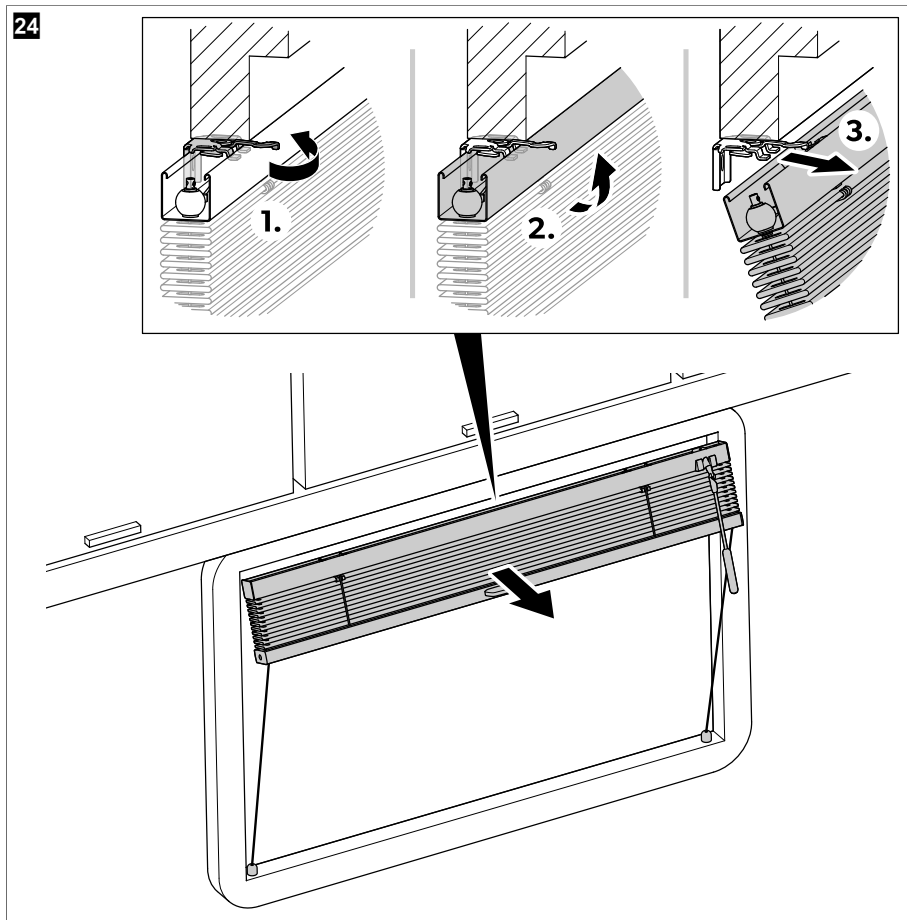
3. Fixez le store à ses supports.

23

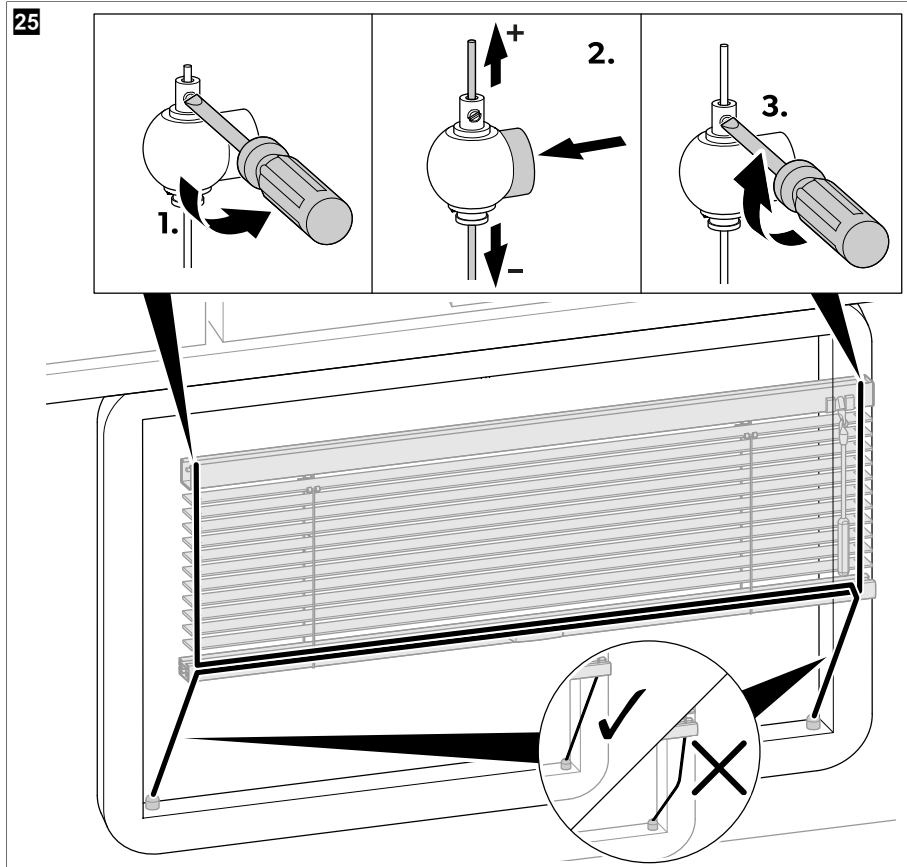


10.2 Réglage de la corde de serrage

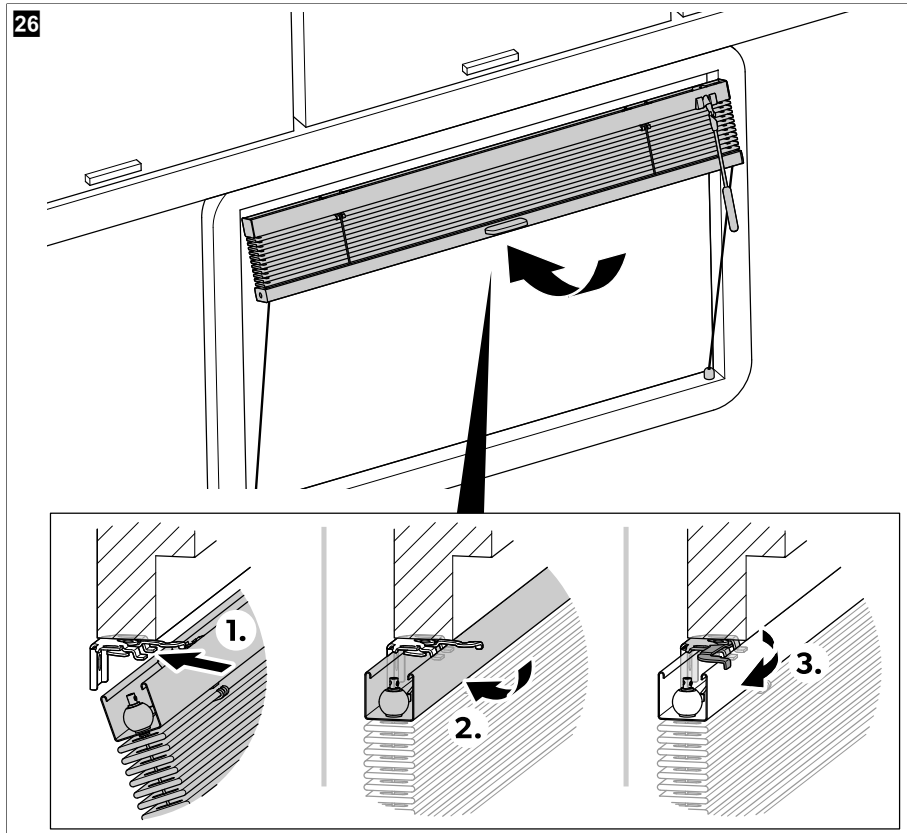
1. Retirez le store de ses supports.



2. Augmentez ou diminuez la tension de la corde de serrage.



3. Fixez le store à ses supports.



11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement
- Le numéro figurant sur l'étiquette du produit, accompagné de détails sur les dimensions et les spécifications du matériau

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Australie et Nouvelle-Zélande

Vous trouverez un service d'assistance local à l'adresse suivante : dometic.com/dealer

Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne majeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure.

Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE À L'ADRESSE [QR.DOMESTIC.COM/BFNEEW](https://qr.domestic.com/bfneew).

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Mise au rebut

Australie et Nouvelle-Zélande



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Tous les autres pays



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Pour éliminer définitivement le produit, contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1	Notas importantes.....	85
2	Explicación de los símbolos.....	85
3	Indicaciones de seguridad.....	86
4	Volumen de entrega.....	87
5	Uso previsto.....	88
6	Descripción técnica.....	88
7	Instalación.....	89
8	Funcionamiento.....	102
9	Limpieza y mantenimiento.....	104
10	Solución de problemas.....	105
11	Garantía.....	111
12	Eliminación.....	112

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y entendiendo los riesgos asociados.
- > No deje que los niños jueguen con el aparato.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Las persianas deben estar replegadas antes de maniobrar para no limitar la visión del conductor.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia

- > Este aparato contiene piezas pequeñas. Manténgalo alejado de los menores de 3 años.
- > El embalaje incluye bolsas de plástico. Manténgalas alejadas de los menores de 3 años.



¡ADVERTENCIA! Peligro de estrangulación

Los niños pequeños corren el peligro de sufrir una estrangulación con los bucles formados por las cuerdas de accionamiento, cadenas, cintas y cables internos que hacen funcionar el producto.

- > Para evitar estrangulamientos y enredos, mantenga las cuerdas fuera del alcance de los niños pequeños.
- > Aleje las camas, cunas y otros muebles de la ventana que cubre las cuerdas.
- > **En persianas con dispositivo de seguridad (p. ej., dispositivo de retención fijo o sistema de desprendimiento):** Los niños pueden sufrir un estrangulamiento si este dispositivo de seguridad no está instalado. Utilice siempre este dispositivo para mantener las cuerdas o cadenas fuera del alcance de los niños.
- > **En persianas con dispositivo de seguridad (p. ej., sistema de desprendimiento) para cordeles interiores accesibles:** Los niños pueden sufrir un estrangulamiento si este dispositivo de seguridad no está instalado y ajustado. Lea atentamente las instrucciones e instale el producto como corresponda.
- > Las persianas deben instalarse de tal manera que una cuerda o cadena sueltas no formen un bucle de 220 mm o más. Las cuerdas o cadenas deben quedar a una altura por encima del suelo superior a 1500 mm (1600 mm en Australia).



¡ATENCIÓN! Riesgo de lesiones debido a bordes afilados

Las lamas de aluminio son delgadas y tienen bordes afilados. Pueden ocasionar cortes si se manipulan de forma inadecuada.

Este producto debe ser instalado por un técnico o persona competente, y con el material de fijación adecuado.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

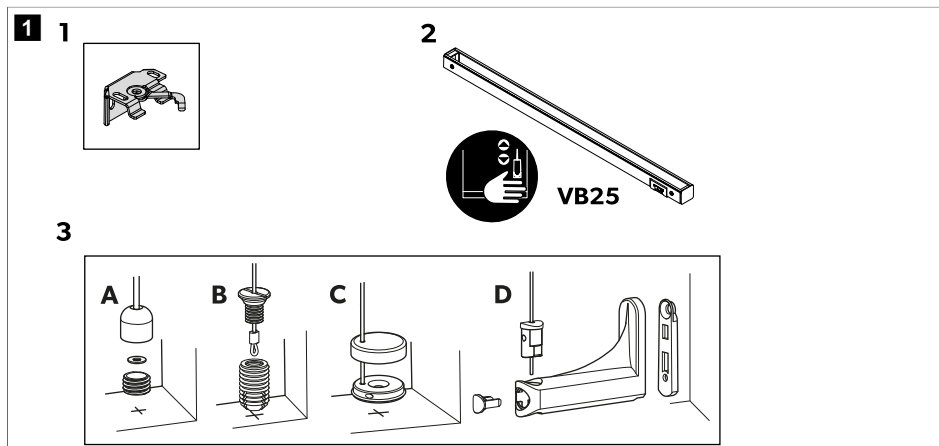
- > Este aparato solamente puede instalarlo, desinstalarlo o repararlo personal cualificado o competente y utilizando el material de fijación adecuado.
- > Tome las precauciones necesarias al instalar la persiana y utilice un equipo de protección individual adecuado.
- > **Solo para yates o embarcaciones:** Si la persiana está instalada delante de una ventana abierta, póngala en posición replegada si la embarcación navega a más de 10 nudos o si el oleaje es más que moderado, ya que esto podrá ocasionar daños en la persiana. Las piezas que se sueltan pueden lesionar a personas que se encuentren en el entorno.
- > No despliegue la persiana si hace mucho viento o con una lluvia intensa. Recoja completamente la persiana si hay previsión de tormenta o temporal.
- > Retraiga la persiana antes de iniciar un viaje. Las persianas deben estar completamente recogidas cuando el barco o el vehículo está en movimiento.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Las persianas deben estar completamente recogidas cuando el barco o el vehículo está en movimiento.
- > Utilice tornillos y clavijas adecuados para la estructura de la pared con el fin de fijar la persiana.
- > Asegúrese de no taladrar completamente la pared.
- > Asegúrese de que sus manos están limpias o lleve guantes adecuados para evitar dejar marcas en el tejido.
- > Retire inmediatamente los objetos extraños o la suciedad acumulada, especialmente en las zonas de las piezas móviles.
- > **Solo para caravanas y autocaravanas:** Recoja completamente la persiana cuando utilice un túnel de lavado automático.
- > Utilice únicamente piezas de recambio aprobadas por Dometic UK Blind Systems Ltd para sustituir piezas desgastadas o defectuosas. No se puede garantizar que las piezas de otros proveedores estén producidas con los niveles de adecuación y uso aptos para los productos de Dometic UK Blind Systems Ltd.

4 Volumen de entrega



Elemento en ( fig. 1 en la página 87)	Canti- dad	Descripción			
1	depende del tamaño de la persiana	Soporte del riel de cabecera			
2	1	Riel de cabecera			
3	depende del tamaño de la persiana	opciones de sujeción del cable guía			
		A	B	C	D
		Sujeción Do- me (en cúpula)	Sujeción Flush Mount (mon- taje enrasado)	Sujeción Low pro- file (perfil bajo)	Sujeción de ca- ble guía Exten- ded (extendida)



NOTA En el momento de la recepción, compruebe que el tipo de persiana (véase Descripción técnica en la página 88) y el volumen de entrega coinciden con los detalles de la confirmación del pedido. El número de la etiqueta del producto que indica el tipo de persiana se encuentra en la parte posterior del riel de cabecera.

5 Uso previsto

La persiana es adecuada para:

- Instalación en yates y embarcaciones
- Instalación en caravanas y autocaravanas

El diseño y tamaño de las persianas es personalizado. La tela de las persianas se corta siguiendo las indicaciones del cliente. Las persianas están diseñadas exclusivamente para su uso en interiores y no es recomendable su instalación en baños, cuartos húmedos u otros espacios con alto nivel de humedad.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Instalación o montaje incorrectos
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

La persiana está disponible con un modo de funcionamiento: Manual, cable guía (GW) con asa. En los modelos con cable guía, los cables deben quedar fijados en la parte inferior del hueco con una sujeción a elegir entre las opciones mostradas.

7 Instalación

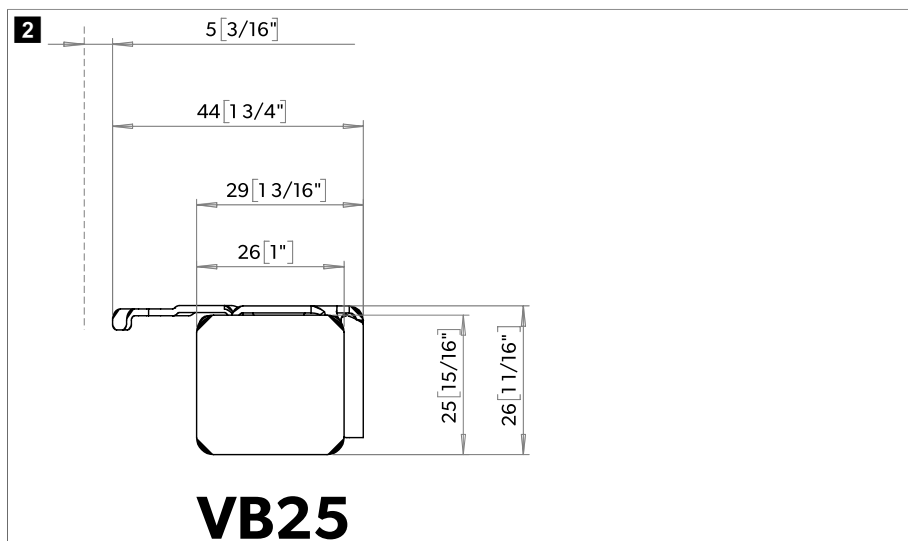
7.1 Instalación de los soportes



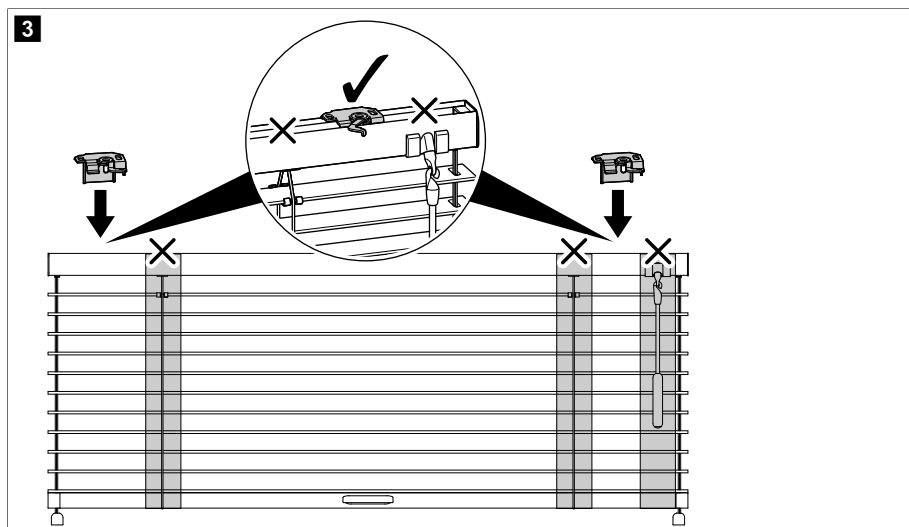
NOTA

- Asegúrese de que detrás de los soportes haya espacio suficiente para acceder a la pinza de liberación.
- Consulte las ilustraciones técnicas proporcionadas con el pedido para conocer las dimensiones específicas necesarias dependiendo del tamaño del riel de cabecera y del tipo de retención.
- Procure que la distancia con el hueco de la ventana sea suficiente. En función del modelo, debe haber espacio suficiente para cerrar el soporte.
- Asegúrese de que haya suficiente distancia con respecto a las piezas de la ventana para que la persiana se pueda bajar sin encontrar obstáculos.
- Asegúrese de que los soportes no descansen sobre los mecanismos basculantes en el interior del riel del cabezal.
- Asegúrese de que los soportes estén cerca del borde del riel de cabecera para asegurar el apoyo.

1. Respete las distancias de montaje.

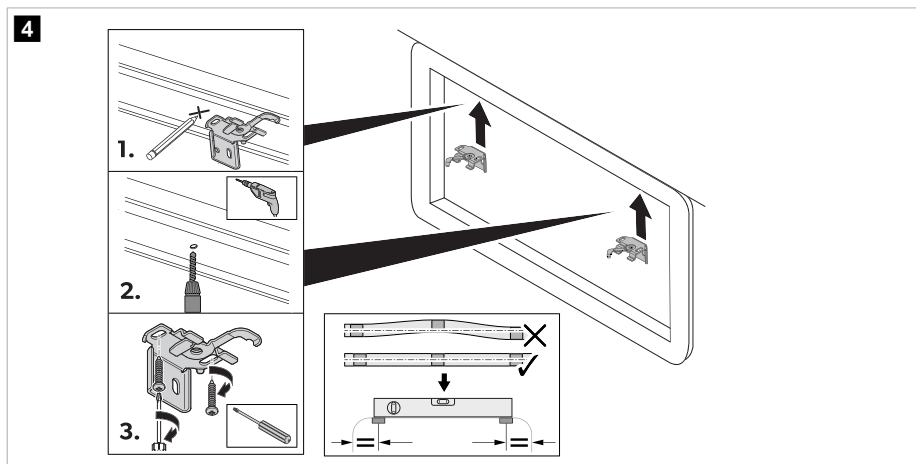


2. Coloque los soportes en el lugar correcto.



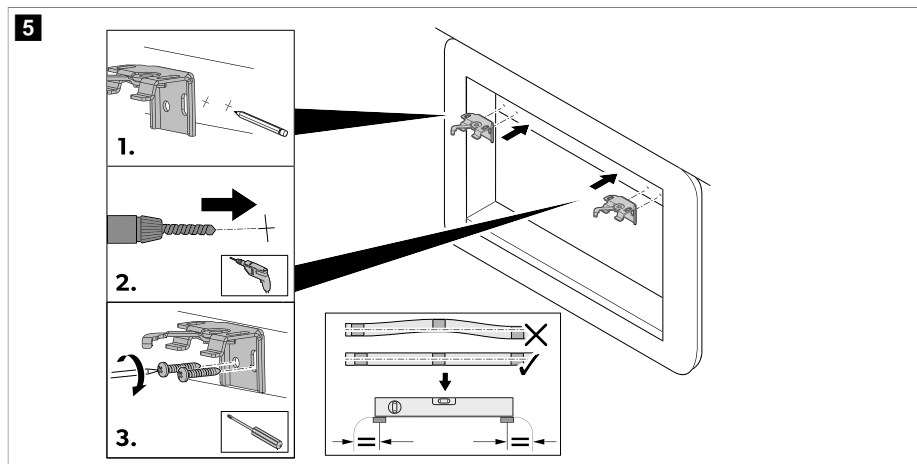
Instalación de los soportes: soportes fijos superiores

> Coloque los soportes fijos superiores.



Instalación de los soportes: soportes fijos de cara

> Coloque los soportes fijos de cara.

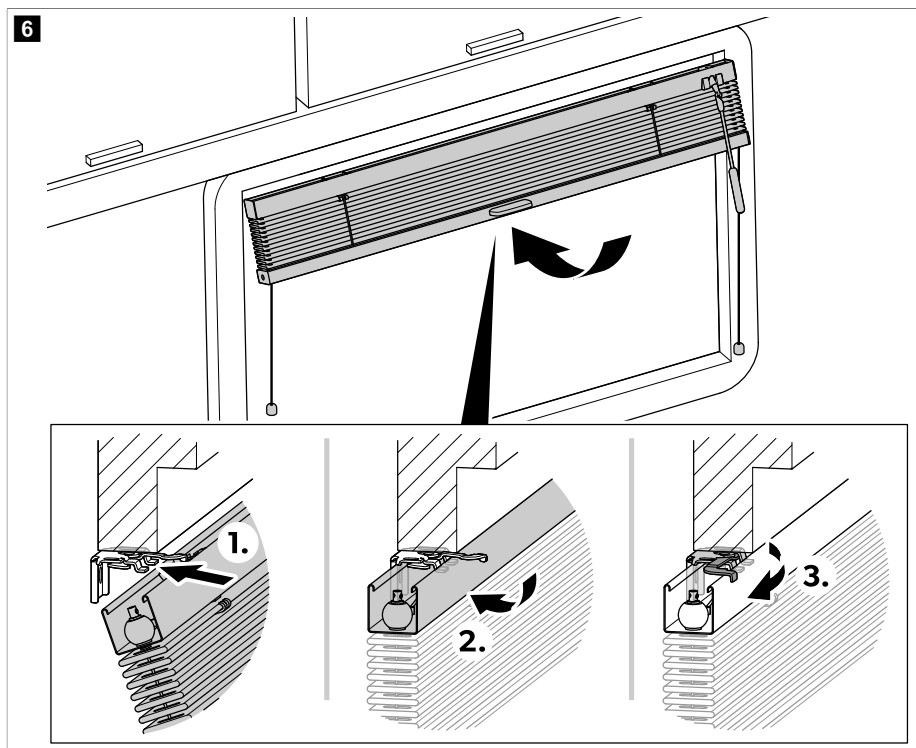


7.2 Instalación del riel de cabecera



NOTA Para persianas con rieles de cabecera con muelle de cable guía central: Asegúrese de que el muelle esté situado en el centro.

- > Coloque el riel de cabecera en los soportes como se muestra en la siguiente ilustración.



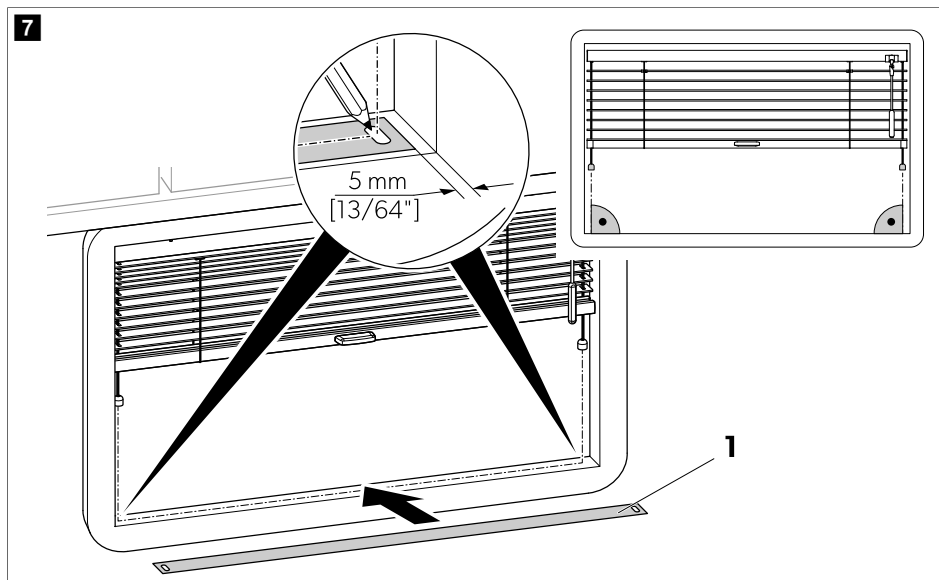
7.3 Instalación de las opciones de sujeción



¡AVISO! Riesgo de daños en la superficie de instalación

La superficie de montaje puede romperse.

Respete las dimensiones mínimas para la instalación con inserciones de sujeción empotradas.



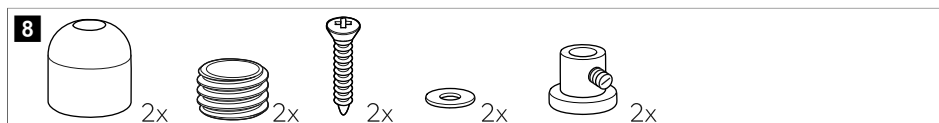
1

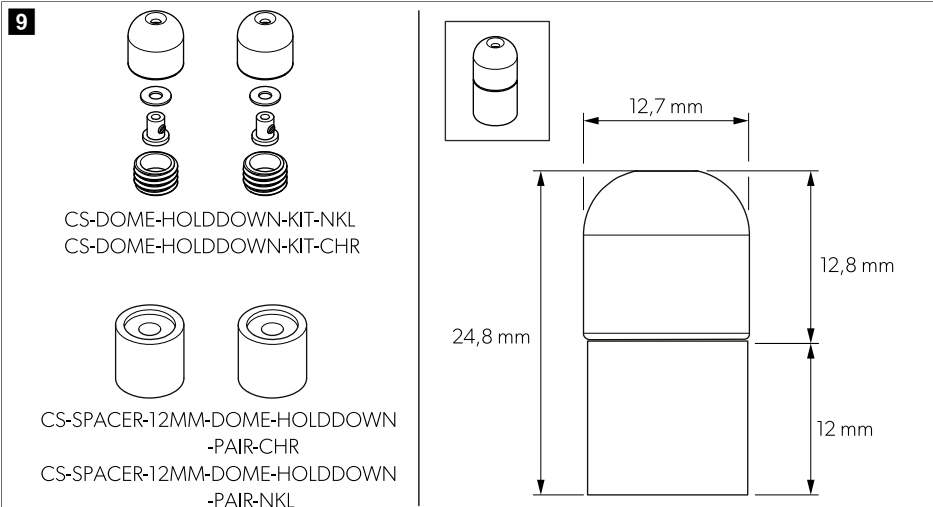
Plantilla de lamas

Siga las instrucciones correspondientes a la opción de sujeción suministrada:

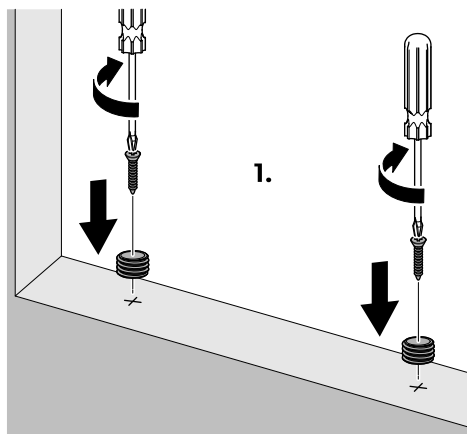
7.3.1 Sujeción Dome (en cúpula)

Vista general



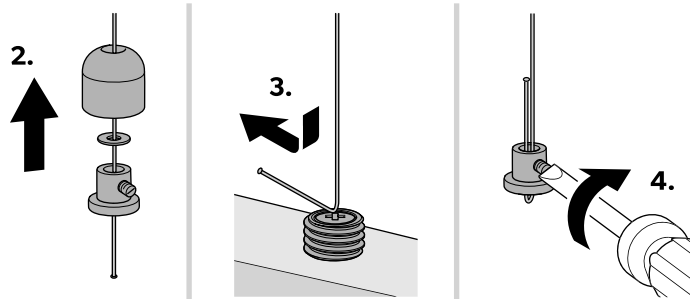


1. Marque la ubicación de la sujeción en cúpula en el hueco.
2. Atornille el conector de latón en el marco de la ventana **1**.



3. Añada la cúpula cromada, la arandela y el perno cilíndrico al cable guía **2**.
4. Tense el cable guía y marque la parte superior del conector de latón **3**.

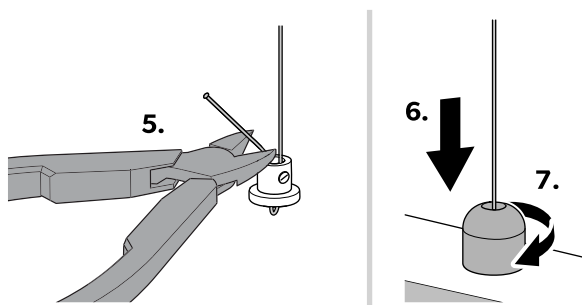
5. Doble el cable guía en el punto marcado y apriete el perno cilíndrico 4.



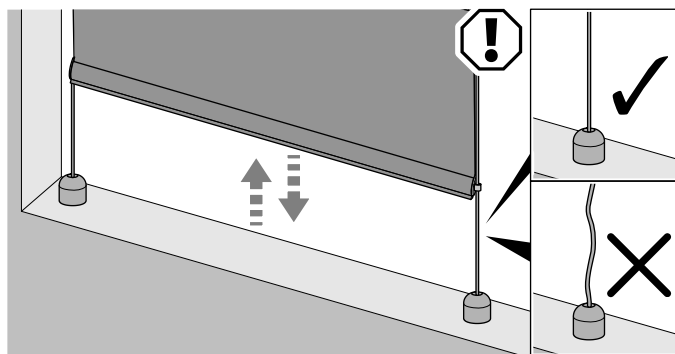
6. Corte el exceso de cable guía 5.

7. Baje el soporte de la cúpula 6.

8. Apriete el soporte de la cúpula 7.



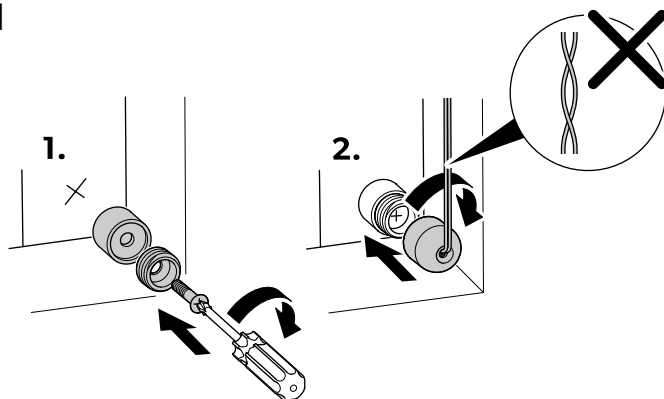
9. Compruebe que el cable guía esté tenso.



Sujeción de cúpula (fijada de cara)

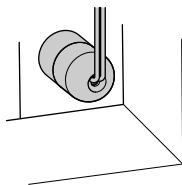
Coloque la sujeción de cúpula, fijada de cara, como se muestra.

10



- ✓ Una vez realizada la instalación correctamente, la opción de sujeción debe colocarse como se muestra en la ilustración.

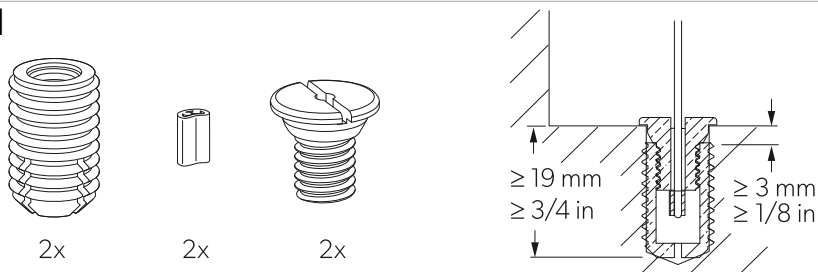
11



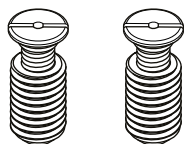
7.3.2 Sujeción Flush Mount (montaje enrasado)

Vista general

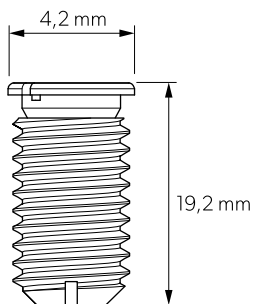
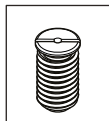
12



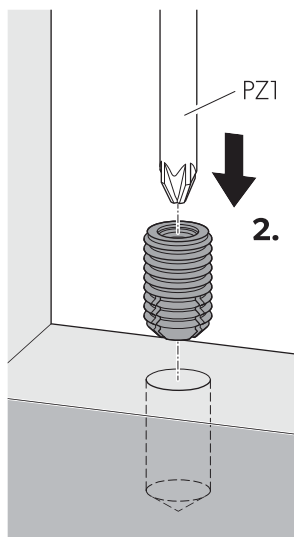
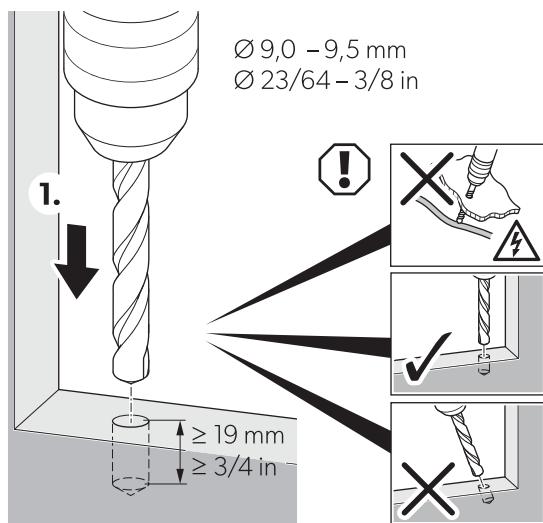
13



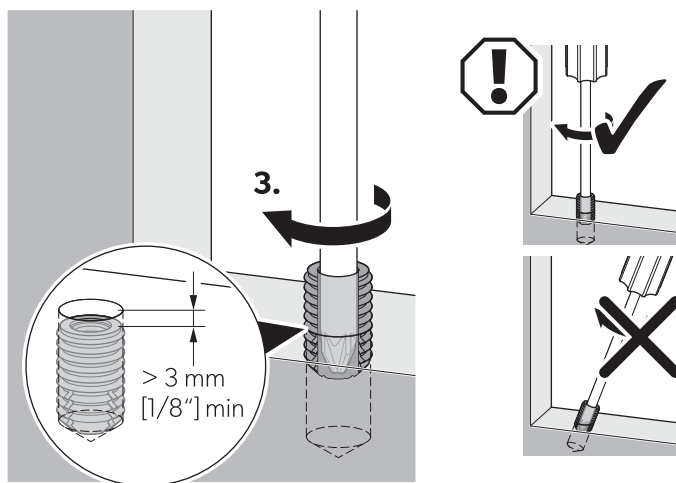
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



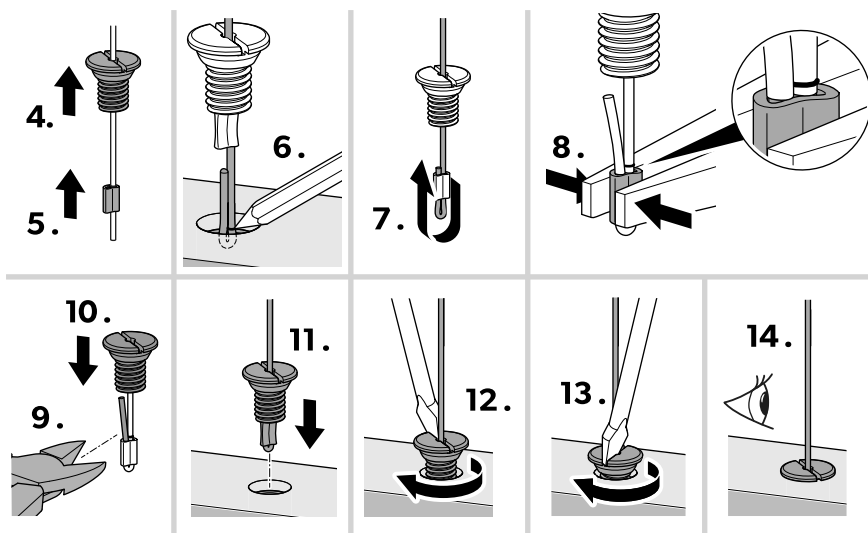
1. Marque la posición para la sujeción de montaje enrasado.
2. Perfore un orificio en el marco **1**.
3. Atornille la tuerca en el orificio **2**.



4. Atornille verticalmente y deje la tuerca libre hasta al menos $\geq 3 \text{ mm}$ **3.**

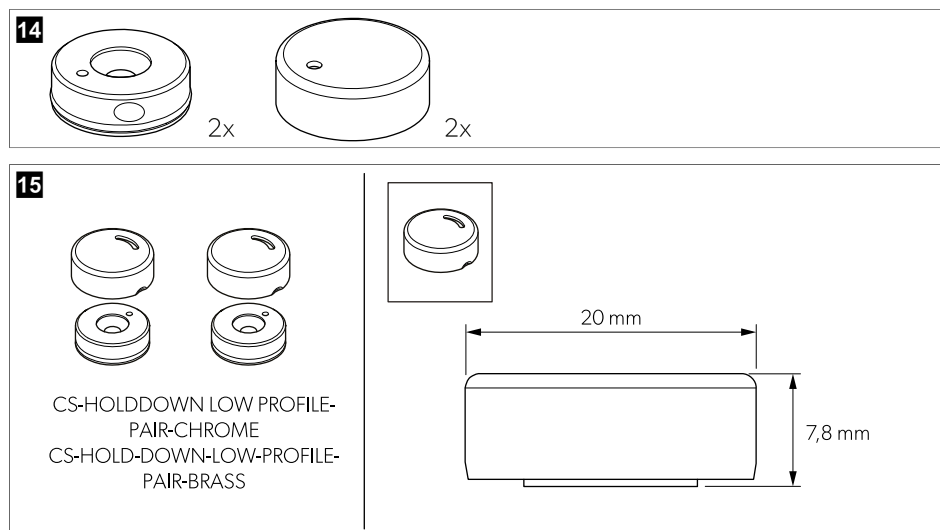


5. Siga los pasos que se muestran en la siguiente ilustración.

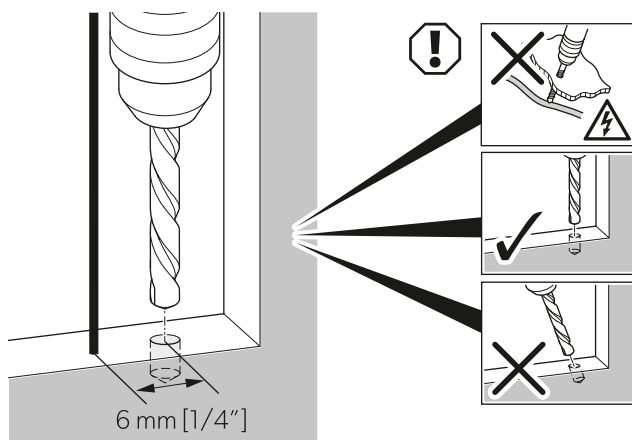


7.3.3 Sujeción Low profile (perfil bajo)

Vista general

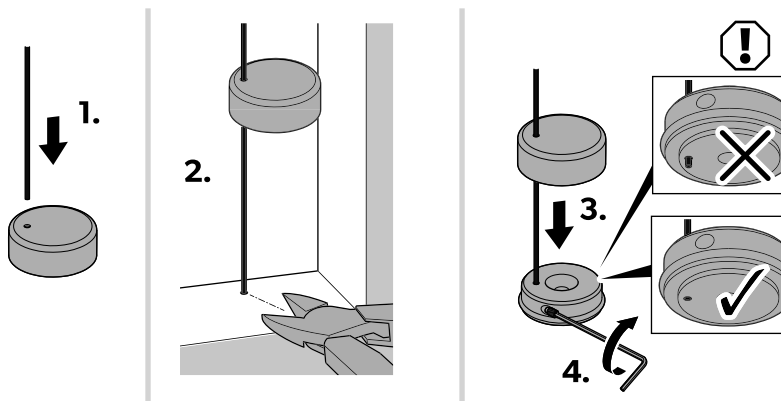


1. Marque la ubicación de la sujeción de perfil bajo.
2. Perfore un orificio en el marco.



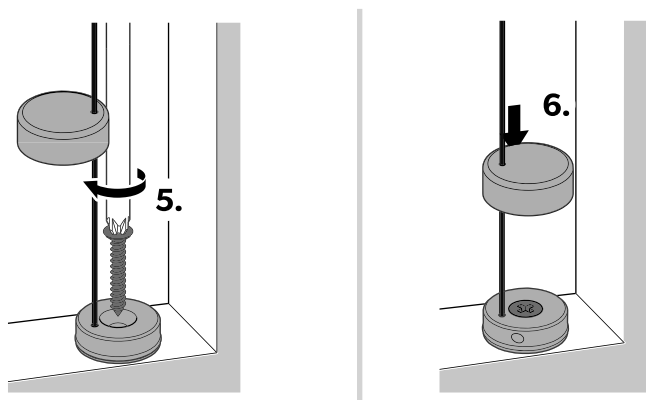
3. Pase el cable guía a través de la carcasa de la cubierta **1**.
4. Corte el cable guía a la altura del marco **2**.
5. Pase el cable guía a través de la carcasa de instalación **3**.

6. Fije el cable guía **4**.



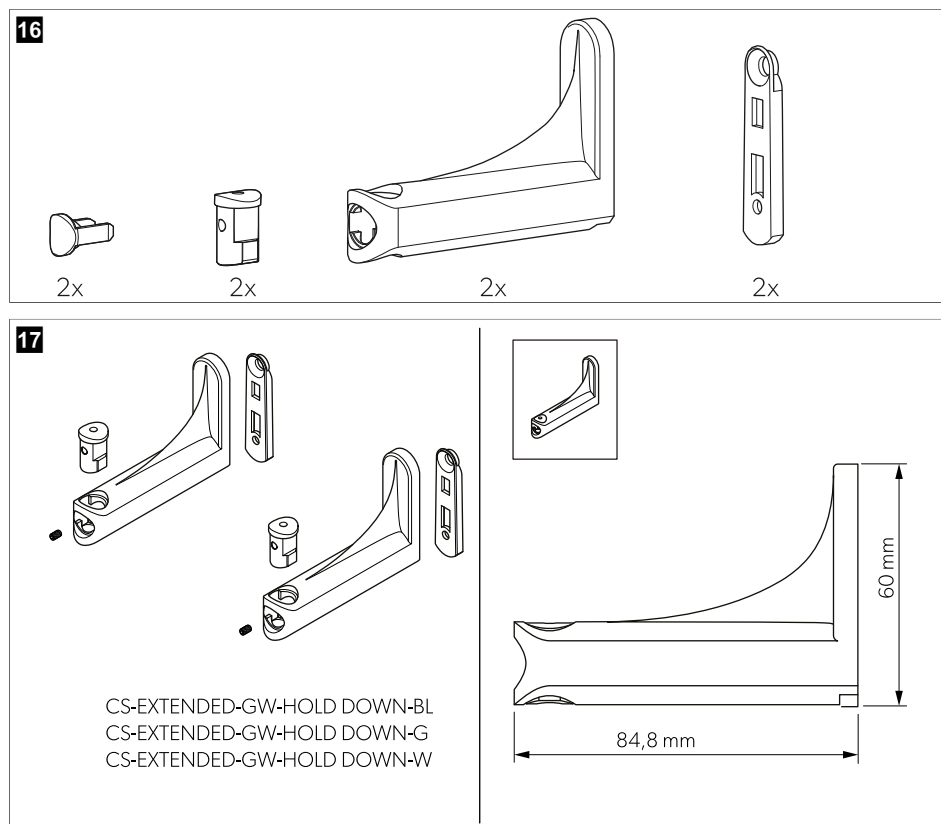
7. Fije la carcasa de instalación al marco con un tornillo **5**.

8. Guíe la carcasa de la cubierta hacia la carcasa de instalación **6**.

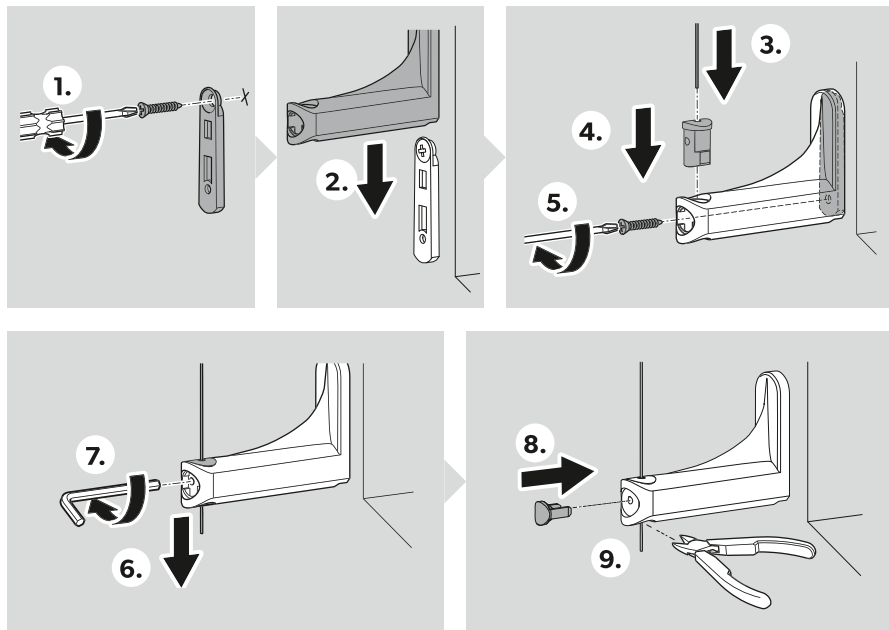


7.3.4 Sujeción de cable guía Extended (extendida)

Vista general



> Siga los pasos que se indican en la siguiente ilustración.

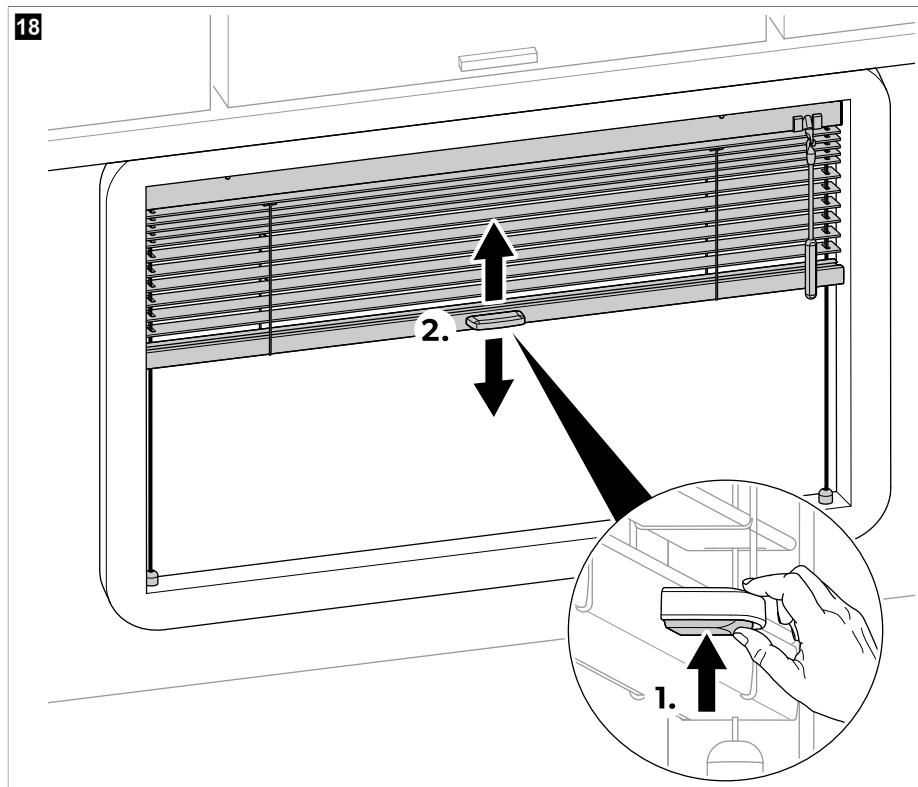


8 Funcionamiento

Recogida o despliegue de la persiana

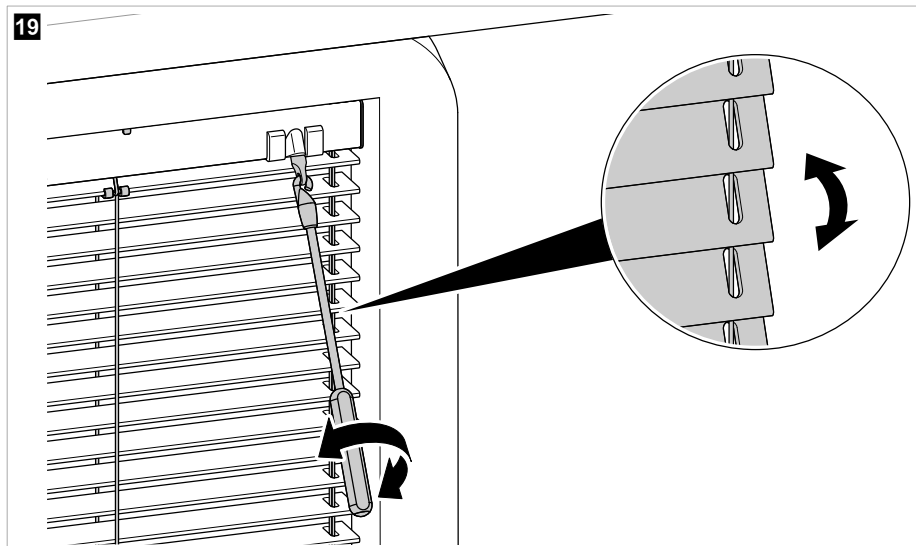
> Empuje el asa de la persiana hacia arriba para recogerla.

- > Tire del asa de la persiana hacia abajo para desplegarla.



Inclinación de la persiana

- > Gire la varilla para inclinar las lamas.



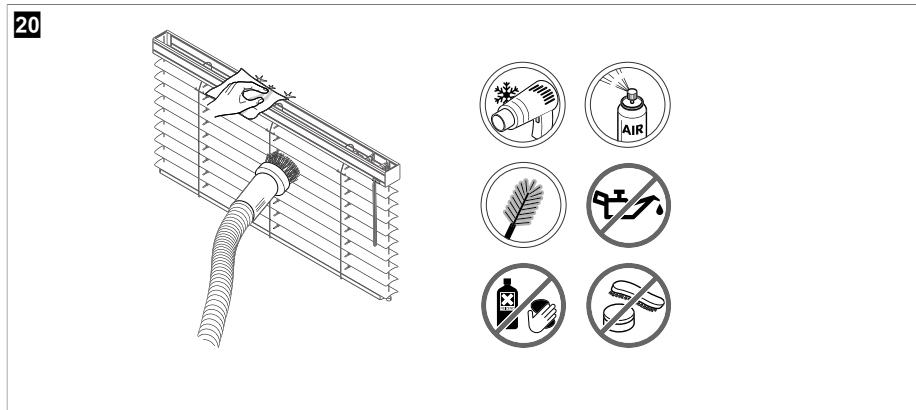
9 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños

- > Asegúrese de que la persiana no esté en funcionamiento cuando se realicen tareas de limpieza o mantenimiento en ventanas o paredes.
- > No engrase ni lubrique la persiana. Los lubricantes pueden dañar la tela.
- > Si frota la tela puede dañarla.
- > Al eliminar una mancha, es posible que la zona en cuestión quede más limpia que los alrededores.
- > No ponga en remojo las persianas.
- > Si utiliza un producto de limpieza, el fabricante recomienda probarlo primero en una zona oculta de la persiana.
- > **Lamas de madera:** Asegúrese de que el paño no esté demasiado húmedo para evitar que las lamas de madera se empapen.

> Limpie la persiana como se muestra en la siguiente imagen.

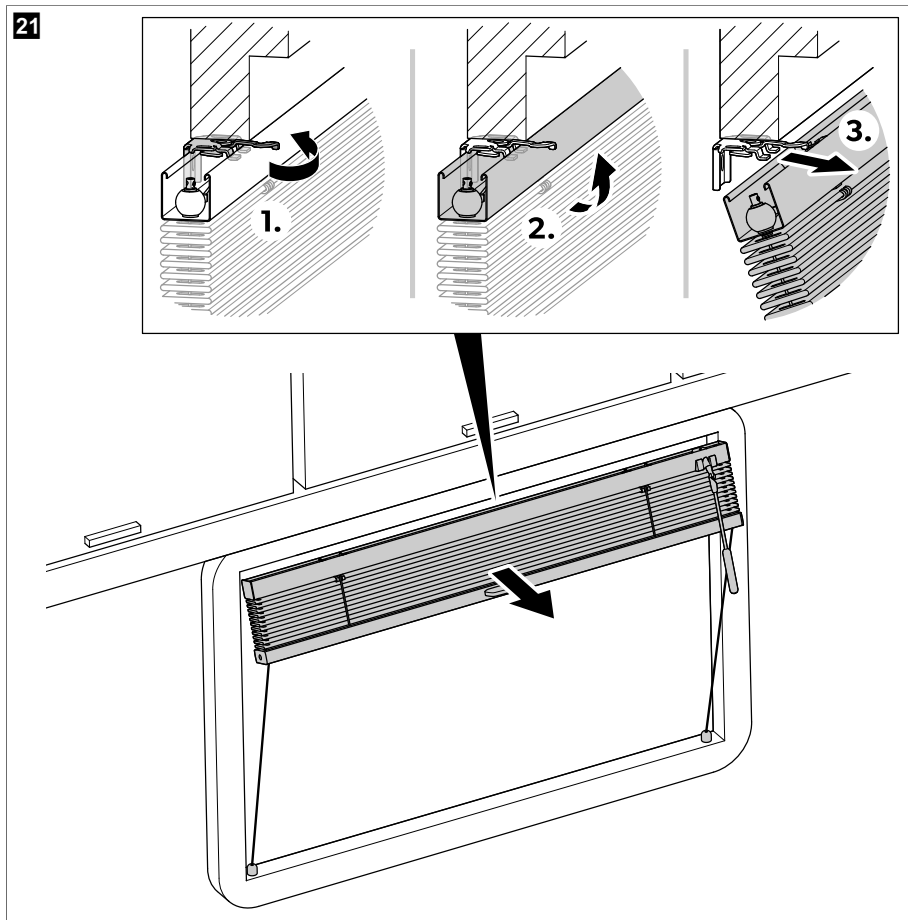


10 Solución de problemas

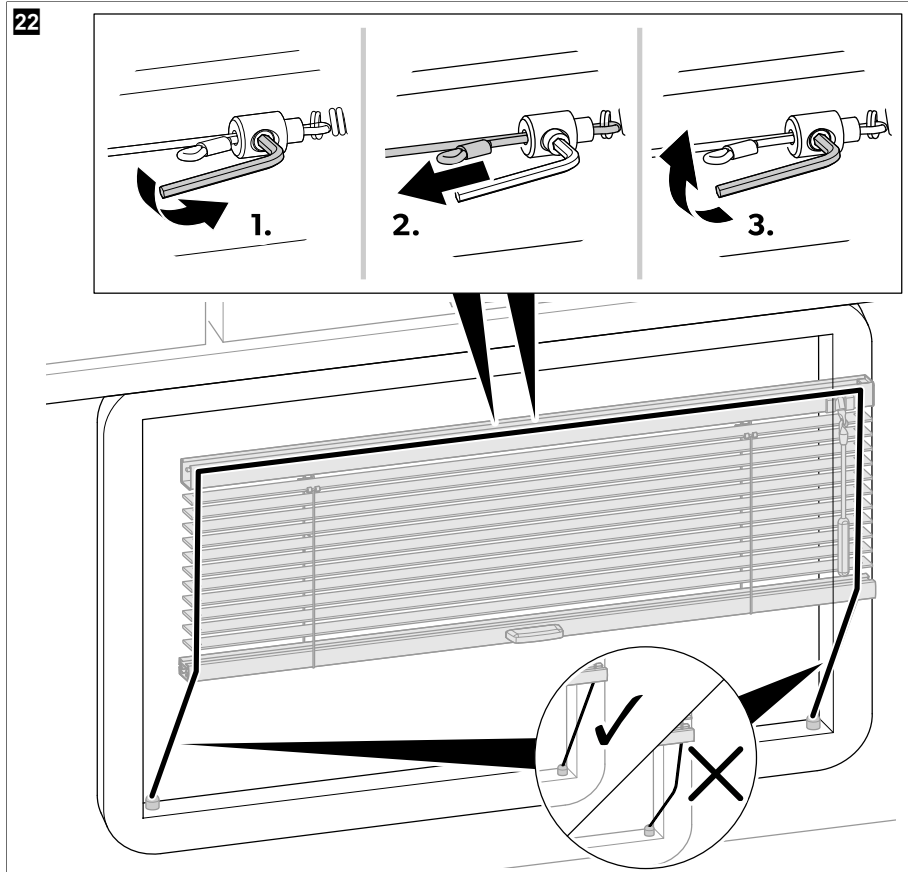
Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
Uno de los cables guía está flojo.	El cable guía no está lo suficientemente tensado.	véase Tensado del cable guía en la página 106.
Uno de los cordeles está flojo.	El cordel tensor no está lo suficientemente tensado.	Tense el cordel tensor, véase Ajuste del cordel tensor en la página 109.
El riel inferior cuelga y no se puede inclinar.	Uno de los cordeles tensores no está lo suficientemente tensado.	Tense el cordel tensor, véase Ajuste del cordel tensor en la página 109.
Las lamas no se pueden inclinar.	Uno de los cordeles tensores está demasiado tensado.	Afloje el cordel tensor, véase Ajuste del cordel tensor en la página 109.

10.1 Tensado del cable guía

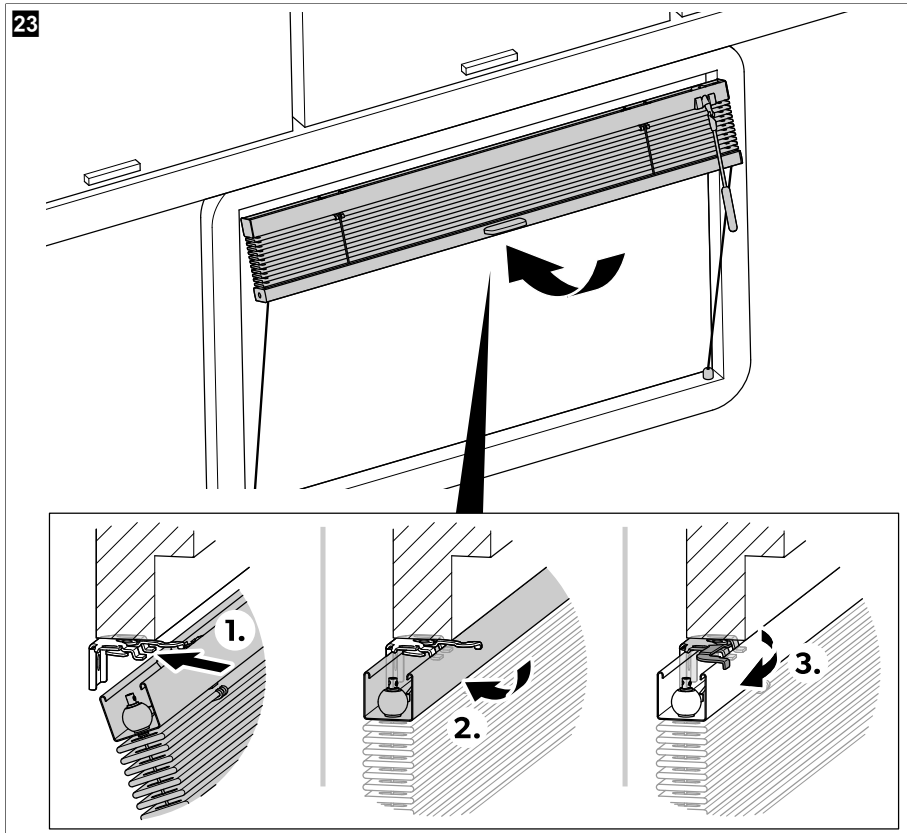
1. Extraiga la persiana de los soportes.



2. Tense el cable guía.

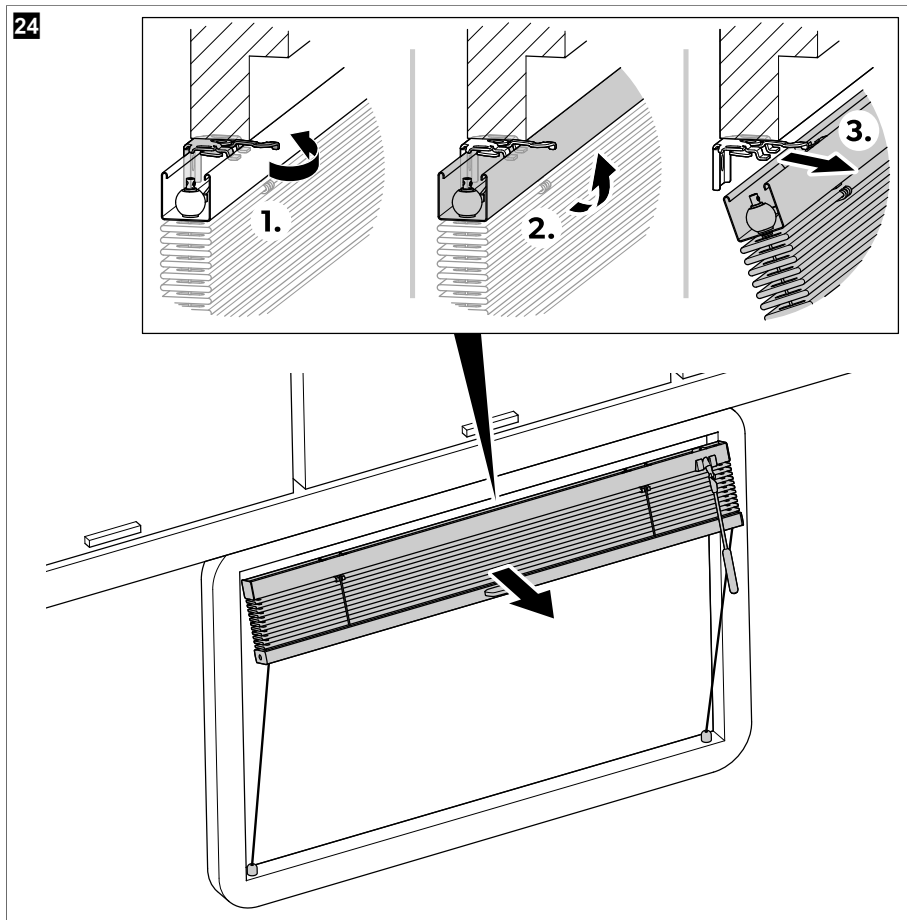


3. Fije la persiana en los soportes.

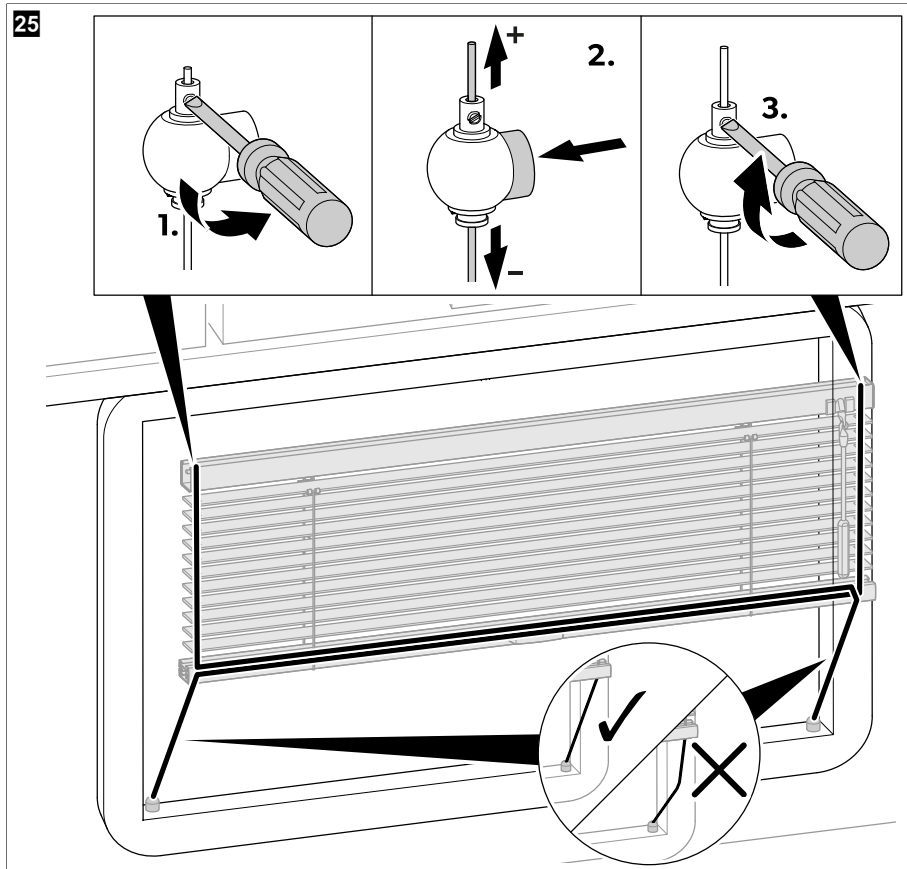


10.2 Ajuste del cordel tensor

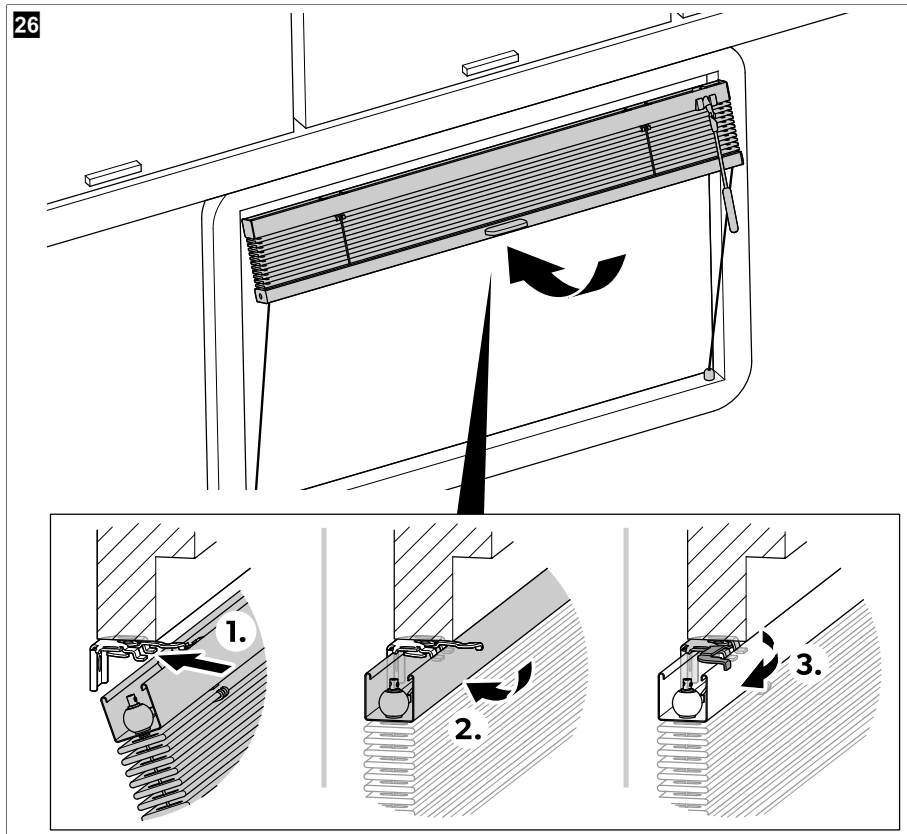
1. Extraiga la persiana de los soportes.



2. Tense el cordel tensor o aflójele.



3. Fije la persiana en los soportes.



11 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería
- El número de la etiqueta del producto con los datos de las dimensiones y las especificaciones del material

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Australia y Nueva Zelanda

Encuentre su servicio de asistencia local en el siguiente enlace: dometic.com/dealer

Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra

pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si estos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante.

Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN QR.DOMETIC.COM/BFNEEW.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O DESEA OBTENER UNA COPIA GRATUITA DE LA GARANTÍA LIMITADA, PÓNGASE EN CONTACTO CON:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Eliminación

Australia y Nueva Zelanda



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

Todas las demás regiones



Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

Italiano

1	Note importanti.....	113
2	Spiegazione dei simboli.....	113
3	Istruzioni per la sicurezza.....	114
4	Dotazione.....	115
5	Destinazione d'uso.....	116
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	116
7	Installazione.....	116
8	Funzionamento.....	129
9	Pulizia e manutenzione.....	131
10	Risoluzione dei problemi.....	132
11	Garanzia.....	138
12	Smaltimento.....	139

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche in materia, purché sotto la supervisione di persone adulte e abbiano ricevuto istruzioni sull'impiego sicuro del prodotto e comprendano i pericoli legati ad esso correlati.
- > I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Chiudere gli oscuranti prima di passare alle manovre, in modo da non limitare la visuale dell'utente.



AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento

- > Questo dispositivo contiene pezzi piccoli. Tenere lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni.
- > La confezione comprende sacchetti di plastica. Tenere lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni.



AVVERTENZA! Pericolo di strangolamento

I bambini piccoli possono strangolarsi con lacci, catene, nastri e corde interne che azionano il prodotto.

- > Per evitare lo strangolamento e l'aggrigliamento, tenere le corde lontano dalla portata dei bambini piccoli.
- > Allontanare letti, culle e mobili dalle corde.
- > **Per gli oscuranti con dispositivo di sicurezza (ad es. dispositivo di ritenuta fisso o sistema di stacco di sicurezza):** i bambini possono strangolarsi se questo dispositivo di sicurezza non è installato. Usare sempre questo dispositivo per tenere cavi o catene fuori dalla portata dei bambini.
- > **Per gli oscuranti con dispositivo di sicurezza (ad es. sistema di stacco di sicurezza) per le corde interne accessibili:** i bambini possono strangolarsi se questo dispositivo di sicurezza non è installato e regolato. Leggere attentamente le istruzioni ed eseguire l'installazione di conseguenza.
- > Gli oscuranti devono essere installati in modo che una corda o una catena allentati non possano formare un anello di 220 mm o più. Le corde o le catene devono trovarsi a un'altezza sopra il livello del pavimento di almeno 1500 mm (1600 mm per l'Australia).



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa di bordi taglienti

Le lamelle in alluminio sono sottili e affilate. Possono provocare tagli se non manipolate correttamente. Il prodotto deve essere installato da un tecnico o da una persona competente utilizzando materiale di fissaggio idoneo.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

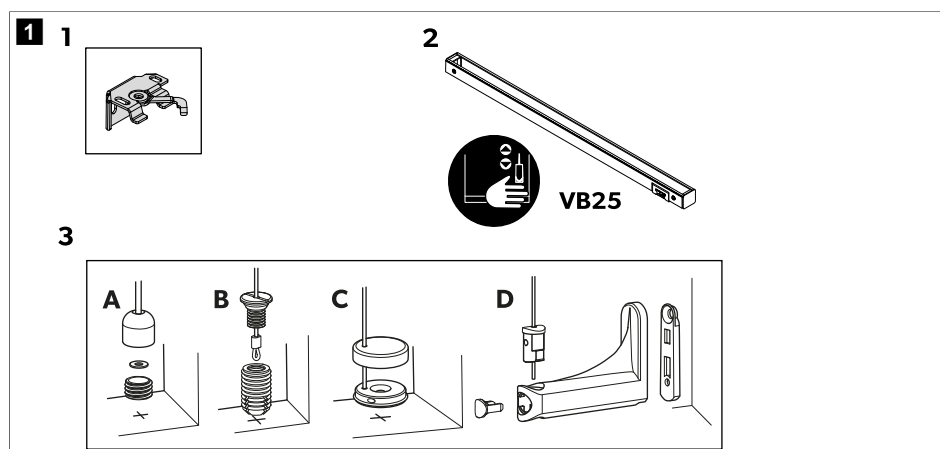
- > Il prodotto può essere installato, rimosso o riparato esclusivamente da persone qualificate o competenti, utilizzando materiale di fissaggio idoneo.
- > Adoperare la necessaria cautela durante l'installazione dell'oscurante e indossare i dispositivi di protezione individuale.
- > **Solo per barche e yacht:** se l'oscurante si trova davanti a un finestrino aperto e si naviga a una velocità superiore a 10 nodi, oppure con mare agitato, l'oscurante deve essere chiuso per prevenire eventuali danni. Le parti che si staccano possono ferire le persone che si trovano in prossimità.
- > Non aprire l'oscurante in caso di forte vento o pioggia intensa. Chiudere completamente l'oscurante se è stato preannunciato l'arrivo di una tempesta o di un temporale.
- > Ritirare l'oscurante prima di iniziare un viaggio. Gli oscuranti devono essere chiusi completamente quando l'imbarcazione o il veicolo è in movimento.



AVVISO! Rischio di danni

- > Gli oscuranti devono essere chiusi completamente quando l'imbarcazione o il veicolo è in movimento.
- > Per fissare l'oscurante utilizzare viti e tasselli adatti al tipo di parete.
- > Prestare attenzione a non forare completamente la parete.
- > Per evitare di macchiare il tessuto, assicurarsi di avere le mani pulite, oppure indossare guanti idonei.
- > Rimuovere immediatamente eventuali oggetti estranei o sporco ostinato, in particolare nella zona delle parti mobili.
- > **Solo per camper e caravan** Richiudere completamente l'oscurante se si utilizza un autolavaggio automatico.
- > Per sostituire i componenti usurati o guasti, utilizzare solo parti di ricambio approvate da Dometic Uk Blind Systems Ltd. Non è possibile garantire che i ricambi di altri fornitori siano costruiti e prodotti in modo sicuro o che siano adatti all'utilizzo nei prodotti Dometic Uk Blind Systems Ltd.

4 Dotazione



Elemento in ( fig. 1 alla pagina 115)	Quan- tità	Descrizione			
1	a secon- da delle dimen- sioni dell'o- scurante	Staffa della binario di testa			
2	1	Binario di testa			
3	a secon- da delle dimen- sioni dell'o- scurante	installazione del filo guida con fermi opzionali			
		A	B	C	D
		Supporto montato su Dome (cupola)	Supporto Flush Mount (mon- tato a filo)	Supporto Low Profile (profilo basso)	Supporto filo di gui- da Extended (esteso)



NOTA Dopo la consegna è necessario controllare il tipo di oscurante (vedere [Descrizione delle caratteristiche tecniche alla pagina 116](#)) e il contenuto della fornitura rispetto alla conferma d'ordine. Il numero sull'etichetta del prodotto che indica il tipo di tenda si trova sul retro del binario di testa.

5 Destinazione d'uso

L'oscurante è adatto per:

- installazione su yacht e barche
- Installazione su camper e caravan

Il design e le misure degli oscuranti sono realizzati su misura. Il tessuto degli oscuranti è tagliato secondo le specifiche del cliente. Gli oscuranti sono progettati esclusivamente per l'uso all'interno; non devono essere installati in bagni, locali doccia o altri luoghi con un elevato livello di umidità.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione o assemblaggio non corretti
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

L'oscurante è disponibile con un tipo di funzionamento: manuale, filo guida (GW) con manico. I modelli con filo guida richiedono che le corde siano fissate nella parte inferiore della rientranza con uno dei fermi opzionali indicati.

7 Installazione

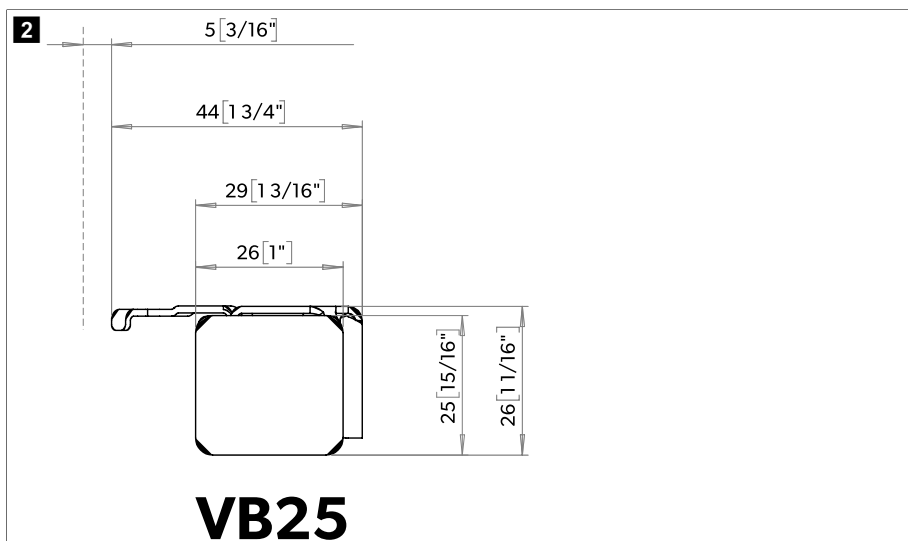
7.1 Installazione delle staffe



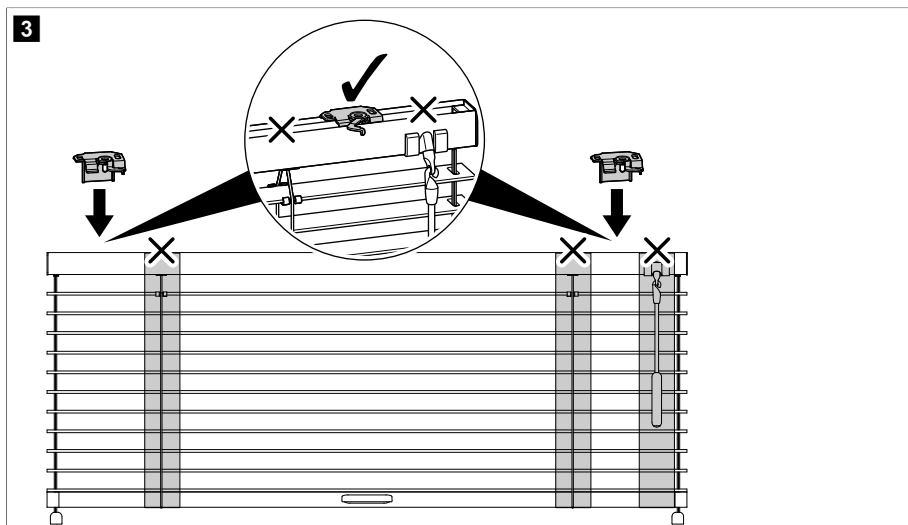
NOTA

- Assicurarsi che davanti alle staffe vi sia spazio sufficiente per poter accedere al fermo di rilascio.
- Osservare i disegni tecnici correlati forniti con l'ordine per le dimensioni specifiche richieste, in base alle dimensioni del binario di testa e al tipo di bloccaggio.
- Osservare una distanza sufficiente dalla rientranza della finestra. A seconda del modello, vi deve essere spazio sufficiente per chiudere la staffa.
- Assicurarsi che vi sia una distanza sufficiente dalle parti della finestra in modo che l'oscurante possa essere abbassato senza ostacoli.
- Assicurarsi che le staffe non poggino sui meccanismi di inclinazione all'interno del binario di testa.
- Assicurarsi che le staffe siano vicine al bordo del binario di testa per un supporto ottimale.

1. Mantenere le distanze di montaggio.

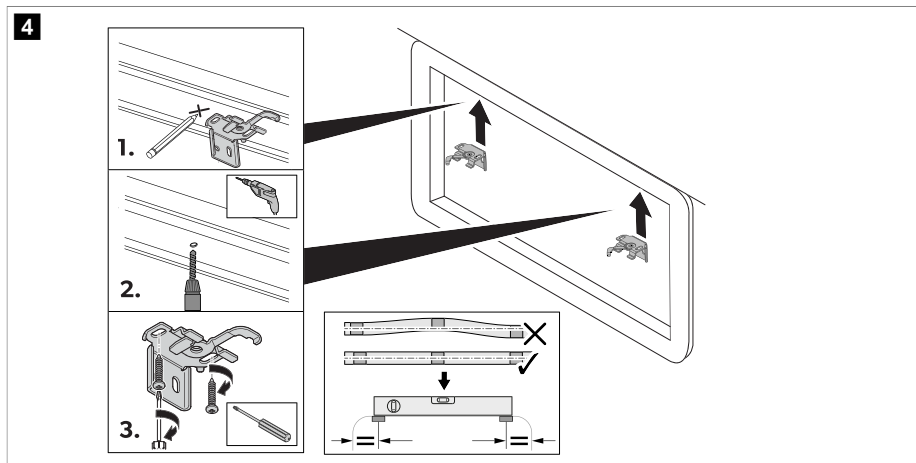


2. Fissare le staffe nella posizione corretta.



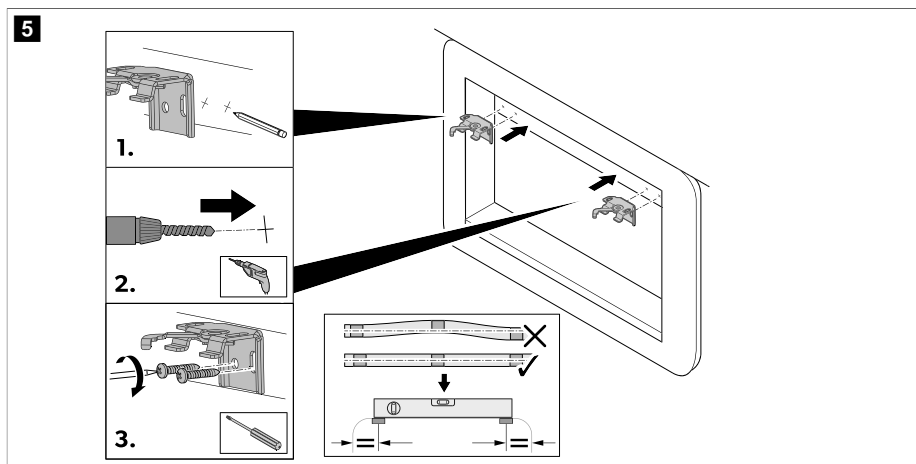
Installazione delle staffe: fissaggio superiore

> Fissare le staffe superiori.



Installazione delle staffe: fissaggio frontale

> Fissare le staffe frontali

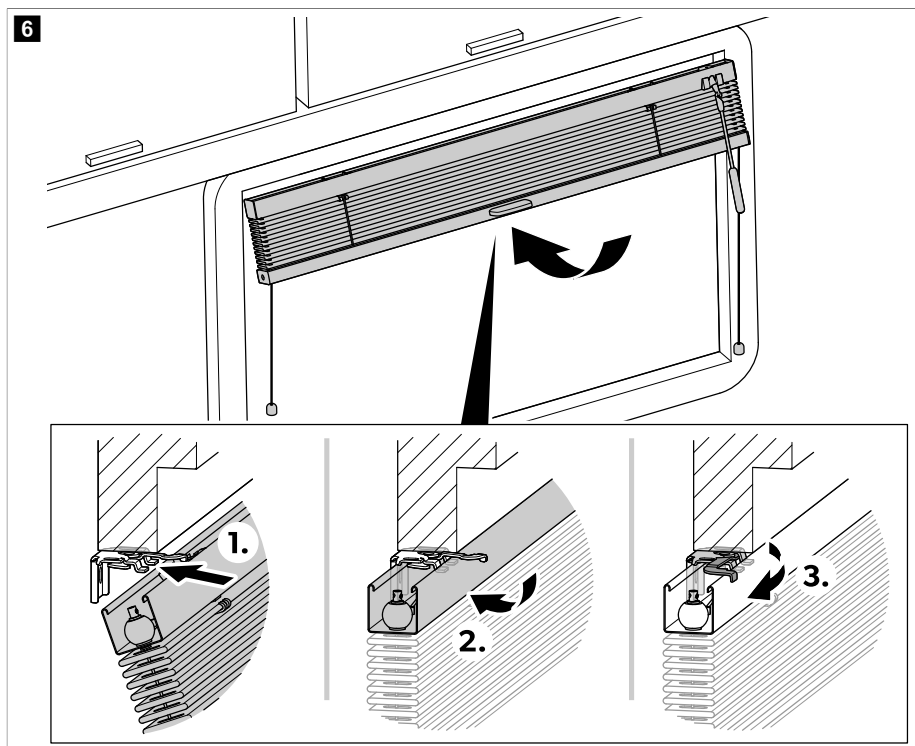


7.2 Installazione del binario di testa



NOTA Per gli oscuranti con binari di testa con molla centrale del filo guida: Assicurarsi che la molla si trovi al centro.

- > Fissare il binario di testa alle staffe come mostrato nel disegno seguente.



7.3 Installazione dei fermi opzionali

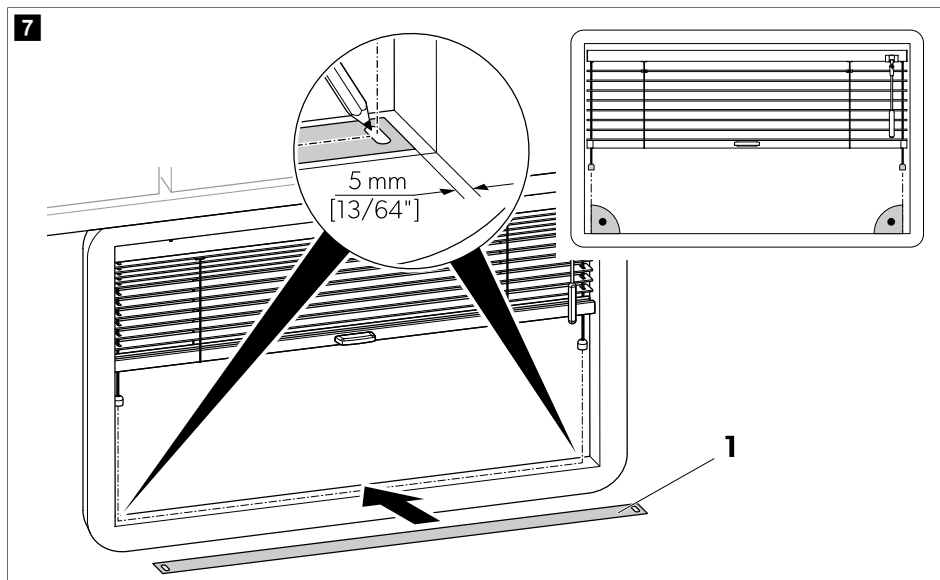


AVVISO! Rischio di danni alla superficie di montaggio

La superficie di montaggio potrebbe rompersi.

Rispettare le dimensioni minime per il montaggio con inserti montati a filo.

7



1

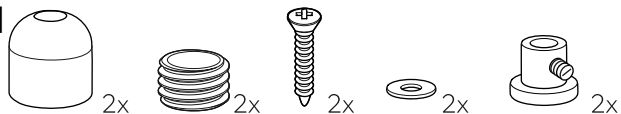
Modello a lamelle

Seguire le istruzioni relative all'installazione dei fermi opzionali:

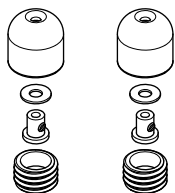
7.3.1 Supporto montato su Dome (cupola)

Panoramica

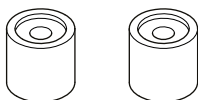
8



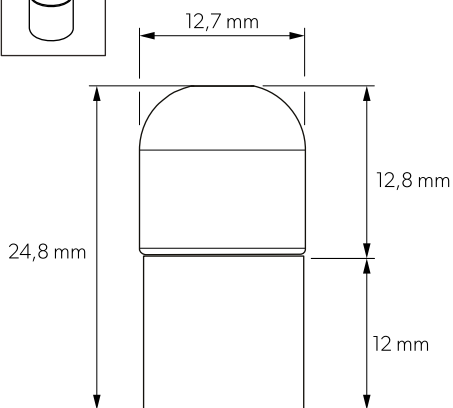
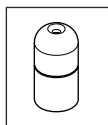
9



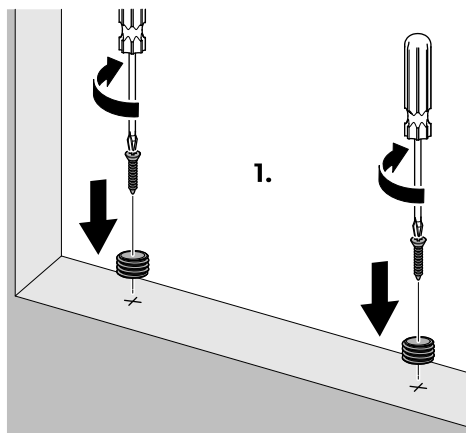
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

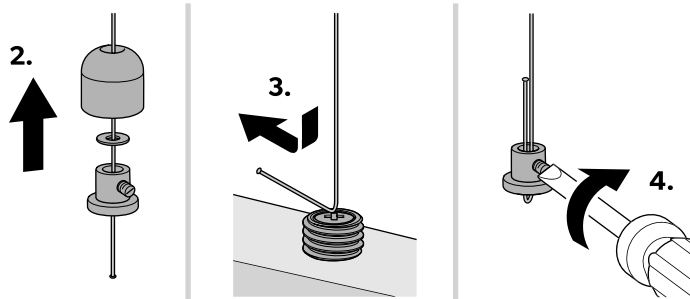


1. Contrassegnare la posizione del fermo cupola sulla cavità.
2. Avvitare il raccordo in ottone sul telaio della finestra **1**.

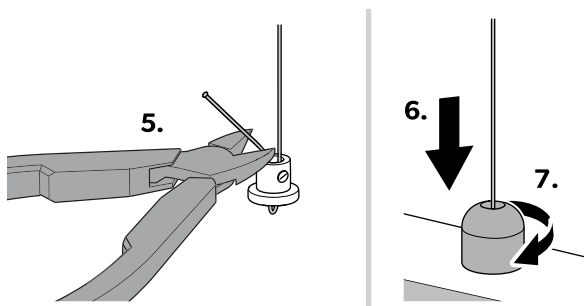


3. Aggiungere la cupola cromata, la rondella e il bullone cilindrico al filo guida **2**.
4. Tirare saldamente il filo guida, quindi contrassegnare la parte superiore del raccordo in ottone **3**.

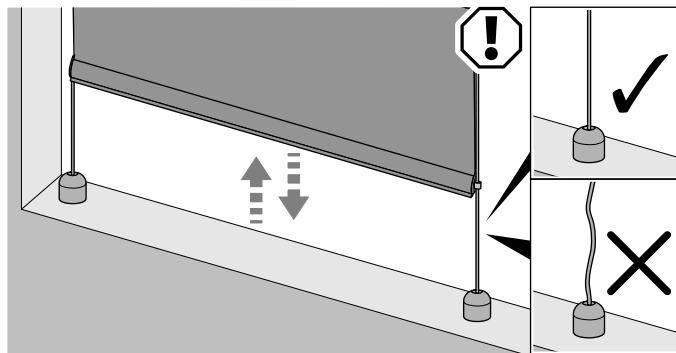
5. Piegare il filo guida nel punto contrassegnato e tirare saldamente il bullone cilindrico **4**.



6. Tagliare il filo guida in eccesso **5**.
 7. Abbassare il supporto della cupola **6**.
 8. Serrare il supporto della cupola **7**.



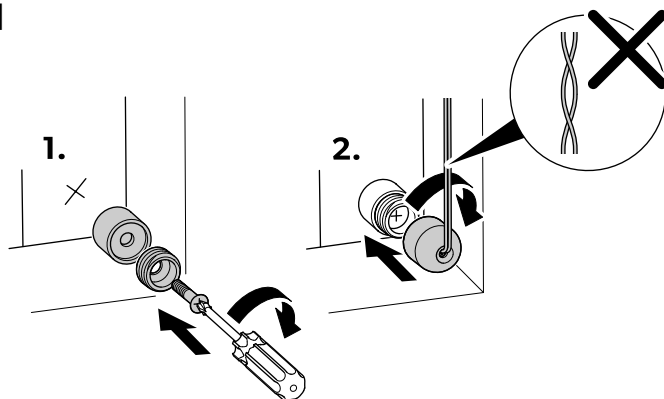
9. Accertarsi che il filo guida sia ben teso.



Supporto montato su Dome (cupola, fissaggio frontale)

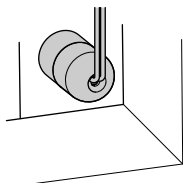
Fissare il supporto della cupola con fissaggio frontale, come illustrato.

10



✓ Dopo l'installazione, i fermi opzionali devono essere posizionati come illustrato.

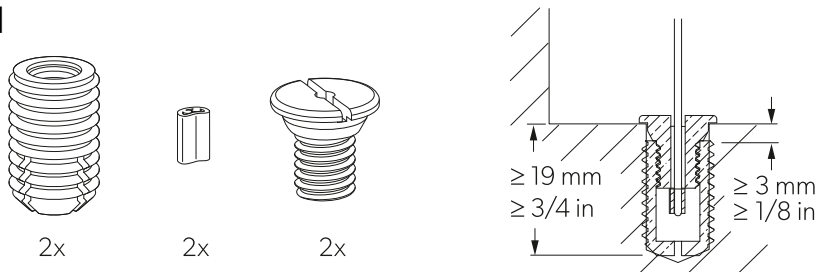
11



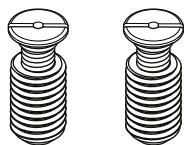
7.3.2 Supporto Flush Mount (montato a filo)

Panoramica

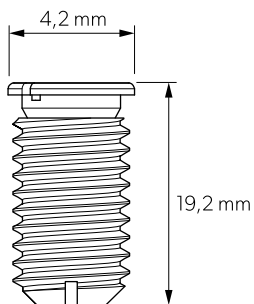
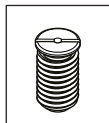
12



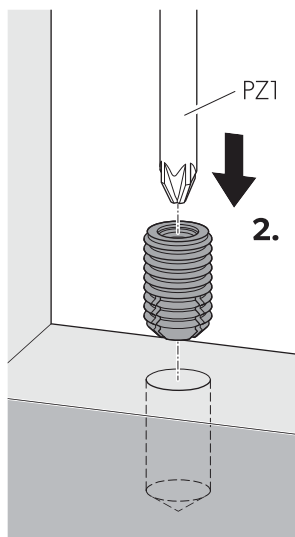
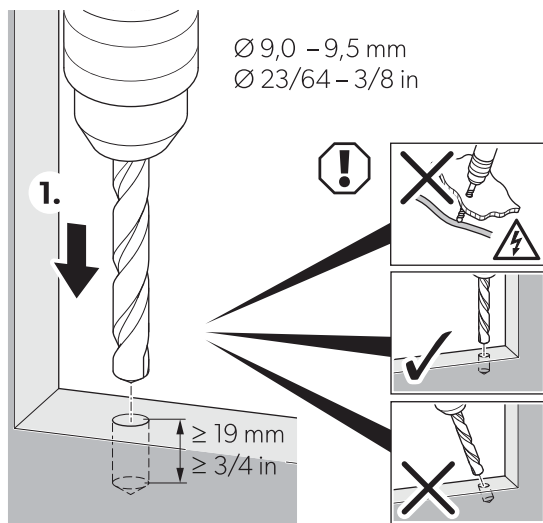
13



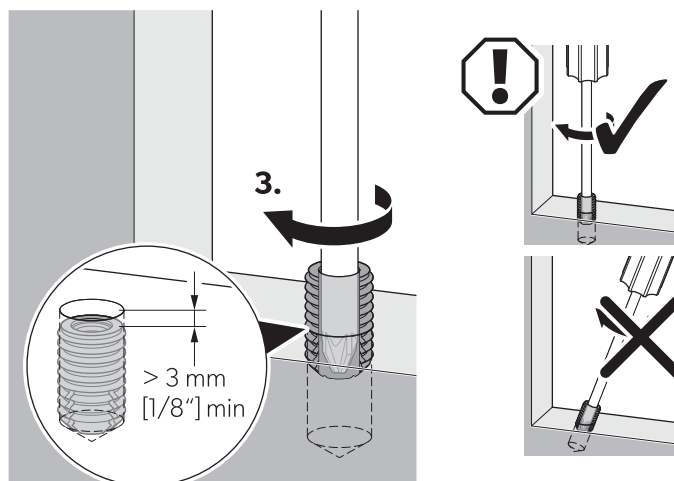
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



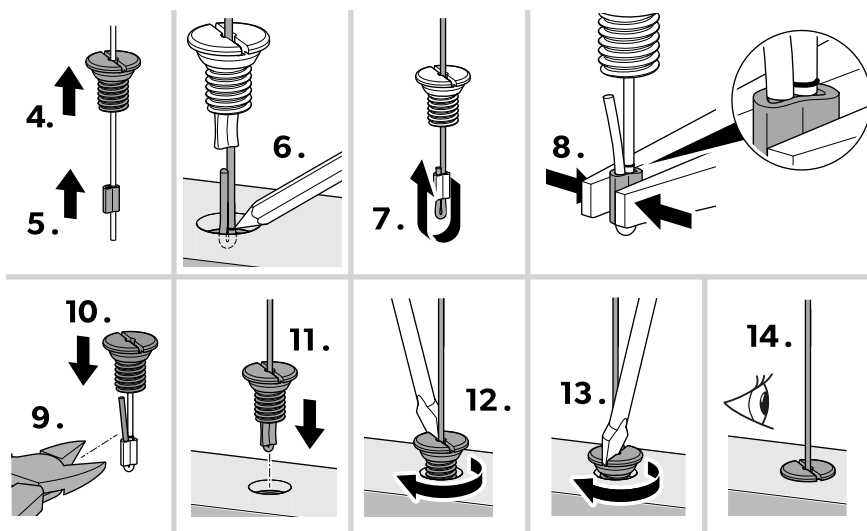
1. Contrassegnare la posizione per il montaggio a filo.
2. Praticare un foro nel telaio **1**.
3. Avvitare la filettatura nel foro **2**.



4. Avvitare verticalmente e lasciare libera la filettatura per almeno ≥ 3 mm **3.**

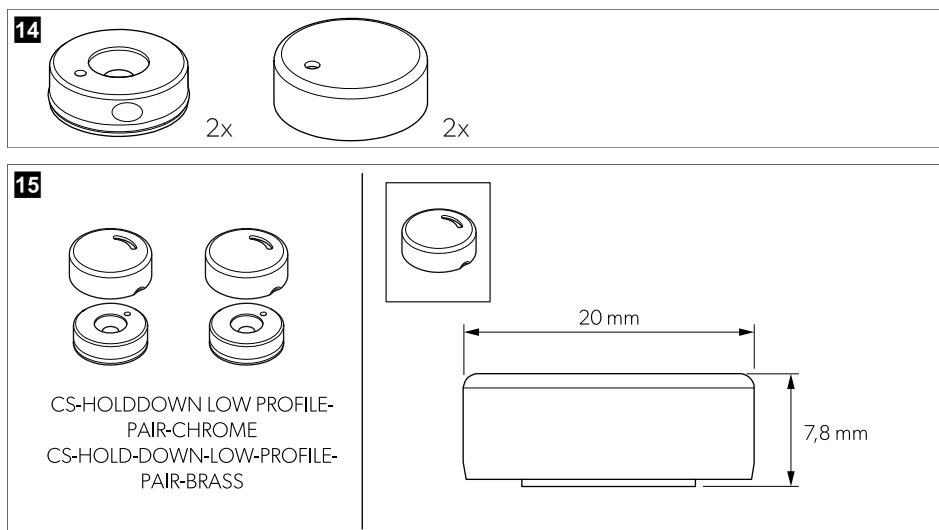


5. Seguire i passaggi come mostrato nella figura seguente.

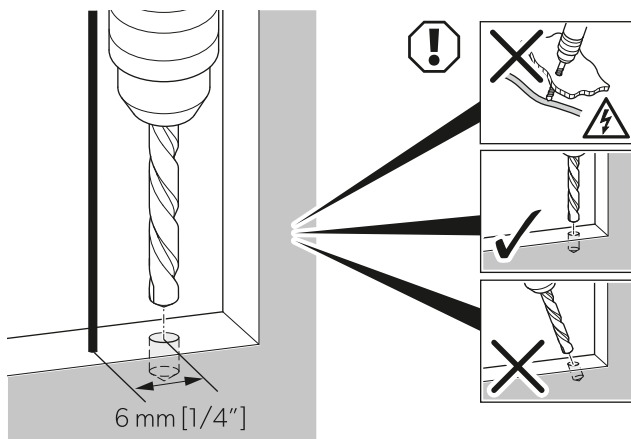


7.3.3 Supporto Low Profile (profilo basso)

Panoramica

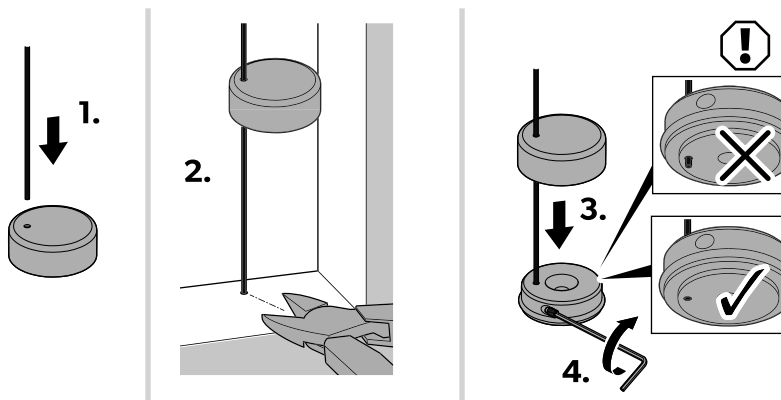


1. Contrassegnare la posizione a profilo basso.
2. Praticare un foro nel telaio.



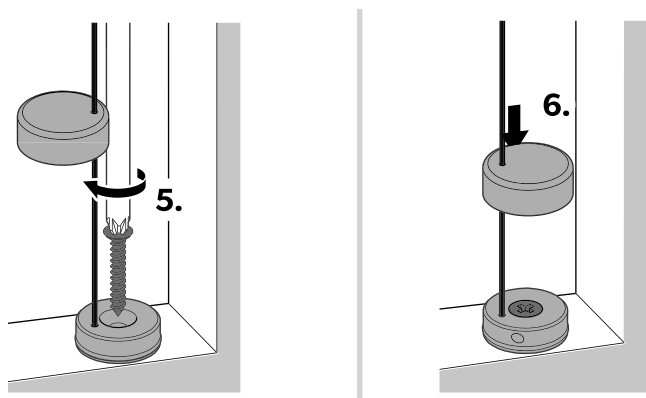
3. Inserire il filo guida attraverso l'alloggiamento del coperchio **1**.
4. Tagliare il filo guida all'altezza del telaio **2**.
5. Inserire il filo guida attraverso l'alloggiamento di montaggio **3**.

6. Fissare il filo guida **4**.



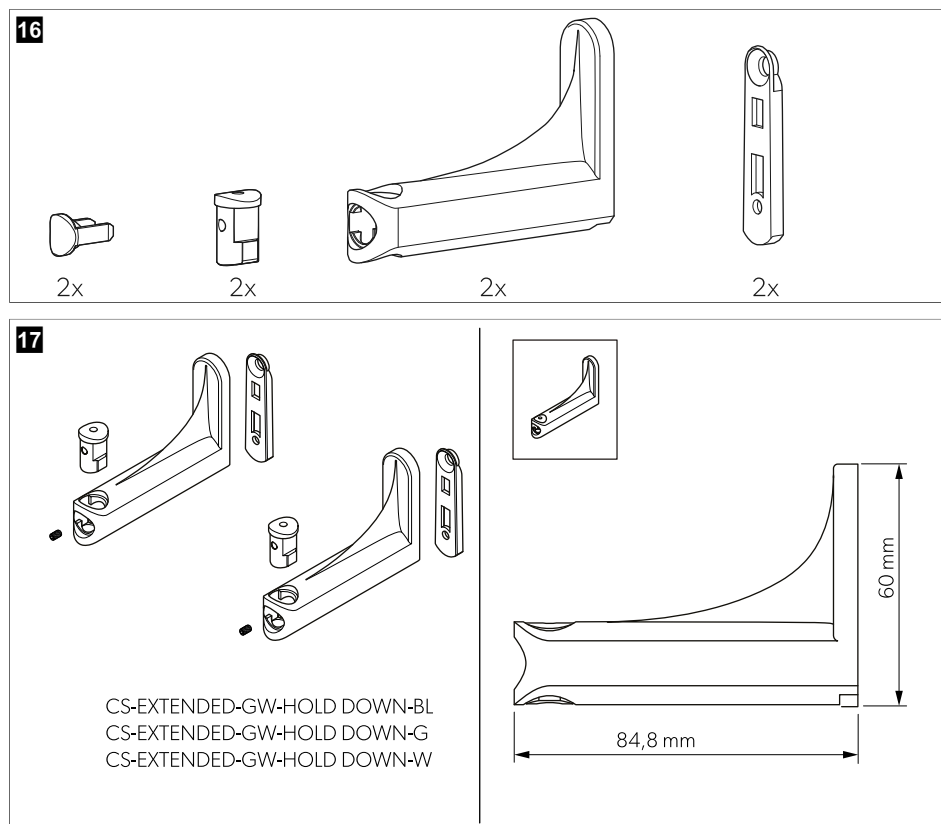
7. Fissare l'alloggiamento di montaggio al telaio con una vite **5**.

8. Inserire l'alloggiamento del coperchio sull'alloggiamento di montaggio **6**.

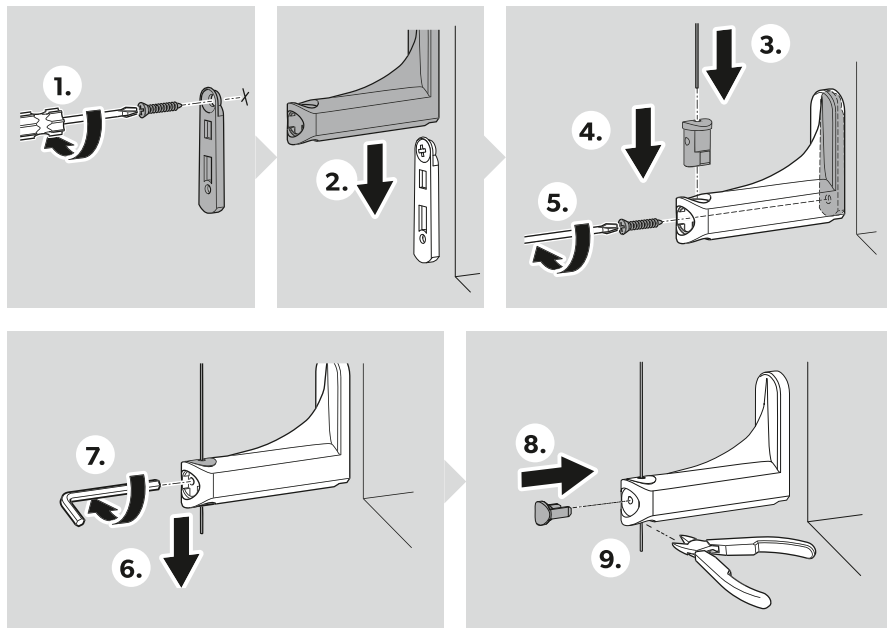


7.3.4 Supporto filo di guida Extended (esteso)

Panoramica



> Seguire i passaggi come mostrato nella figura seguente.

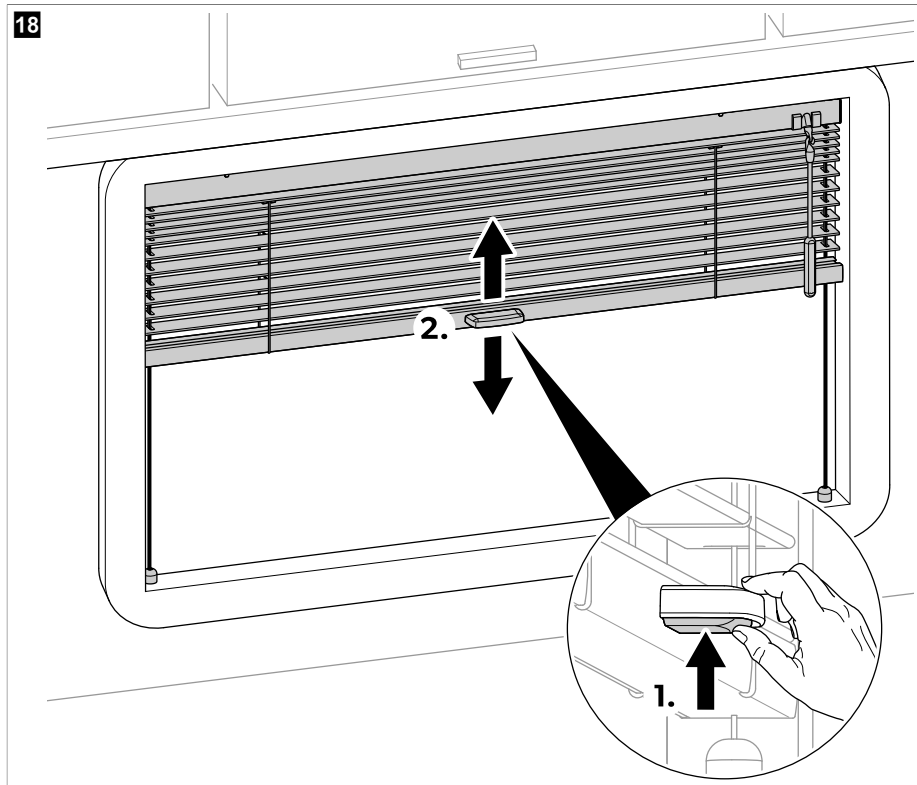


8 Funzionamento

Chiusura o apertura dell'oscurante

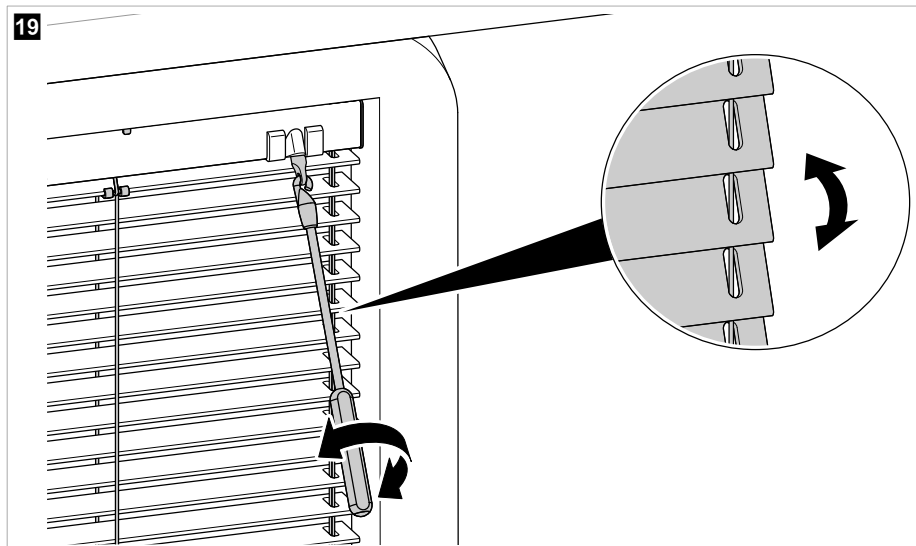
> Spingere verso l'alto il manico per chiudere l'oscurante.

> Tirare il manico verso il basso per aprire l'oscurante.



Inclinazione dell'oscurante

- > Ruotare la bacchetta per inclinare le lamelle.



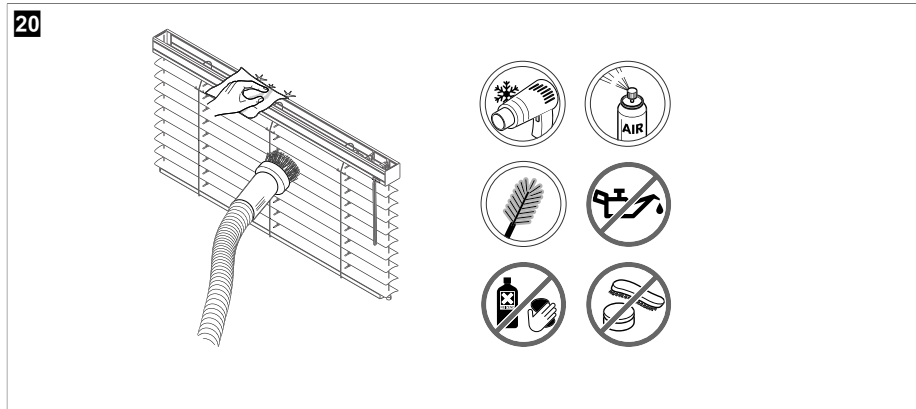
9 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Rischio di danni

- > Assicurarsi che l'oscurante non sia in funzione durante la pulizia o la manutenzione di finestre o pareti.
- > Non ingrassare, oliare o lubrificare l'oscurante. I lubrificanti danneggiano il tessuto.
- > Lo sfregamento può danneggiare il tessuto.
- > Una pulizia delle macchie può dare luogo ad aree più pulite rispetto a quelle circostanti.
- > Non immergere l'oscurante in acqua.
- > Il costruttore consiglia di provare i detergenti in un'area nascosta dell'oscurante prima di utilizzarli.
- > **Lamelle di legno:** Assicurarsi che il panno non sia troppo umido, in modo che le lamelle di legno non si impregnino.

> Pulire l'oscurante come mostrato nella figura seguente.

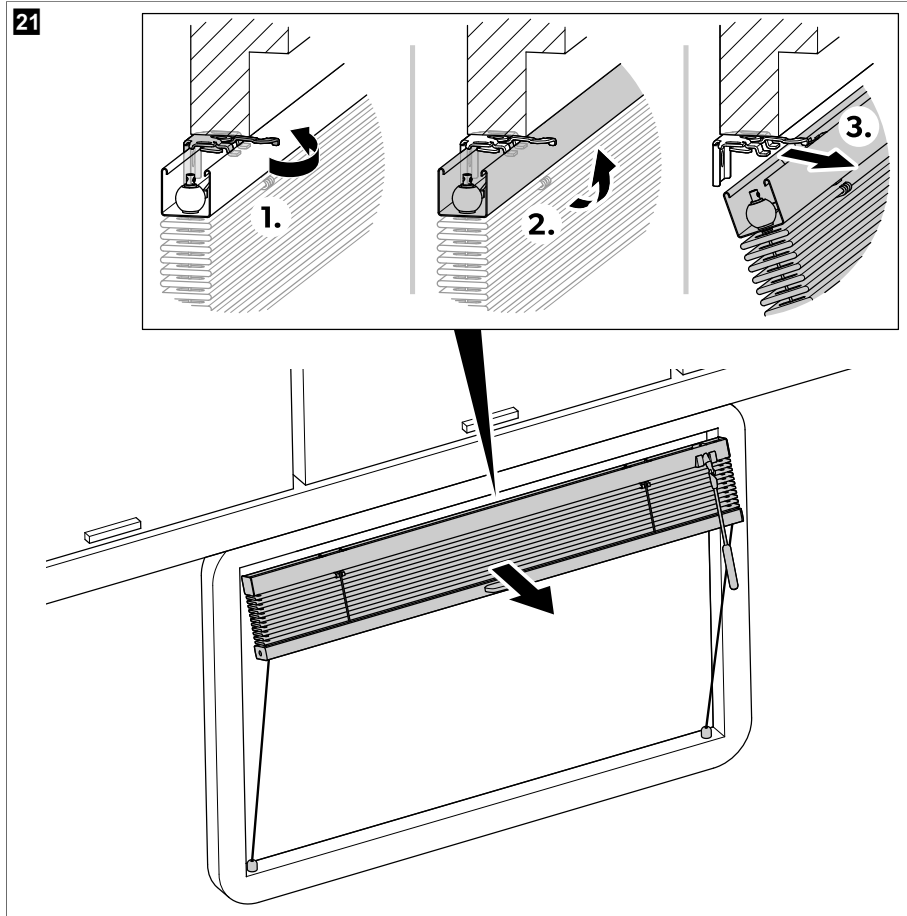


10 Risoluzione dei problemi

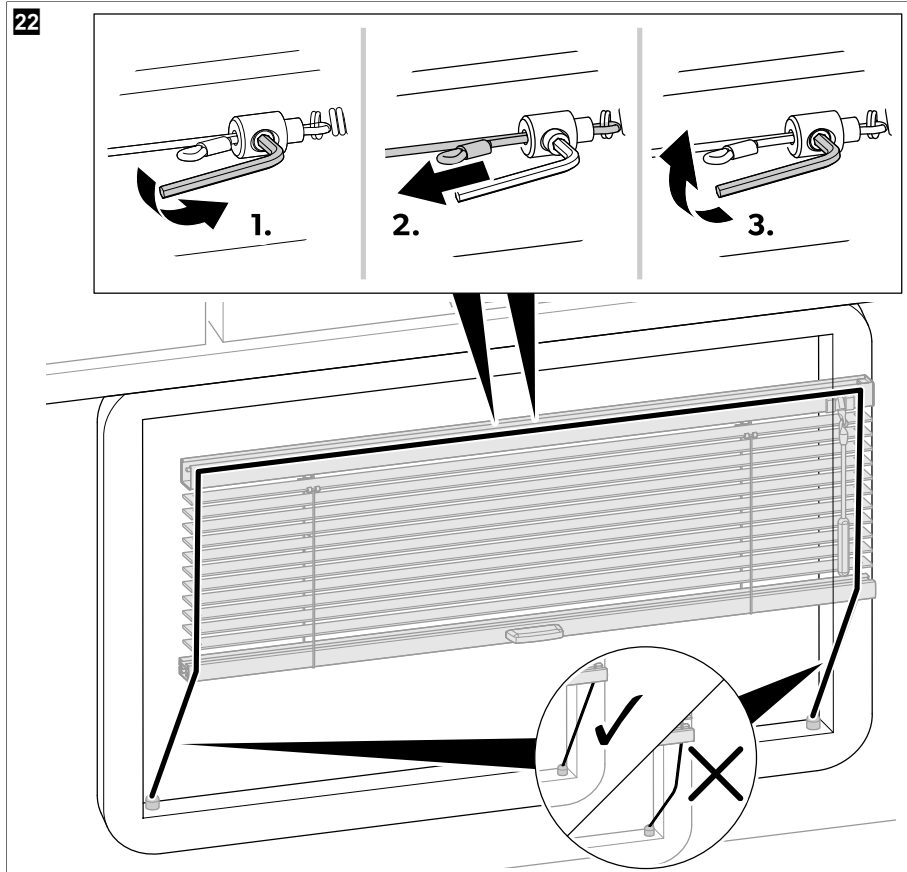
Guasto	Possibile causa	Rimedio
Un filo di guida è allentato.	Il filo guida non è più sufficientemente in tensione.	vedere Mettere in tensione il filo di guida alla pagina 133.
Una corda è allentata.	Una corda di tensionamento non è più sufficientemente in tensione.	Mettere in tensione la corda di tensionamento, vedere Regolare il cavo di tensionamento alla pagina 136.
Il binario inferiore resta giù e non si inclina.	La tensione di una corda di tensionamento è insufficiente.	Mettere in tensione la corda di tensionamento, vedere Regolare il cavo di tensionamento alla pagina 136.
Le lamelle non possono essere inclinate.	La tensione di una corda di tensionamento è troppo alta.	Allentare il cavo di tensionamento, vedere Regolare il cavo di tensionamento alla pagina 136.

10.1 Mettere in tensione il filo di guida

1. Staccare l'oscurante dalle staffe.

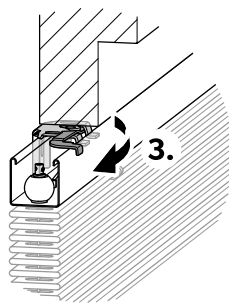
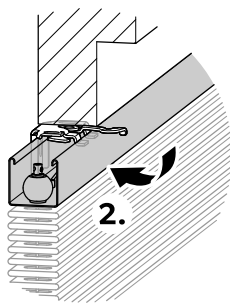
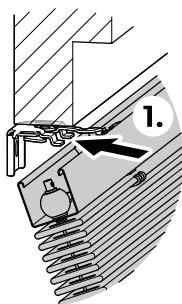
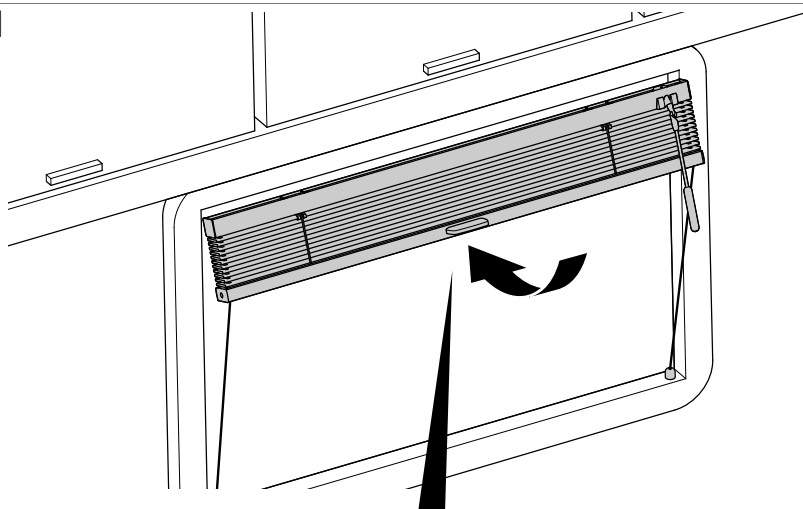


2. Mettere in tensione il filo di guida.



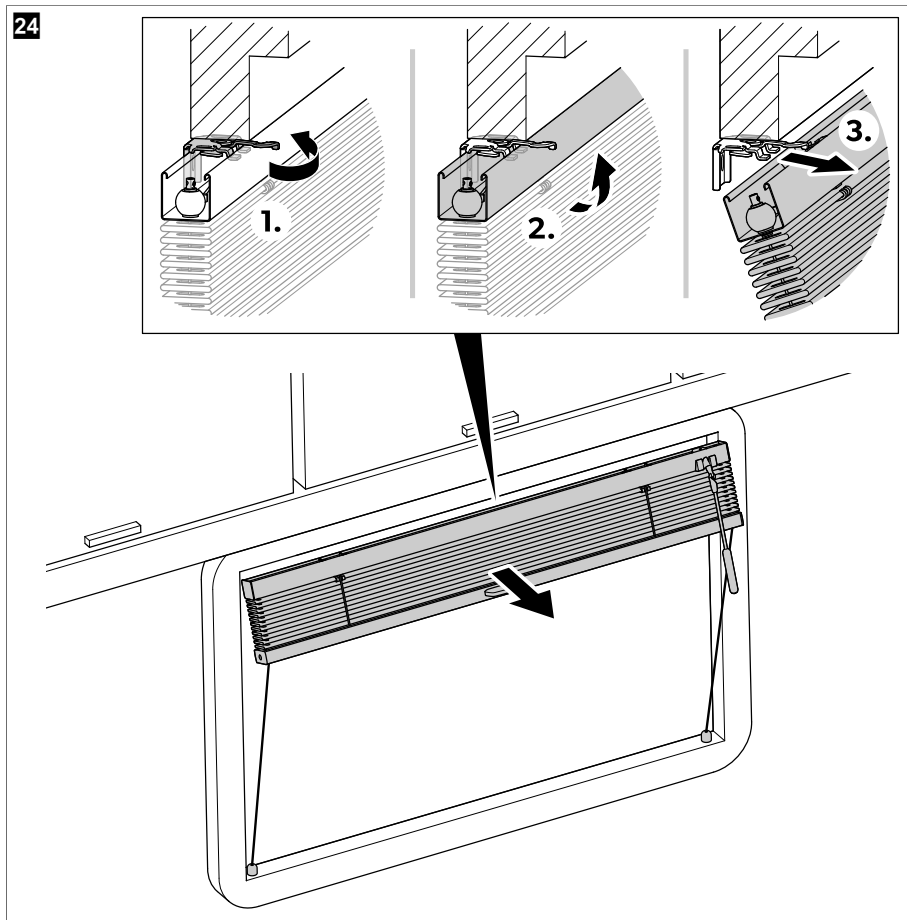
3. Fissare l'oscurante alle staffe.

23

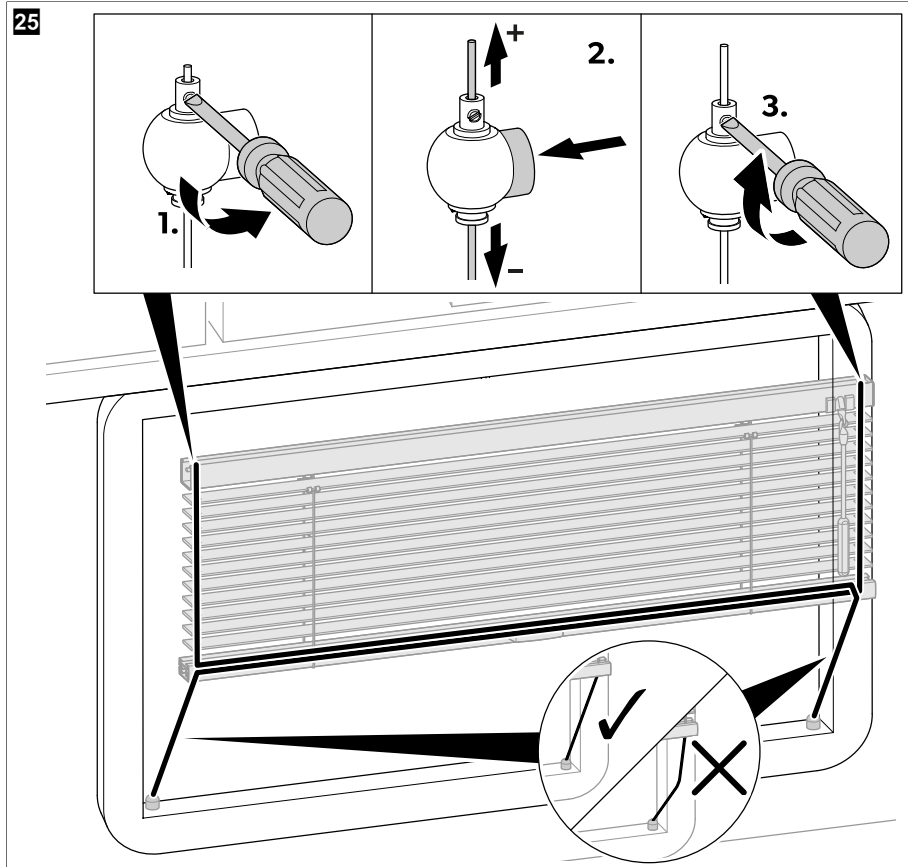


10.2 Regolare il cavo di tensionamento

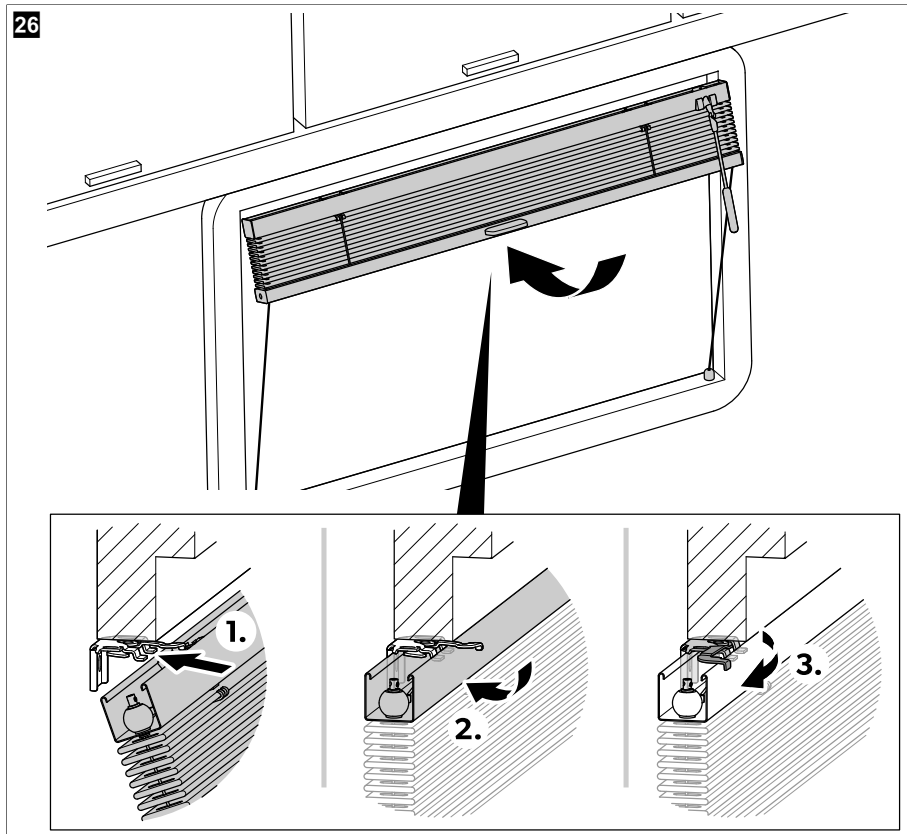
1. Staccare l'oscurante dalle staffe.



2. Mettere in tensione o allentare la corda di tensionamento.



3. Fissare l'oscurante alle staffe.



11 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.
- il numero sull'etichetta del prodotto con i dettagli sulle dimensioni e le specifiche del materiale

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

Australia e Nuova Zelanda

Per l'assistenza locale visitare l'indirizzo: dometic.com/dealer

Solo Australia

I nostri prodotti sono corredati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge dei consumatori australiana. Il Cliente ha diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Ha anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave.

Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Stati Uniti e Canada

LA GARANZIA LIMITATA È DISPONIBILE ALL'INDIRIZZO [QR.DOMETIC.COM/BFNEEW](https://www.qr.dometic.com/BFNEEW).

IN CASO DI DOMANDE O PER RICHIEDERE UNA COPIA GRATUITA DELLA GARANZIA LIMITATA, CONTATTARE:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Smaltimento

Australia e Nuova Zelanda



Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

Tutte le altre regioni



Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.

Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	140
2	Verklaring van de symbolen.....	140
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	141
4	Omvang van de levering.....	142
5	Beoogd gebruik.....	143
6	Technische beschrijving.....	143
7	Installatie.....	144
8	Gebruik.....	157
9	Reiniging en onderhoud.....	159
10	Problemen oplossen.....	160
11	Garantie.....	166
12	Verwijdering.....	167

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- > Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Rolgordijnen moeten voor het rijden worden ingerold, zodat de bestuurder vrij zicht heeft.



WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar

- > Dit toestel bevat kleine deeltjes. Houd het uit de buurt van kinderen onder 3 jaar.
- > De verpakking bevat plastic zakken. Houd deze uit de buurt van kinderen onder 3 jaar.



WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar

Jonge kinderen kunnen verstrikt raken in lussen in trekkoorden, kettingen, linten en binnenkoorden die het product bedienen, en daardoor stikken.

- > Houd koorden buiten het bereik van jonge kinderen om wurging en verstrikking te voorkomen.
- > Plaats bedden, ledikantjes en meubels uit de buurt van koorden van raamverduistering.
- > **Voor rolgordijnen met veiligheidsvoorziening (bijv. vasthoudinrichting of losbreeksysteem):** Kinderen kunnen stikken als deze veiligheidsvoorziening niet is gemonteerd. Gebruik dit toestel altijd om koorden en kettingen buiten het bereik van kinderen te houden.
- > **Voor rolgordijnen met veiligheidsvoorziening (bijv. losbreeksysteem) voor toegankelijke binnenkoorden:** Kinderen kunnen stikken als deze veiligheidsvoorziening niet is gemonteerd en afgesteld. Lees de instructies zorgvuldig door en voer de montage dienovereenkomstig uit.
- > Rolgordijnen moeten zodanig worden gemonteerd dat een los koord of losse ketting geen lus van 220 mm of langer kan vormen. De koorden of kettingen moeten zich ten minste 1500 mm (1600 mm voor Australië) boven de vloer bevinden.



VOORZICHTIG! Letselgevaar door scherpe randen

Aluminium lamellen zijn dun en hebben scherpe randen. Bij onjuiste behandeling kunnen ze snijwonden veroorzaken.

Het product moet worden geïnstalleerd door een technicus of een bekwame persoon met geschikt montagemateriaal.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

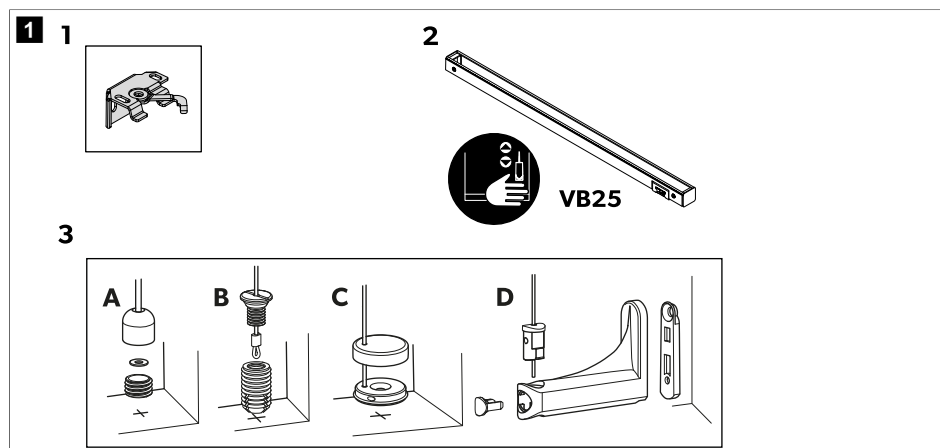
- > Het toestel mag alleen worden geïnstalleerd, verwijderd of gerepareerd door bevoegd of competent personeel dat het juiste bevestigingsmateriaal gebruikt.
- > Tref geschikte voorzorgsmaatregelen alvorens het rolgordijn te monteren. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
- > **Alleen voor boten en jachten:** Als het rolgordijn voor een open venster hangt, moet het rolgordijn worden ingerold bij snelheden hoger dan 10 knopen of bij een zeetoestand die meer dan matig is, omdat het rolgordijn anders beschadigd kan raken. Losrakende delen kunnen personen in de omgeving verwonden.
- > Klap het rolgordijn niet uit als het erg winderig is of bij zware regen. Berg het rolgordijn volledig op als er een storm of onweersbui wordt aangekondigd.
- > Trek het rolgordijn in voordat u wegvaat. Rolgordijnen moeten compleet worden ingerold als de boot of het voertuig onderweg is.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Rolgordijnen moeten compleet worden ingerold als de boot of het voertuig onderweg is.
- > Gebruik uitsluitend schroeven en pluggen die geschikt zijn om het rolgordijn te bevestigen op wanden.
- > Voorkom dat u door de wand heen boort.
- > Zorg ervoor dat uw handen schoon zijn of draag geschikte handschoenen om te voorkomen dat de stof wordt aangetast.
- > Verwijder vreemde voorwerpen of zware vervuiling onmiddellijk, met name in de buurt van bewegende delen.
- > **Alleen voor caravans en campers:** Berg het rolgordijn volledig op wanneer u een automatische wasstraat gebruikt.
- > Gebruik uitsluitend goedgekeurde reserveonderdelen van Dometic Uk Blind Systems Ltd om versleten of defecte onderdelen te vervangen. Er kan niet worden gegarandeerd dat onderdelen van andere leveranciers zijn gemaakt en geproduceerd volgens een standaard die veilig of geschikt is voor gebruik in producten van Dometic Uk Blind Systems Ltd.

4 Omvang van de levering



Nr. in ( afb. 1 op pagina 142)	Aantal	Beschrijving
1	Afhankelijk van de grootte van het verduisteringsgordijn	Montagesteun hoofdrail
2	1	Hoofdrail

Nr. in ( affb. 1 op pagina 142)	Aantal	Beschrijving			
3	Afhankelijk van de grootte van het verduisteringsgordijn	Opties voor vastzetten geleidingsdraad			
		A	B	C	D
		Op koepel gemonteerde handgreep	Verzonken gemonteerde handgreep	Laag profiel vastzetten	Verlengde geleidingsdraad vastzetten



INSTRUCTIE Na levering moeten het type rolgordijn (zie Technische beschrijving op pagina 143) en de leveringsomvang worden gecontroleerd volgens de orderbevestiging. Het nummer op het productlabel dat het type rolgordijn aangeeft, bevindt zich aan de achterkant van de hoofd rail.

5 Beoogd gebruik

Het rolgordijn is geschikt voor:

- Installatie in jachten en boten
- Installatie in caravans en campers

Het ontwerp en de grootte van de rolgordijnen zijn op maat gemaakt. De stof van de rolgordijnen is op maat gemaakt volgens de specificaties van de klant. De rolgordijnen zijn bedoeld voor gebruik binnen en mogen niet worden gemonteerd in badkamers, vochtige ruimtes of andere plaatsen met een hoge vochtigheid.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie of montage
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

Het rolgordijn is beschikbaar in één werkingsprincipe: Handmatig, geleidingsdraad (GW) met een hendel. Bij modellen met geleidingsdraad moeten de koorden aan de onderkant van de uitsparing worden bevestigd met een van de getoonde neerhoudopties.

7 Installatie

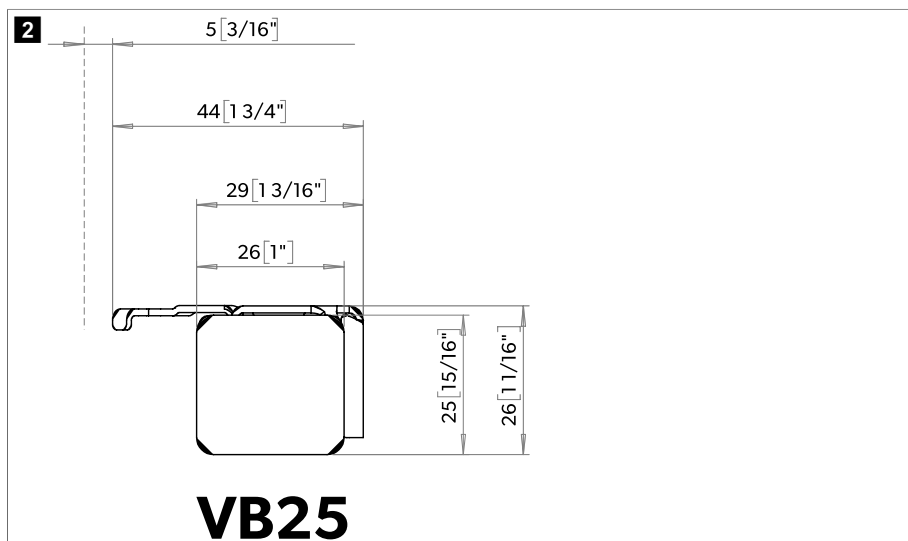
7.1 De montagesteunen monteren



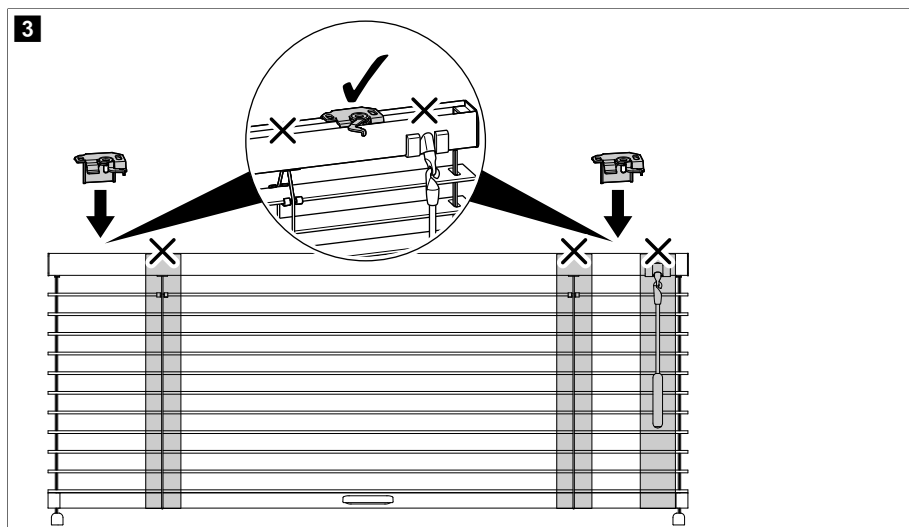
INSTRUCTIE

- Zorg ervoor dat er vóór de montagesteunen voldoende ruimte is voor de ontgrendelingsclip.
- Let voor specifiek vereiste afmetingen afhankelijk van de grootte van de hoofdrail en het type beveiliging op de technische tekeningen die bij de order zijn geleverd.
- Houd voldoende afstand tot de vensteruitsparing. Afhankelijk van het model moet er voldoende ruimte zijn om de montagesteun te kunnen sluiten.
- Zorg ervoor dat er voldoende afstand is tot onderdelen van het venster, zodat het rolgordijn zonder belemmering kan worden neergelaten.
- Zorg ervoor dat de montagesteunen niet over de kantelmechanismen in de hoofdrail zitten.
- Zorg ervoor dat de montagesteunen zich dicht bij de rand van de hoofdrail bevinden voor de beste ondersteuning.

1. Houd montageafstanden aan.

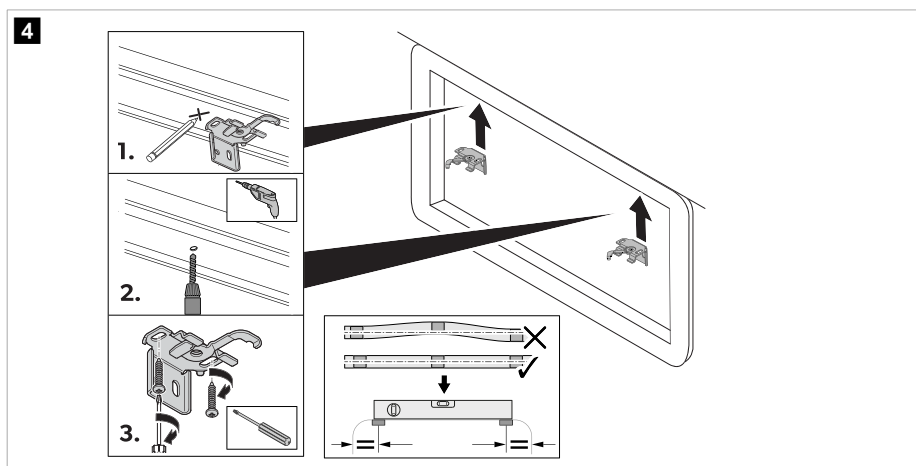


2. Bevestig de montagesteun op de juiste plaats.



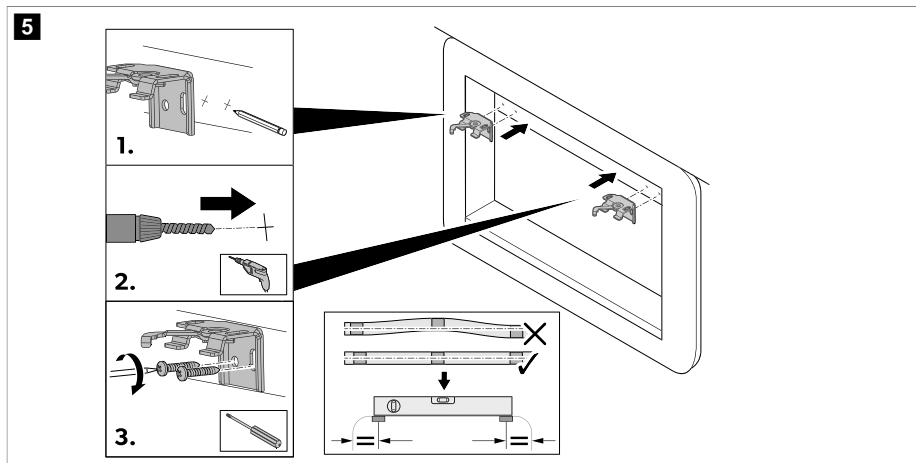
De montagesteunen monteren: bovenaan bevestigen

> Bevestig de bovenaan bevestigde montagesteunen.



De montagesteunen monteren: vooraan bevestigd

> Bevestig de vooraan bevestigde montagesteunen.

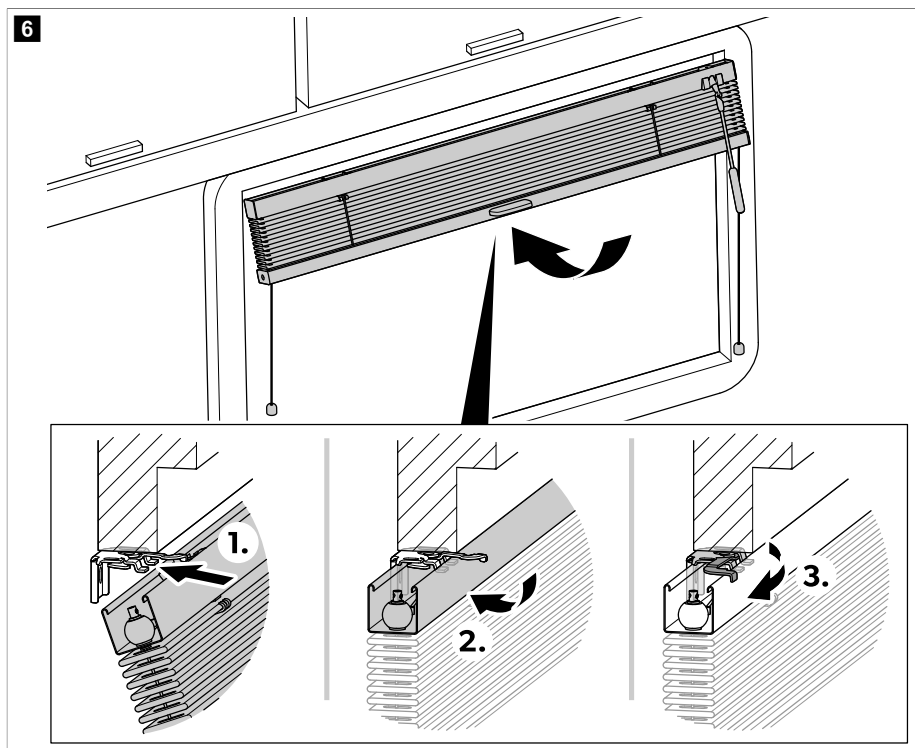


7.2 Hoofdrail installeren



INSTRUCTIE Voor rolgordijnen met hoofdrails met centrale geleidingsdraadveer: Zorg ervoor dat de veer zich in het midden bevindt.

- > Bevestig de hoofdrail aan de montagesteunen zoals weergegeven in de volgende tekening.



7.3 De opties voor vastzetten installeren

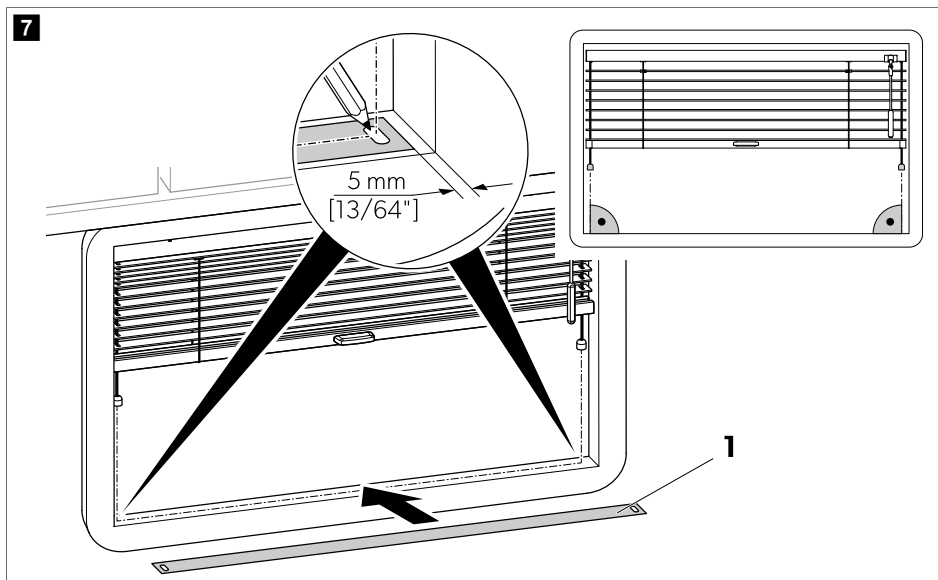


LET OP! Gevaar voor beschadiging van het montagevlak

Het montagevlak kan scheuren.

Neem de minimumafmetingen voor de montage met verzonken bevestigingselementen in acht.

7



1

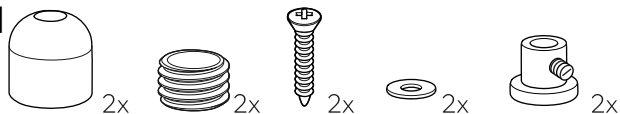
Sjabloon met lat

Volg de instructies voor de geleverde bevestigingsoptie:

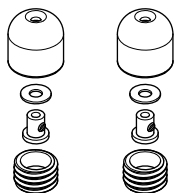
7.3.1 Op koepel gemonteerde handgreep

Overzicht

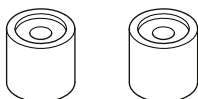
8



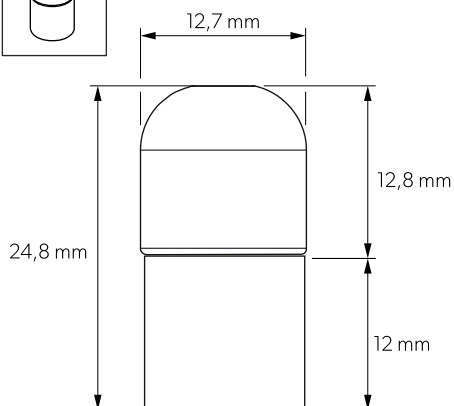
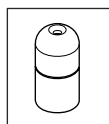
9



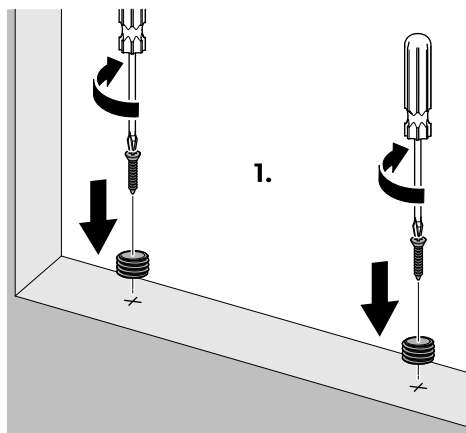
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

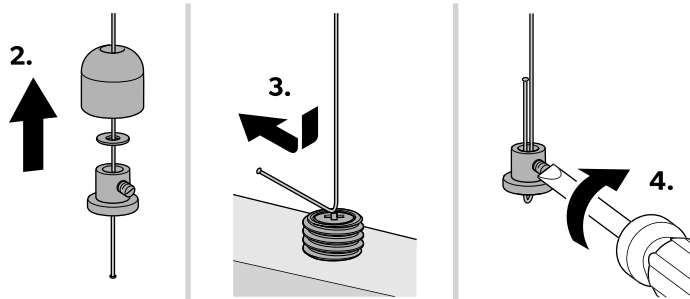


1. Markeer de locatie van de op de koepel gemonteerde handgreep op de uitsparing.
2. Schroef de messing fitting op het raamframe **1**.



3. Breng de verchromde koepel, de onderlegging en de cilinderbout aan op de geleidingsdraad **2**.
4. Trek de geleidingsdraad stevig aan en markeer deze aan de bovenkant van de messing fitting **3**.

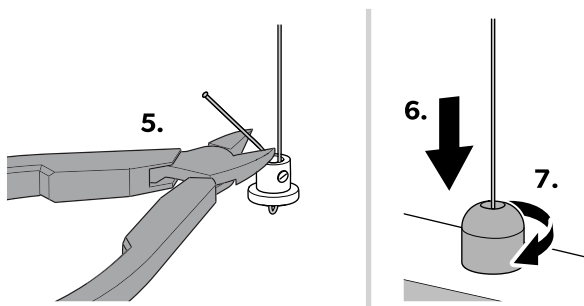
5. Buig de geleidingsdraad bij het gemarkeerde punt en trek de cilinderbout stevig aan **4**.



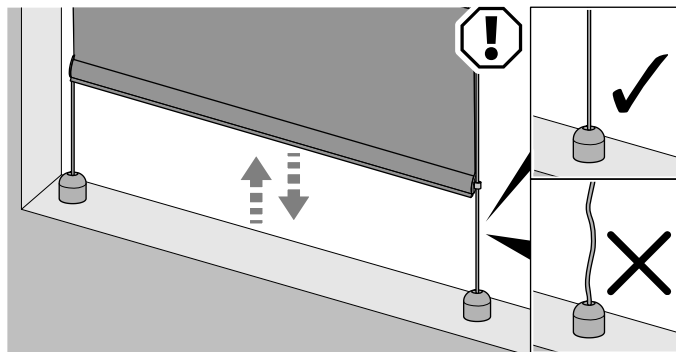
6. Trim het overtollige geleidingsdraad **5**.

7. Laat de koepelsteun zakken **6**.

8. Draai de koepelsteun vast **7**.



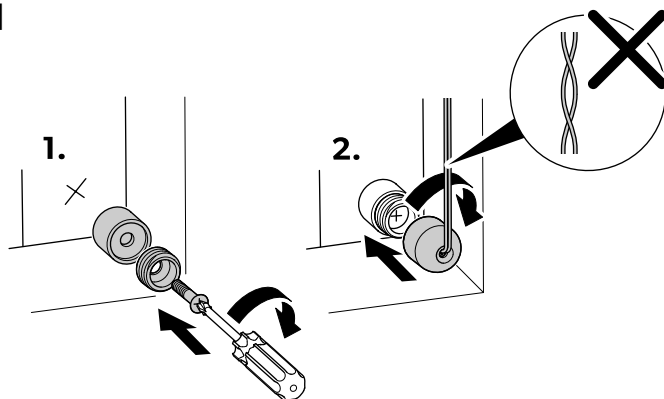
9. Zorg ervoor dat de geleidingsdraad stevig vastzit.



Op koepel gemonteerde handgreep (vooraan bevestigd)

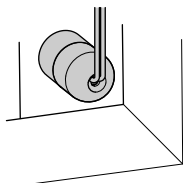
Bevestig de op de koepel gemonteerde handgreep, vooraan bevestigd, zoals afgebeeld.

10



✓ Nadat de installatie is voltooid, moet de bevestigingsoptie worden geplaatst zoals afgebeeld.

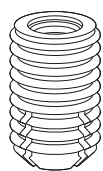
11



7.3.2 Verzonken gemonteerde handgreep

Overzicht

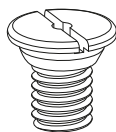
12



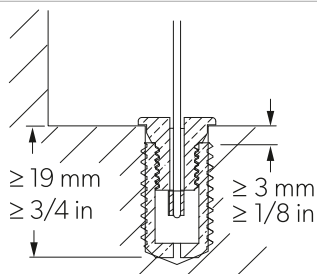
2x



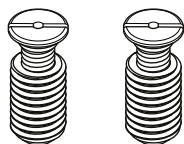
2x



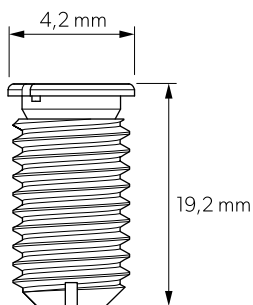
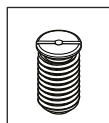
2x



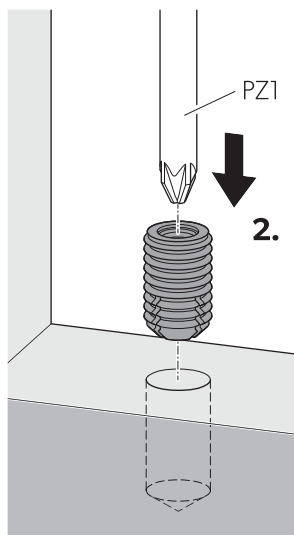
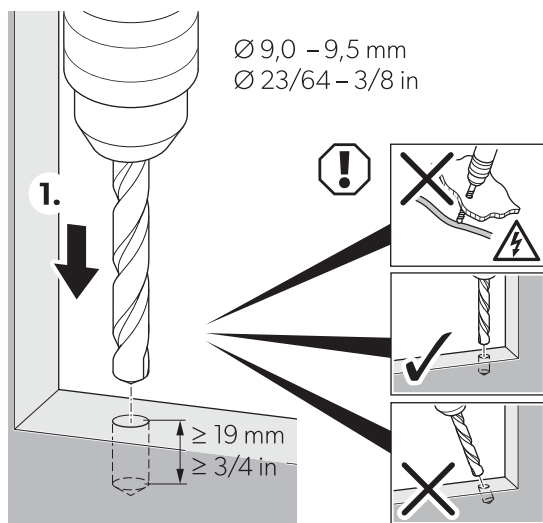
13



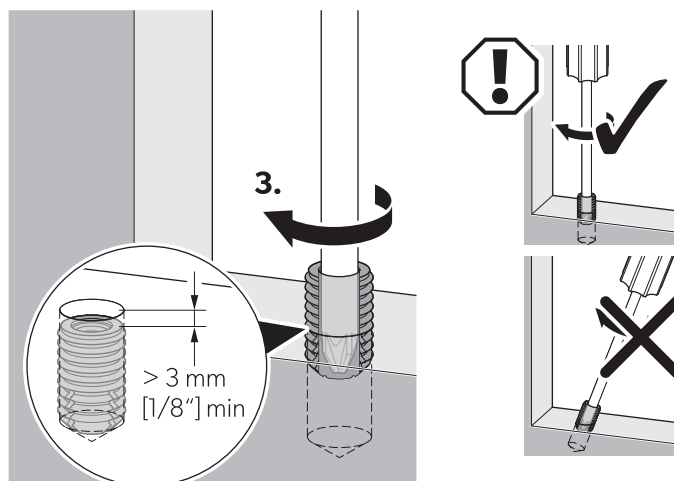
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



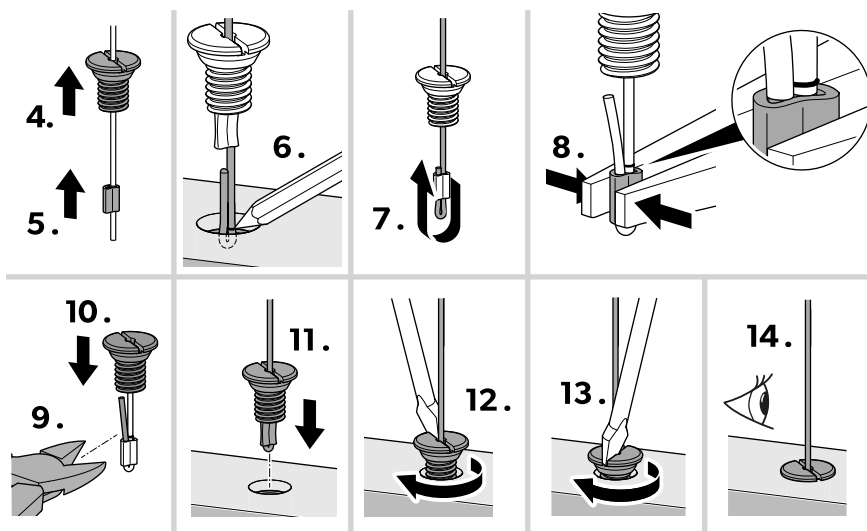
1. Markeer de positie voor de verzonken gemonteerde handgreep.
2. Boor een gat in het frame **1**.
3. Schroef de schroefdraad in het gat **2**.



4. Schroef verticaal en laat de schroefdraad vrij tot ten minste ≥ 3 mm **3.**

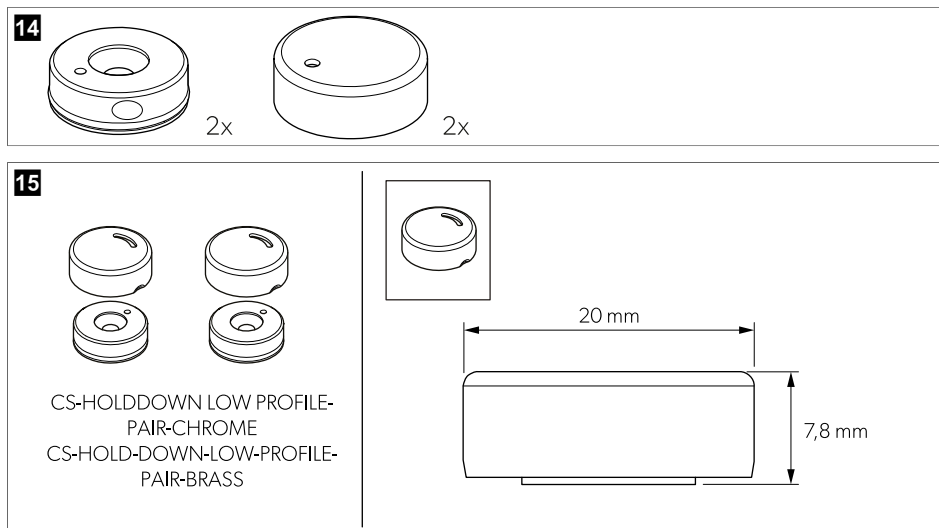


5. Volg de stappen in de onderstaande tekening.

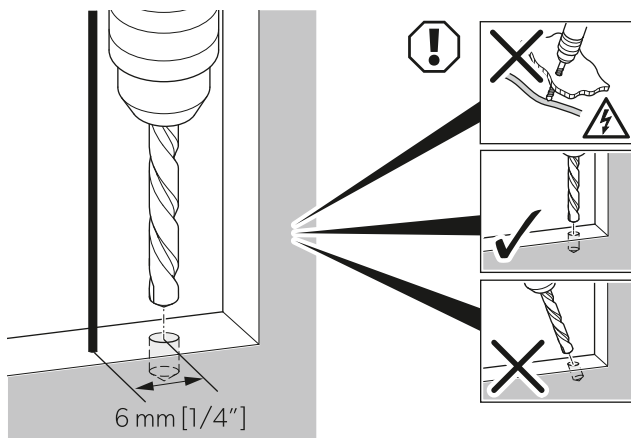


7.3.3 Laag profiel vastzetten

Overzicht

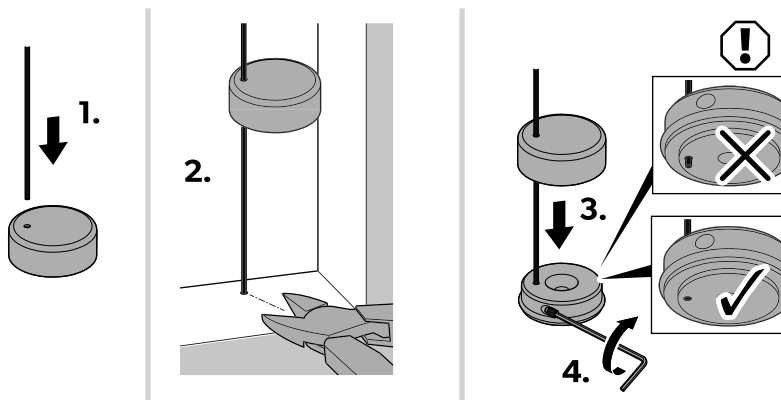


1. Markeer laag profiel-locatie.
2. Boor een gat in het frame.



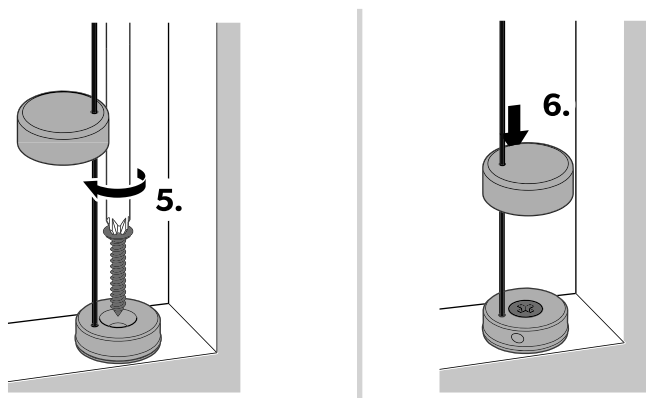
3. Leid de geleidingsdraad door de behuizing van de afdekking **1**.
4. Snijd de geleidingsdraad ter hoogte van het frame **2**.
5. Leid de geleidingsdraad door de installatiebehuizing **3**.

6. Zet de geleidingsdraad vast **4**.



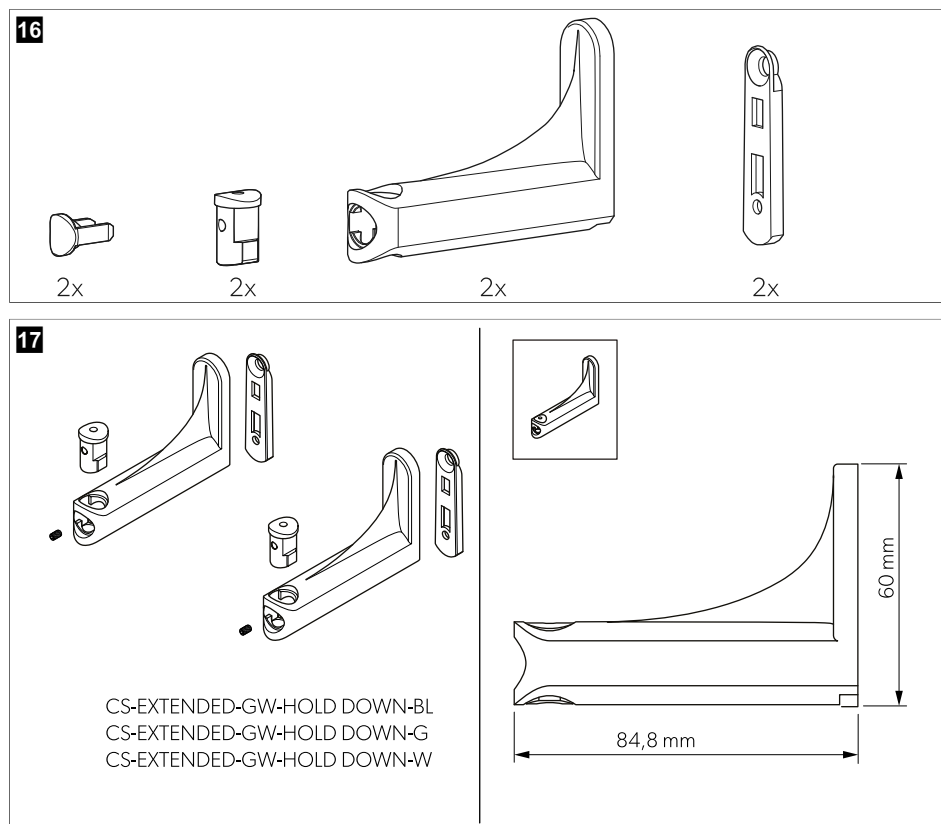
7. Bevestig de installatiebehuizing met een schroef aan het frame **5**.

8. Leid de afdekkingsbehuizing op de installatiebehuizing **6**.

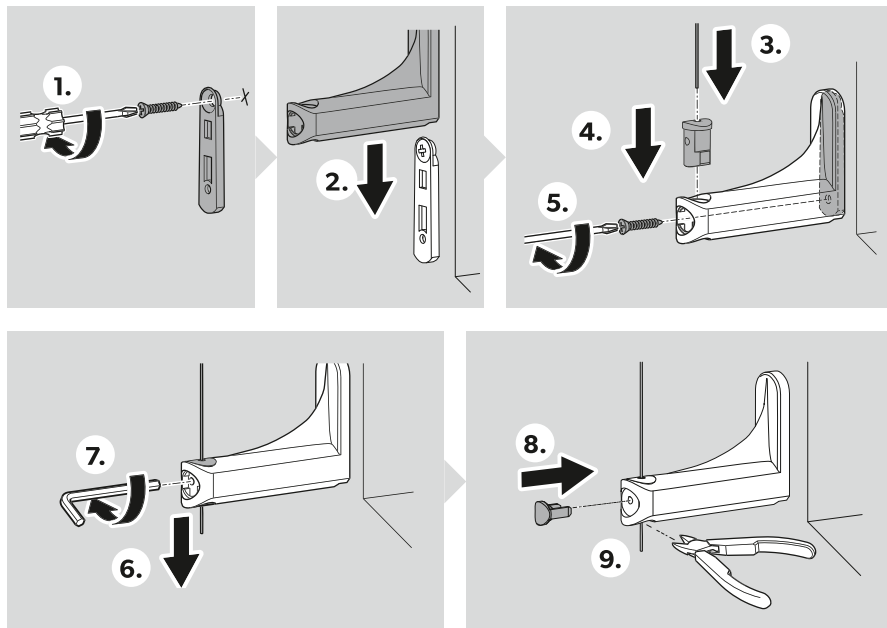


7.3.4 Verlengde geleidingsdraad vastzetten

Overzicht



> Volg de stappen in de volgende tekening.

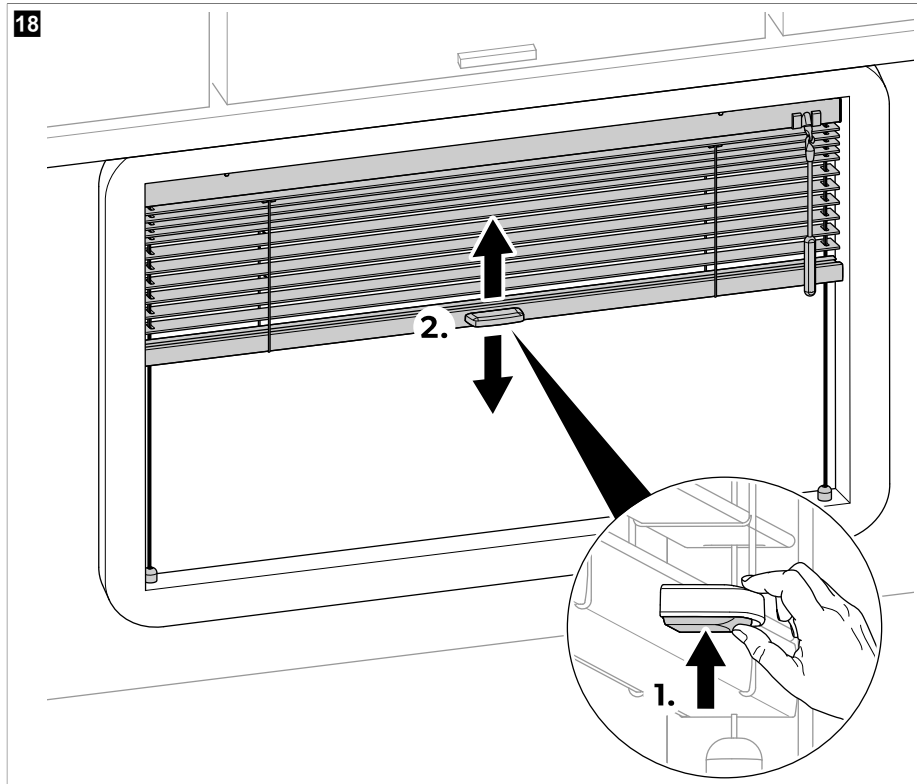


8 Gebruik

Het rolgordijn opbergen of uitklappen

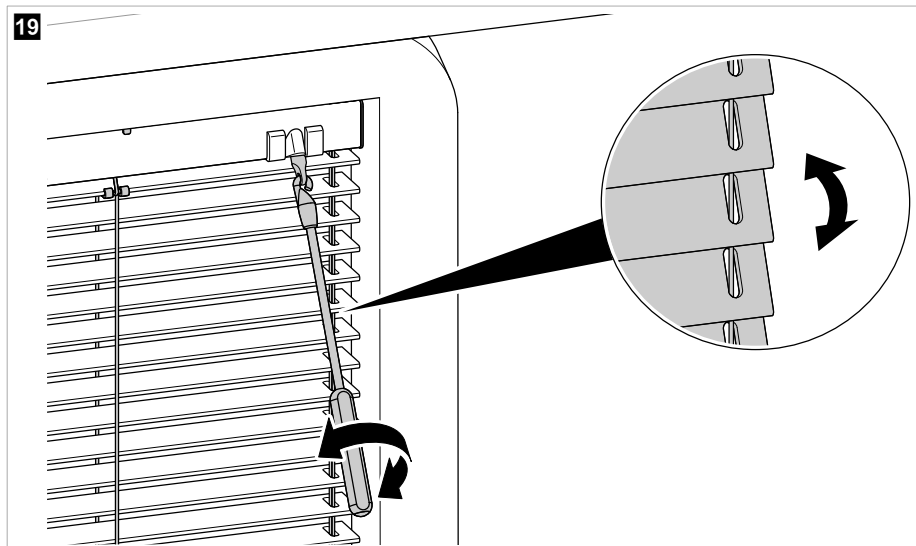
> Duw de hendel op het rolgordijn omhoog om het rolgordijn op te bergen.

- > Trek de hendel op het rolgordijn omlaag om het rolgordijn uit te klappen.



Het rolgordijn kantelen

- > Draai de stang om de lamellen te kantelen.



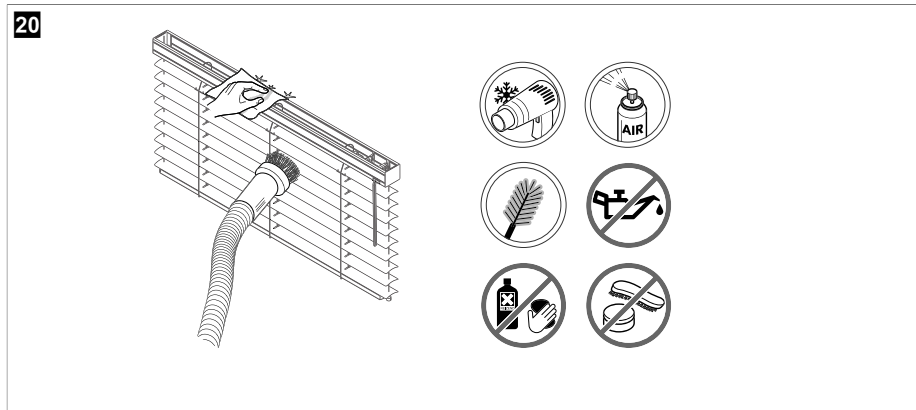
9 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor schade

- > Zorg ervoor dat het rolgordijn buiten werking is wanneer er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan ramen of wanden worden uitgevoerd.
- > Behandel het rolgordijn niet met vet, olie of smeermiddel. Smeermiddelen beschadigen de stof.
- > Wrijven kan de stof beschadigen.
- > Plaatselijk reinigen van vlekken kan ertoe leiden dat deze delen schoner worden dan de andere delen.
- > Laat de rolgordijnen niet nat worden.
- > De fabrikant adviseert om reinigingsmiddelen eerst te testen op een onopvallende plek van het rolgordijn.
- > **Houten lamellen:** Zorg ervoor dat de doek niet te vochtig is, om te voorkomen dat de houten lamellen zich volzuigen.

> Reinig het rolgordijn zoals weergegeven in de volgende afbeelding.

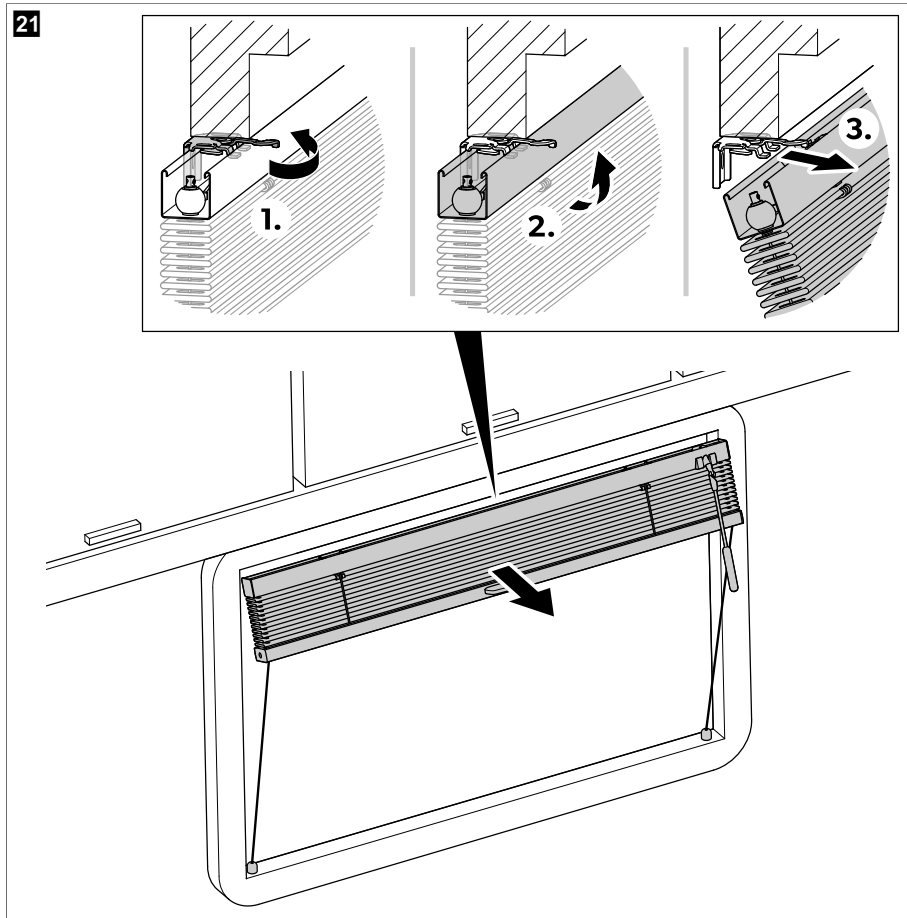


10 Problemen oplossen

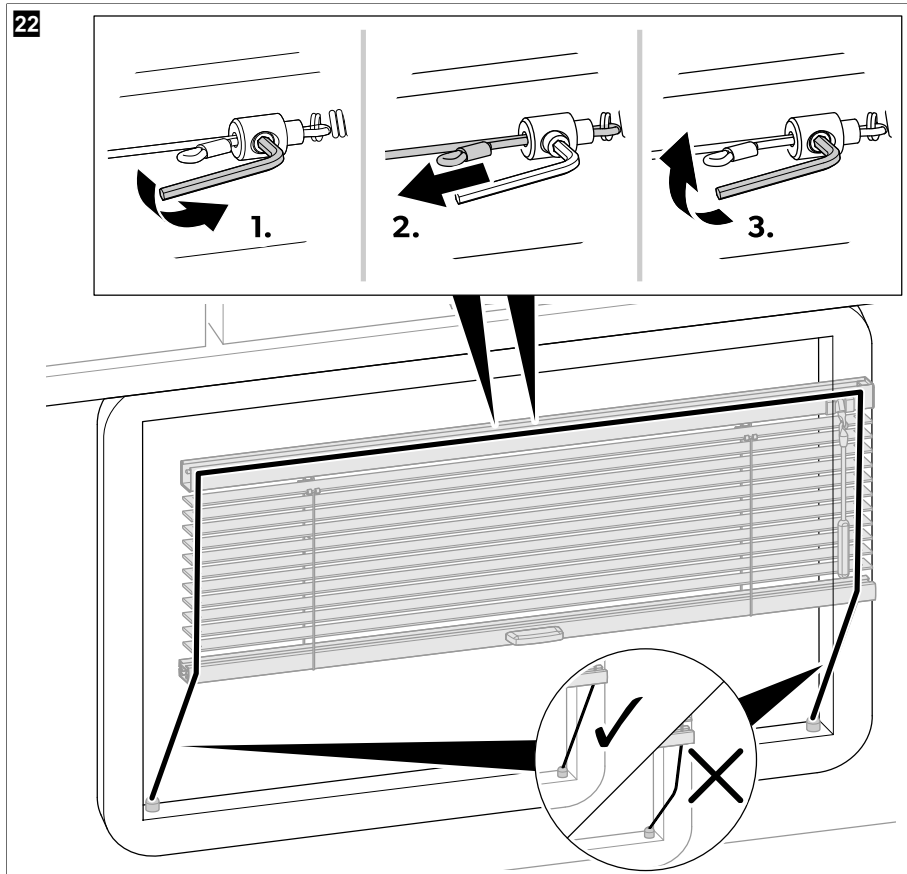
Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Een geleidingsdraad is los.	De geleidingsdraad is niet meer voldoende gespannen.	zie Span de geleidingsdraad op pagina 161.
Een koord is los.	Spandraad is niet meer voldoende gespannen.	Span het spandraad, zie Pas het spandraad aan op pagina 164.
De onderste rail hangt omlaag en kan niet worden gekanteld.	De spanning van een spandraad is onvoldoende.	Span het spandraad, zie Pas het spandraad aan op pagina 164.
De lamellen kunnen niet worden gekanteld.	De spanning van een spandraad is te hoog.	Ontspan het spandraad, zie Pas het spandraad aan op pagina 164.

10.1 Span de geleidingsdraad

1. Maak het rolgordijn los van de montagesteunen.

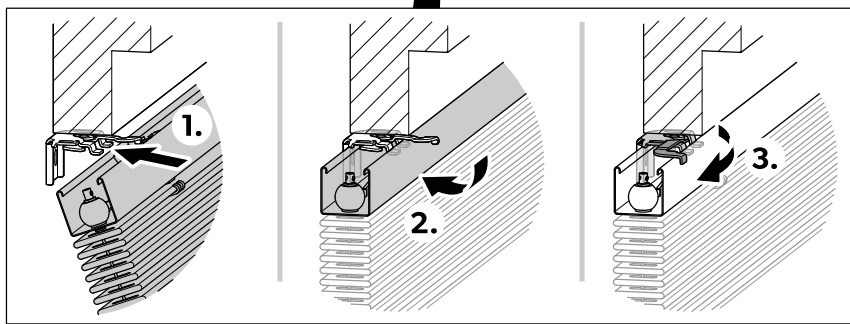
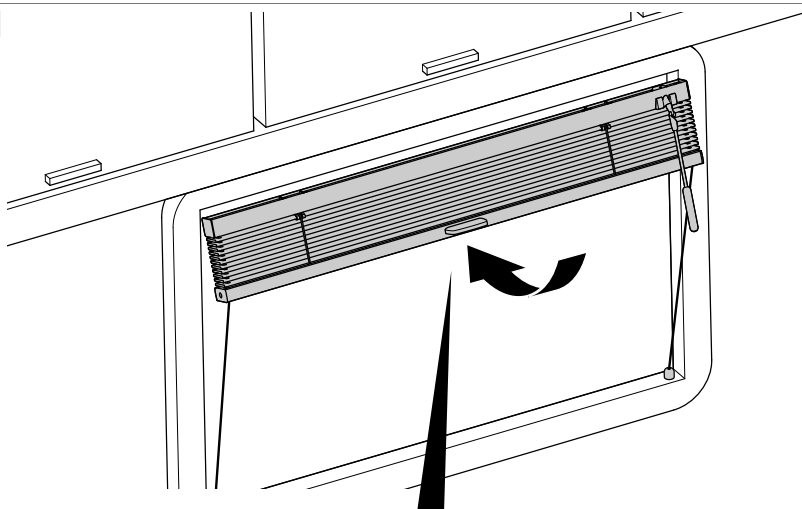


2. Span de geleidingsdraad.



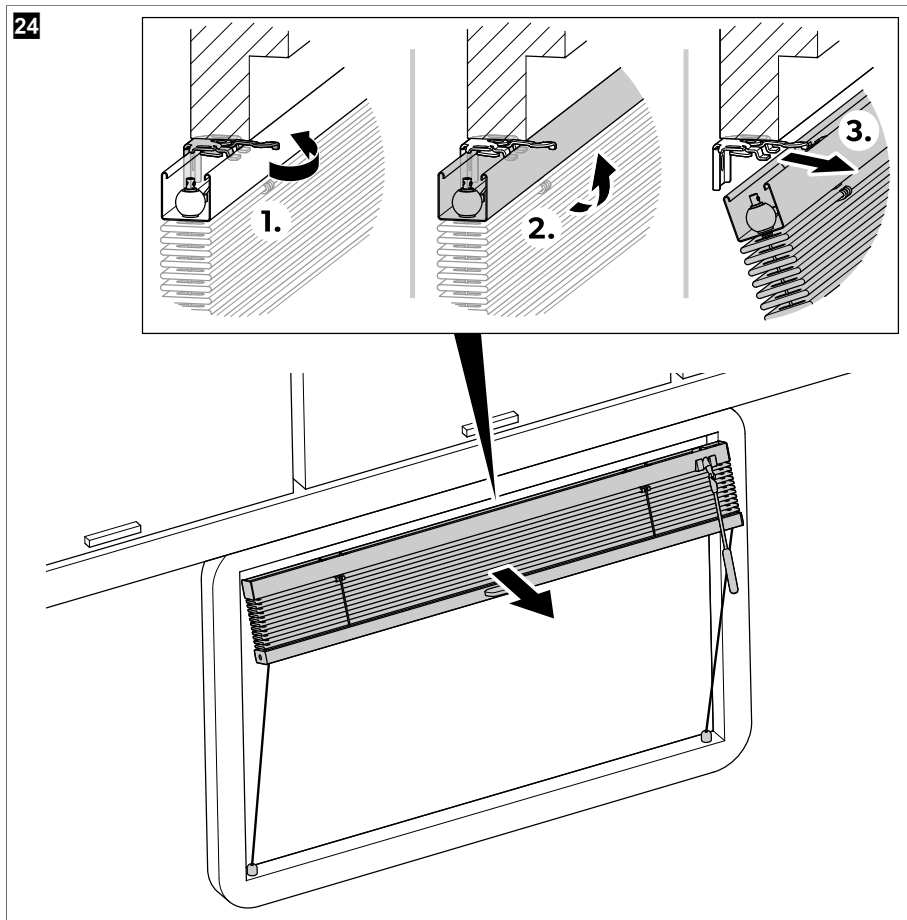
3. Bevestig het rolgordijn aan de montagesteunen.

23

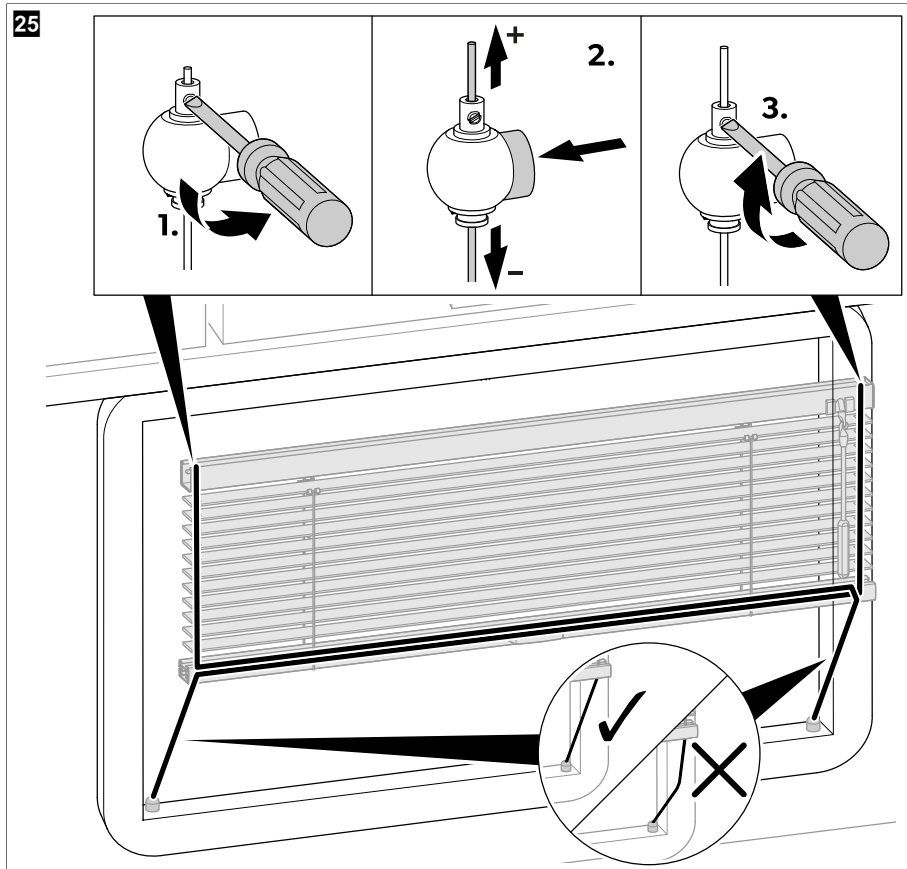


10.2 Pas het spandraad aan

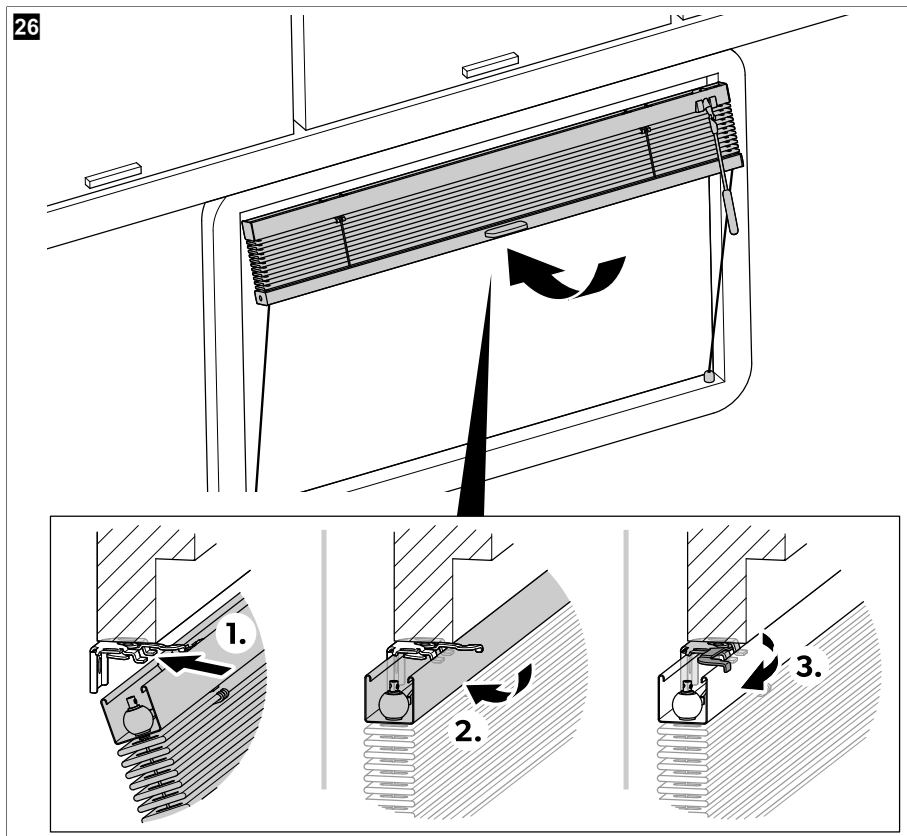
1. Maak het rolgordijn los van de montagesteunen.



2. Span of ontspan het spandraad.



3. Bevestig het rolgordijn aan de montagesteunen.



11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout
- Het nummer op het productlabel met details over de afmetingen en materiaalspecificaties

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

Australië en Nieuw-Zeeland

Lokale ondersteuning vindt u onder de volgende link: dometic.com/dealer

Alleen Australië

Onze producten worden geleverd met garanties die niet kunnen worden uitgesloten onder de Australische Consumentenwet. U hebt recht op een vervanging of vergoeding voor ernstig falen en op compensatie voor

elk ander redelijkerwijs te voorzien verlies of schade. U hebt bovendien recht op reparatie of vervanging van de producten indien de producten niet van acceptabele kwaliteit zijn en de fout niet gelijk staat aan ernstig falen.

Alleen Nieuw-Zeeland

Dit garantiebeleid is onderhevig aan de voorwaarden en garanties die verplicht zijn zoals geïmpliceerd door de Wet op Consumentengaranties 1993(NZ).

Verenigde Staten en Canada

BEPERKTE GARANTIE BESCHIKBAAR OP [QR.DOMETIC.COM/BFNEEW](https://qr.dometic.com/BFNEEW).

MOCHT U VRAGEN HEBBEN OF EEN GRATIS KOPIE VAN DE BEPERKTE GARANTIE WILLEN VERKRIJGEN, NEEM DAN CONTACT OP MET:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Verwijdering

Australië en Nieuw-Zeeland



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Alle andere regio's



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	168
2	Forklaring af symboler.....	168
3	Sikkerhedsanvisninger.....	169
4	Leveringsomfang.....	170
5	Korrekt brug.....	171
6	Teknisk beskrivelse.....	171
7	Montering.....	171
8	Betjening.....	184
9	Rengøring og vedligeholdelse.....	186
10	Udbedring af fejl.....	187
11	Garanti.....	193
12	Bortskaffelse.....	194

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Sundhedsfare

- > Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- > Børn må ikke lege med apparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Rullegardiner skal opbevares, før der køres, så det sikres, at førerens udsyn ikke indskrænkes.



ADVARSEL! Fare for kvælning

- > Dette apparat indeholder små dele. Det skal holdes væk fra børn under 3 år.
- > Emballagen indeholder plastikposer. Holdes uden for rækkevidde for børn under 3 år.



ADVARSEL! Fare for kvælning

Små børn kan blive kvalt af løkker i træksnøre, kæder, bånd og indvendige snore, der driver produktet.

- > Hold snore uden for små børns rækkevidde for at undgå kvælning og indfiltrering.
- > Flyt senge, madrasser og møbler væk fra snore ved vinduer.
- > **Til gardiner med sikkerhedsanordning (f.eks. fastholdelsesanordning eller knæksystem):** Børn kan blive kvalt, hvis sikkerhedsanordningen ikke er monteret. Brug altid denne anordning for at holde snore eller kæde uden for børns rækkevidde.
- > **Til gardiner med sikkerhedsanordning (f.eks. knæksystem) til tilgængelige indvendige snore:** Børn kan blive kvalt, hvis sikkerhedsanordningen ikke er monteret og justeret. Læs anvisningerne grundigt, og følg monteringsanvisningerne.
- > Rullegardinerne skal monteres på en måde, så en løs snor eller kæde ikke kan danne en løkke på 220 mm eller længere. Snorene eller kæderne skal monteres i en højde over gulvniveau på mindst 1500 mm (1600 mm i Australien).



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser på grund af skarpe kanter

Aluminumlameller er tynde og har skarpe kanter. De kan medføre snitsår, hvis de ikke behandles korrekt. Produktet skal installeres af en fagmand eller en kompetent person ved hjælp af egnet fastgørelsesmateriale.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

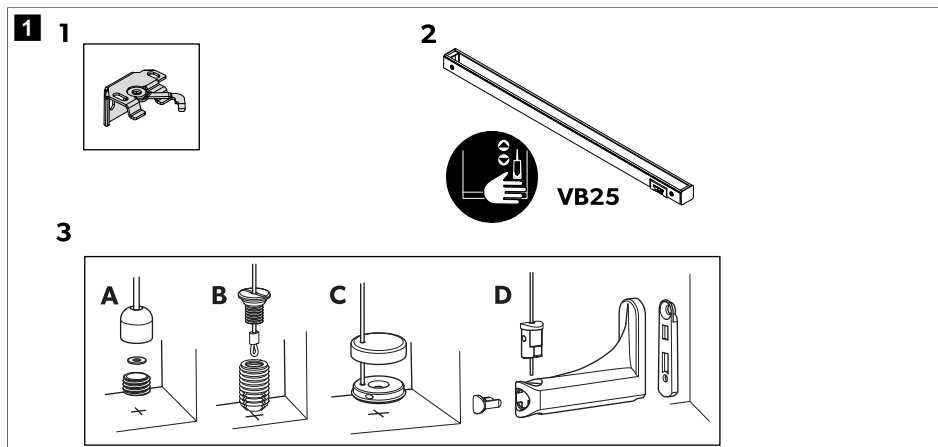
- > Anordningen må kun monteres, fjernes eller repareres af en kvalificeret eller kompetent person med egnet fastgørelsesmateriale.
- > Vær forsigtig, når rullegardinet installeres, og bær passende personlige værnemidler.
- > **Kun for både og yachter:** Hvis gardinet er foran et åbent vindue, skal gardinet rulles op, når der sejles mere end 10 knob eller i havtilstand, der er mere end moderat, fordi det kan beskadige gardinet. Dele, som løsner sig, kan kvæste personer i nærheden.
- > Brug ikke rullegardinet, hvis det blæser meget eller i kraftig regn. Rul rullegardinet helt op, hvis der annonceres en storm eller tordenstorm.
- > Rul rullegardinet op, før du starter på en tur. Rullegardinet bør rulles helt op, når båden eller køretøjet sejler/kører.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Rullegardinet bør rulles helt op, når båden eller køretøjet er i bevægelse.
- > Brug skruer og rawlplugs, der er egnet til væggens konstruktion, for at fastgøre rullegardinet.
- > Sørg for, at du ikke borer igennem væggen.
- > Sørg for, at du har rene hænder eller bærer egnede handsker for at undgå at lave mærker på stoffet.
- > Fjern straks fremmedlegemer eller kraftig tilsmudsning, især i området omkring bevægelige dele.
- > **Kun til campingvogne og autocampere:** Rul rullegardinet helt, når der anvendes en automatisk bilvask.
- > Brug kun reservedele godkendt af Dometic UK Blind Systems Ltd til udskiftning af slidte eller defekte dele. Det kan ikke garanteres, at dele fra andre leverandører er konstrueret og produceret efter standard, som er sikre eller egnede til brug i produkter fra Dometic UK Blind Systems Ltd.

4 Leveringsomfang



Vare i (fig. 1 på side 170)	Antal	Beskrivelse			
1	afhængigt af rullegardinet's størrelse	Beslag til hovedskinne			
2	1	Hovedskinne			
3	afhængigt af rullegardinet's størrelse	nedstopsoptioner med styrewire			
		A	B	C	D
		Nedhold monteret i kuppel	Planmonteret nedhold	Lavprofilnedhold	Forlænget styrewire med nedhold



BEMÆRK Efter leveringen skal du kontrollere rullegardinet's type (se Teknisk beskrivelse på side 171) og leveringsomfanget vha. bestillingsbekræftelsen. Nummeret på produktmærkaten, der angiver rullegardintypen, findes på bagsiden af hovedskinne.

5 Korrekt brug

Rullegardinet er egnet til:

- Montering ombord på yachter og både
- Montering i campingvogne og autocampere

Rullegardinernes design og størrelse er tilpassede. Rullegardinernes stof skæres til, så det passer til kundens specifikationer. Rullegardinerne er udelukkende konstrueret til at blive anvendt indendørs, og de bør ikke anvendes i badeværelser, vådrum eller andre steder med høj luftfugtighed.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller samling
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Rullegardinet fås med én betjeningstype: Manuelt, styrewire (GW) med greb. Modeller med styrewire kræver, at snorene skal fastgøres på bunden af udsparingen med et nedhold fra de viste optioner.

7 Montering

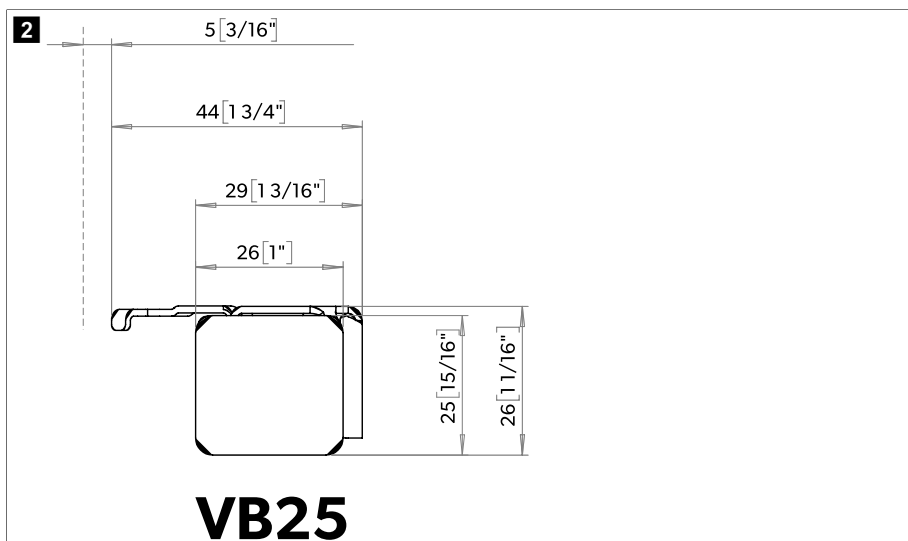
7.1 Montering af beslagene



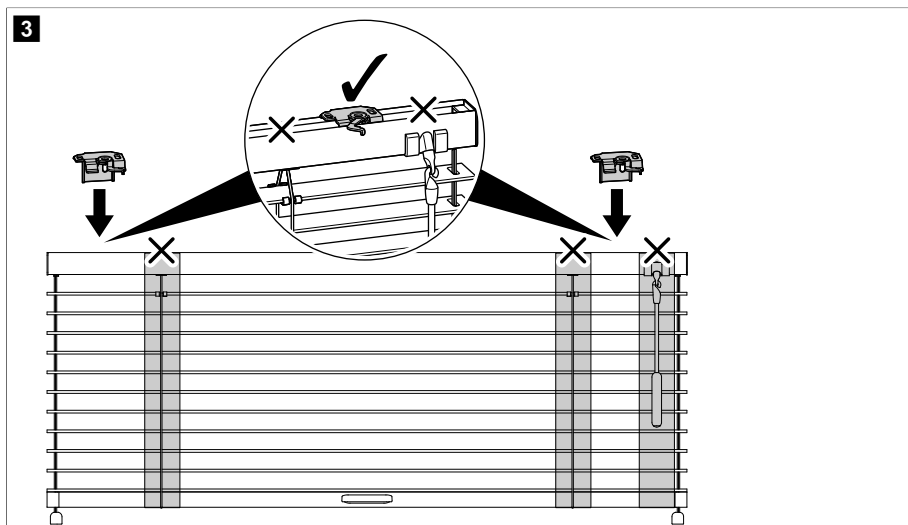
BEMÆRK

- Sørg for, at der er plads nok foran beslagene, så der er adgang til oplåsningsklemmen.
- Overhold de pågældende medfølgende tekniske tegninger med de krævede mål afhængigt af hovedskinnestørrelsen og holdertypen.
- Sørg for en tilstrækkelig afstand til vinduesudsparingen. Afhængigt af modellen skal der være nok plads til at lukke beslaget.
- Sørg for, at der er en stor nok afstand fra vinduesdelene, så rullegardinet kan rulles ned uden hindringer.
- Sørg for, at beslagene ikke sidder over vippemekanismen indvendigt i hovedskinnen.
- Sørg for, at beslagene er tæt på hovedskinnens kant, så man opnår den bedste støtte.

1. Oprethold monteringsafstande.

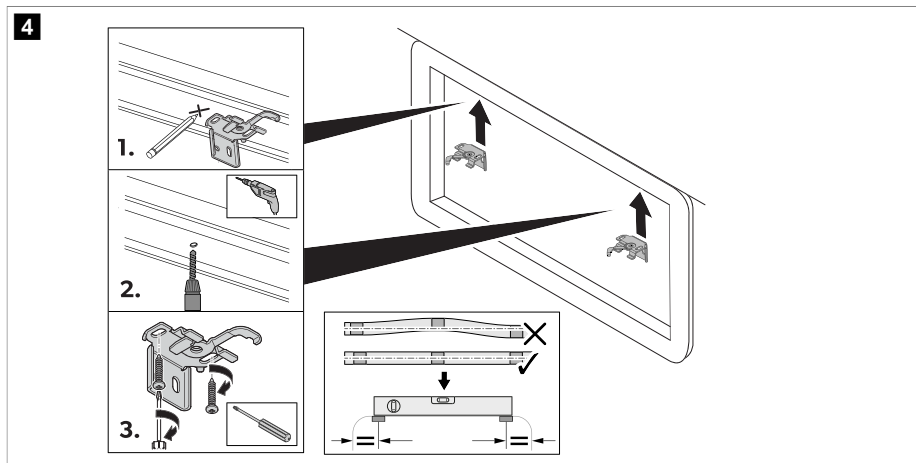


2. Fastgør beslagene på det rigtige sted.



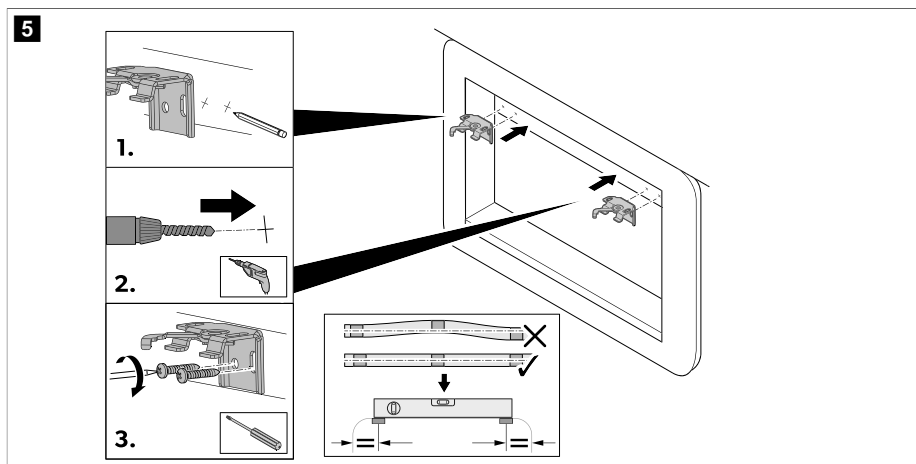
Montering af beslagene: monteret øverst

> Monter beslagene øverst.



Montering af beslagene: flademonterede

> Flademonter beslagene.

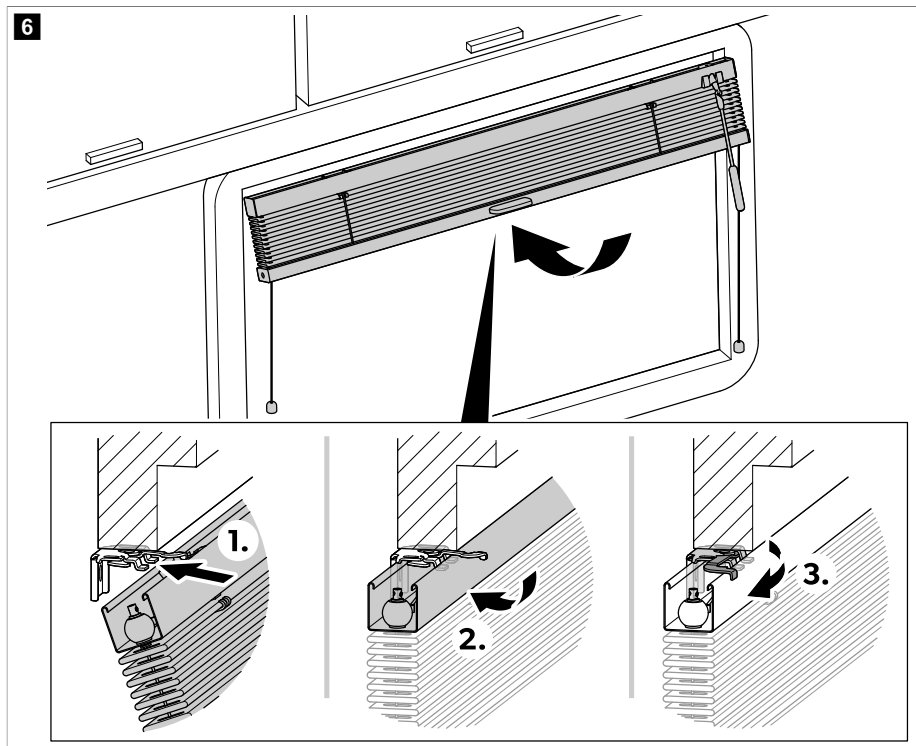


7.2 Montering af hovedskinnen



BEMÆRK Til rullegardiner med hovedskinner med central styrewirefjeder: Kontrollér, at fjederen befinder sig i midten.

- > Fastgør hovedskinnen til beslagene som vist på følgende tegning.



7.3 Montering af nedstopsoptionerne

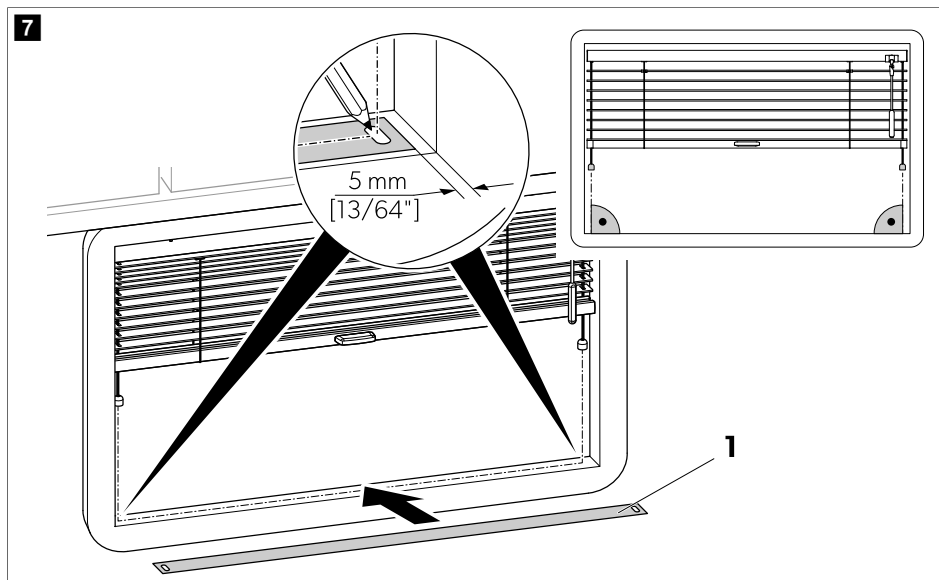


VIGTIGT! Fare for skader på monteringsoverfladen

Monteringsoverfladen kan blive revet ud.

Overhold minimumdimensionerne for montering med planmonterede nedstopindsatser.

7



1

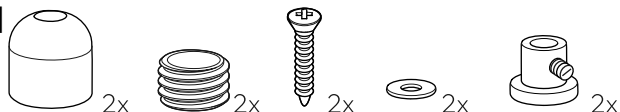
Lamelskabelon

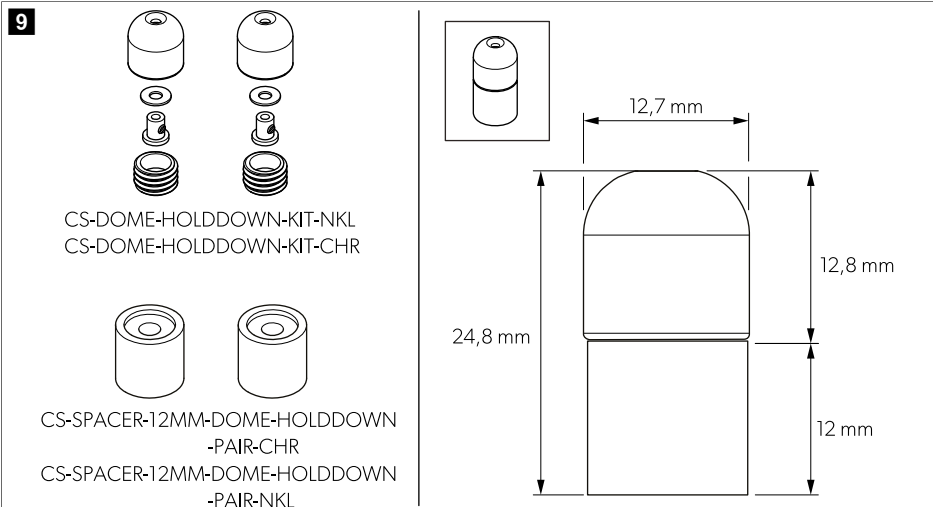
Følg instruktionerne for den leverede nedholderoption:

7.3.1 Nedhold monteret i kuppel

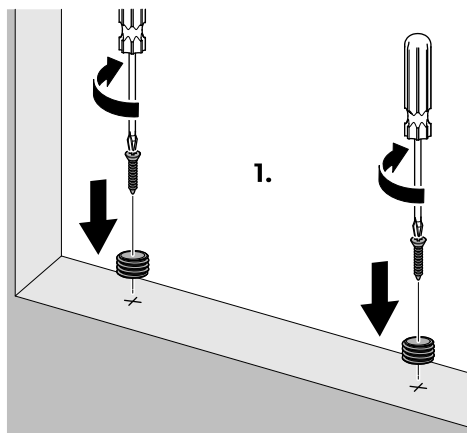
Oversigt

8



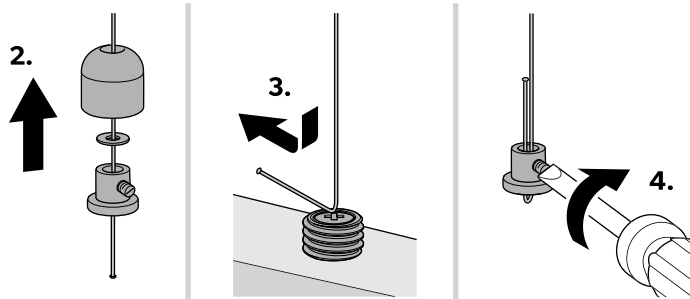


1. Marker placeringen af kuppelnedholdet på udsparingen.
2. Skru messingbeslaget på vinduesrammen **1**.



3. Placer kromkuppen, skiven og cylinderbolten på styrewiren **2**.
4. Træk styrewiren stram, og afmærk derefter øverst på messingbeslaget **3**.

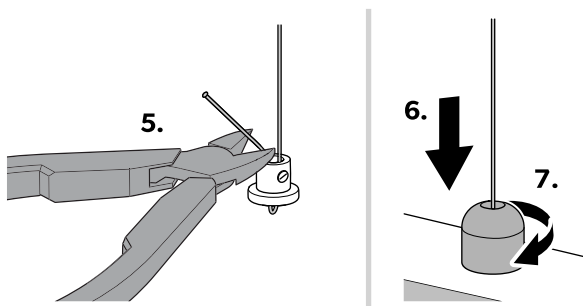
5. Buk styrewiren ved det markerede punkt, og træk cylinderboltens stram **4**.



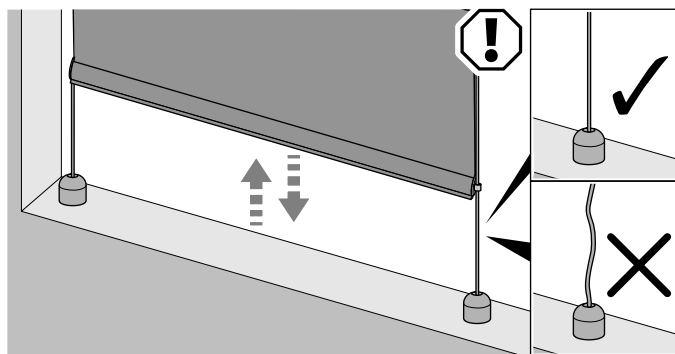
6. Skær det overskydende wirestykke af **5**.

7. Sænk kuppelholderen **6**.

8. Spænd kuppelholderen **7**.



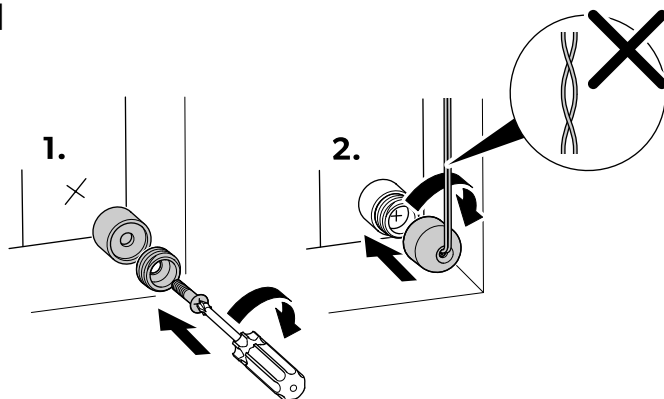
9. Sørg for, at styrewiren er stram.



Nedhold monteret i kuppel (flademonteret)

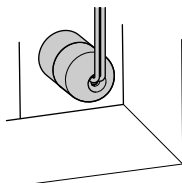
Fastgør nedholdet monteret i kuplen, flademonteret, som vist.

10



✓ Når monteringen er gennemført, skal nedholdsoptionen placeres som vist.

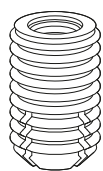
11



7.3.2 Planmonteret nedhold

Oversigt

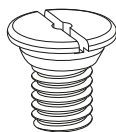
12



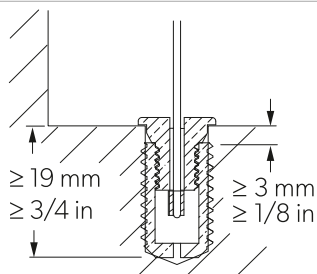
2x



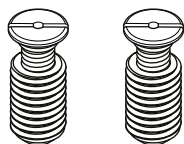
2x



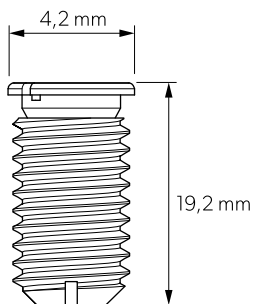
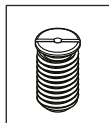
2x



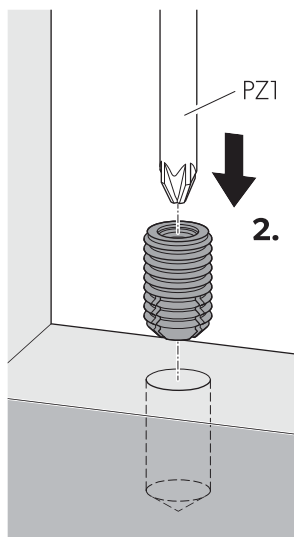
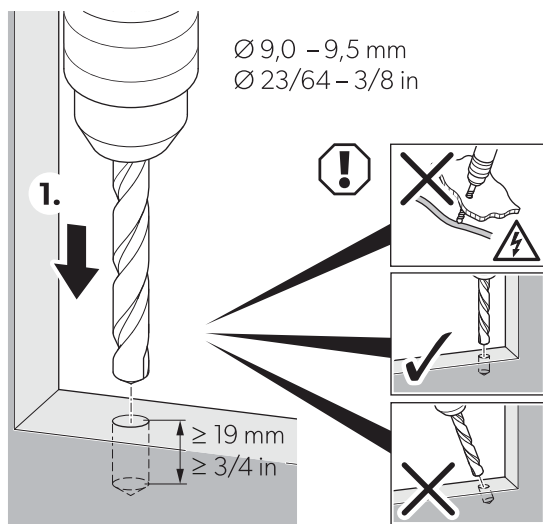
13



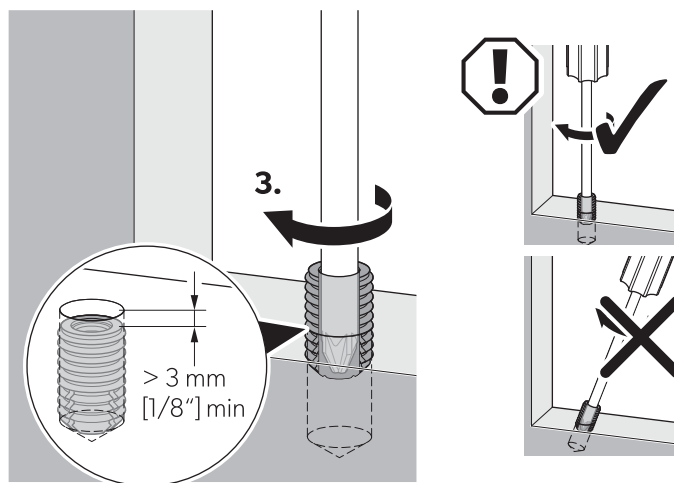
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



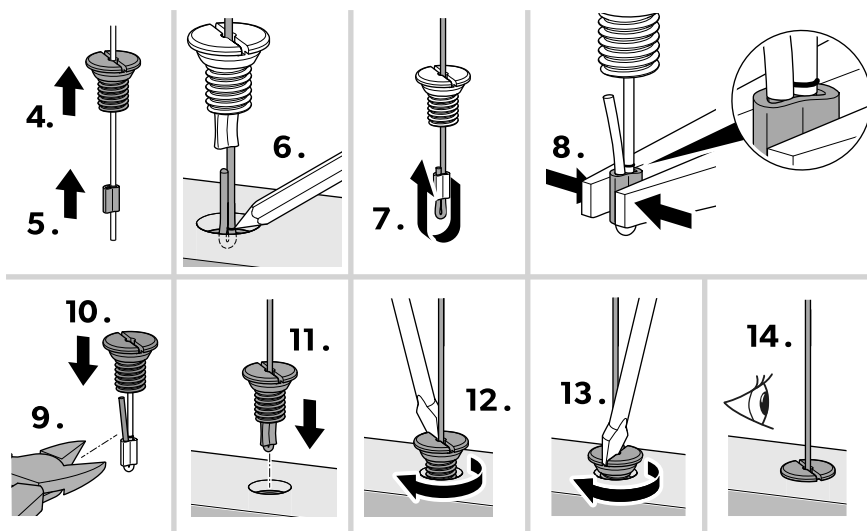
1. Marker positionen for det planmonterede nedhold.
2. Bor et hul i rammen **1**.
3. Skru gevindet i hullet **2**.



4. Skru lodret, og lad gevindet være frit op til mindst ≥ 3 mm **3.**

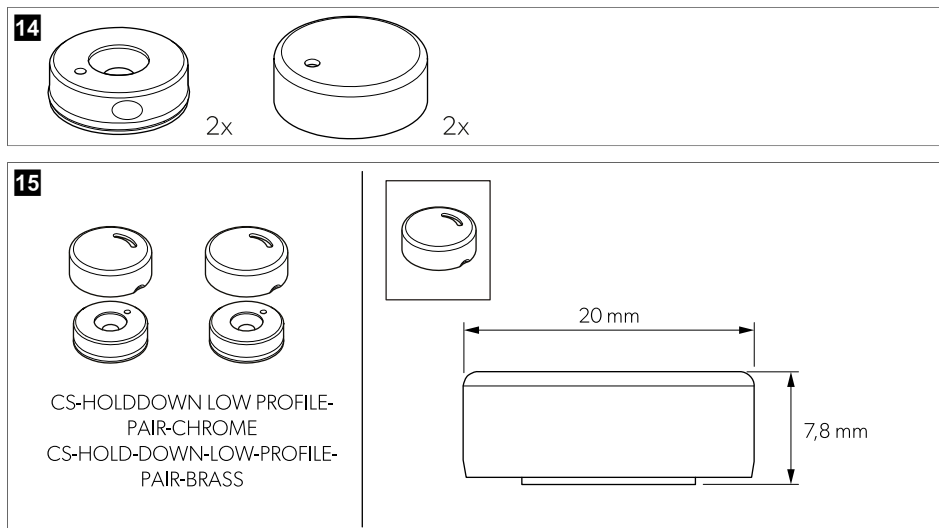


5. Følg de trin, der vises på tegningen nedenfor.

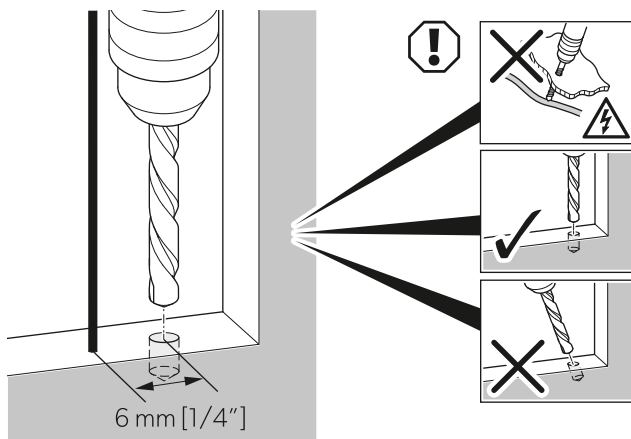


7.3.3 Lavprofilnedhold

Oversigt

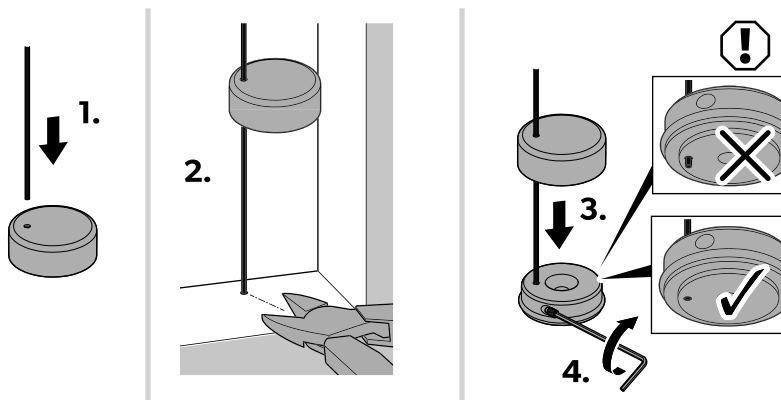


1. Marker lavprofilplaceringern.
2. Bor et hul i rammen.



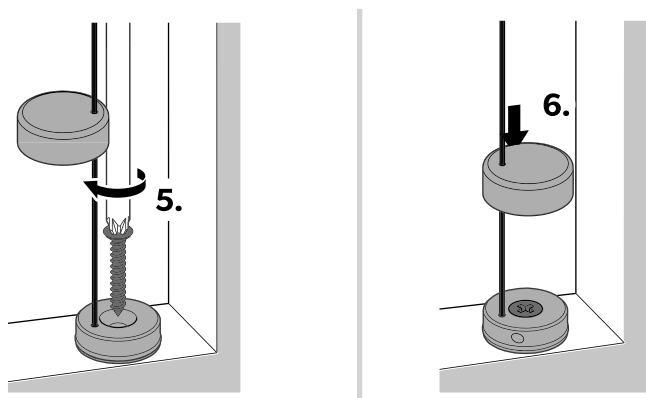
3. Før styrewiren gennem dækselhuset **1**.
4. Skær styrewiren over i rammens højde **2**.
5. Før styrewiren gennem monteringshuset **3**.

6. Fastgør styrewiren **4**.



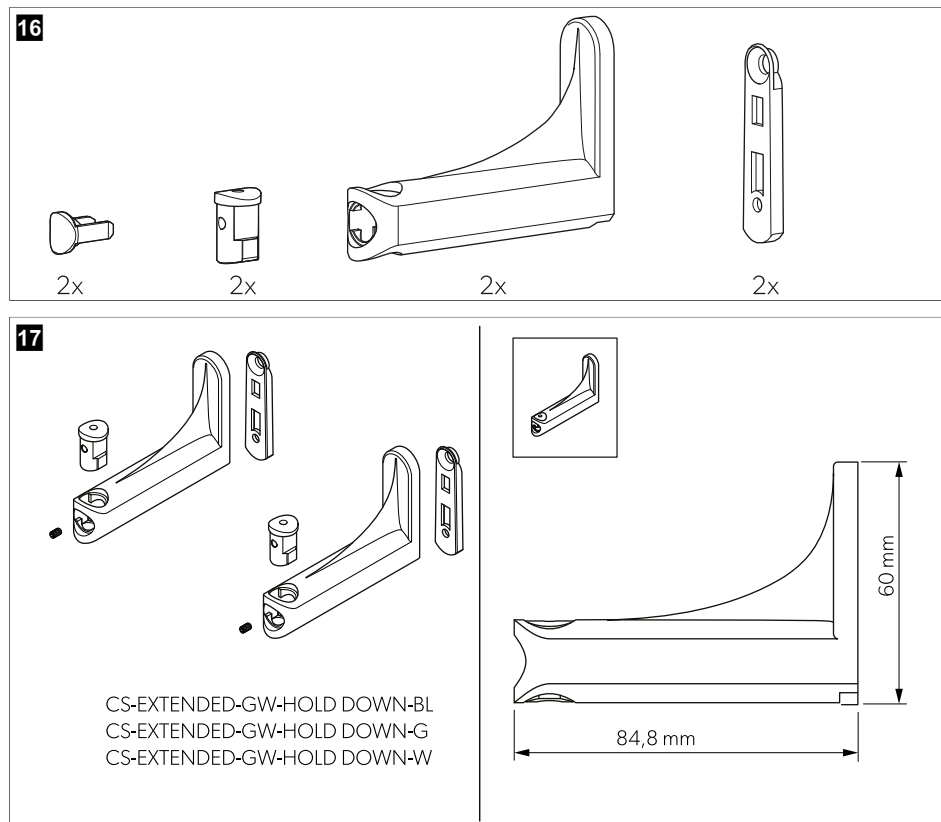
7. Fastgør monteringshuset til rammen med en skrue **5**.

8. Styr dækselhuset på monteringshuset **6**.

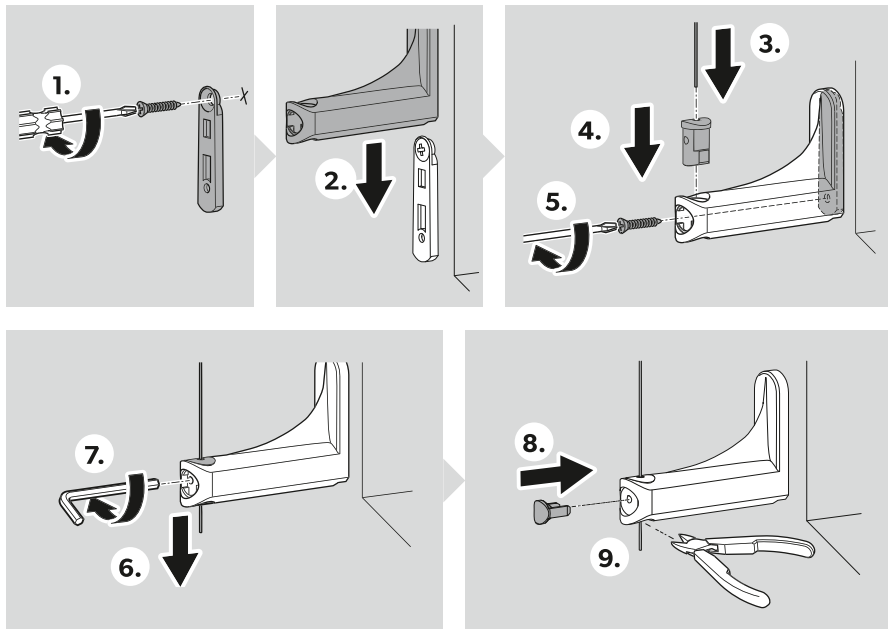


7.3.4 Forlænget styrewire med nedhold

Oversigt



> Følg trinnene i den følgende tegning.

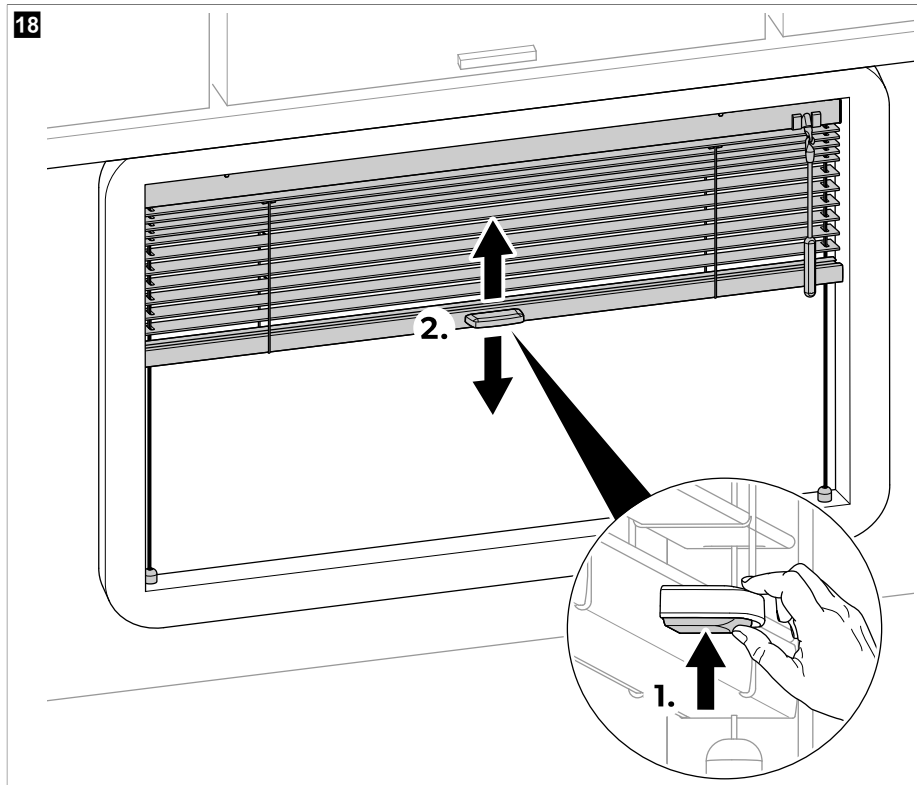


8 Betjening

Ind- og udkøring af rullegardinet

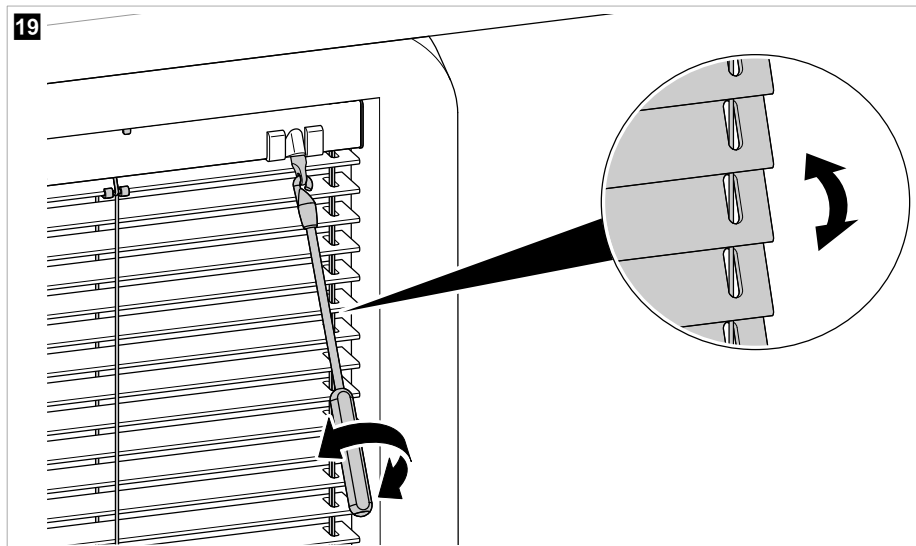
> Skub gardinets greb opad for at køre gardinet ind.

- > Træk gardinets greb nedad for at køre gardinet ud.



Vipning af gardinet

- > Drej stangen for at vippe lamellerne.



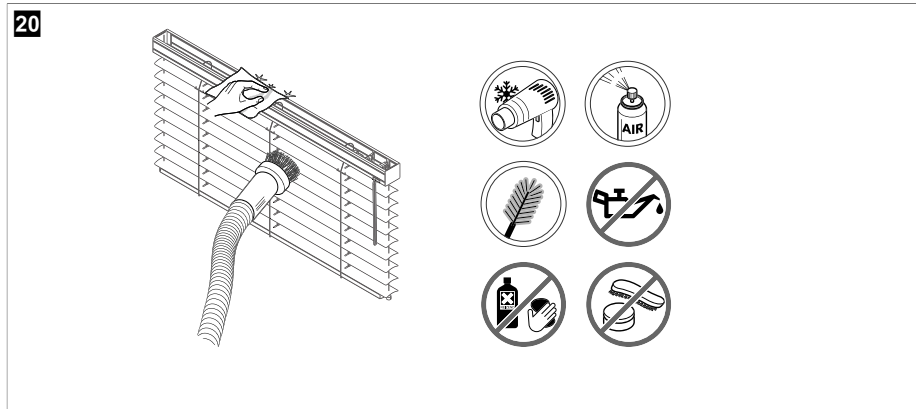
9 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Sørg for, at rullegardinet er ude af drift, når der udføres rengøring eller vedligeholdelse på vinduer eller vægge.
- > Smør ikke rullegardinet med fedt, olie eller smøremiddel. Smøremidler beskadiger stoffet.
- > Det kan beskadige stoffer at gnide dem.
- > Pletrengøring kan medføre, at et område er renere end områderne omkring det.
- > Læg ikke rullegardinerne i blød.
- > Producenten anbefaler at teste alle rengøringsmidler på et skjult område på rullegardinet først.
- > **Trælameller:** Sørg for, at kluden ikke er for fugtig, så trælamellerne ikke gennemfugtes.

> Rengør gardinet som vist på følgende billede.

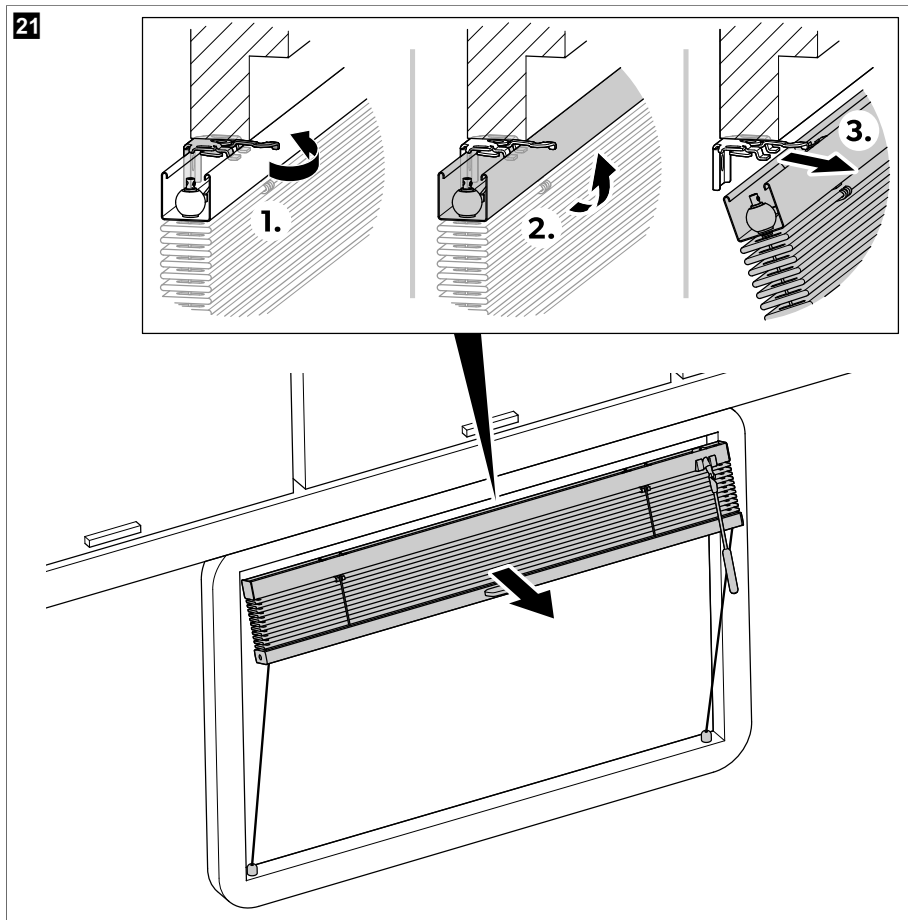


10 Udbedring af fejl

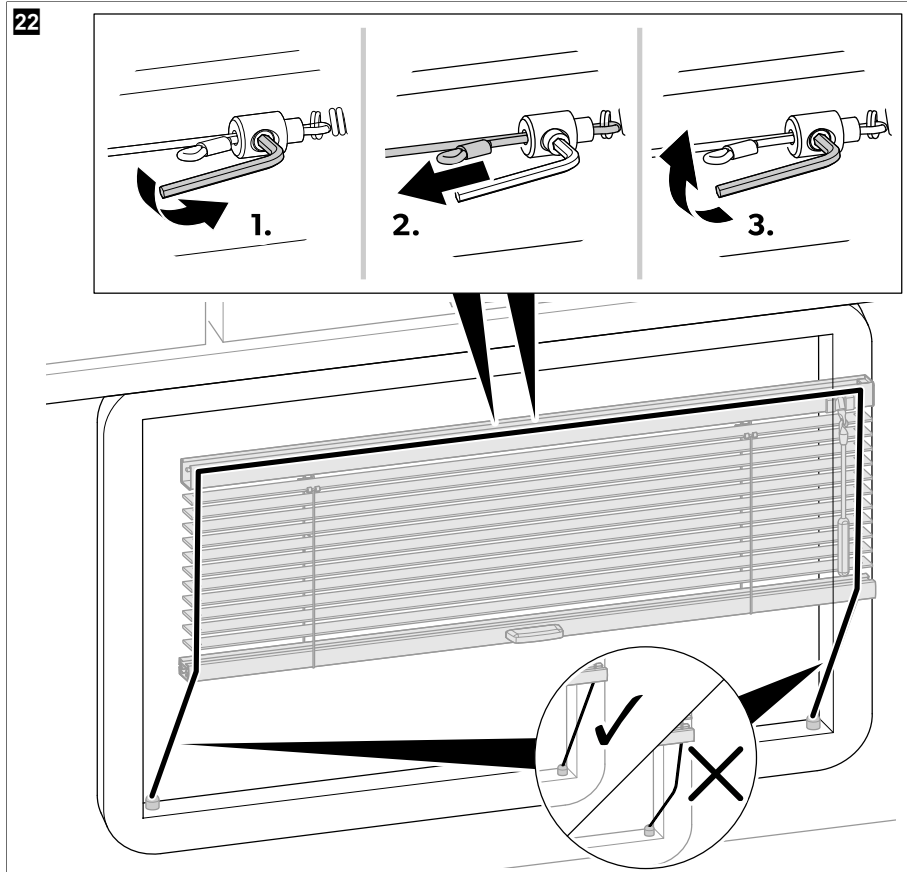
Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
En styrewire er løs.	Styrewiren er ikke længere spændt tilstrækkeligt.	se Spænd styrewiren mere på side 188.
En snor er løs.	Spændesnoren er ikke længere spændt tilstrækkeligt.	Spænd spændesnoren mere, se Juster spændesnoren på side 191.
Den nederste skinne hænger ned og kan ikke vippe.	Spændesnorens spænding er utilstrækkelig.	Spænd spændesnoren mere, se Juster spændesnoren på side 191.
Lamellerne kan ikke vippe.	En spændesnors spænding er for kraftig.	Slæk spændesnoren, se Juster spændesnoren på side 191.

10.1 Spænd styrewiren mere

1. Frigør gardinet fra beslagene.

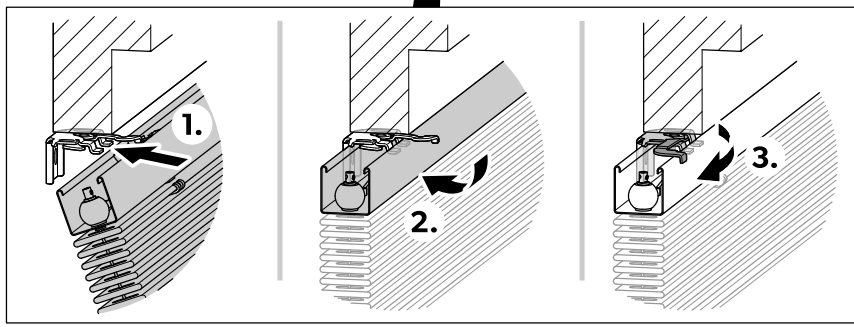
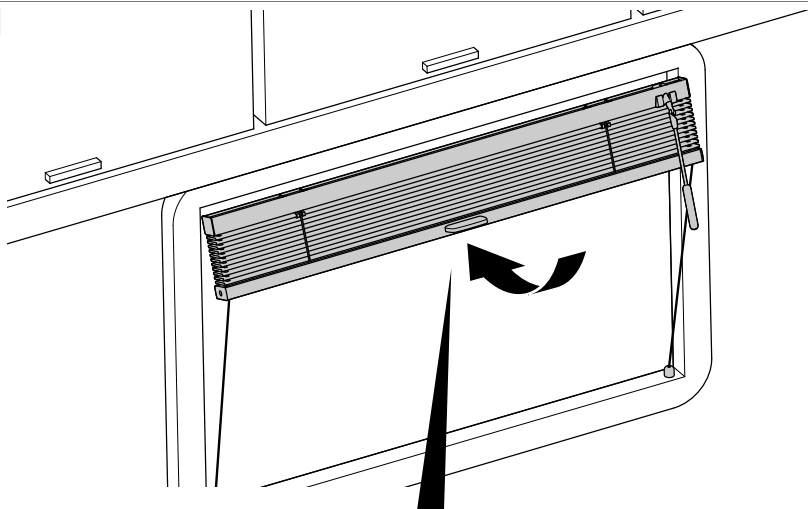


2. Spænd styrewiren mere.



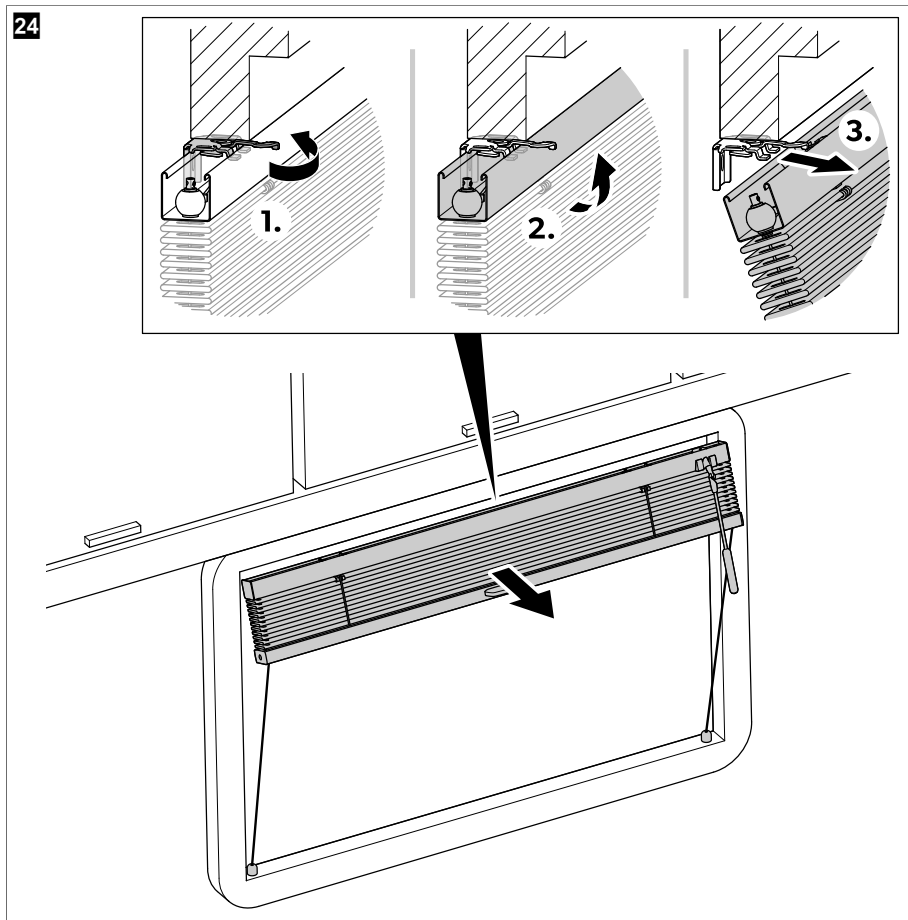
3. Fastgør rullegardinet til beslagene.

23

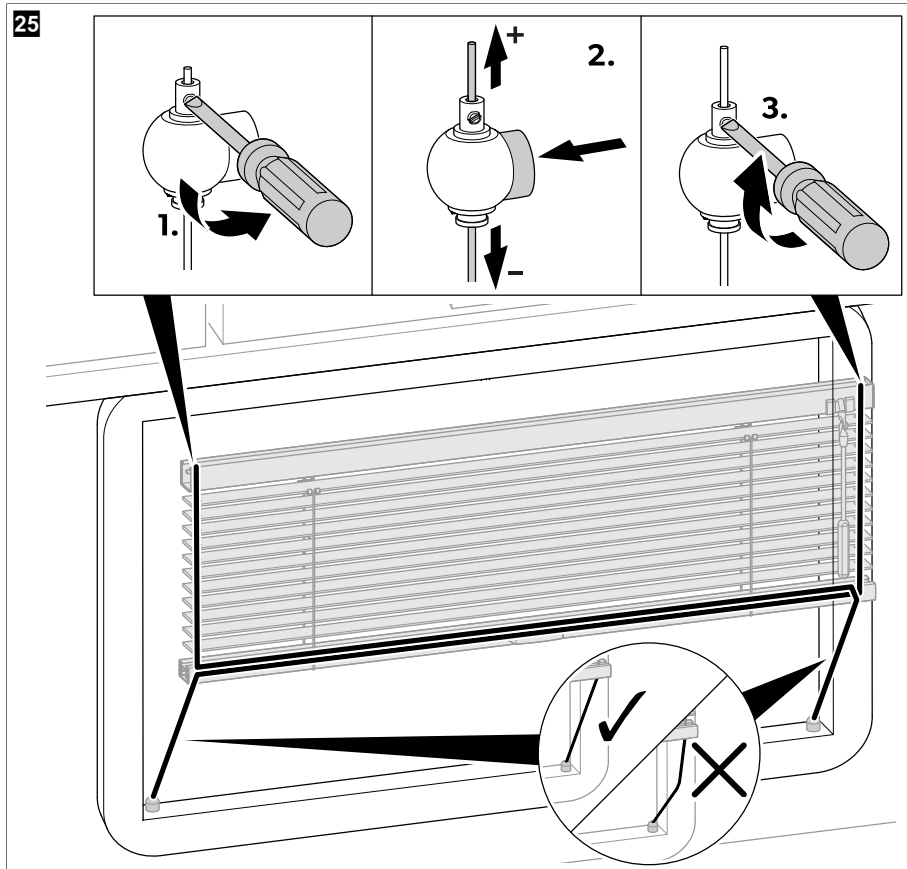


10.2 Juster spændesnoren

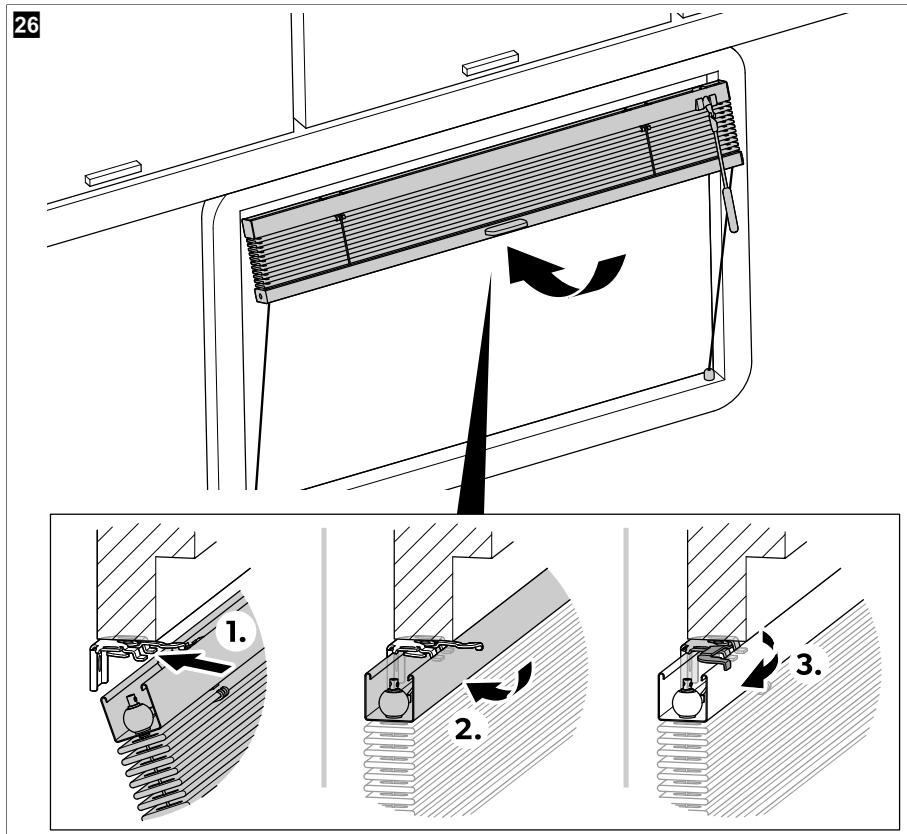
1. Frigør gardinet fra beslagene.



2. Spænd spændesnoren mere, eller slæk spændesnoren.



3. Fastgør rullegardinet til beslagene.



11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse
- nummeret på produktmærkaten med detaljer om målene og materialespecifikationerne

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Australien og New Zealand

Du kan finde lokal support på følgende linkadresse: dometic.com/dealer

Kun Australien

Vores varer kommer med garantier, som ikke kan udelukkes under den australske forbrugerlov. Du er berettiget til en udskiftning eller tilbagebetaling for en større fejl og for kompensation for alle andre rimeligt forudsigelige tab eller

skade. Du er også berettiget til at få varerne reparere eller udskiftet, hvis varerne ikke har acceptabel kvalitet, og fejlen ikke anses for at være en større fejl.

Kun New Zealand

Denne garantipolitikken er underlagt betingelserne og garanterer, som er obligatoriske som indeholdt i forbrugergarantilovent 1993(NZ).

USA og Canada

DEN BEGRÆNSEDE GARANTI KAN FINDES PÅ QR.DOMETIC.COM/BFNEEW.

HVIS DU HAR SPØRGSMÅL ELLER ØNSKER EN GRATIS KOPI AF DEN BEGRÆNSEDE GARANTI, SKAL DU KONTAKTE:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Bortskaffelse

Australien og New Zealand



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Kontakt en lokal genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Alle andre regioner



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

Kontakt en lokal genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1	Observera.....	195
2	Förklaring av symboler.....	195
3	Säkerhetsanvisningar.....	196
4	Leveransomfattning.....	197
5	Avsedd användning.....	198
6	Teknisk beskrivning.....	198
7	Installation.....	198
8	Användning.....	211
9	Rengöring och skötsel.....	213
10	Felsökning.....	214
11	Garanti.....	220
12	Kassering.....	221

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



WARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



VARNING! Hälsorisk

- > Barn i minst åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda denna enhet, förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kameran på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- > Barn får inte leka med apparaten.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Rullgardiner bör rullas upp före manövrering så att förenen har god sikt.



VARNING! Kvävningsrisk

- > Den här produkten innehåller smådelar. Håll den utom räckhåll för barn under tre år.
- > Förpackningen innehåller plastpåsar. Håll den utom räckhåll för barn under tre år.



VARNING! Risk för strypning

Små barn kan strypas av öglor i dragsnören, kedjor, band och inre snören som manövrerar produkten.

- > Håll snören utom räckhåll för små barn för att förhindra strypning eller att de trasslar in sig.
- > Flytta sängar, barnsängar och möbler så de inte står nära snören vid fönster.
- > **För rullgardiner med säkerhetsanordning (t.ex. fast låsanordning eller brytkopplingssystem):** Barn kan strypas om säkerhetsanordningar inte är installerade. Använd alltid denna anordning för att hålla snören och kedjor utom räckhåll för barn.
- > **För rullgardiner med säkerhetsanordning (t.ex. brytkopplingssystem) för lättillgängliga inre snören:** Barn kan strypas om säkerhetsanordningar inte är installerade och justerade. Läs instruktionerna noga och se till att installationen är korrekt.
- > Rullgardiner måste installeras så att lösa snören och kedjor inte kan bilda slinga som är 220 mm eller längre. Snörena eller kedjorna måste hänga minst 1500 mm ovanför golvet (1600 mm i Australien).



AKTA! Risk för personskada på grund av vassa kanter

Aluminiumspjälor är tunna och har vassa kanter. Vid felaktig hantering kan dessa orsaka skärsår.

Produkten måste installeras av en tekniker eller en person med rätt kvalifikationer med hjälp av korrekt fastsättningsmaterial.



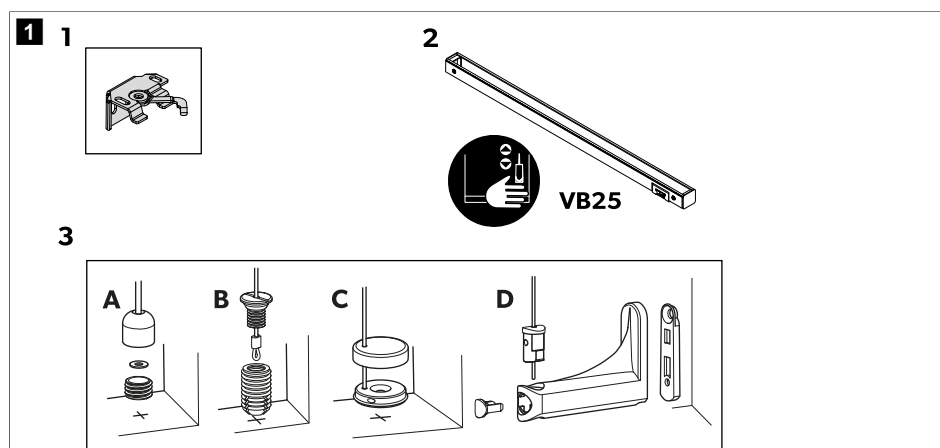
AKTA! Risk för personskada

- > Denna enhet får endast installeras, avinstalleras eller repareras av behörig eller kvalificerad personal med lämpligt fastsättningsmaterial.
- > Vidta rimliga försiktighetsåtgärder när du installerar rullgardinen och använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- > **Gäller endast för båtar eller segelbåtar:** Om rullgardinen sitter framför ett öppet fönster ska den rullas upp när man kör snabbare än tio knop eller om sjöförhållandena är mer än måttliga, eftersom rullgardinen kan skadas. Delar som lossnar riskerar att skada personer i omgivningen.
- > Dra inte ned rullgardinen om det är mycket blåsigt eller om det regnar kraftigt. Rulla upp rullgardinen helt om en storm eller ett åskväder rapporteras.
- > Rulla upp rullgardinen innan du ger dig ut på en resa. Rullgardiner ska vara helt uppdragna när båten eller fordonet körs.


OBSERVERA! Risk för skada

- > Rullgardiner ska vara helt uppdragna när båten eller fordonet körs.
- > Använd skruvar och stift som är avsedda för väggkonstruktioner för att fästa rullgardinen.
- > Kontrollera att du inte borrar genom väggen.
- > Kontrollera att dina händer är rena eller använd lämpliga handskar så att du inte gör märken i tyget.
- > Ta omedelbart bort främmande föremål eller kraftig nedsmutsning, särskilt i området med rörliga delar.
- > **Endast för husvagnar och husbilar:** Rulla upp rullgardinen helt när du använder en automatisk biltvätt.
- > Använd endast godkända reservdelar från Dometic UK Blind Systems Ltd när du ska byta ut slitna eller defekta delar. Det är inte möjligt att garantera att komponenter från andra leverantörer har satts samman och producerats enligt en standard som är säker eller lämplig för produkter från Dometic Uk Blind Systems Ltd.

4 Leveransomfattning



Artikel i (bild. 1 sida 197)	Antal	Beskrivning			
1	bero- ende på rull- gardins- storlek	Huvudskenas fäste			
2	1	Huvudskena			
3	bero- ende på rull- gardins- storlek	nedhållningsalternativ för styrtråden			
		A	B	C	D
		Kupolmon- terad nedhållare	Inbyggd nedhållare	Lågprofilnedhållare	Nedhållare för förlängd styrtråd



ANVISNING Efter leverans ska du kontrollera typen av rullgardin (se Teknisk beskrivning sida 198) och leveransomfattningen mot orderbekräftelsen. Numret på produktetiketten som visar rullgardinstypen sitter på baksidan av huvudskenan.

5 Avsedd användning

Rullgardinen är avsedd för:

- Installation i stora och små fritidsbåtar
- Installation i husvagnar och husbilar

Rullgardinernas storlek och utförande skräddarsys. Rullgardinstyget skärs till enligt kundens önskemål. Rullgardinerna är endast utformade för inomhusbruk och får inte installeras i badrum, våtrum eller i andra utrymmen med hög luftfuktighet.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation eller montering
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Teknisk beskrivning

Rullgardinen finns i en användningsvariant: Handbok, styrtråd (GW) med handtag. Modeller med styrspar kräver att snörena sitter fast nedtill i urtagen med en nedhållare från alternativen som visas.

7 Installation

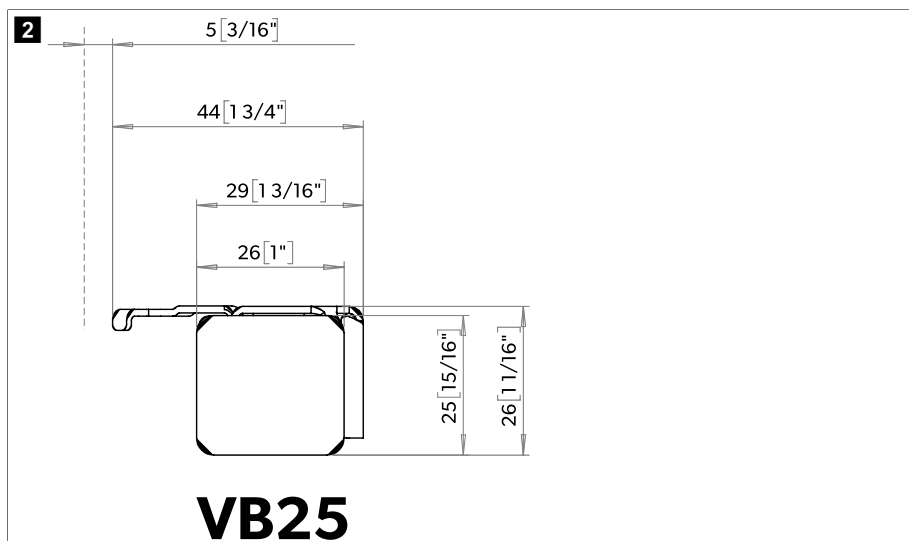
7.1 Installera fästena



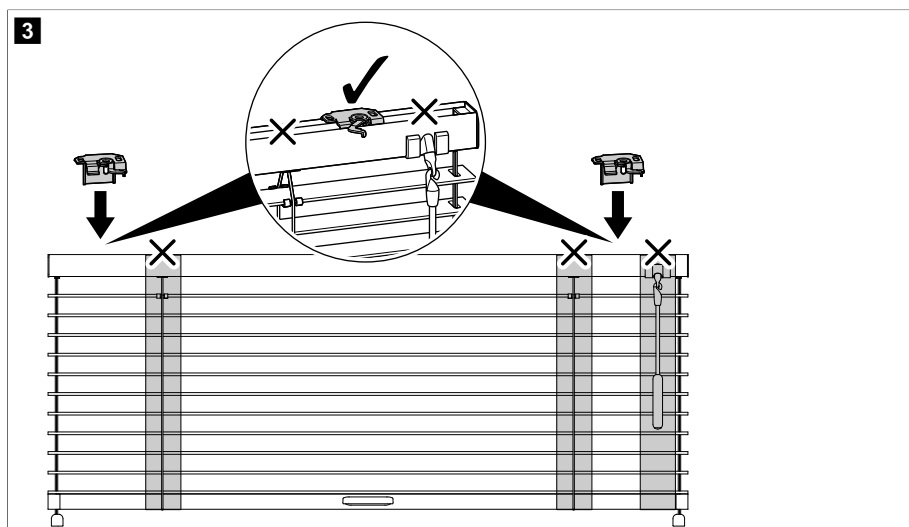
ANVISNING

- Se till att det finns tillräckligt mycket plats framför fästena för att nå öppningsclipset.
- Följ gällande tekniska ritningar som följer med beställningen för exakta mått som krävs beroende på huvudskenans storlek och hållartypen.
- Håll tillräckligt avstånd till fönsterurtaget. Allt efter modell måste det finnas tillräckligt mycket plats för att stänga fästet.
- Se till att det är tillräckligt avstånd till fönstret så att rullgardinen kan sänkas obehindrat.
- Se till att fästena inte ligger över vinklingsmekanismerna inuti huvudskenan.
- Se till att fästena ligger nära huvudskenans kant för optimalt stöd.

1. Upprätthåll monteringsavstånd.

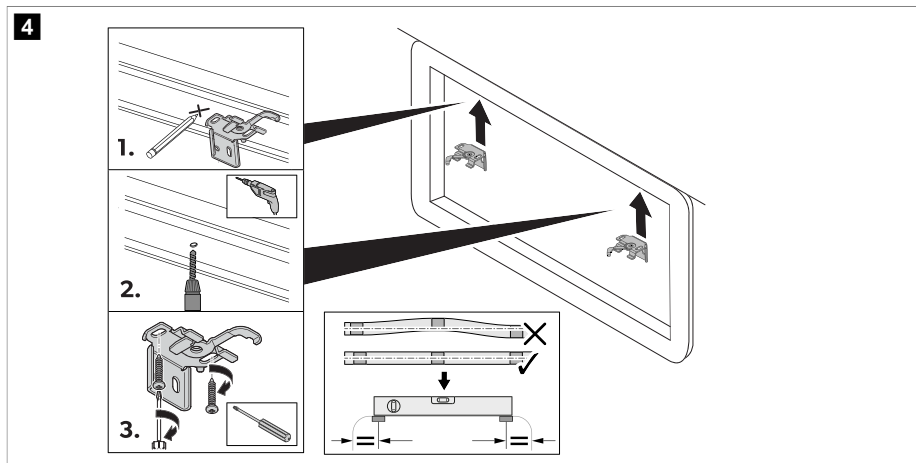


2. Fäst fästena på rätt plats.



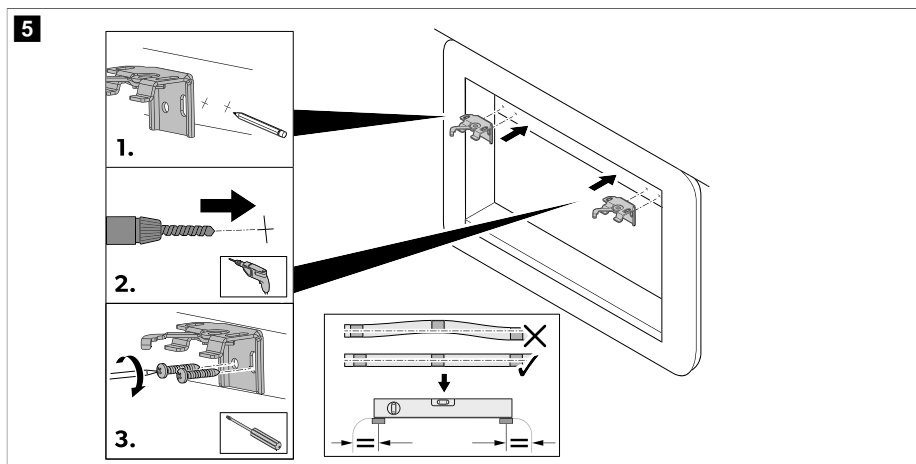
Installera fästena: toppmonterade

> Sätt fast fästena toppmonterade.



Installera fästena: ytmonterade

> Sätt fast fästena ytmonterade.

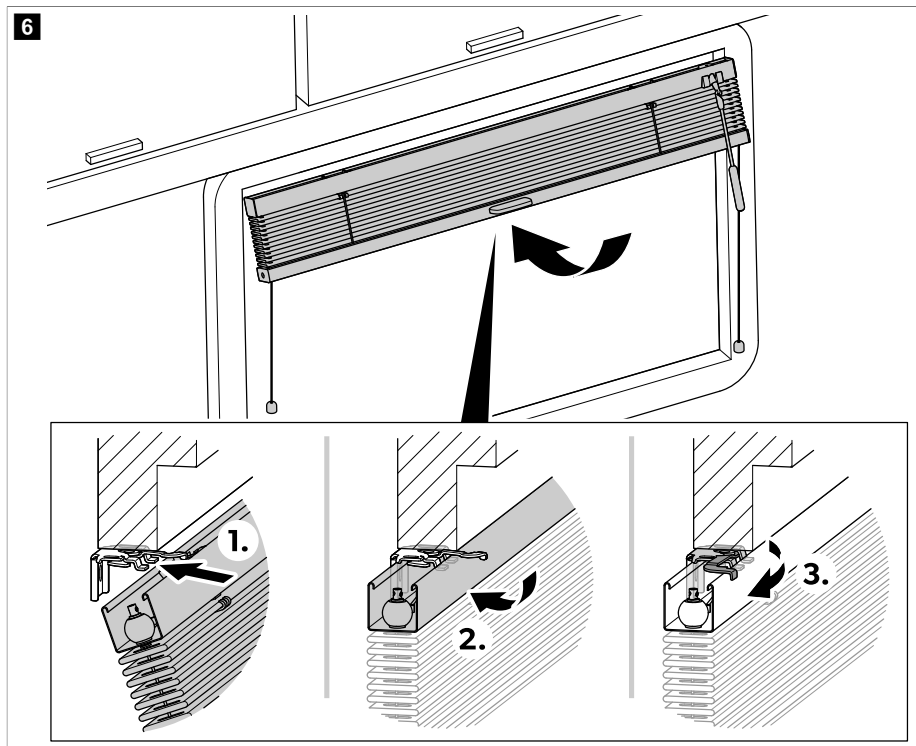


7.2 Installera huvudskenan



ANVISNING För rullgardiner med huvudskenor med central styrtrådsfjäder: Se till att fjädern sitter i mitten.

- > Sätt fast huvudskenan i fästena enligt den följande bilden.



7.3 Installera nedhållningsalternativen

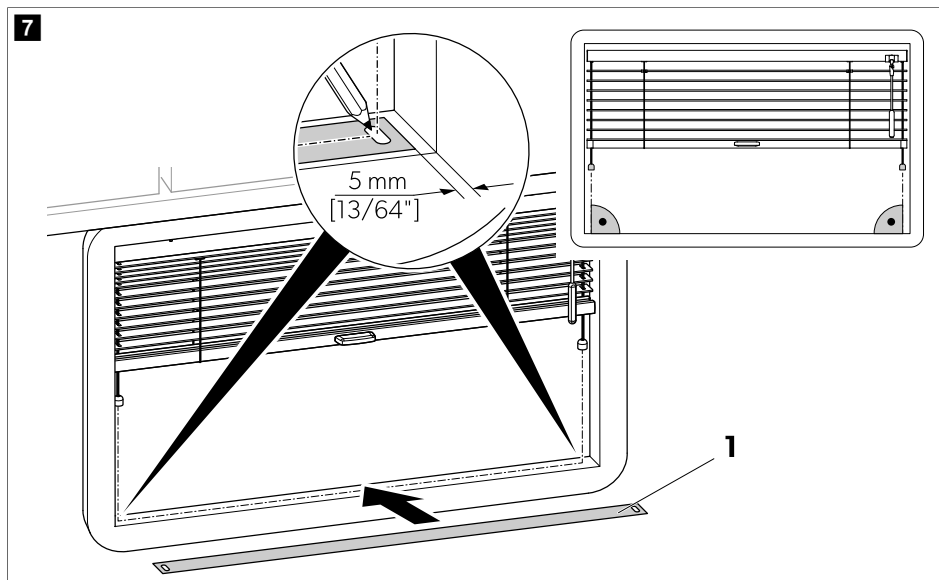


OBSERVERA! Risk för skador på monteringsytan

Monteringsytan kan slitas ut.

Beakta minimimåten för montering med jämnt monterade fästen.

7



1

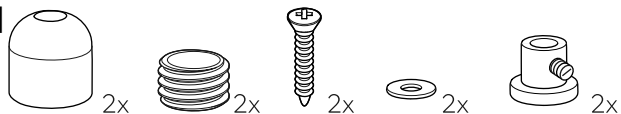
Spjälmall

Följ anvisningarna för det medföljande nedhållaralternativet:

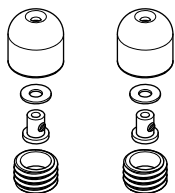
7.3.1 Kupolmonterad nedhållare

Översikt

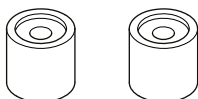
8



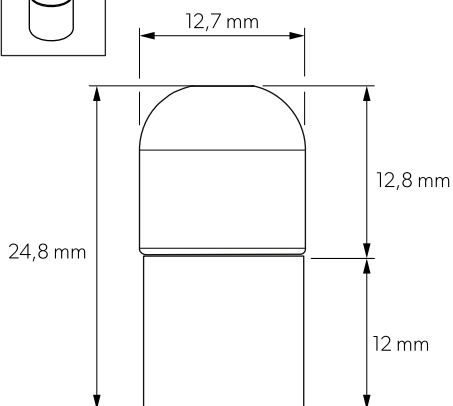
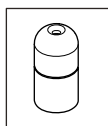
9



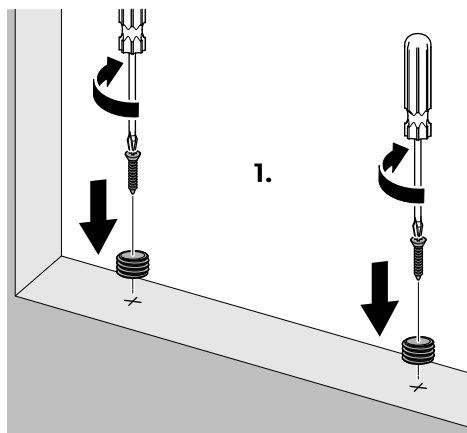
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

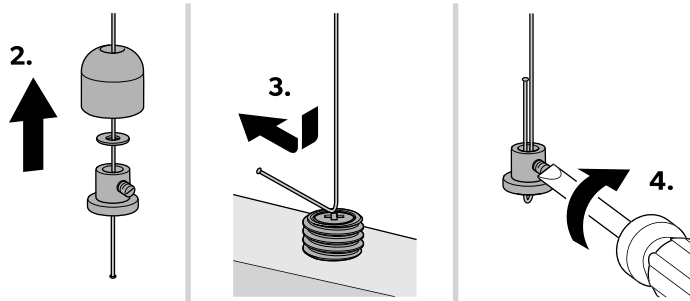


1. Markera placeringen av kupolnedhållaren genom att hålla ned den i fördjupningen.
2. Skruva fast mässingsfästet på fönsterramen **1**.



3. Lägg till en kromad kupol, bricka och cylinderbult på styrtråden **2**.
4. Dra åt styrtråden ordentligt och markera sedan längst upp på mässingskopplingen **3**.

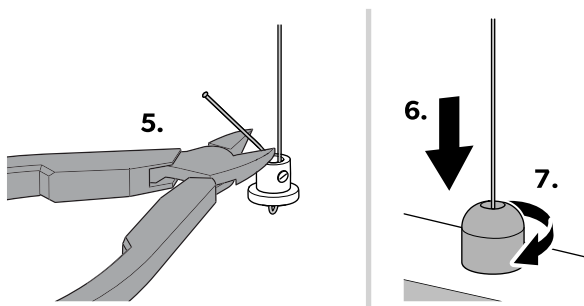
5. Böj styrtråden vid den markerade punkten och dra åt cylinderbulten **4**.



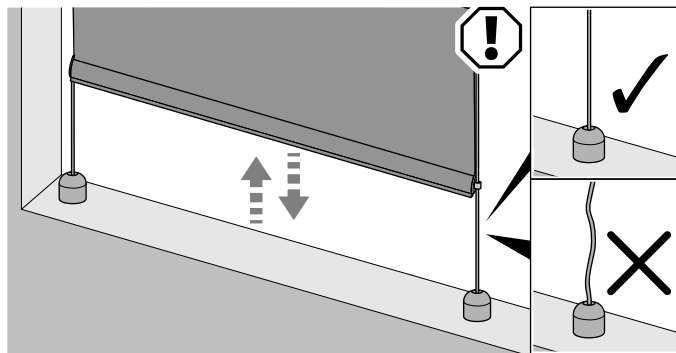
6. Skär bort överflödig styrtråd **5**.

7. Sänk ned kupolfästet **6**.

8. Dra åt skruven i kupolfästet **7**.



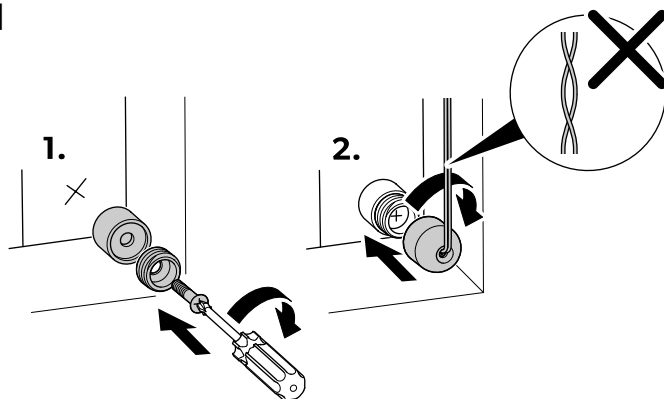
9. Se till att styrtråden är spänd.



Kupolmonterad nedhållare (ytmonterad)

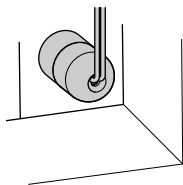
Fäst den kupolmonterade nedhållaren (ytmonterad) enligt bilden.

10



✓ När installationen är klar ska nedhållningsalternativet vara placerat enligt bilden.

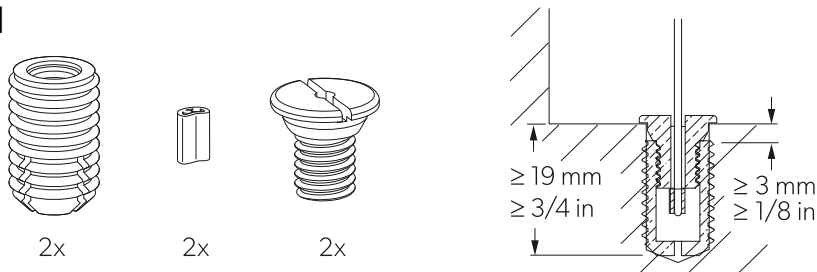
11



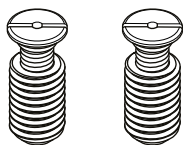
7.3.2 Inbyggd nedhållare

Översikt

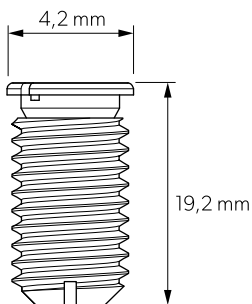
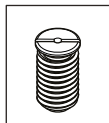
12



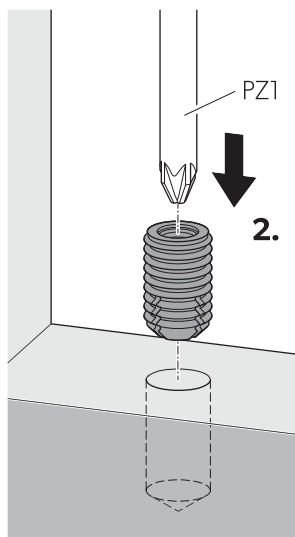
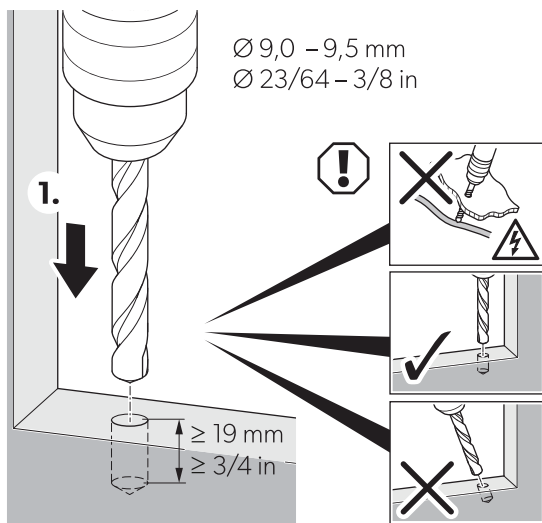
13



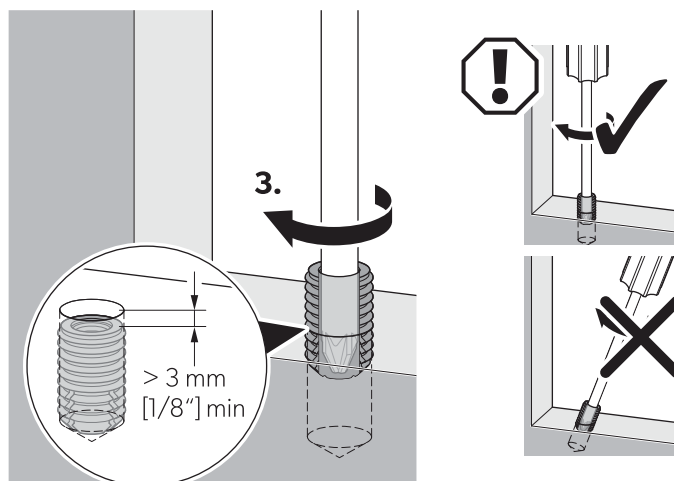
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



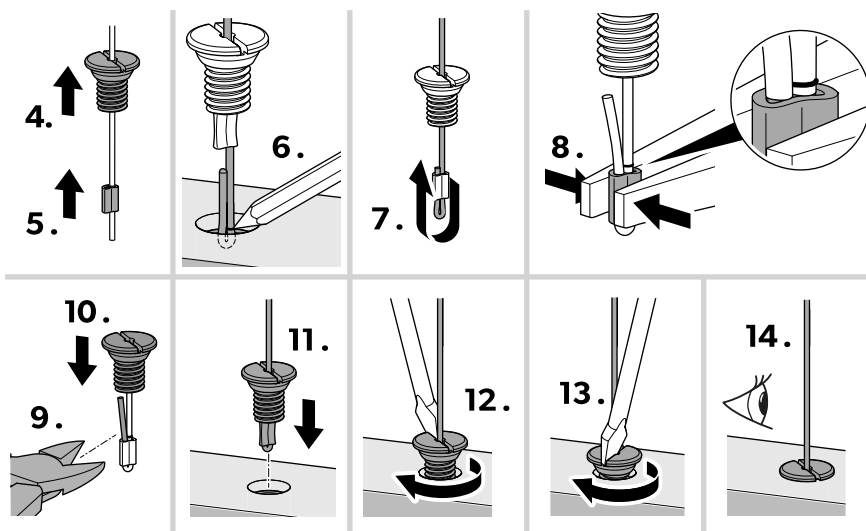
1. Markera positionen för den inbyggda nedhållaren.
2. Borra ett hål i ramen **1**.
3. Skruva in gängen i hålet **2**.



4. Skruva vertikalt och lämna gängen fri upp till minst ≥ 3 mm **3.**

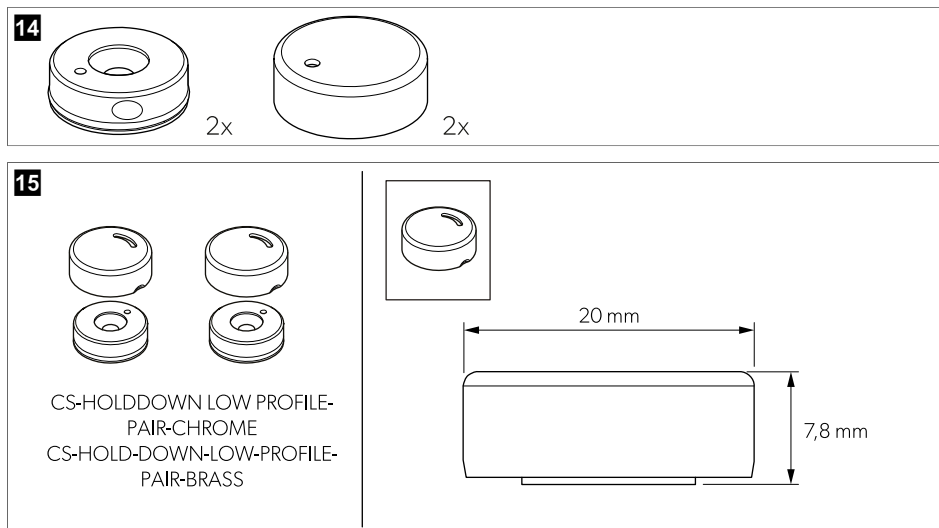


5. Följ stegen som visas i ritningen nedan.

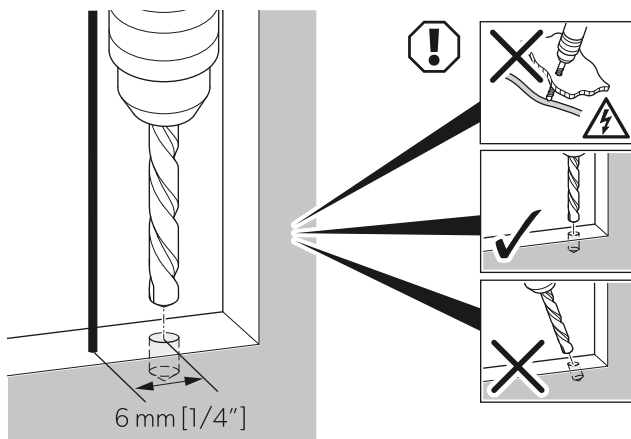


7.3.3 Lågprofilnedhållare

Översikt

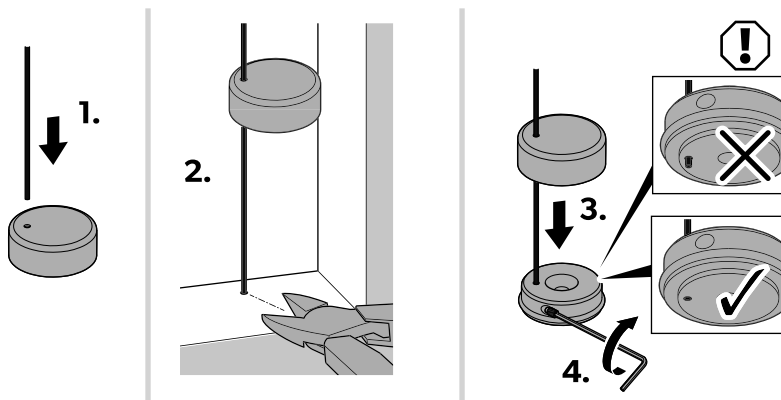


1. Markera lågprofilnedhållarens placering.
2. Borra ett hål i ramen.



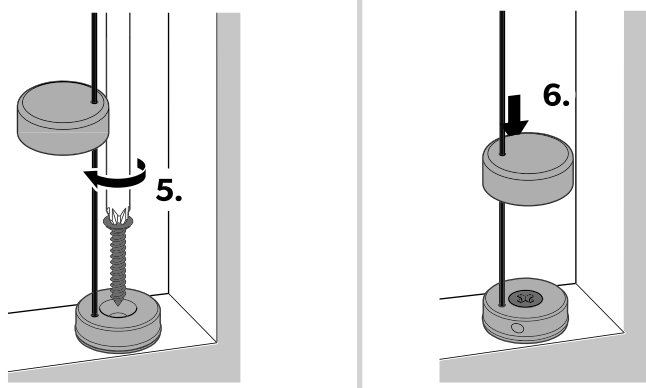
3. Trä styrtråden genom höljet **1**.
4. Klipp av styrtråden vid ramens höjd **2**.
5. Trä styrtråden genom installationshöljet **3**.

6. Fäst styrtråden **4.**



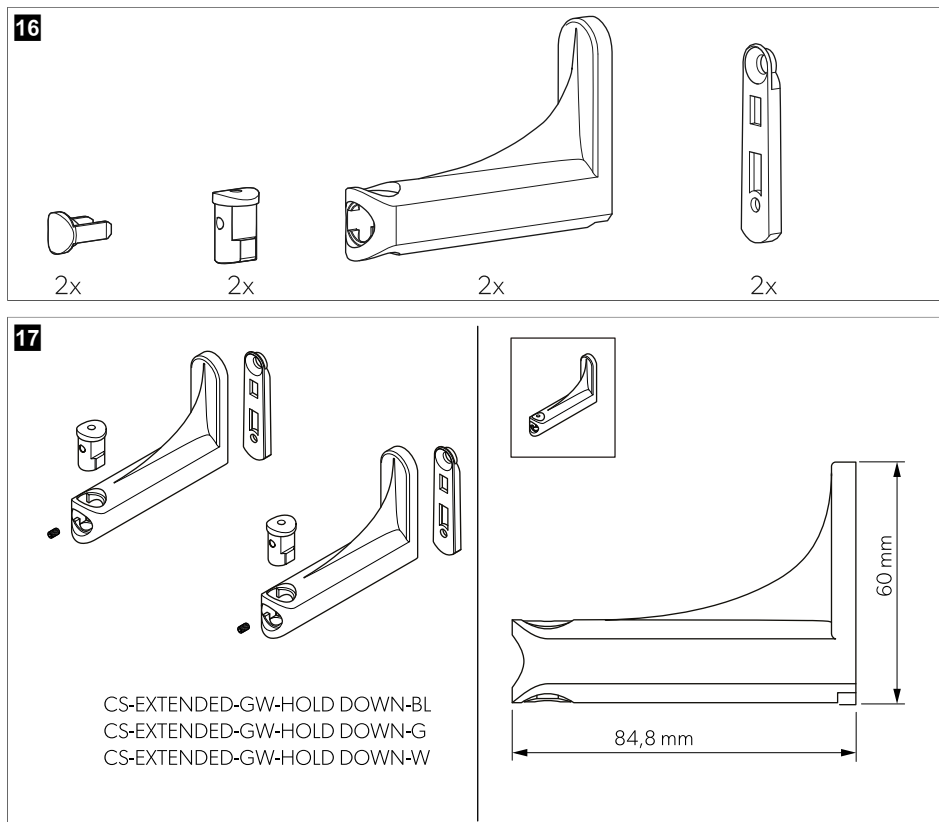
7. Fäst installationshuset vid ramen med en skruv **5.**

8. Trä kåpans hölje över installationshuset **6.**

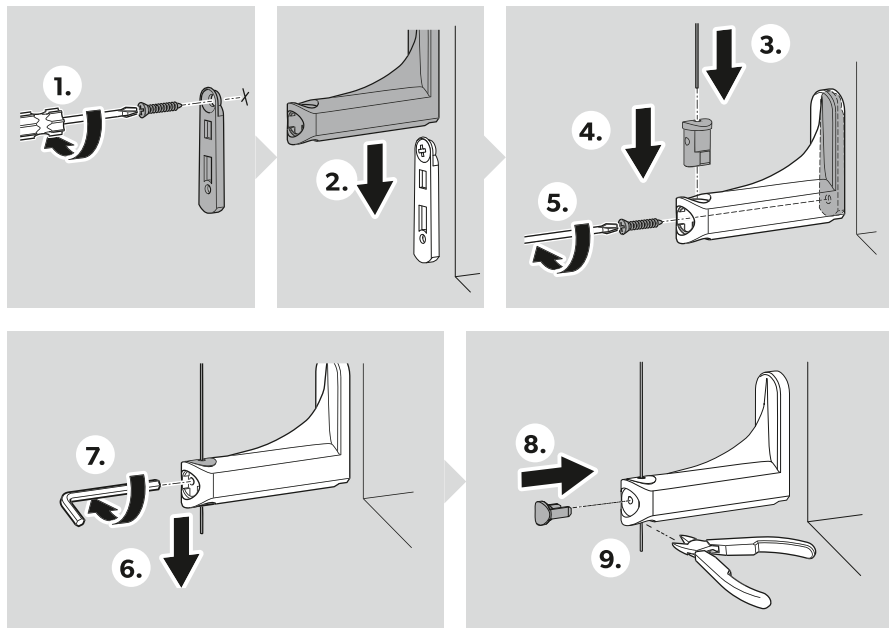


7.3.4 Nedhållare för förlängd styrtråd

Översikt



> Följ stegen följande ritning.

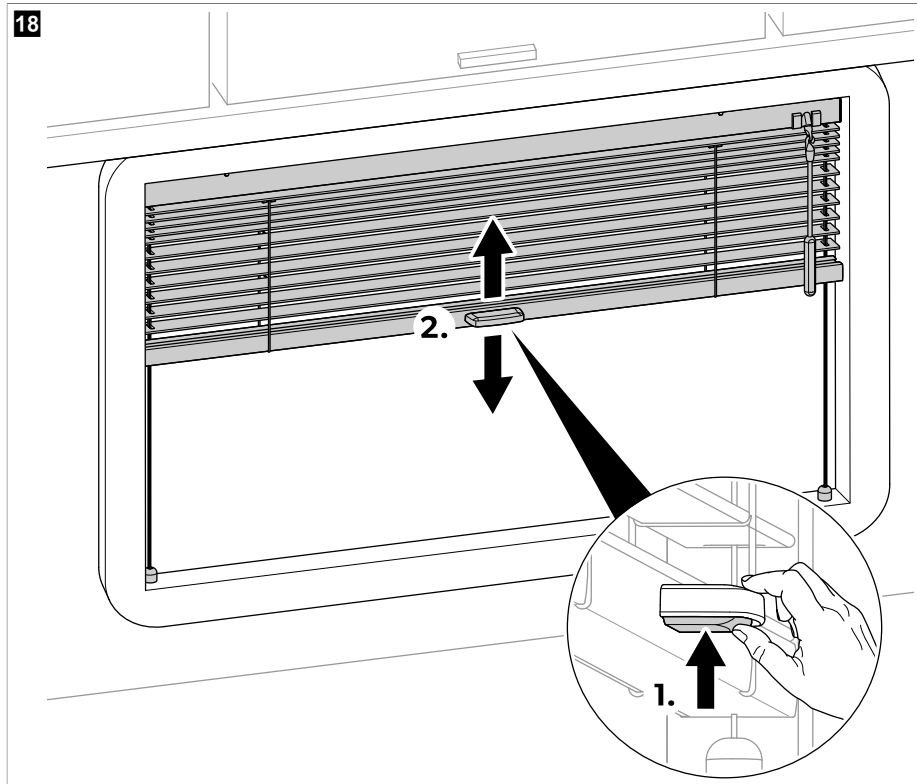


8 Användning

Rulla upp eller rulla ned rullgardinen

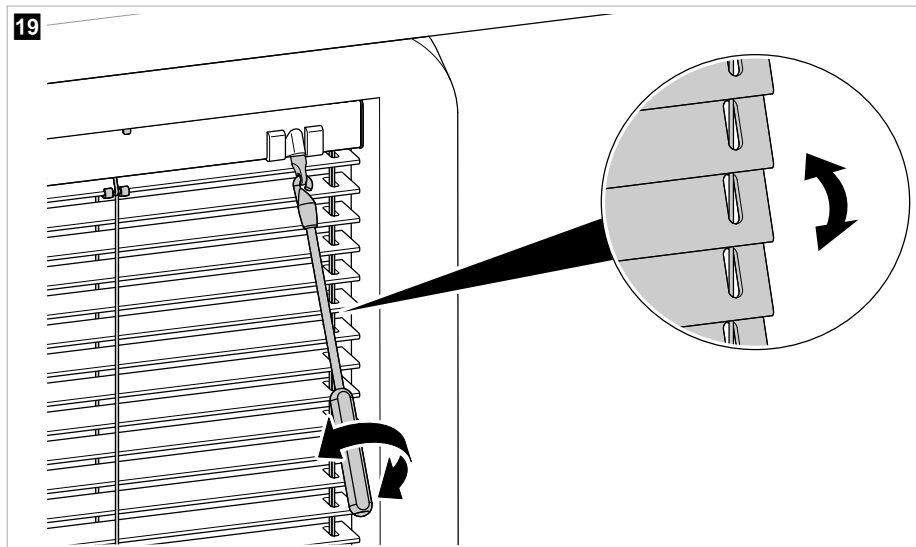
> Tryck på handtaget på rullgardinen uppåt för att rulla upp rullgardinen.

- > Dra i handtaget på rullgardinen nedåt för att rulla ned rullgardinen.



Luta rullgardinen

- > Vrid staven för att luta spjälorna.



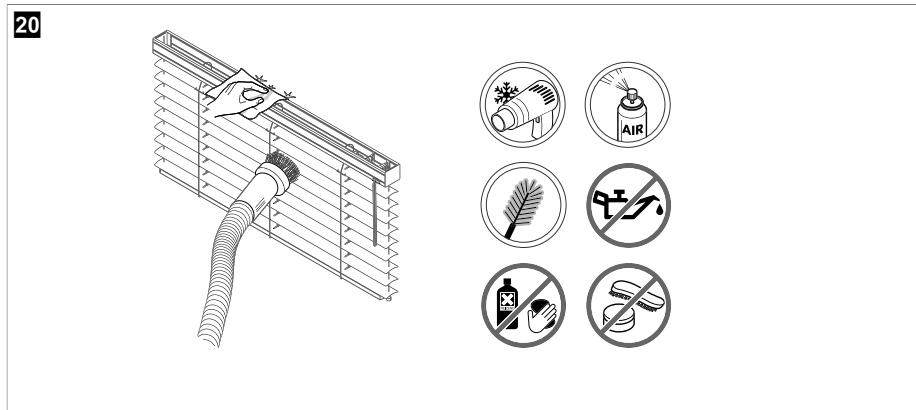
9 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

- > Se till att rullgardinen inte används när du rengör eller utför underhåll på fönster eller väggar.
- > Rullgardinen får inte smörjas eller oljas in. Smörjmedel skadar tyget.
- > Om du gnuggar kan tyget skadas.
- > Vid punktrensning kan rengjorda områden bli renare än omgivande områden.
- > Blötlägg inte rullgardinerna.
- > Tillverkaren rekommenderar att man först provar alla rengöringsmedel på ett ställe som inte syns.
- > **Träspjälor:** Kontrollera att trasan inte är för fuktig så att träspjälorna inte suger åt sig fukt.

> Rengör rullgardinen på det sätt som visas i följande bild.

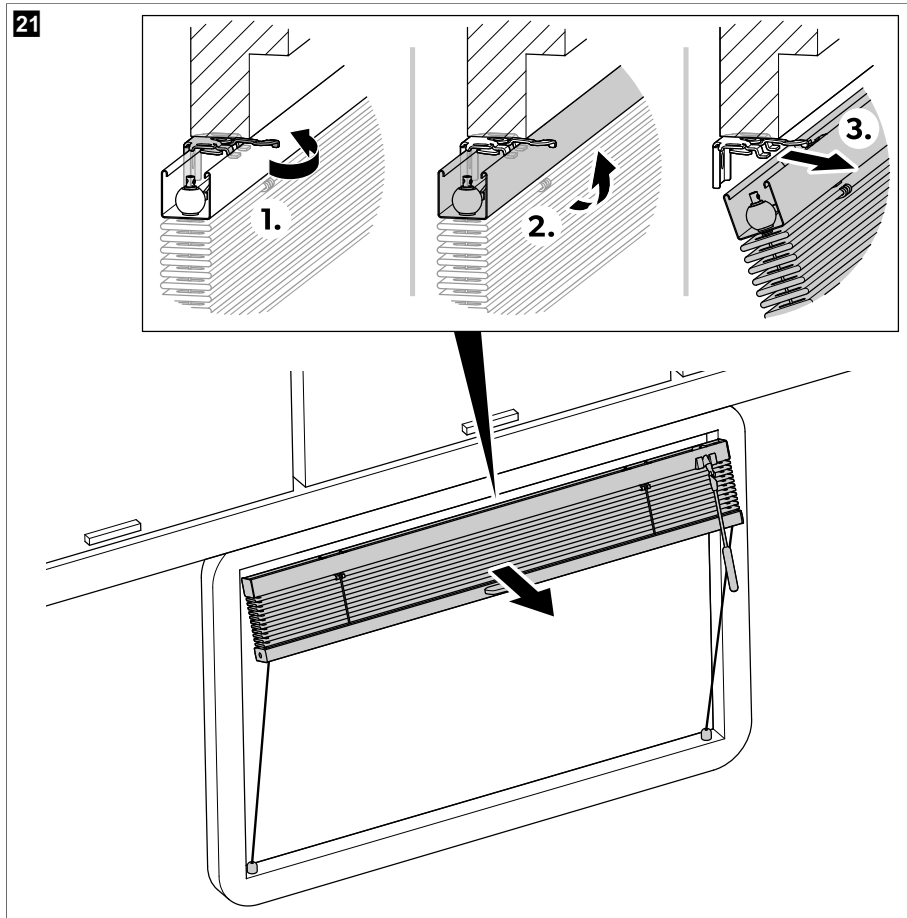


10 Felsökning

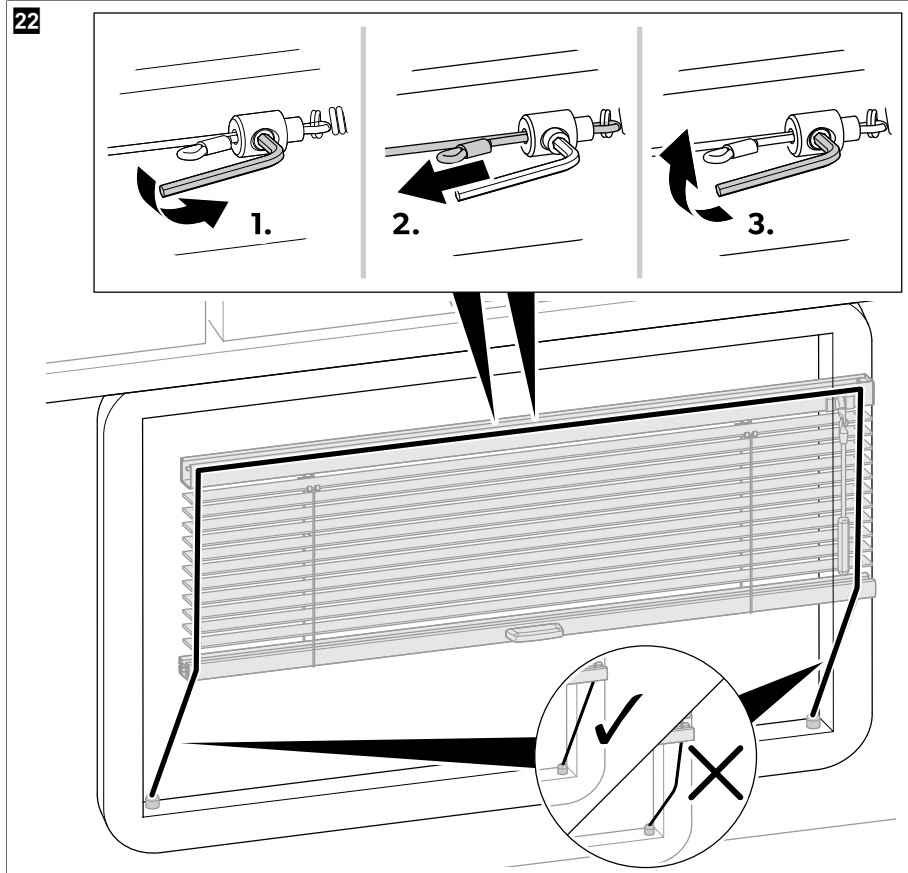
Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det finns en lös styrtråd.	Styrtråden är inte längre tillräckligt spänd.	se Spänn styrtråden sida 215.
Det finns ett löst snöre.	Spännsnöret behöver spännas.	Spänn spännsnöret, se Justera spännsnöret sida 218.
Den nedersta skenan hänger ner och kan inte vinklas.	Ett spännsnöre är inte tillräckligt spänt.	Spänn spännsnöret, se Justera spännsnöret sida 218.
Det går inte att vinkla spjälorna.	Ett spännsnöre är alltför spänt.	Släpp något på spännsnöret, se Justera spännsnöret sida 218.

10.1 Spänn styrtråden

1. Lossa rullgardinen från fästena.

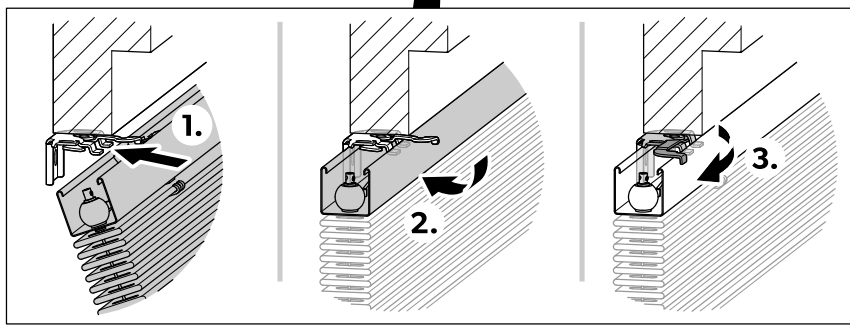
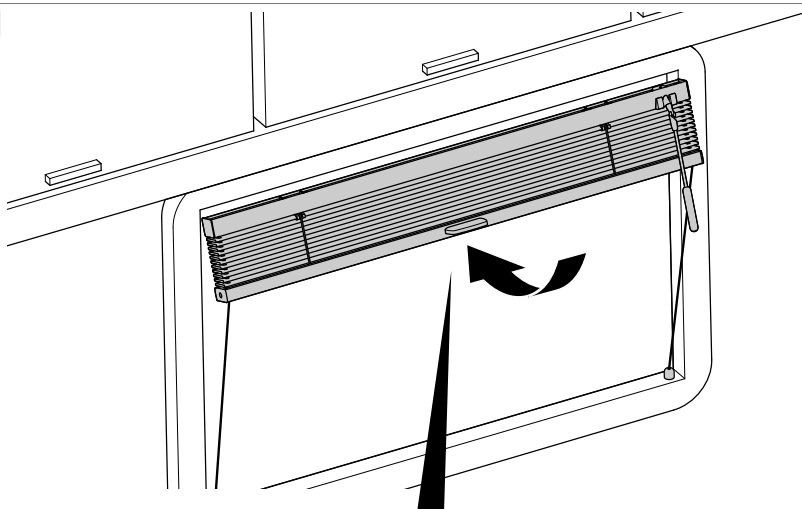


2. Spänn styrtråden.



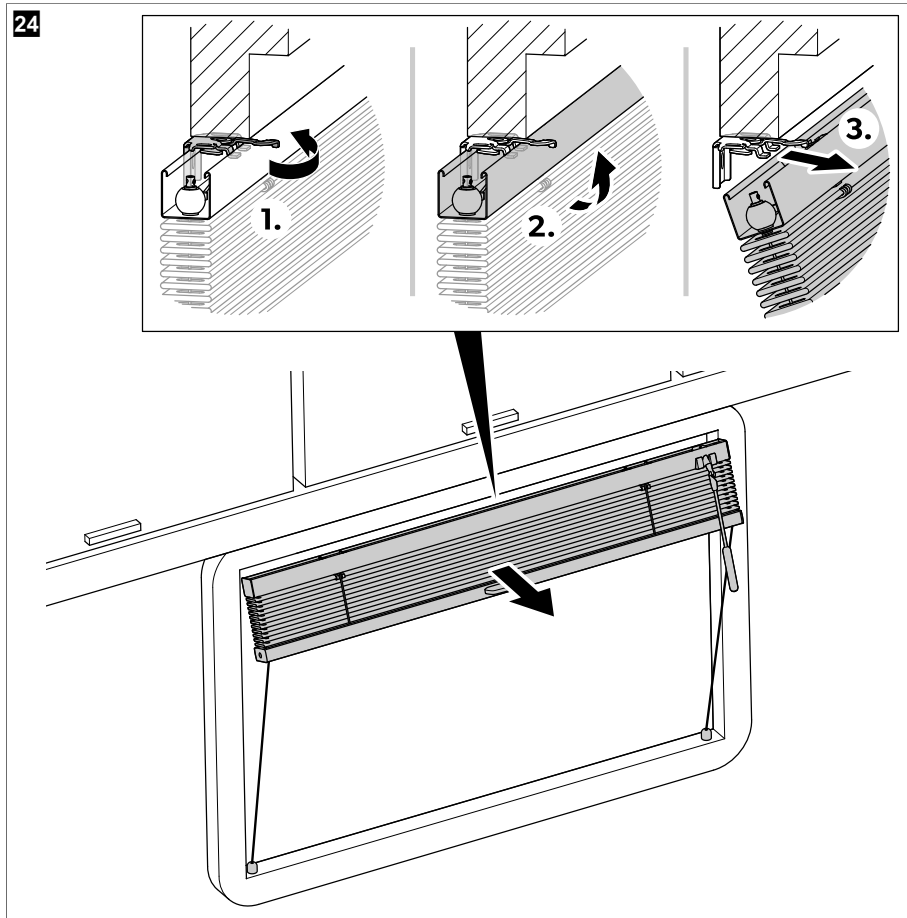
3. Sätt fast rullgardinen på fästena.

23

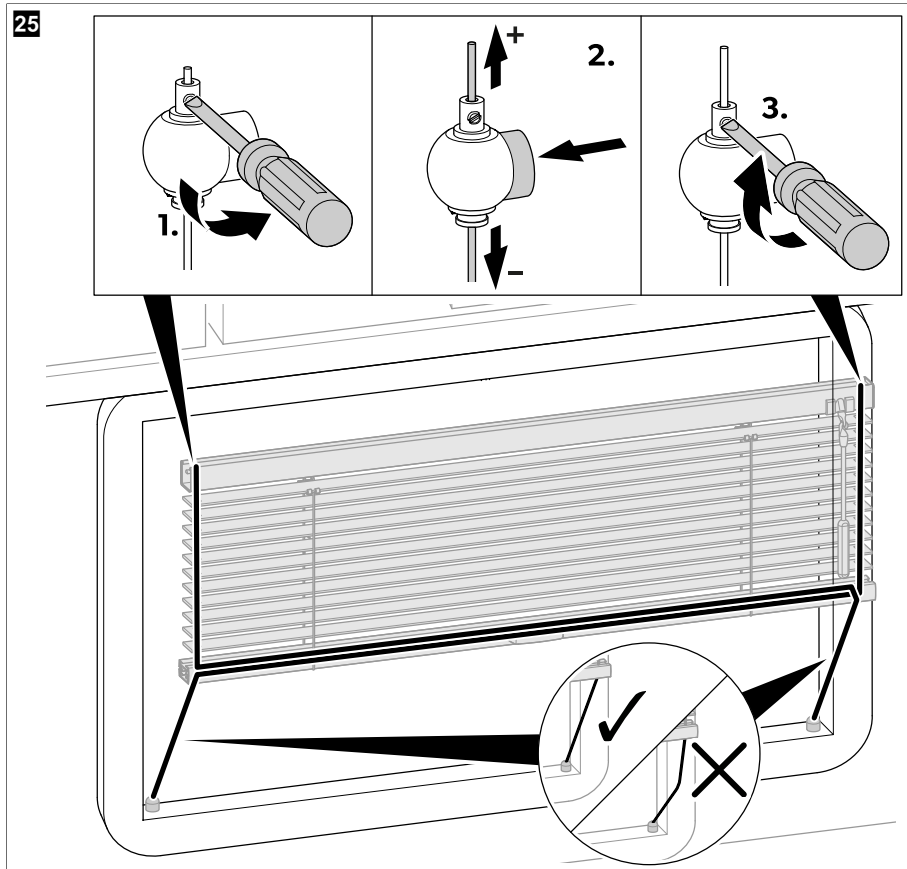


10.2 Justera spännsnöret

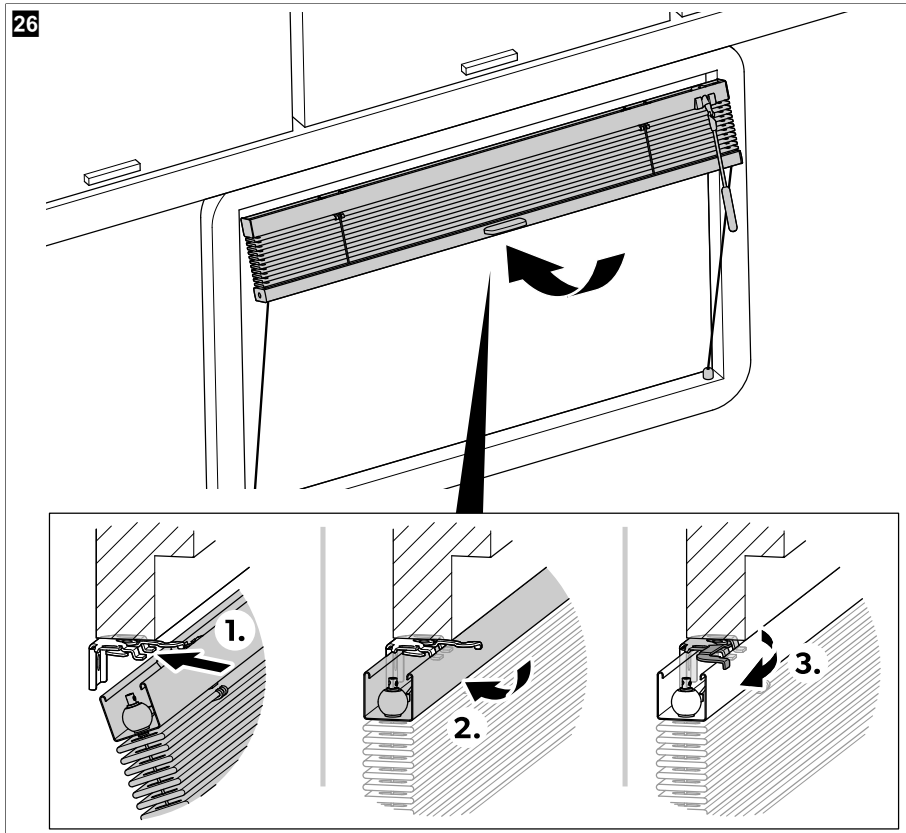
1. Lossa rullgardinen från fästena.



2. Spänn spännsnöret eller släpp något på spännsnöret.



3. Sätt fast rullgardinen på fästena.



11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning
- Numret på produktetiketten med uppgifter om mått och materialspecifikationer

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Australien och Nya Zeeland

Lokal support hittar du via följande länkadress: dometic.com/dealer

Gäller endast för Australien

Enligt australiensisk lagstiftning kan våra produktgarantier inte undantas. Du har rätt till utbyte eller återbetalning vid ett omfattande fel och att få ersättning för alla övriga förluster eller skador som skulle kunna förutses. Du har också rätt

att få produkterna reparerade eller utbytta om produkterna inte uppvisar en godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett omfattande fel.

Gäller endast för Nya Zeeland

Den här garantipolicyn lyder under de obligatoriska villkoren och garantierna enligt den mening som är avsedd i Consumer Guarantees Act 1993(NZ) (ungefär: lagen om konsumentgaranti).

USA och Kanada

BEGRÄNSAD GARANTI FINNS PÅ QR.DOMETIC.COM/BFNEEW.

OM DU HAR NÅGRA FRÅGOR ELLER OM DU VILL HA EN KOSTNADSFRI KOPIA AV DEN BEGRÄNSADE GARANTIN, KONTAKTA:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Kassering

Australien och Nya Zeeland



Placera förpackningsmaterialet i motsvarande återvinningsbehållare om möjligt. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för information om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande bestämmelser.

Alla övriga regioner



Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för information om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1	Viktige merknader.....	222
2	Symbolforklaring.....	222
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	223
4	Leveringsomfang.....	224
5	Forskriftsmessig bruk.....	225
6	Teknisk beskrivelse.....	225
7	Installasjon.....	225
8	Betjening.....	238
9	Rengjøring og vedlikehold.....	240
10	Feilretting.....	241
11	Garanti.....	247
12	Avfallshåndtering.....	248

1 Viktige merknader

Vennst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Helsefare

- > Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan enheten brukes på en forsvarlig måte, og forstår hvilke farer det innebærer.
- > Barn må ikke leke med apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Persiennene skal pakkes bort før manøvrering for å sikre at de ikke hindrer sjåførens synsfelt.



ADVARSEL! Kvelningsfare

- > Dette produktet inneholder små deler. Hold det unna barn under 3 år.
- > Emballasjen inkluderer plastposer. Hold dem unna barn under 3 år.



ADVARSEL! Kvelningsfare

Unge barn kan kveles av løkker i treksnorer, kjettinger, bånd eller innvendige tråder for betjening av produktet.

- > For å forhindre kvelning og fastvikling må snorene holdes utenfor småbarns rekkevidde.
- > Flytt senger, barnesenger og møbler bort fra vinduer med slike snorer.
- > **For persienn med sikkerhetsinnretning (f.eks. fast holdeinnretning eller brytesystem):** Barn kan kveles hvis denne sikkerhetsinnretningen ikke er montert. Bruk alltid denne sikkerhetsinnretningen til å holde snorer eller kjeder utilgjengelig for barn.
- > **For persienn med sikkerhetsinnretning (f.eks. brytesystem) for tilgjengelige, innvendige snorer:** Barn kan kveles hvis denne sikkerhetsinnretningen ikke er montert og justert. Les instruksjonene nøye og monter i henhold til dem.
- > Persienn må monteres på en slik måte at en løs snor eller kjetting ikke kan danne en løkke på 220 mm eller lengre. Snorene eller kjettingene må være på en høyde på minst 1500 mm (1600 mm for Australia).



FORSIKTIG! Fare for skader som følge av skarpe kanter

Aluminiumslameller er tynne og har skarpe kanter. De kan forårsake kuttskader hvis de ikke håndteres ordentlig.

Produktet må monteres av en tekniker eller en kompetent person ved å bruke egnet festemateriell.



FORSIKTIG! Fare for personskader

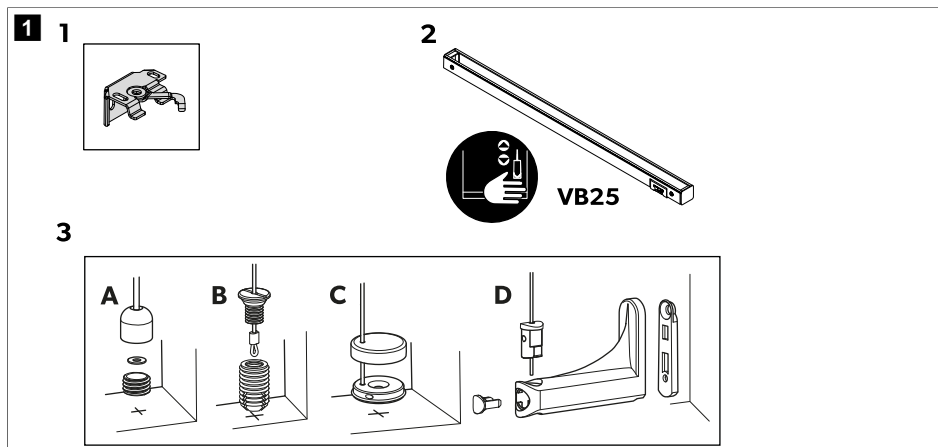
- > Apparatet må bare installeres, fjernes eller repareres av kvalifiserte eller kompetente personer ved hjelp av egnet festemateriale.
- > Ta nødvendige forholdsregler ved montering av persiennen, og bruk egnet personlig verneutstyr.
- > **For bruk i båter:** Hvis persiennen befinner seg foran et åpent vindu, bør den trekkes inn når man kjører raskere enn 10 knop eller ved røff sjø, siden det da kan oppstå skader på persiennen. Deler som løsner, kan komme til å skade personer i omgivelsene.
- > Ikke rull ned persiennen hvis det er sterk vind eller når det regner mye. Trekk persiennen helt opp hvis det er varslet en storm eller tordenvær.
- > Trekk persiennen opp før du begynner på en reise. Persiennen må alltid trekkes helt opp når båten eller kjøretøyet er underveis.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Persiennen må alltid ruller helt opp når en båt eller annet kjøretøy kjører.
- > Benytt skruer og plugger som er egnet for veggkonstruksjonen, for å feste persiennen.
- > Pass på at du ikke borer gjennom veggen.
- > Sørg for at hendene er rene eller bruk egnede hansker for å unngå å sette merker på stoffet.
- > Fjern fremmedlegemer og rusk umiddelbart, spesielt i området med bevegelige deler.
- > **Bare for campingvogner og bobiler:** Trekk persiennen helt opp når du bruker en automatvask for bil.
- > Bruk bare godkjente Dometic Uk Blind Systems Ltd-reservedeler til å erstatte slitte eller defekte deler. Det kan ikke garanteres at deler fra andre leverandører er konstruert og produsert i samsvar med en standard som gjør at de er sikre eller egnet for å brukes i Dometic Uk Blind Systems Ltd-produkter.

4 Leveringsomfang



Del i ( fig. 1 på side 224)	Antall	Beskrivelse			
1	Avhengig av persien- nestør- relsen	Toppskinnebrakett			
2	1	Toppskinne			
3	Avhengig av persien- nestør- relsen	Alternativer for føringsline-nedholder			
		A	B	C	D
		Kuppelmon- tert nedholder	Innfelt nedholder	Nedholder med lav profil	Forlenget førings- line-nedholder



MERK Etter levering bør du kontrollere at persiennetypen (se Teknisk beskrivelse på side 225) og leveringsomfanget stemmer overens med bestillingsbekreftelsen. Nummeret på produktetiketten som viser persiennetypen, er plassert på baksiden av toppskinnen.

5 Forskriftsmessig bruk

Persiennen er egnet for:

- Montering i fritidsbåter
- Montering i campingvogner og bobiler

Persiennene har spesialtilpasset utforming og størrelse. Stoffet i persiennene skjæres til etter kundens spesifikasjoner. Persiennen er kun ment for innendørs bruk, og skal ikke monteres på bad, våtrom eller andre steder med høy luftfuktighet.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller feil bruk eller feil utført vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- ukorrekt installasjon eller montering
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

Persiennen er tilgjengelig med én type betjening: manuell, føringsline med håndtak. Modeller med føringsline krever at snorene må festes nederst i utsparingen med en nedholder blant de viste alternativene.

7 Installasjon

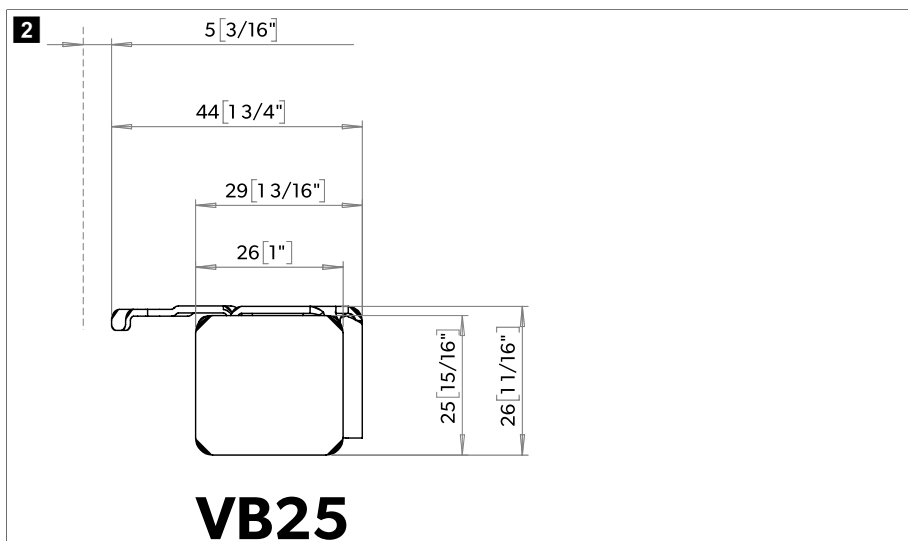
7.1 Montere braketter



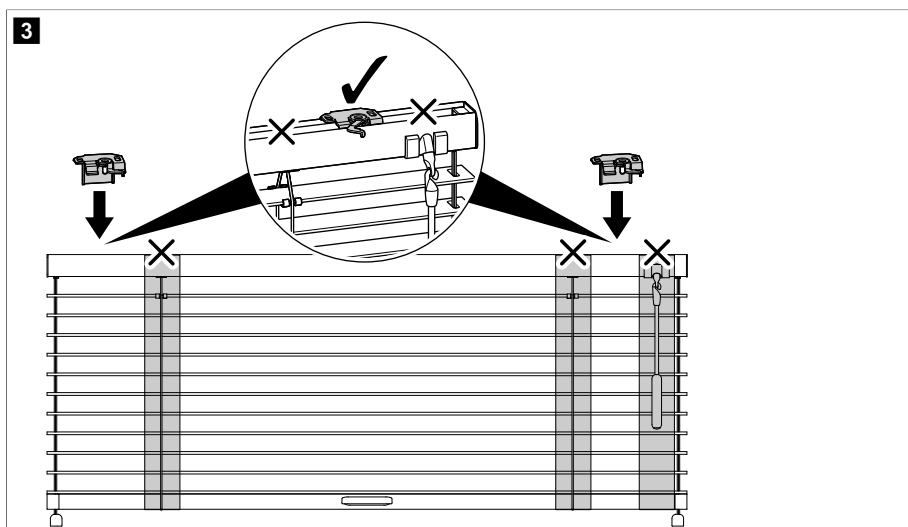
MERK

- Sørg for at det er nok plass foran brakettene til at du har tilgang til å kunne løsne klemmen.
- Se de relevante tekniske tegningene som følger med bestillingen, for å finne informasjon om de spesifikke målene som kreves, avhengig av toppskinnens størrelse og typen feste.
- Sørg for å ha tilstrekkelig avstand til vindusrammen. Avhengig av modellen må det være tilstrekkelig plass til å lukke braketten.
- Forsikre deg om at det er tilstrekkelig avstand til alle deler av vinduet, slik at persiennen kan senkes uhindret.
- Forsikre deg om at brakettene ikke sitter over vippe mekanismene inne i toppskinnen.
- Sørg for at brakettene befinner seg nær kanten av toppskinnen for å gi best mulig støtte.

1. Oppretthold monteringsavstandene.

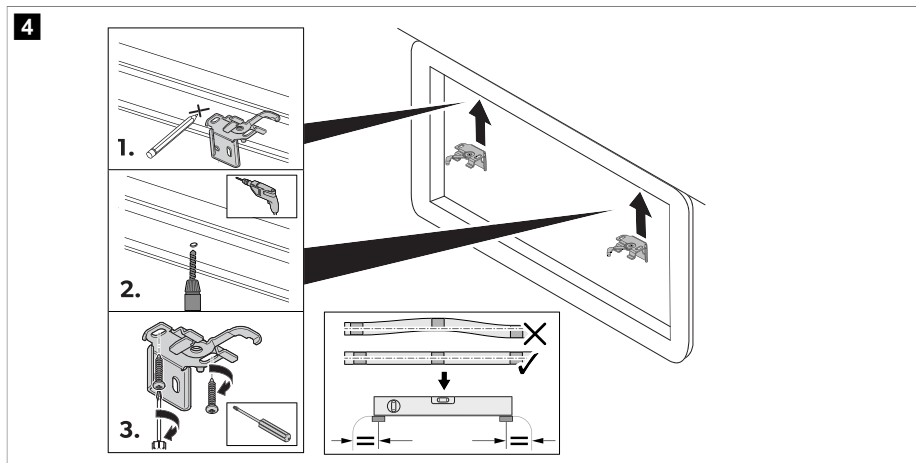


2. Fest brakettene på riktig sted.



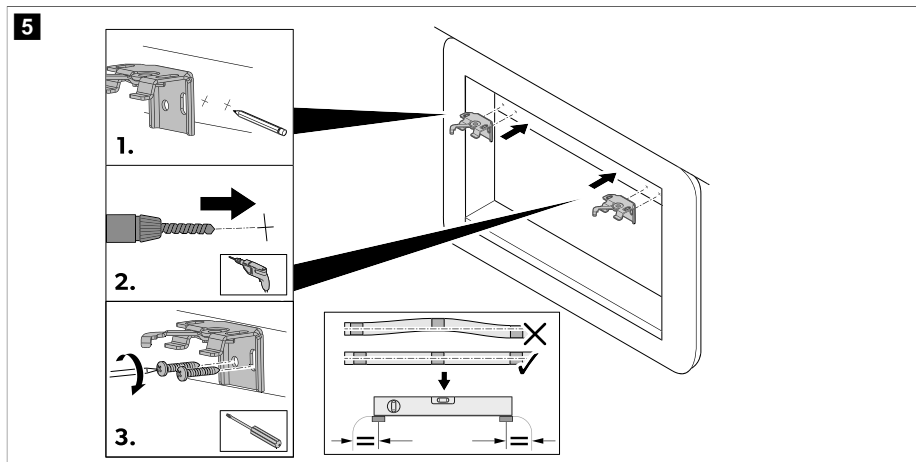
Montering av braketter: Toppfesting

> Fest brakettene øverst i vinduet.



Montering av braketter: Frontfesting

> Fest brakettene på fronten.

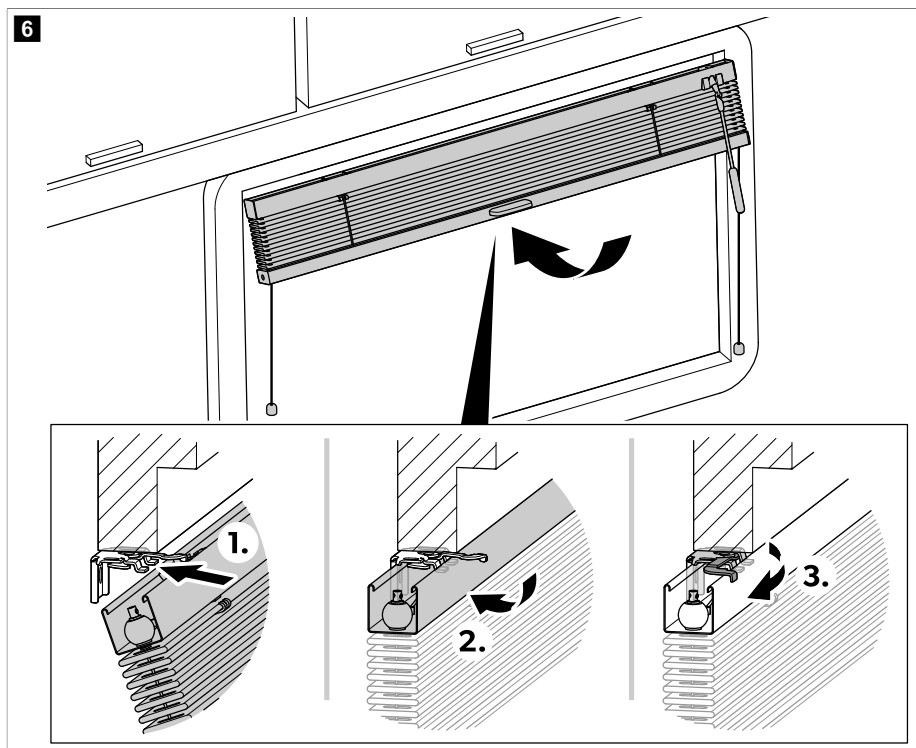


7.2 Montere toppskinnen



MERK For persienner med toppskinner med midtplassert føringslinefjær: Forsikre deg om at fjæren er plassert i midten.

- > Fest toppskinnen til brakettene som vist på følgende tegning.



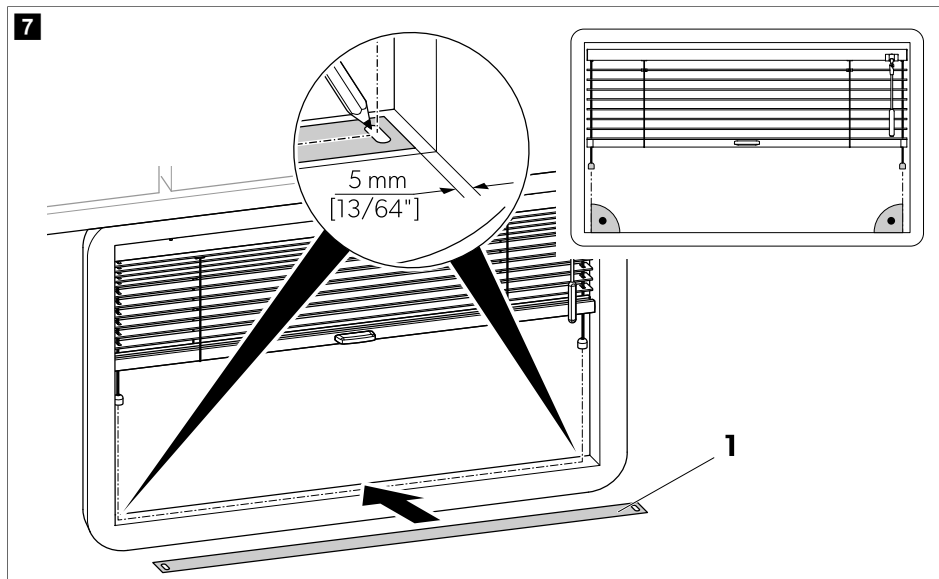
7.3 Montering av nedholderalternativer



PASS PÅ! Fare for skader på montasjeflaten

Monteringsoverflaten kan bli revet ut.

Overhold minstemålene for montering med innfelte nedholderinnsetser.



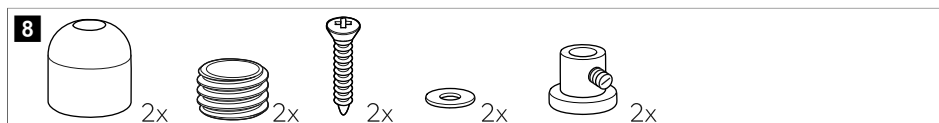
1

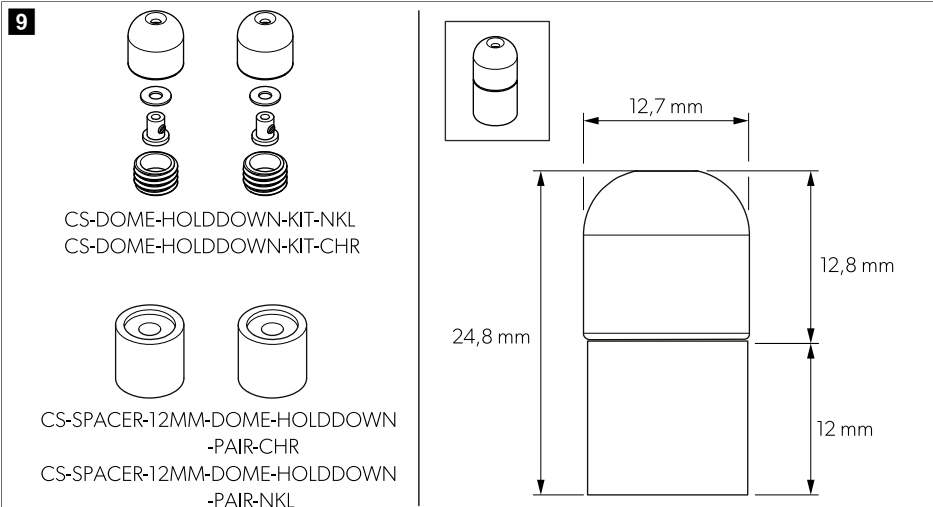
Lamellmal

Følg instruksjonene for det medfølgende nedholderalternativet:

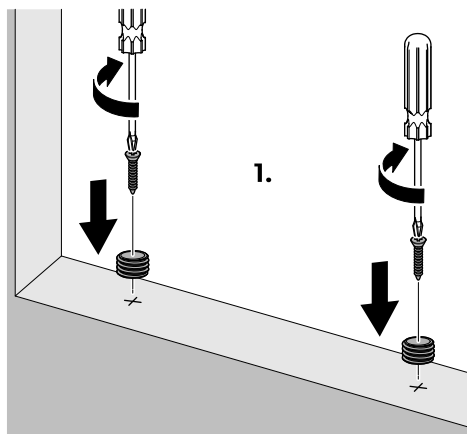
7.3.1 Kuppelmontert nedholder

Oversikt



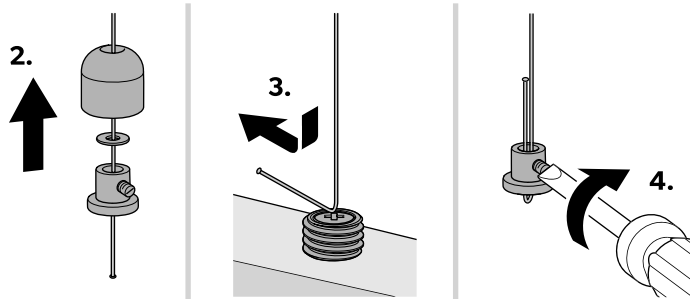


1. Marker punktet der kuppelfestet går ned på vindusrammen.
2. Skru messingkoblingen fast på vindusrammen **1**.



3. Fest kromkuppel, skive og tønnebolt til føringslinen **2**.
4. Stram føringslinen, og lag et merke oppå messingkoblingen **3**.

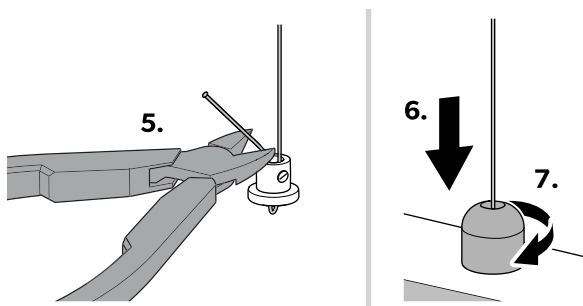
5. Bøj føringslinen ved det merkede punkt, og stram tønnebolten 4.



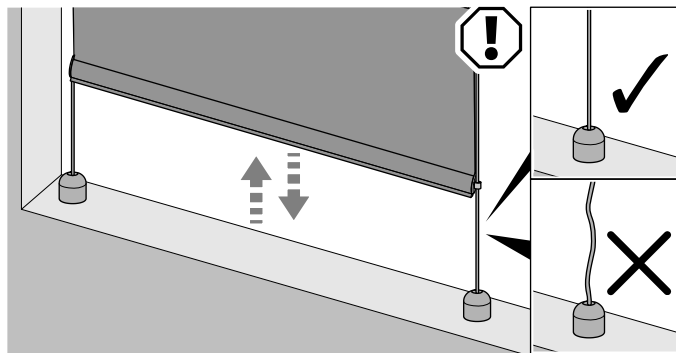
6. Klipp av overflødig føringsline 5.

7. Senk kuppelfestet 6.

8. Stram kuppelfestet 7.



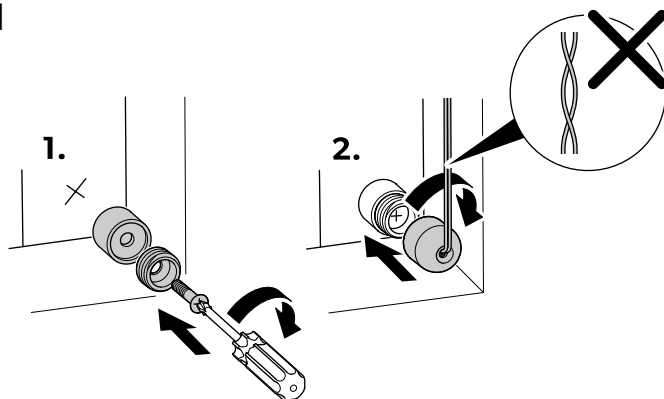
9. Kontroller at føringslinen er stram.



Kuppelmontert nedholder (frontfesting)

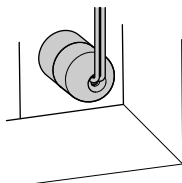
Fest den kuppelmonterte nedholderen på fronten som anvist.

10



✓ Etter en vellykket montering skal nedholderalternativet være plassert slik det vises på illustrasjonen.

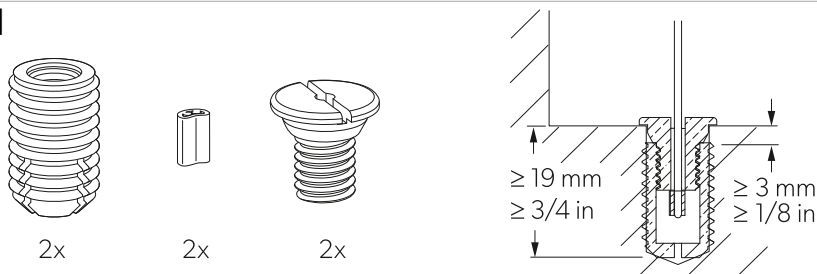
11



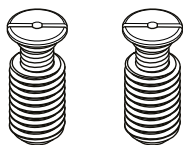
7.3.2 Innfelt nedholder

Oversikt

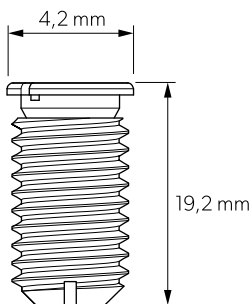
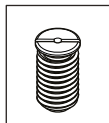
12



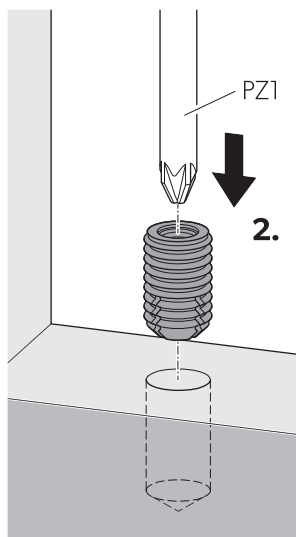
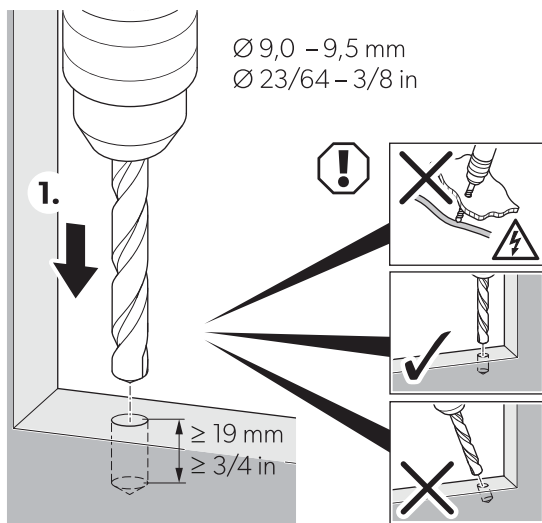
13



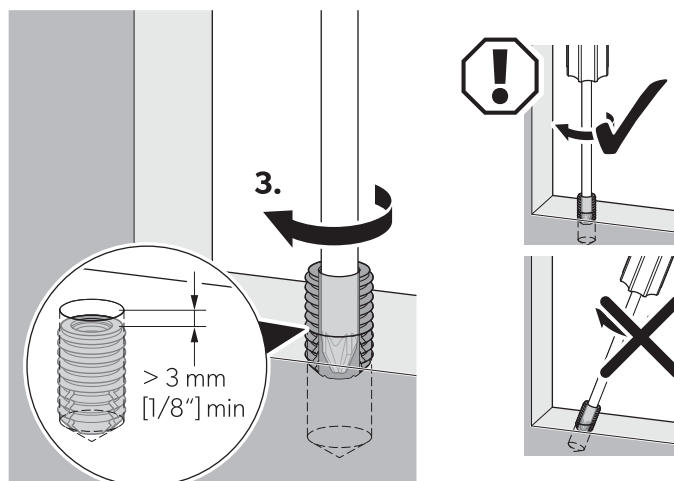
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



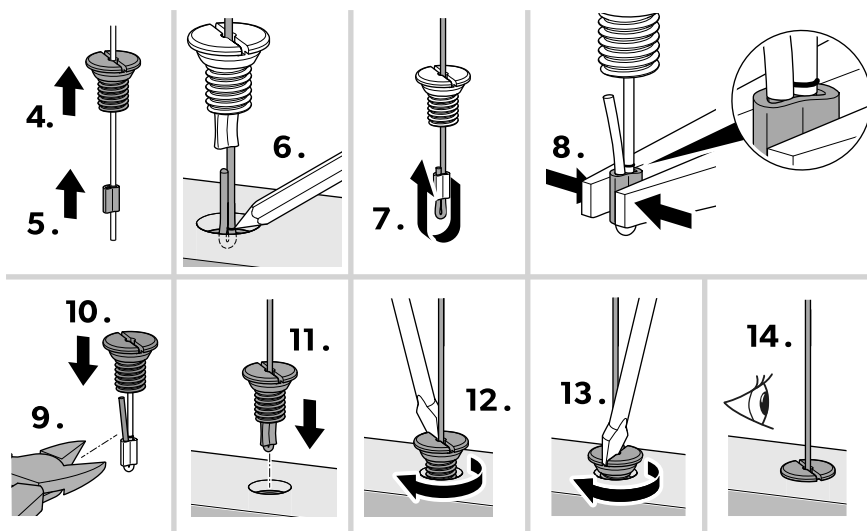
1. Marker posisjonen til den innfelte nedholderen.
2. Bor et hull i rammen **1**.
3. Skru gjengen inn i hullet **2**.



4. Skru lodrett og la gjengen være fri i opptil minst ≥ 3 mm **3.**

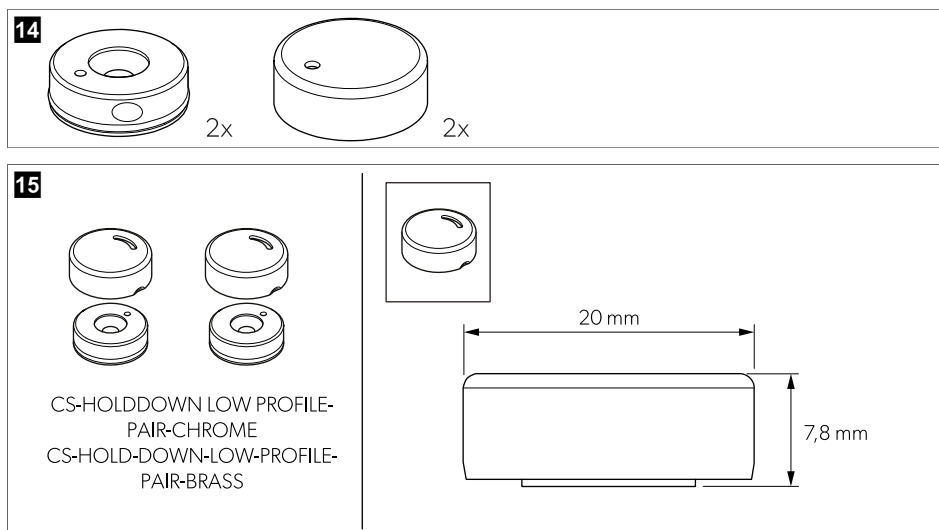


5. Følg trinnene som vises på tegningen nedenfor.

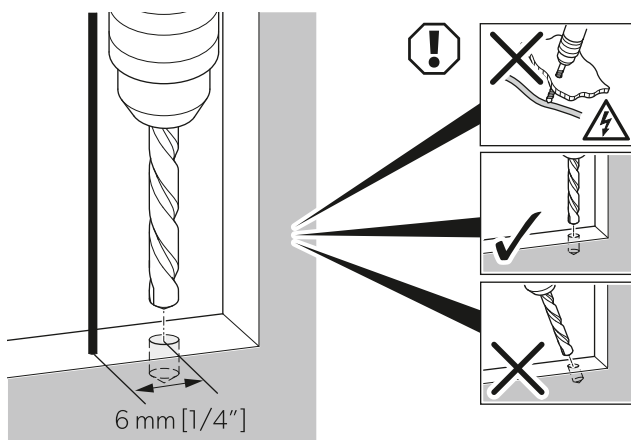


7.3.3 Nedholder med lav profil

Oversikt

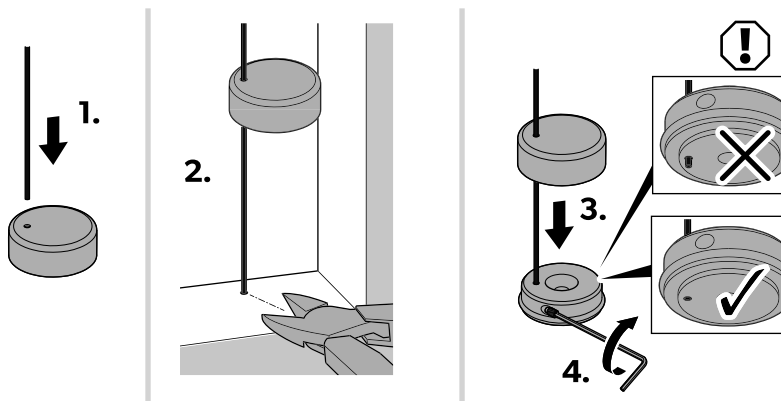


1. Marker posisjonen til nedholderen med lav profil.
2. Bor et hull i rammen.



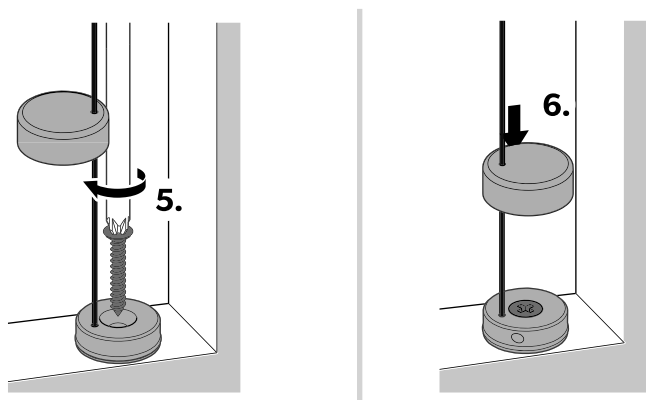
3. Tre føringslinen gjennom dekselhuset **1**.
4. Klipp føringslinen i høyden til vindusrammen **2**.
5. Tre føringslinen gjennom monteringshuset **3**.

6. Fest føringslinen **4**.



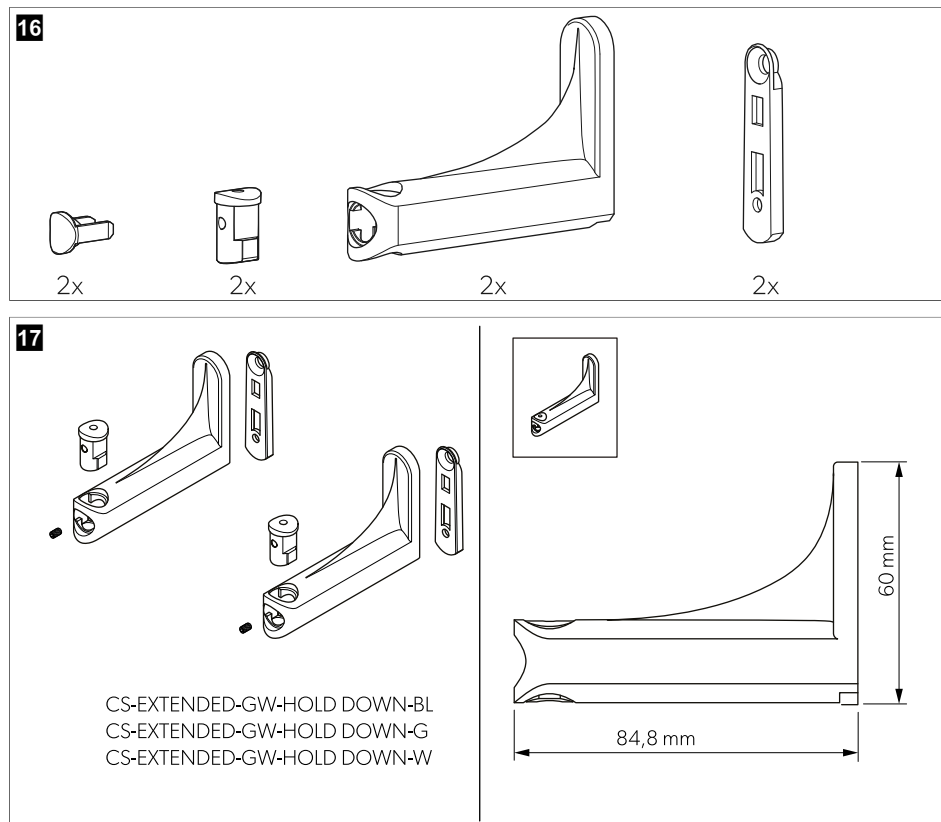
7. Fest monteringshuset til rammen med en skrue **5**.

8. Før dekselhuset på monteringshuset **6**.

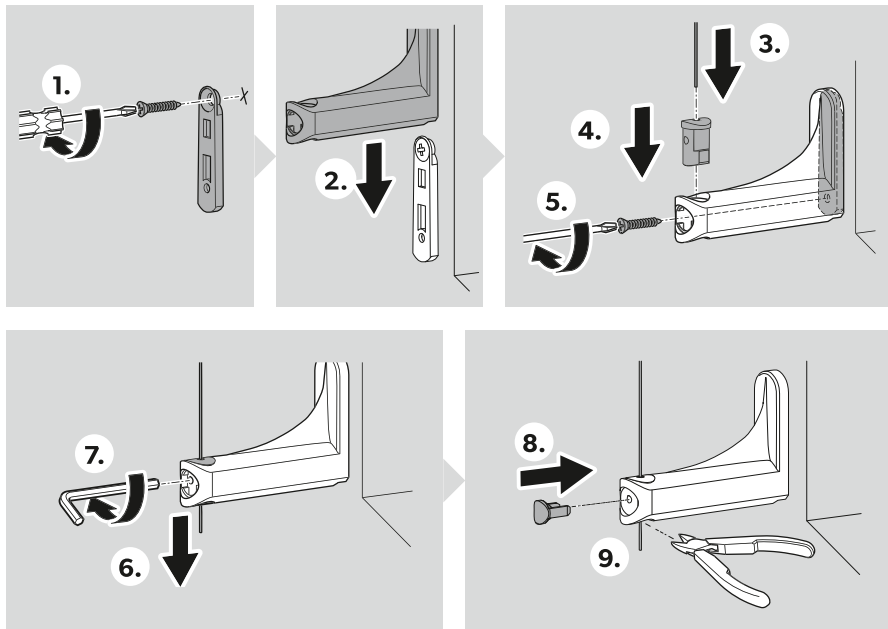


7.3.4 Forlenget føringsline-nedholder

Oversikt



> Følg trinnene i følgende tegning.

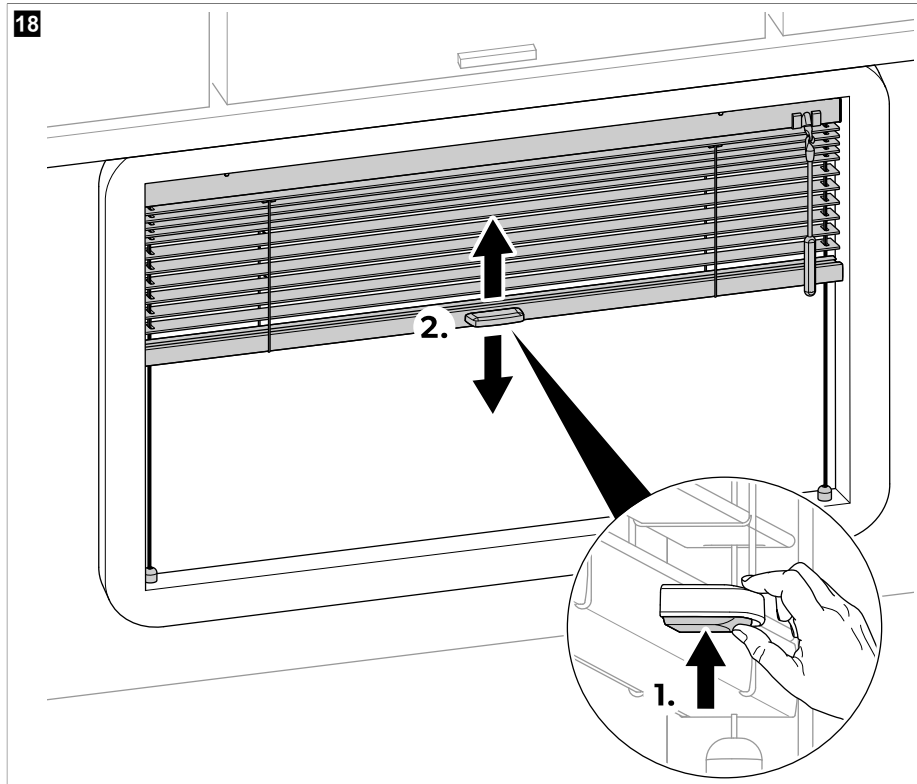


8 Betjening

Inn- og utkjøring av persiennen

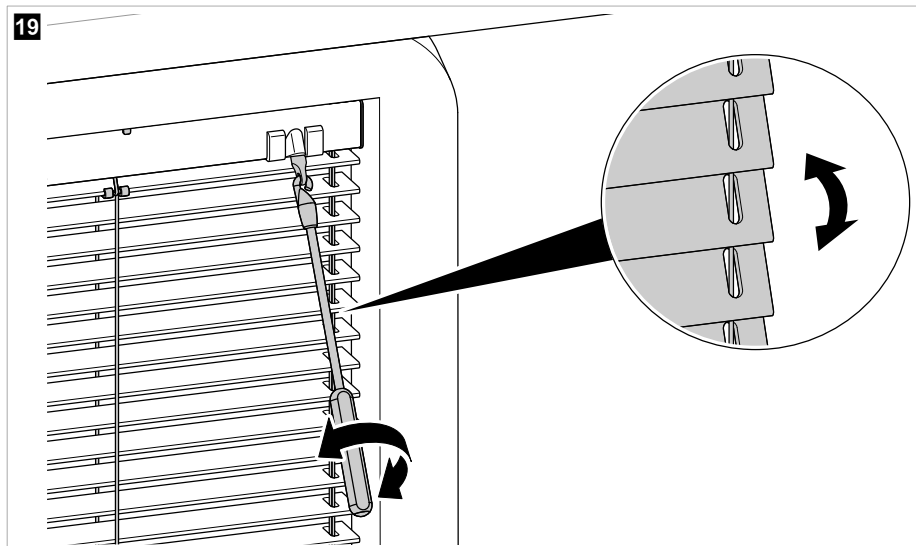
> Skyv håndtaket på persiennen oppover for å kjøre den inn.

- > Dra håndtaket på persiennen nedover for å kjøre den ut.



Vippe persiennen

- > Vri staven for å vippe lamellene.



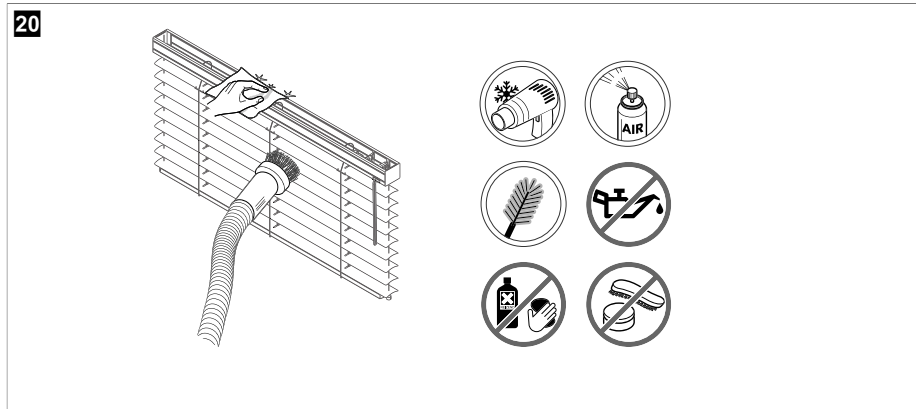
9 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- > Forsikre deg om at persiennen ikke er i drift når rengjøring eller vedlikehold skal utføres på vinduer eller vegger.
- > Ikke smør inn persiennen med olje, fett eller andre smøremidler. Smøremidler skader stoffet.
- > Skrubbing kan skade stoffet.
- > Flekkrensing av kan føre til at noen punkter blir renere enn andre.
- > Ikke bløtlegg persiennen.
- > Produsenten anbefaler å teste rensemidler på et skjult område på persiennen først.
- > **Trelameller:** Sørg for at kluten ikke er for fuktig, slik at trelamellene ikke blir gjennomvåte.

> Rengjør persiennen som vist på følgende bilde.

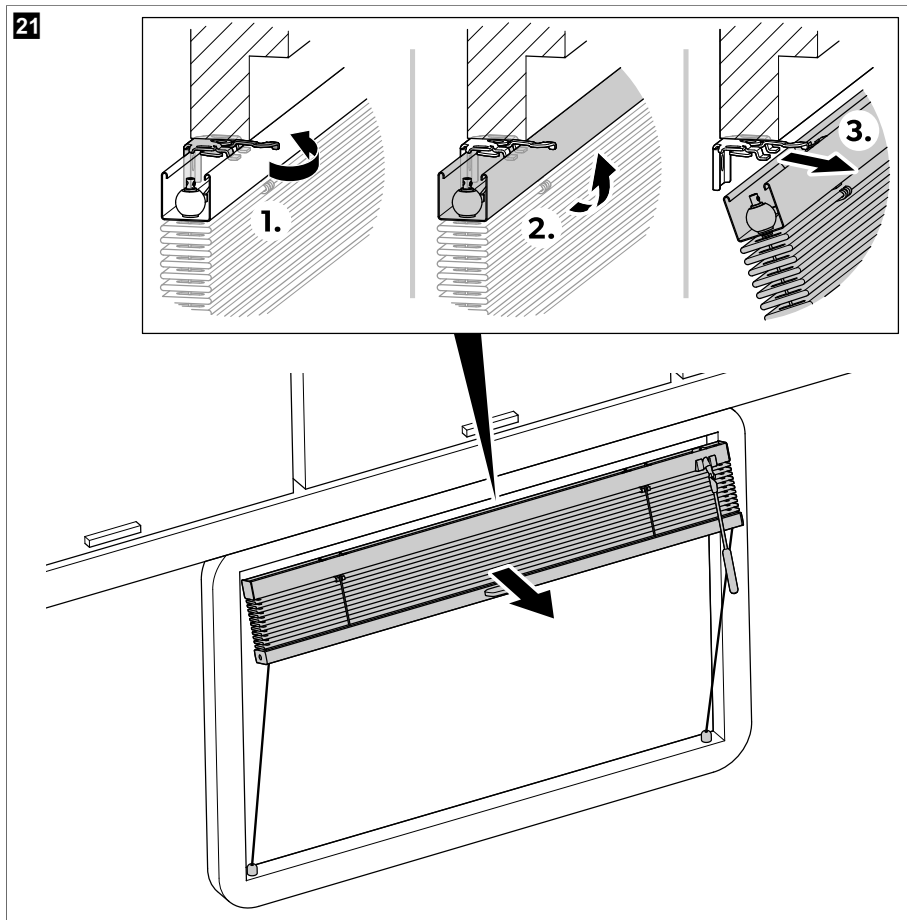


10 Feilretting

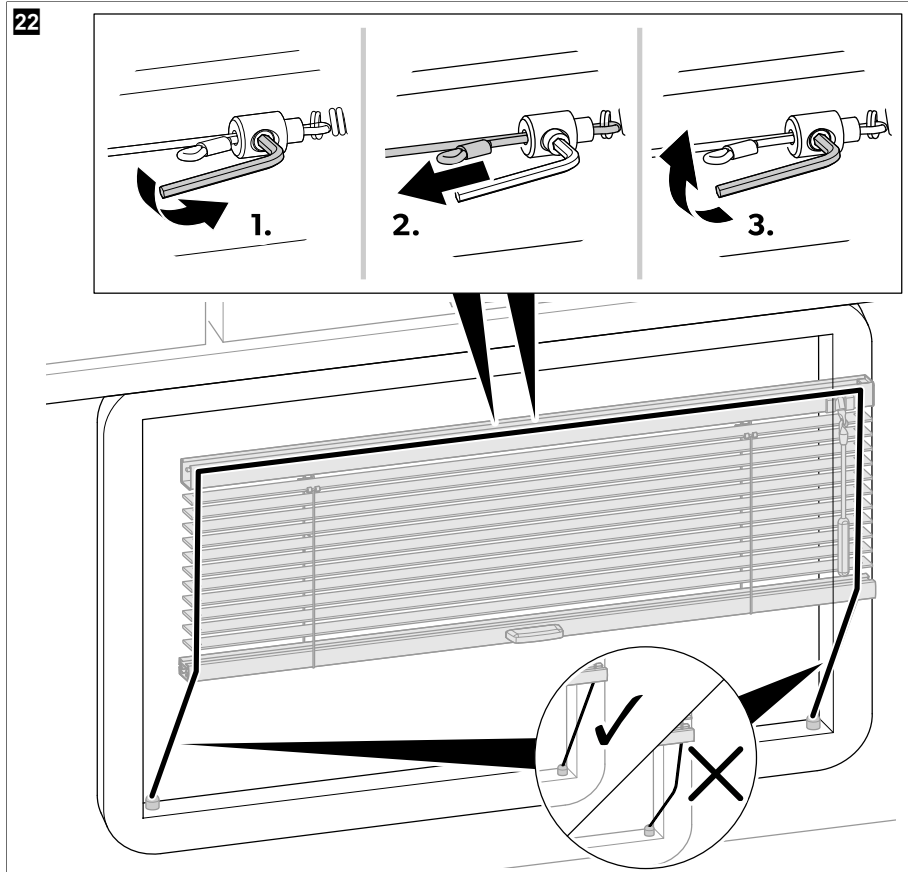
Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
En styrevaier har løsnet.	Føringslinen er ikke lenger tilstrekkelig strammet.	Se Stram føringslinen på side 242.
En snor er løs.	Strammesnoren er ikke lenger tilstrekkelig strammet.	Stram strammesnoren. Se Juster strammesnoren på side 245.
Den nedre skinnen henger ned og kan ikke vinkles.	Strammingen på en strammsnor er for dårlig.	Stram strammesnoren. Se Juster strammesnoren på side 245.
Lamellene kan ikke vinkles.	Strammingen på en strammsnor er for sterk.	Gjør strammesnoren slakkere. Se Juster strammesnoren på side 245.

10.1 Stram føringslinen

1. Løsne persiennen fra brakettene.

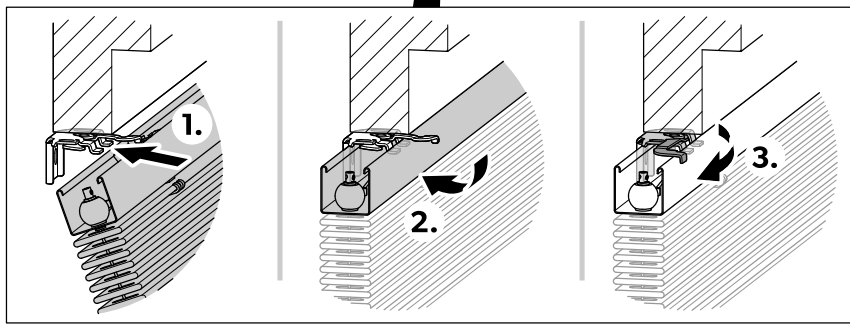
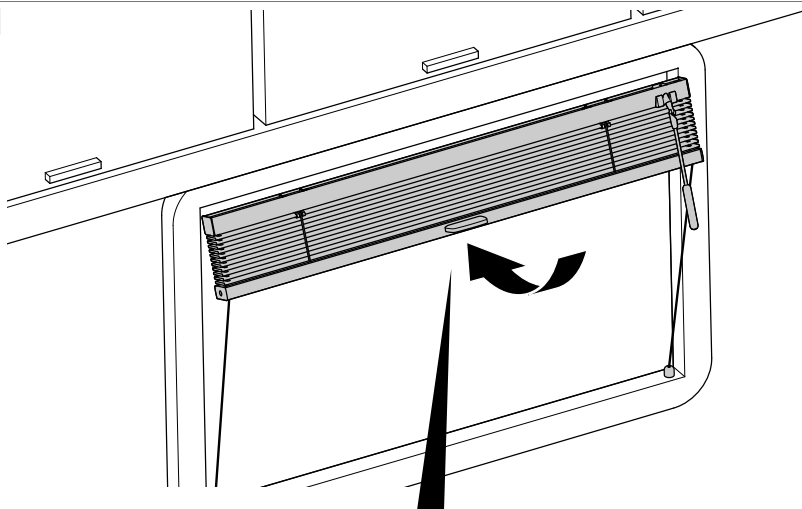


2. Stram føringslinen.



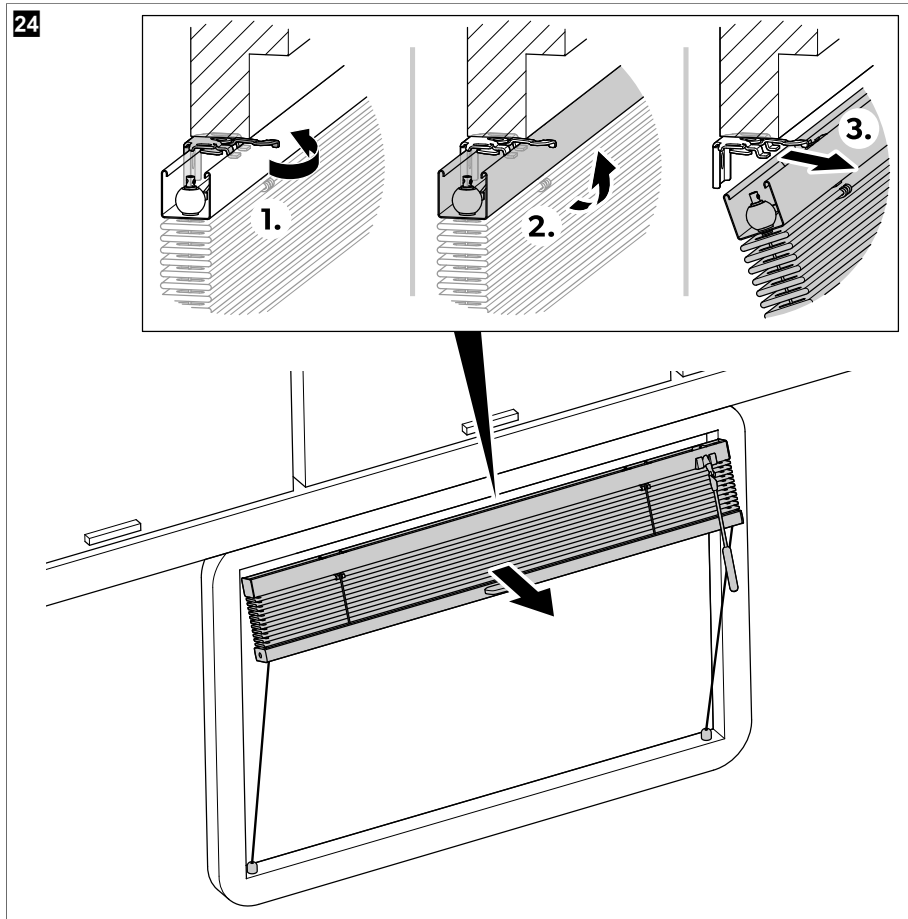
3. Fest persiennen til brakettene.

23

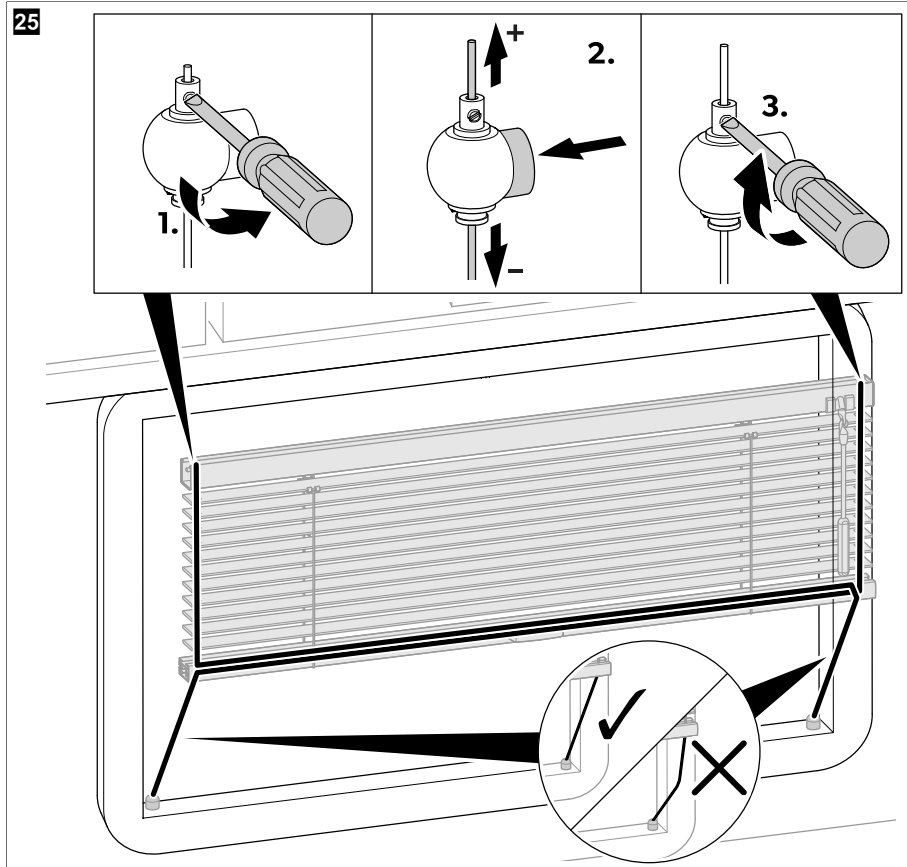


10.2 Juster strammesnoeren

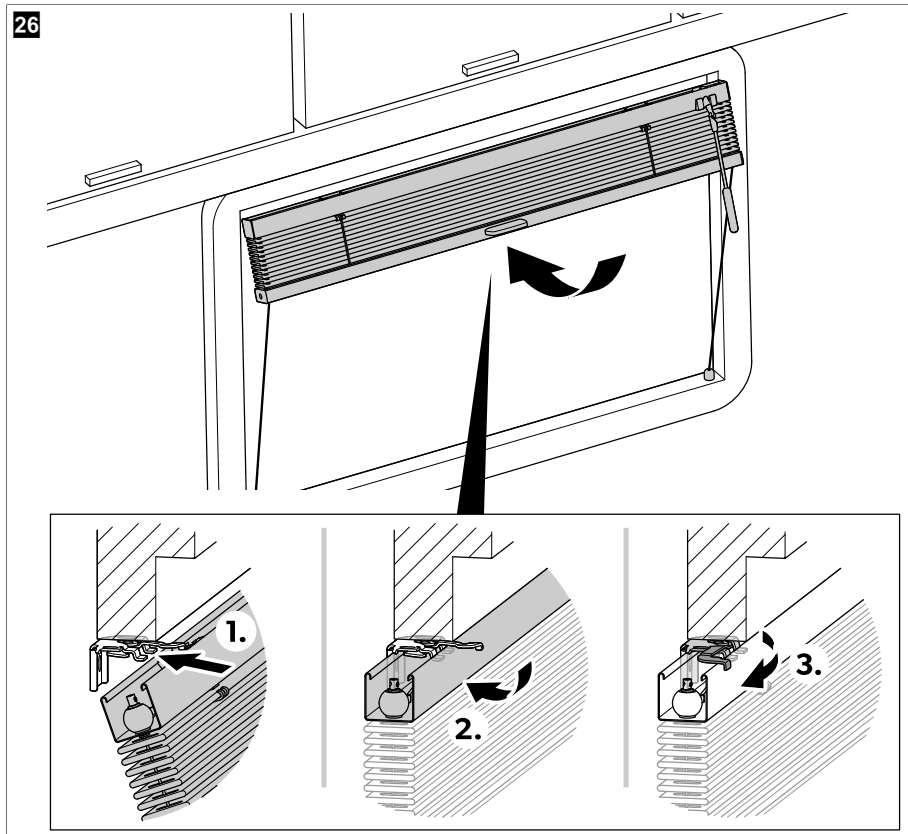
1. Løsne persiennen fra brakettene.



2. Stram strammesnoren, eller gjør den slakkere.



3. Fest persiennen til brakettene.



11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen
- Tallet på produktetiketten med informasjon om mål og materialspesifikasjoner

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Australia og New Zealand

Du finner lokal brukerstøtte på følgende kobling: dometic.com/dealer

Gjelder kun for Australia

Våre produkter leveres med garantier som ikke kan utelukkes i henhold til australsk forbrukerlovgivning. Du har rett til å motta et erstatningsprodukt eller refundering ved større feil, samt kompensasjon for andre tap eller skader som

rimeligvis kunne forutses. Du har også rett til å få reparert eller erstattet varer hvis kvaliteten ikke er av akseptabel kvalitet, også der feilen ikke er å anse som en større feil.

Gjelder kun for New Zealand

Denne garantien underligger vilkårene og garantibestemmelsene i forbrukergarantiloven Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

USA og Canada

BEGRENSET GARANTI TILGJENGELIG PÅ QR.DOMETIC.COM/BFNEEW.

HVIS DU HAR SPØRSMÅL ELLER ØNSKER EN GRATIS KOPI AV DEN BEGRENSEDE GARANTIEN, KAN DU KONTAKTE:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Avfallshåndtering

Australia og New Zealand



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

Alle andre regioner



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	249
2	Symbolien selitykset.....	249
3	Turvallisuusohjeet.....	250
4	Toimituskokonaisuus.....	251
5	Käyttötarkoitus.....	252
6	Tekninen kuvaus.....	252
7	Asennus.....	252
8	Käyttö.....	265
9	Puhdistus ja hoito.....	267
10	Vianetsintä.....	268
11	Takuu.....	274
12	Hävittäminen.....	275

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohisedokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Terveysvaara

- > Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- > Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- > Kaihtimet täytyy nostaa ylös ennen ajoneuvon ohjaamisen aloittamista, jotta kaihdin ei rajoita kuljettajan näkyvyyttä.



VAROITUS! Tukehtumisvaara

- > Tämä laite sisältää pieniä osia. Pidä se alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- > Pakkaukseen sisältyy muovipusseja. Pidä ne alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.



VAROITUS! Kuristumisvaara

Pienet lapset voivat kuristua vetonarujen, ketjujen, nauhojen ja tuotteen sisäisten ohjainnarujen silmukoihin.

- > Pidä narut poissa pienten lasten ulottuvilta kuristumis- ja kietoutumisvaaran ehkäisemiseksi.
- > Siirrä säängyt, pinnasängyt ja huonekalut kauas ikkunoita peittäivistä naruista.
- > **Turvalaitteella (esim. kiinteällä lukituslaitteella tai laukaisujärjestelmällä) varustetut kaihtimet:** Lapset voivat kuristua, jos tätä turvalaitetta ei ole asennettu. Käytä tätä laitetta aina narujen tai ketjujen pitämiseksi poissa lasten ulottuvilta.
- > **Ulottuvilla olevien sisäisten narujen turvalaitteella (esim. laukaisujärjestelmällä) varustetut kaihtimet:** Lapset voivat kuristua, jos tätä turvalaitetta ei ole asennettu ja säädetty. Lue ohjeet huolellisesti ja asenna asianmukaisesti.
- > Kaihtimet on asennettava niin, että löysä naru tai ketju ei voi muodostaa 220 mm:n pituista tai pidempää silmukkaa. Narujen ja ketjujen on oltava vähintään 1500 mm:n (Australiassa 1600 mm:n) korkeudella lattiatasosta.



HUOMIO! Terävien reunojen aiheuttama loukkaantumisvaara

Alumiinisäleet ovat ohuita ja teräviäreunaisia. Ne voivat aiheuttaa viiltoja, jos niitä käsitellään väärin. Tuotteen asentaminen on annettava ammattilaisen tai pätevän henkilön tehtäväksi, ja kiinnitykseen on käytettävä tarkoitukseen soveltuvaa materiaalia.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

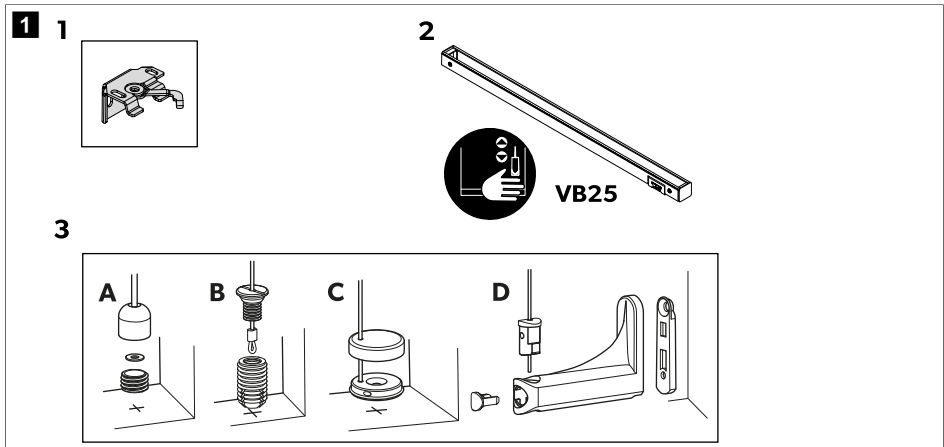
- > Laitteen saa asentaa, irrottaa tai korjata ainoastaan pätevä tai osaava henkilö tarkoitukseen sopivaa kiinnitysmateriaalia käyttäen.
- > Noudata erityistä varovaisuutta asentaessasi kaihdinta ja käytä tarkoituksenmukaisia henkilösuojaimia.
- > **Vain veneet ja jahdit:** Jos kaihdin on avoimen ikkunan edessä, kaihtimen pitäisi olla nostettuna ylös, kun ajetaan yli 10 solmun nopeudella tai kun merenkäynti on kohtalaista voimakkaampaa, koska muutoin kaihdin voi rikkoutua. Irtoavat osat voivat johtaa ympäristössä oleskelevien loukkaantumiseen.
- > Älä laske kaihdinta, jos on hyvin tuulista tai sataa rankasti. Jos myrskystä tai ukkosmyrskystä tiedotetaan, nosta kaihdin ylös.
- > Nosta kaihdin ylös, ennen kuin lähdet liikkeelle. Kaihtimet on nostettava kokonaan ylös, kun vene tai ajoneuvo on liikkeellä.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Kaihtimet on nostettava kokonaan ylös, kun vene tai ajoneuvo on liikkeellä.
- > Käytä kaihtimen kiinnittämiseen vain ruuveja ja tulppia, jotka sopivat seinärakenteeseen.
- > Varo poraamasta reikää seinän läpi.
- > Varmista, että kätesi ovat puhtaat, tai käytä tarkoitukseen sopivia käsineitä, jotta kankaaseen ei jää jälkiä.
- > Poista vieraat esineet tai karkea lika välittömästi, erityisesti liikkuvien osien alueelta.
- > **Vain asuntovaunut ja matkailuautot:** Nosta kaihdin kokonaan ylös automaattisen autonpesun ajaksi.
- > Vaihda kuluneet tai vialliset osat vain Dometic UK Blind Systems Ltd:n hyväksymiin varaosiin. Muiden valmistajien osien rakenteen ja tuotantotavan ei voida taata olevan sellaisia, että niitä on turvallista tai mahdollista käyttää Dometic UK Blind Systems Ltd:n tuotteissa.

4 Toimituskokonaisuus



Kohta, kuva. 1 sivulla 251	Määrä	Kuvaus			
1	kaihtimen koon mukaan	Pääkiskon pidike			
2	1	Pääkisko			
3	kaihtimen koon mukaan	ohjausvaijerin kiinnitinvaihtoehdot			
		A	B	C	D
		Dome-mallinen kuvallinen kiinnitin	Flush Mounted -mallinen kiinnitin	Low profile -mallinen kiinnitin	Extended-mallinen ohjausvaijerin kiinnitin



OHJE Kun tuote on toimitettu, tarkista, että kaihtimen tyyppi (katso Tekninen kuvaus sivulla 252) ja toimituskokonaisuus ovat tilausvahvistuksen mukaiset. Tuote-etikettiin merkitty kaihdintyyppiin ilmoittava numero sijaitsee pääkiskon taustapuolella.

5 Käyttötarkoitus

Kaihdin sopii

- asennettavaksi jahteihin ja veneisiin
- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Kaihtimien suunnittelu ja koko on asiakaskohtaista. Kaihtimien kangas leikataan asiakkaan vaatimusten mukaisesti. Kaihtimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, eikä niitä saa asentaa kylpyhuoneisiin, märkätiloihin eikä muihinkaan paikkoihin, joissa ilmankosteus on suuri.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Virheellinen asennus tai kokoonpano
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Tekninen kuvaus

Kaihdinta voidaan käyttää yhdellä tapaa: Käsikäyttöinen, ohjausvaijeri, jossa on kahva. Ohjausvaijerimallit edellyttävät narujen kiinnittämistä syvennyksen pohjalle kuvan kiinnitysvaihtoehtojen mukaisesti.

7 Asennus

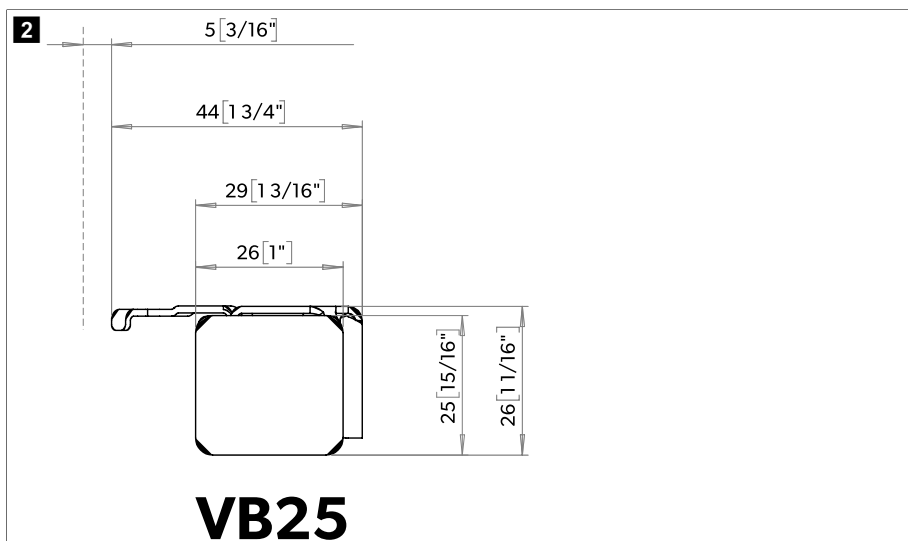
7.1 Pidikkeiden asentaminen



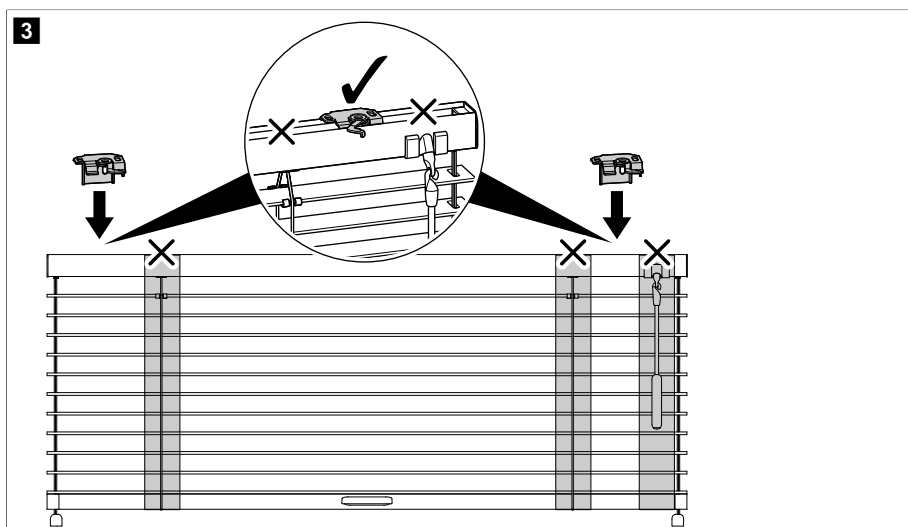
OHJE

- Jätä pidikkeiden eteen riittävästi tilaa, jotta pystyt käyttämään vapautusnipsua.
- Huomioi erityismittojen mukaan tehdyn tilauksen mukana toimitetut asianmukaiset tekniset piirustukset pääkiskon koon ja kiinnitystavan mukaan.
- Huomioi riittävä etäisyys ikkunasyvennykseen. Mallista riippuen on jätettävä riittävästi tilaa pidikkeen sulkemiseksi.
- Varmista riittävä etäisyys ikkunan osista, jotta kaihdin voidaan laskea esteettä.
- Varmista, etteivät pidikkeet asetu pääkiskon sisällä olevien kallistusmekanismien päälle.
- Varmista, että pidikkeet ovat lähellä pääkiskon reunaa parhaan tuen saamiseksi.

1. Pidä asennusetaisyydet.

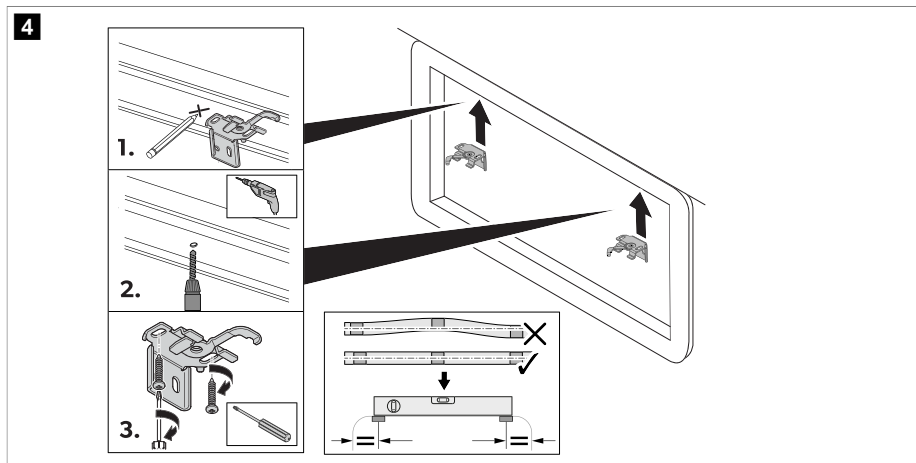


2. Kiinnitä pidikkeet oikeaan kohtaan.



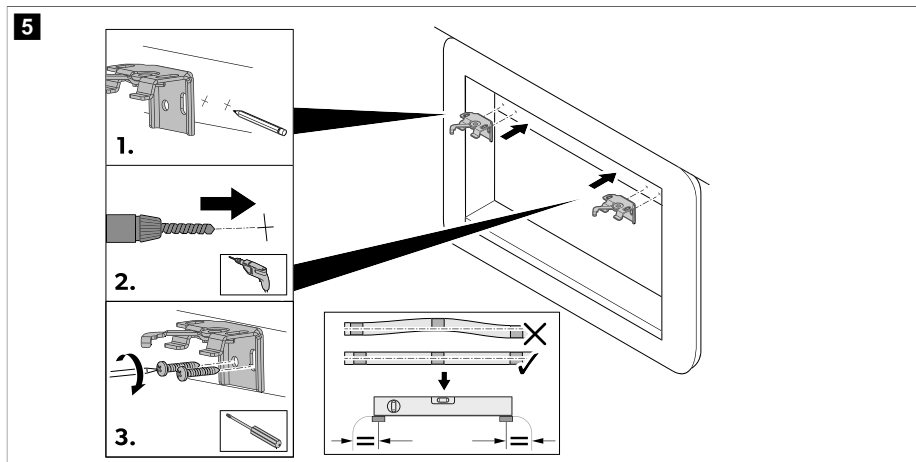
Pidikkeiden asentaminen: ylös asennettavat

> Kiinnitä ylös asennettavat pidikkeet.



Pidikkeiden asentaminen: seinään asennettavat

> Kiinnitä seinään asennettavat pidikkeet.

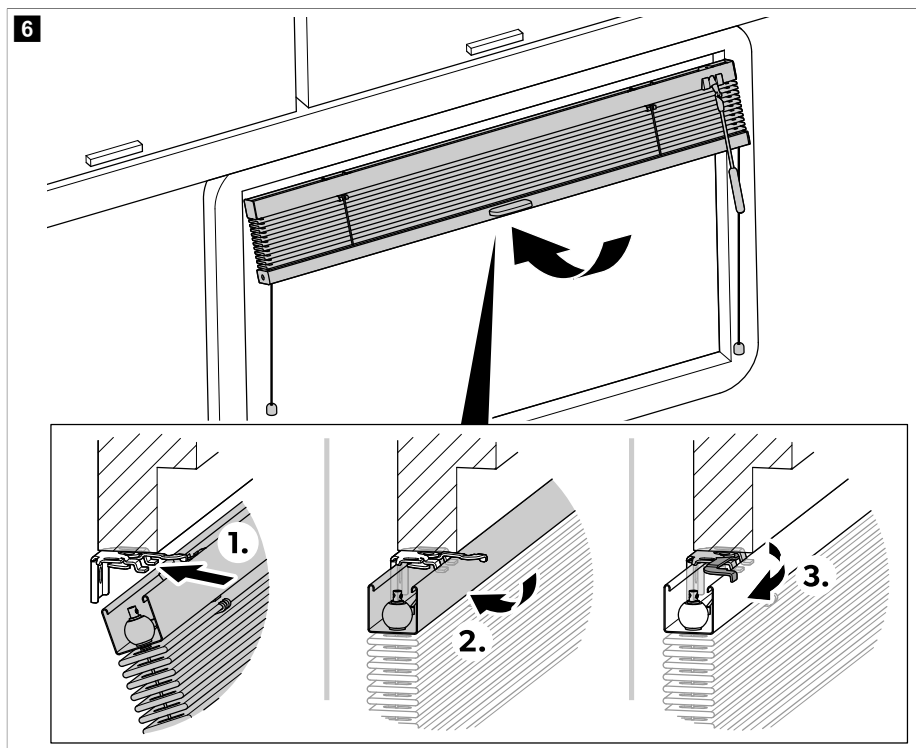


7.2 Pääkiskon asentaminen



OHJE Kaihtimet, joiden pääkiskossa on ohjausvaijerin keskitysjoussi: Varmista, että joussi on keskellä.

- > Kiinnitä pääkisko pidikkeisiin seuraavan piirustuksen mukaisesti.



7.3 Kiinnitinvaihtoehtojen asentaminen

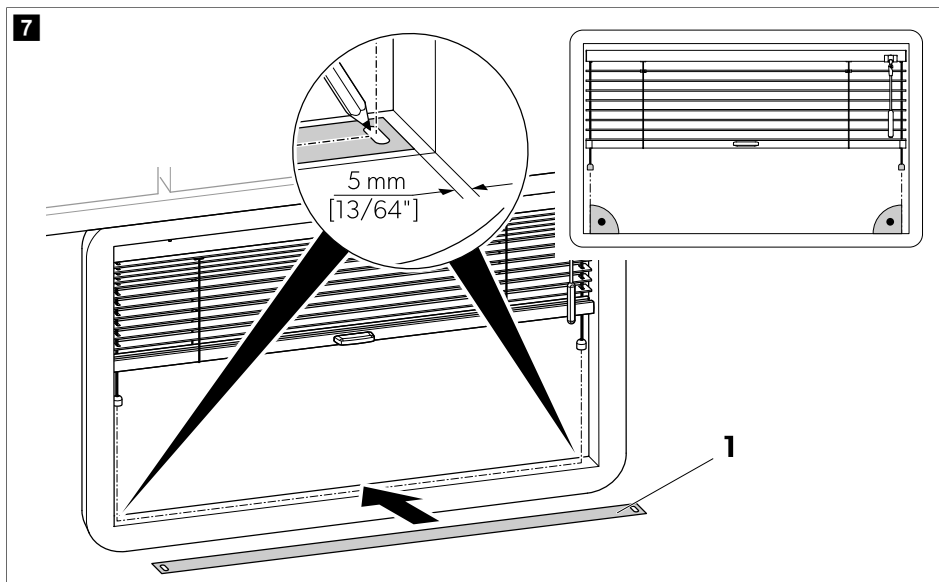


HUOMAUTUS! Asennuspinnan vaurioitumisen vaara

Asennuspinta voi repeytyä irti.

Ota huomioon uppoasennettavien kiinnittimien asennuksen vähimmäismitat.

7



1

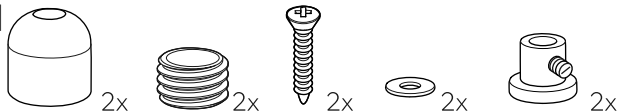
Mallisäle

Noudata toimitetun kiinnitinvaihtoehdon ohjeita:

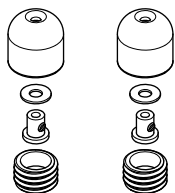
7.3.1 Dome-mallinen kuvallinen kiinnitin

Yleiskatsaus

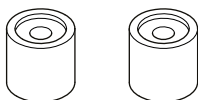
8



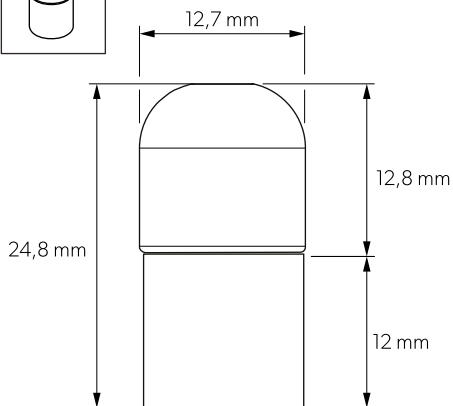
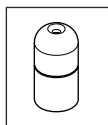
9



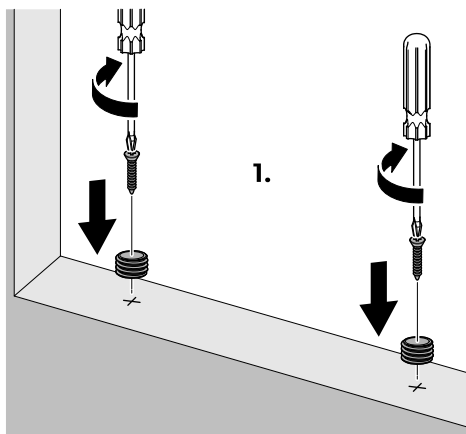
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

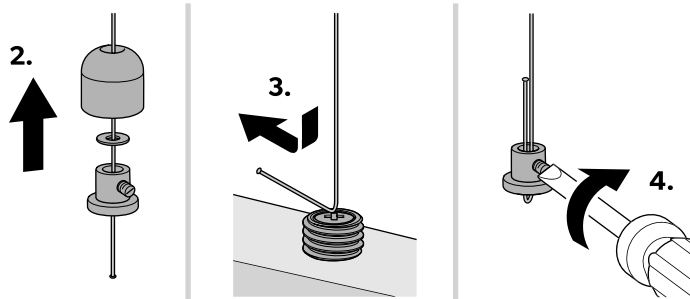


1. Pidä kiinnintä paikoillaan syvennyksessä ja merkitse kuvun sijainti.
2. Kiinnitä messinkikiinnitin ruuvilla ikkunakehykseen **1**.



3. Lisää kromikupu, aluslevy ja sylinteripultti ohjausvaijeriin **2**.
4. Vedä ohjausvaijeri kireäksi ja tee merkintä kohtaan, joka osuu messinkikiinnittimen yläosaan **3**.

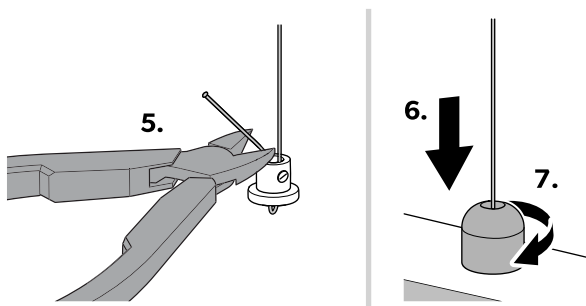
5. Taivuta ohjausvaijeri merkityn pisteen kohdalta ja kiristä sylinteripultti **4**.



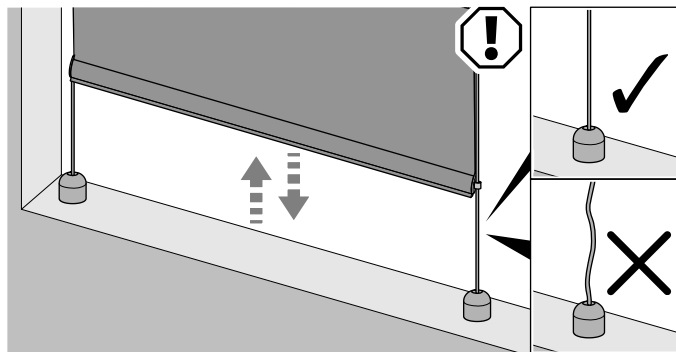
6. Katkaise ylimääräinen ohjausvaijeri **5**.

7. Laske kupu **6**.

8. Kiristä kupu **7**.



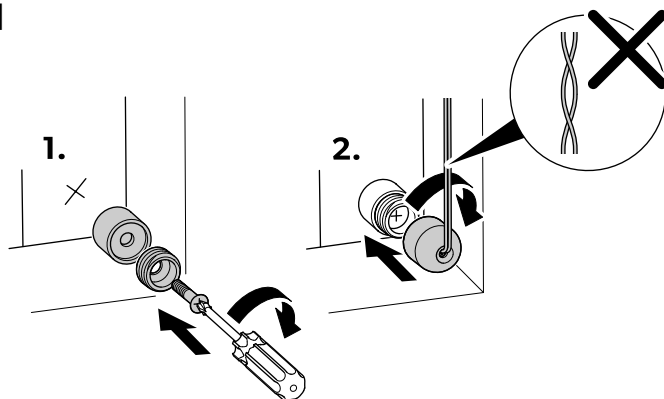
9. Varmista, että ohjausvaijeri on kireällä.



Dome-mallinen kuvullinen kiinnitin (seinäpintaan asennettava)

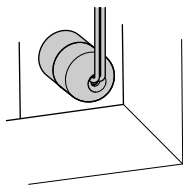
Kiinnitä Dome-mallinen kuvullinen kiinnitin seinäpintaan kuvan mukaisesti.

10



✓ Asennuksen jälkeen kiinnitinvaihtoehtojen asentojen tulisi olla kuvan mukaiset.

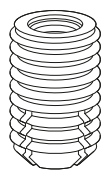
11



7.3.2 Flush Mounted -mallinen kiinnitin

Yleiskatsaus

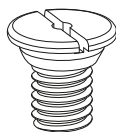
12



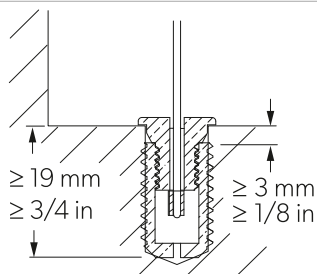
2x



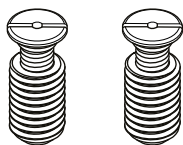
2x



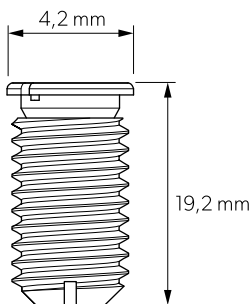
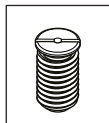
2x



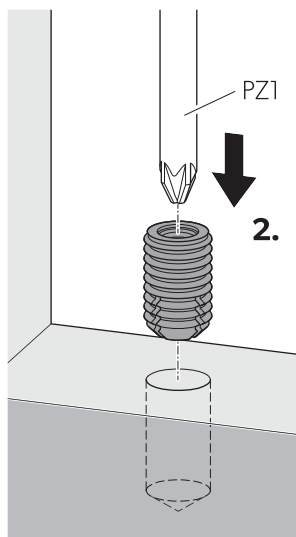
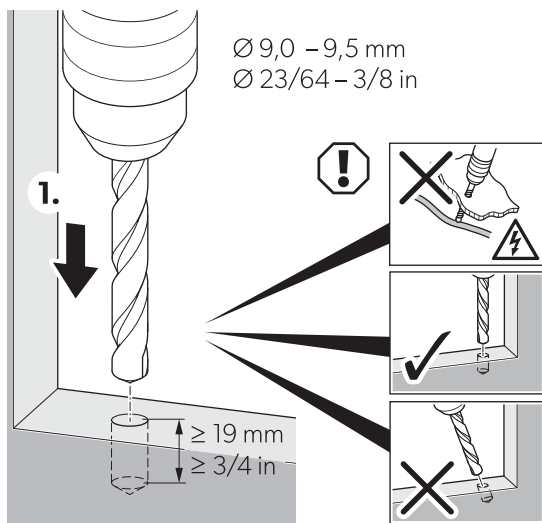
13



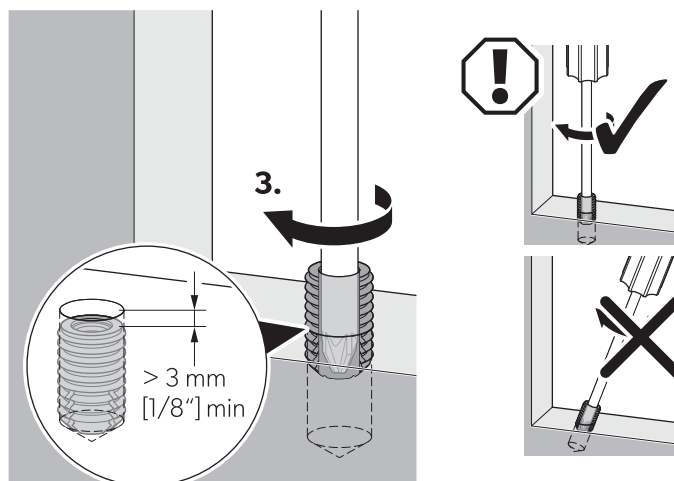
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



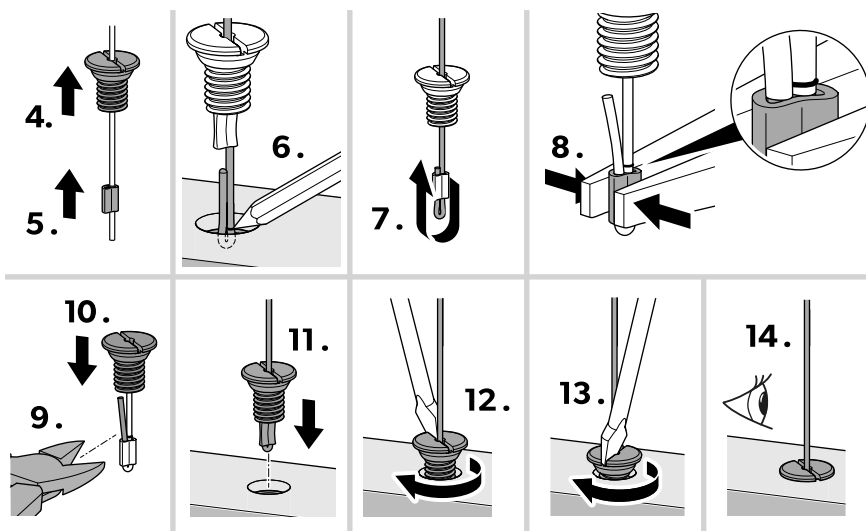
1. Merkitse Flush Mounted -kiinnittimen paikka.
2. Poraa kehykseen reikä **1**.
3. Ruuvaa reikään kierre **2**.



4. Ruuvaa pystysuoraan ja jätä kierre vapaaksi ainakin ≥ 3 mm:iin asti **3.**

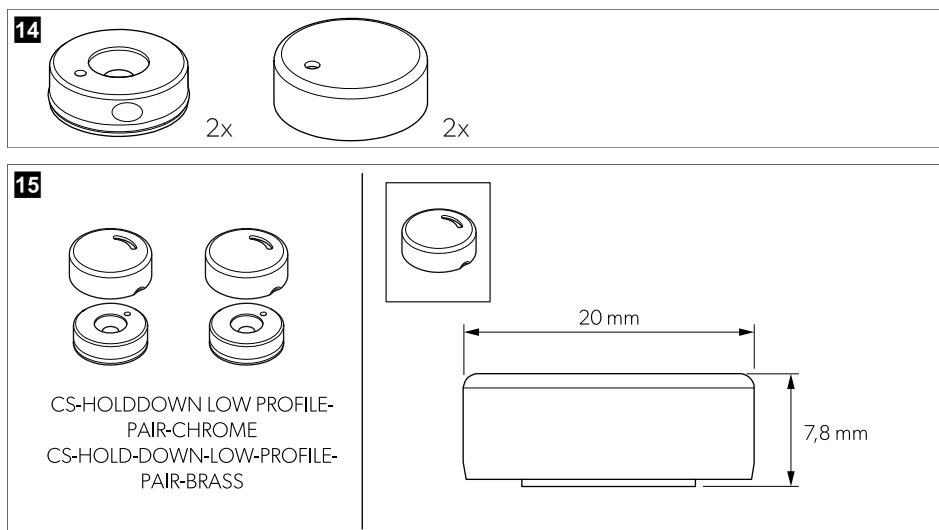


5. Noudata alla olevan piirustuksen vaiheita.

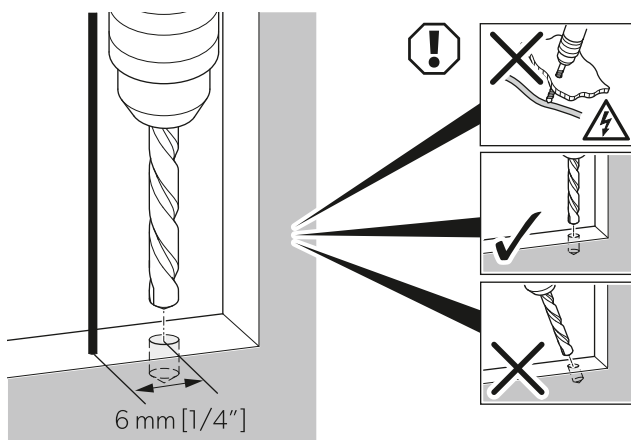


7.3.3 Low profile -mallinen kiinnitin

Yleiskatsaus

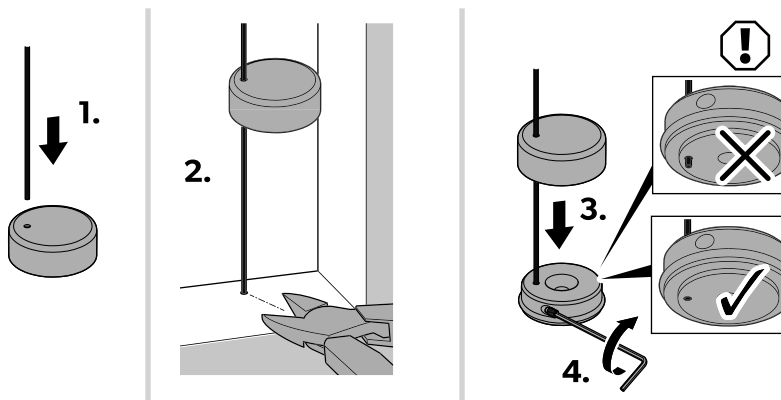


1. Merkitse Low profile -kiinnittimen paikka.
2. Pora kehykseen reikä.



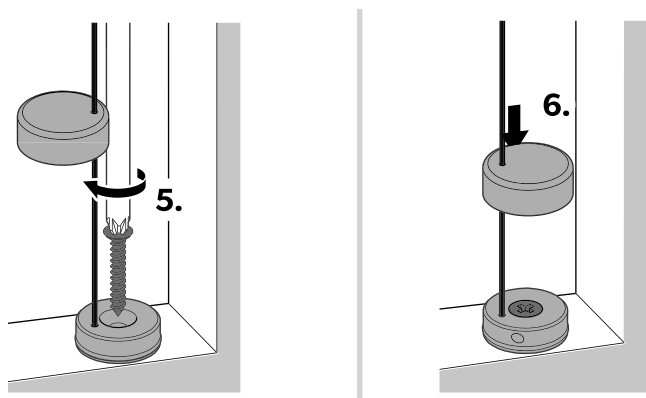
3. Vie ohjausvaijeri suojakotelon läpi **1**.
4. Katkaise ohjausvaijeri kehyksen korkeudelta **2**.
5. Vie ohjausvaijeri asennuskotelon läpi **3**.

6. Kiinnitä ohjausvaijeri **4**.



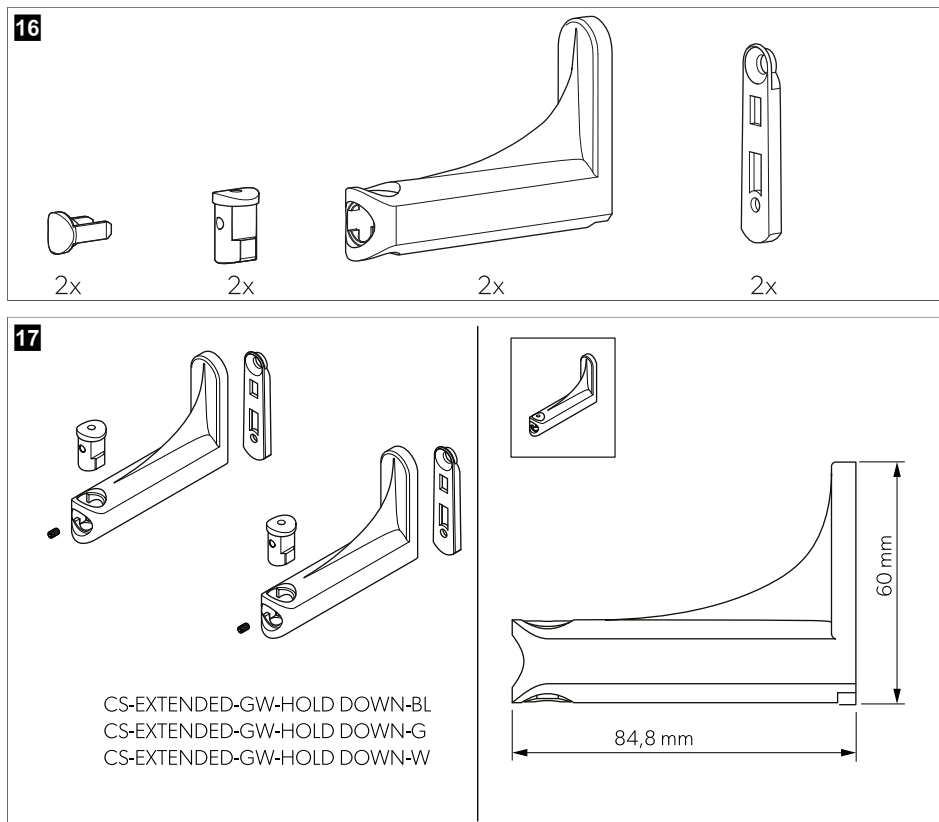
7. Kiinnitä asennuskotelo kehykseen ruuvilla **5**.

8. Vie suojakotelo asennuskoteloon **6**.

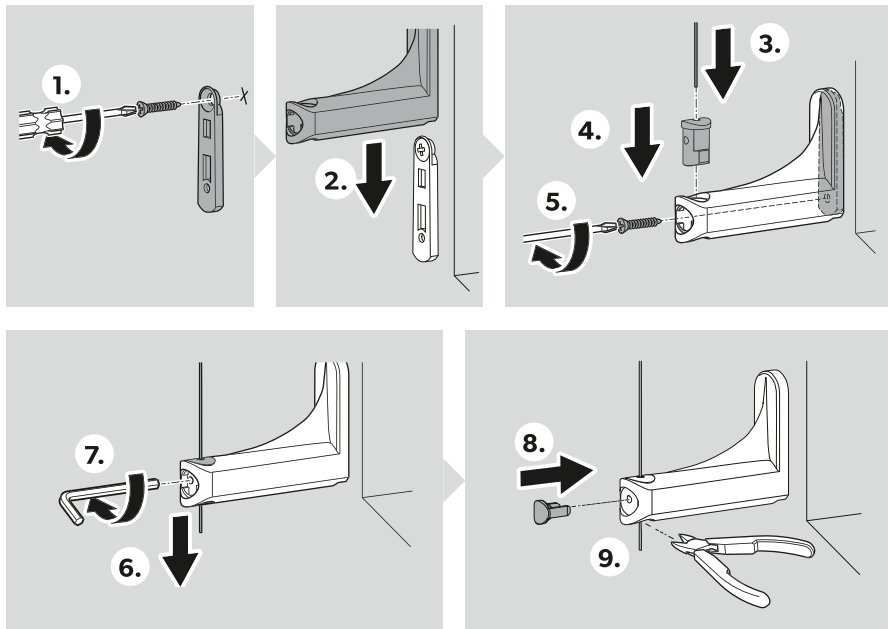


7.3.4 Extended-mallinen ohjausvaijerin kiinnitin

Yleiskatsaus



> Noudata seuraavan piirustuksen vaiheita.

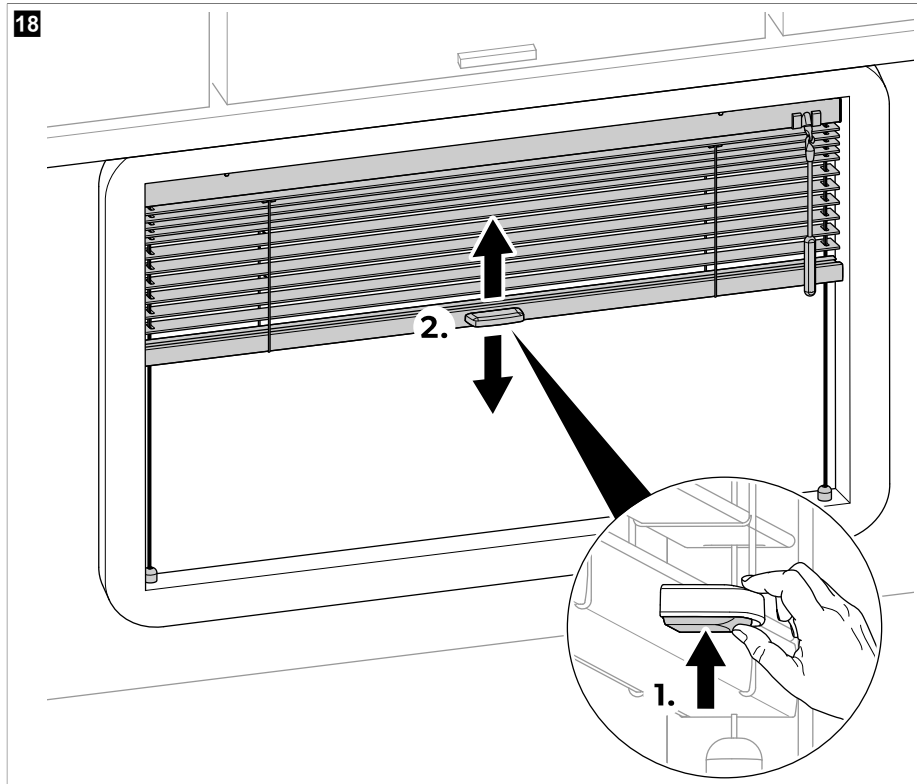


8 Käyttö

Kaihtimen nostaminen tai laskeminen

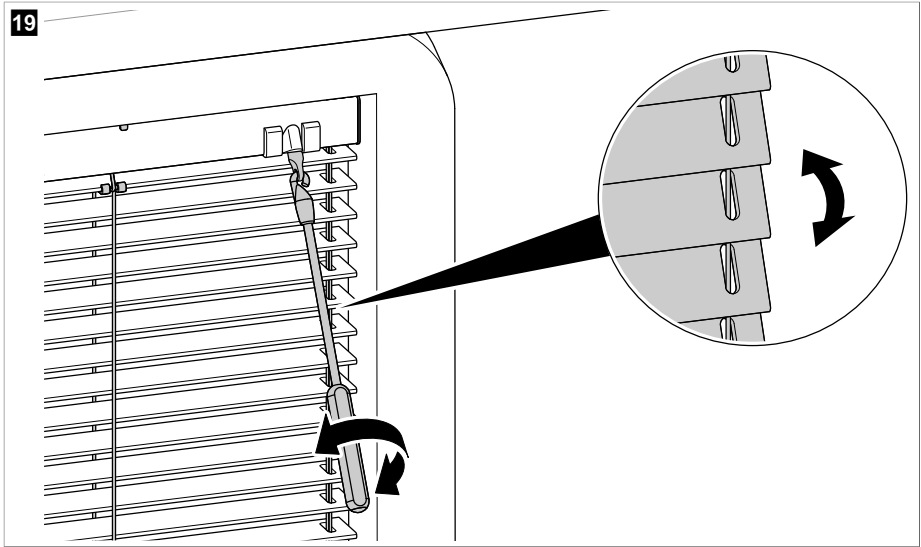
> Nosta kaihdin työntämällä kahvaa ylöspäin.

- > Laske kaihdin vetämällä kahvaa alaspäin.



Kaihtimen kallistaminen

- > Kallista säleitä sauvaa kääntämällä.



9 Puhdistus ja hoito

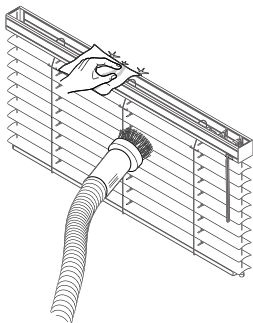


HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Varmista, että kaihdin on poissa käytöstä, kun ikkunoita tai seiniä puhdistetaan tai huolletaan.
- > Älä rasvaa, öljyä tai voitele kaihdinta. Voiteluaineet vaurioittavat kangasta.
- > Hankaaminen voi vaurioittaa kudosta.
- > Yksittäisten tahrojen puhdistaminen voi johtaa siihen, että alueista tulee ympäristöään puhtaampia.
- > Älä kastele kaihtimia läpimäräksi.
- > Valmistaja suosittelee kaikkien puhdistusaineiden kokeilemistä ensin kaihtimen huomaamattomaan kohtaan.
- > **Puusäleet:** Varmista, että liina ei ole liian kostea, jotta puusäleet eivät turpoa.

> Puhdista kaihdin seuraavassa kuvassa esitetyllä tavalla.

20

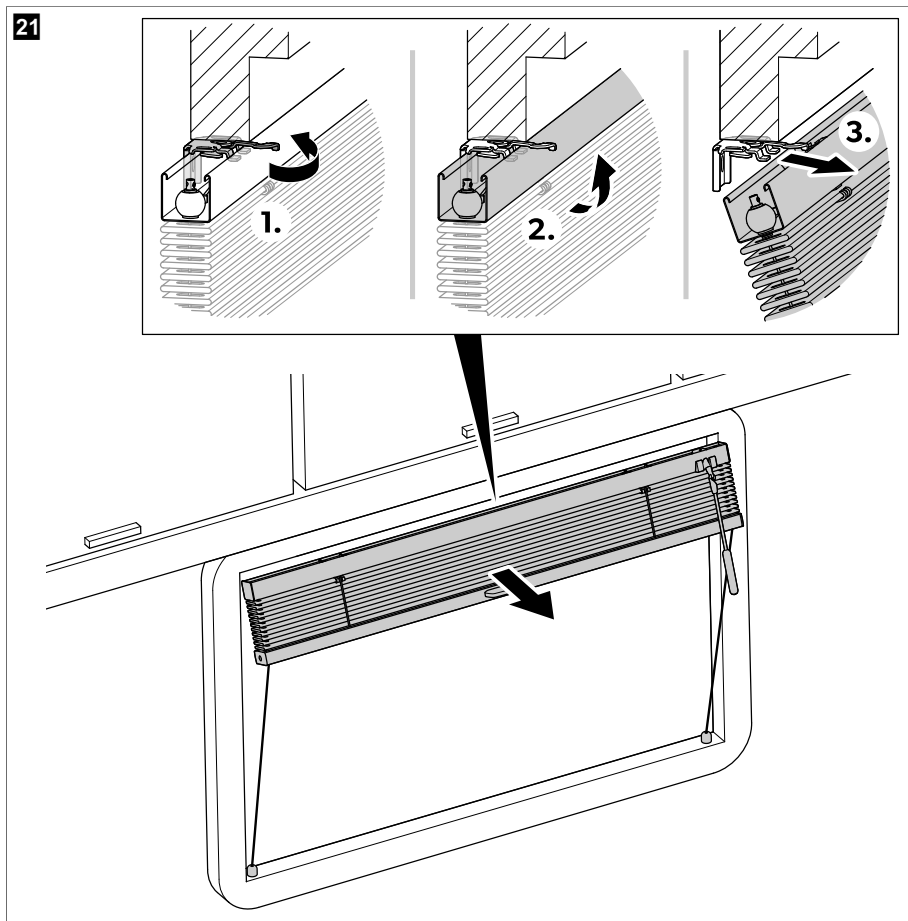


10 Vianetsintä

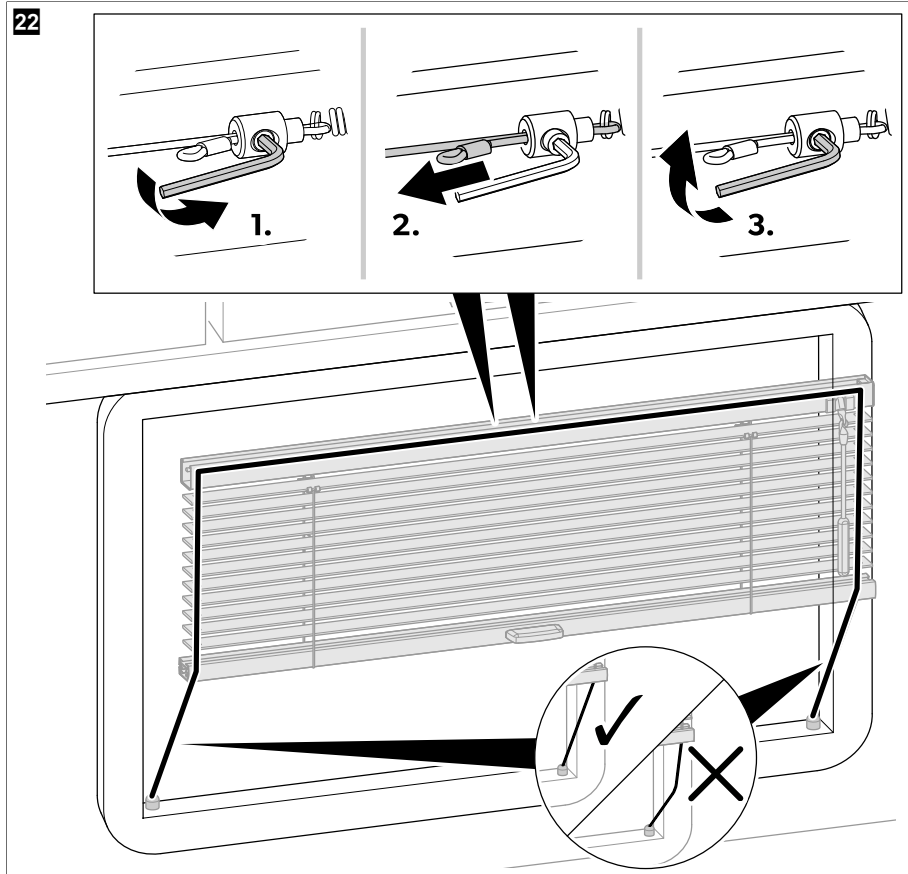
Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Ohjausvaijeri on löysällä.	Ohjausvaijeri ei ole enää riittävän kireällä.	katso Kiristä ohjausvaijeria. sivulla 269.
Kiristysnaru on löysällä.	Kiristysnaru ei ole enää riittävän kireällä.	Kiristä kiristysnarua, katso Säädä kiristysnarua sivulla 272.
Alakisko roikkuu, eikä sitä saa kääntymään.	Jokin kiristysnaru ei ole riittävän kireällä.	Kiristä kiristysnarua, katso Säädä kiristysnarua sivulla 272.
Säleitä ei saa kääntymään.	Jokin kiristysnaru on liian kireällä.	Löysää kiristysnarua, katso Säädä kiristysnarua sivulla 272.

10.1 Kiristä ohjausvaijeria.

1. Irrota kaihdin pidikkeistä.

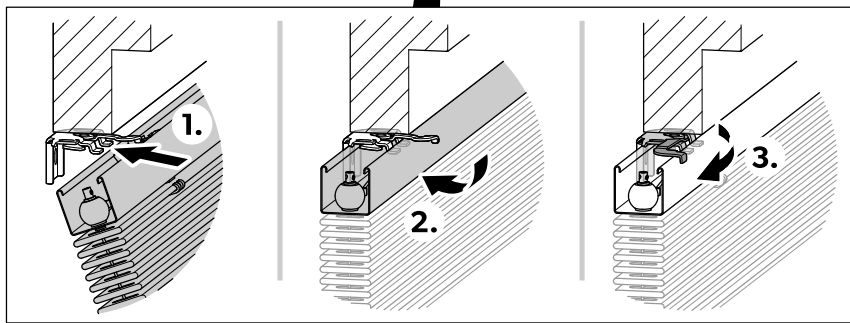
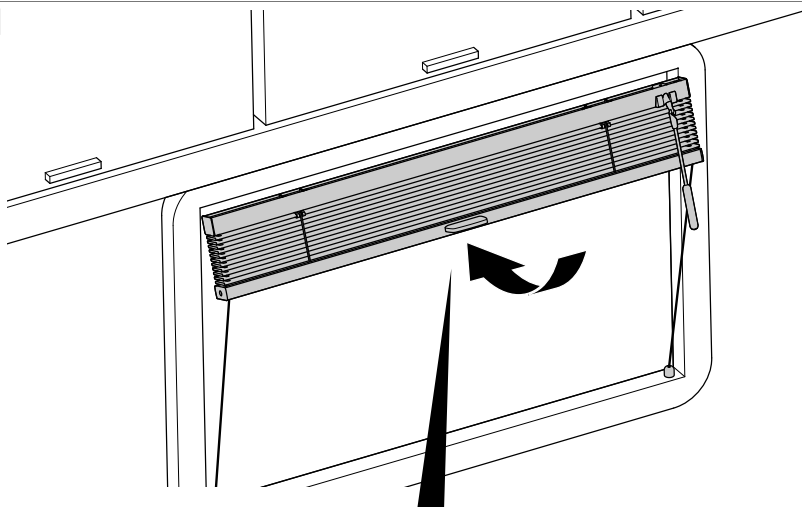


2. Kiristä ohjausvaijeria.



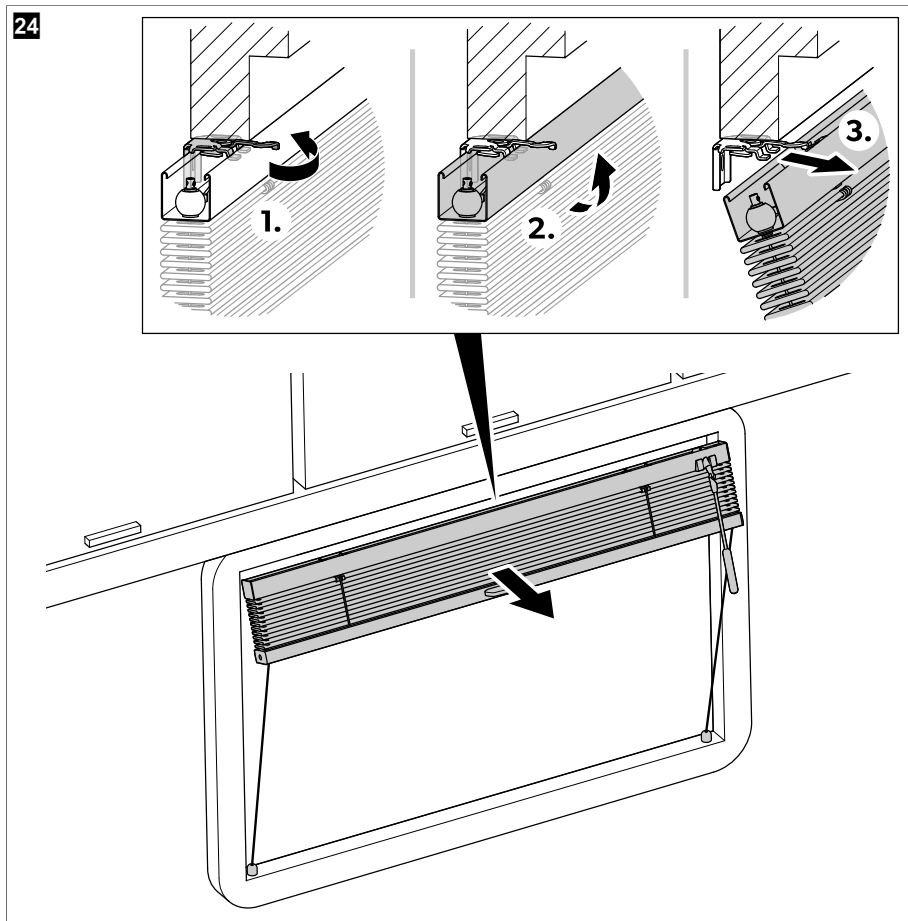
3. Kiinnitä kaihdin pidikkeisiin.

23

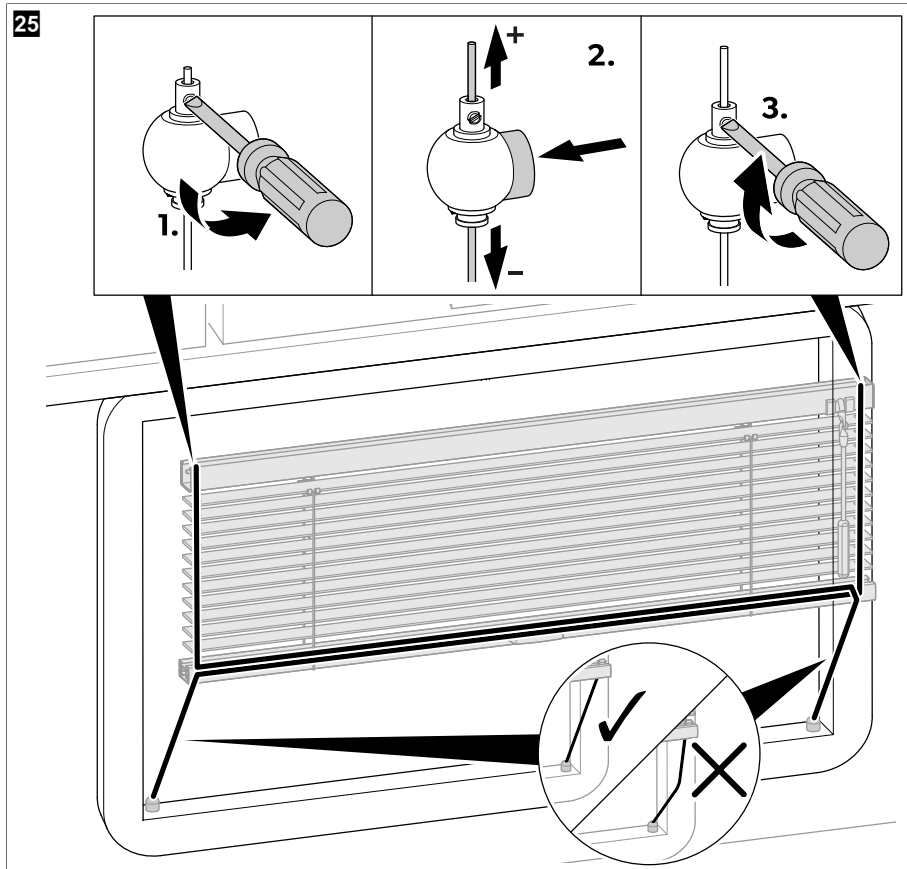


10.2 Säädä kiristysnarua

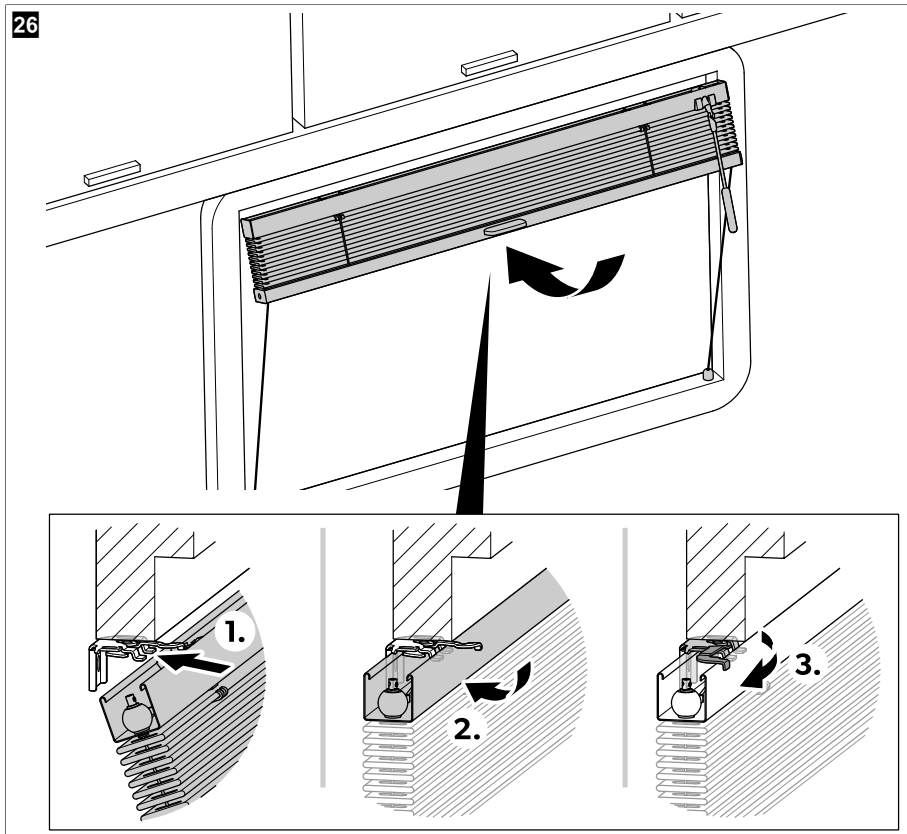
1. Irrota kaihdin pidikkeistä.



2. Kiristä tai löysää kiristysnarua.



3. Kiinnitä kaihdin pidikkeisiin.



11 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus
- Mitta- ja materiaalitiedot sisältävän tuote-etiketin numero

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Australia ja Uusi-Seelanti

Paikallisen tuen löydät seuraavasta osoitteesta: dometic.com/dealer

Koskee vain Australiaa

Tuotteitamme koskevia takuita ei voida sivuuttaa Australian kuluttajalain nojalla. Sinulla on oikeus vaihtaa tai palauttaa tuote, jos siinä on merkittävä vika, ja saada korvaus muusta kohtuullisesti ennakoitavasta menetyksestä tai vauriosta.

Lisäksi sinulla on oikeus korjauttaa tai vaihdattaa tuotteet, jos tuotteiden laatu ei ole hyväksyttävä eikä vika muodosta vakavaa vikaa.

Koskee vain Uutta-Seelantia

Tämä takuukäytäntö on Kuluttajatakuulaissa [Consumer Guarantees Act 1993(NZ)] säädettyjen pakollisten ehtojen ja takuiden mukainen.

Yhdysvallat ja Kanada

RAJOITETTU TAKUU SAATAVANA OSOITTEESSA [QR.DOMETIC.COM/BFNEEW](https://www.domestic.com/BFNEEW).

JOS SINULLA ON KYSYMYKSIÄ TAI JOS HALUAT SAADA ILMAISEKSI KOPION RAJOITETUSTA TAKUUSTA, OTA YHTEYTTÄ:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 Hävittäminen

Australia ja Uusi-Seelanti



Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Kaikki muut alueet



Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

繁體中文

1	重要注意事項.....	276
2	符號說明.....	276
3	安全提示.....	276
4	供貨範圍.....	278
5	預定用途.....	278
6	技術說明.....	279
7	安裝.....	279
8	操作.....	292
9	清潔與維護.....	294
10	排除故障.....	295
11	保固.....	301
12	棄置.....	302

1 重要注意事項

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。本產品手冊 (包括操作說明、準則及警告事項) 以及相關說明文件隨時可能修改與更新。如需最新產品資訊，請造訪 documents.dometic.com。

2 符號說明

警示語會區分安全訊息和財產損害訊息，也會標示出危險的嚴重程度或等級。



警告！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致人員死亡或重傷。



小心！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致輕度或中度人身傷害。



注意！

表示如果不避免，可能會導致財產損害的情況。



提示 產品操作補充資訊。

3 安全提示



警告！健康危險

- 凡年滿 8 歲者皆可使用本裝置，即便是身體、知覺或心智能力有障礙，抑或欠缺相關經驗或知識的人，只要有人在一旁監督，或指導其如何安全使用本裝置並瞭解相關危險，亦可使用本裝置。
- 禁止兒童在裝置上嬉戲。
- 不可讓兒童在無人監督的情況下進行清潔及保養。
- 操縱前應收起百葉窗，確保駕駛員視野不受限制。



警告！窒息危險

- ＞ 本裝置包含小零件。將其遠離 3 歲以下的兒童。
- ＞ 包裝中包含有塑膠袋。不要讓 3 歲以下的兒童拿到它們。



警告！勒頸危險

操作產品的拉繩、鏈條、膠帶和內繩中的環可能會勒住幼兒。

- ＞ 為避免勒頸與糾纏，請將繩索放置在幼兒接觸不到的地方。
- ＞ 讓床、嬰兒床和家具遠離窗簾線。
- ＞ **對於附帶安全裝置的百葉窗（例如固定裝置或分離系統）：**如果未安裝此安全裝置，兒童可能會有勒頸危險。始終使用此裝置將繩索或鏈條放置在兒童接觸不到的地方。
- ＞ **對於附帶可觸及內繩的安全裝置（例如分離系統）的百葉窗：**如果未安裝以及調整此安全裝置，兒童可能會有勒頸危險。仔細閱讀說明並進行相應安裝。
- ＞ 百葉窗的安裝方式必須確保鬆散的繩索或鏈條不會形成 220 mm 或更長的環。繩索或鏈條的高度必須高於地面至少 1500 mm (澳洲為 1600 mm)。



小心！因銳利邊緣所致的傷害風險

鋁條很薄且邊緣銳利。若處理不當，可能會造成割傷。
產品必須由技術人員或合格人員使用合適的緊固材料進行安裝。



小心！受傷風險

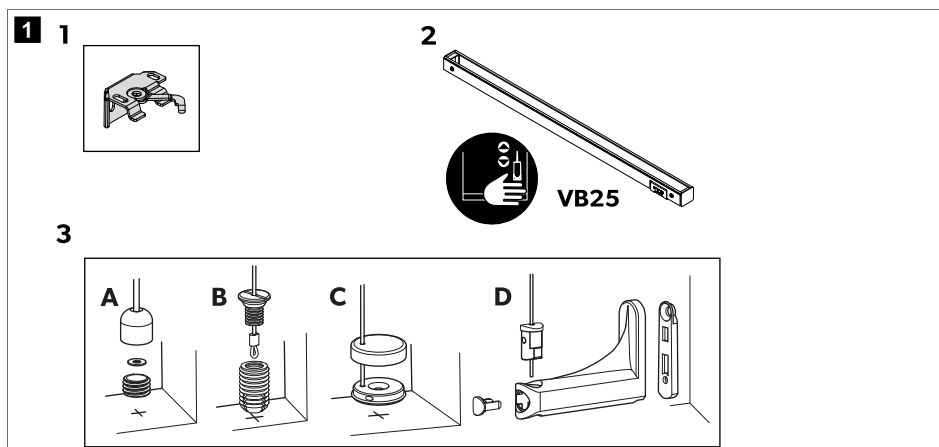
- ＞ 裝置僅可由合格或有能力的人員利用合適的緊固材料進行安裝、拆卸或維修。
- ＞ 安裝百葉窗時採取合理的預防措施並穿戴適當的個人防護設備。
- ＞ **僅適用於船隻和遊艇：**如果百葉窗的位置是開啟窗戶的前面，當船隻以超過 10 節的速度行駛或海況超過中等時，應將百葉窗收起，因為此情況可能會損壞百葉窗。鬆動的零件可能會對附近的人造成傷害。
- ＞ 若遇到強風或暴雨，請勿展開百葉窗。若宣布有風暴或雷雨，請完全收起百葉窗。
- ＞ 展開旅程前，請先收起百葉窗。船隻或車輛行駛時，應將百葉窗完全收起。



注意！損壞危險

- ＞ 船隻或車輛行駛時，應將百葉窗完全收起。
- ＞ 使用適合牆體結構的螺絲和塞子固定百葉窗。
- ＞ 確定您沒有擊穿牆壁。
- ＞ 確定您的雙手乾淨或戴上合適的手套以避免在織物上留下痕跡。
- ＞ 立即清除異物或嚴重髒污，尤其是在活動零件的區域。
- ＞ **僅適用於大篷車和房車：**使用自動洗車機時，請將百葉窗完全收起。
- ＞ 只能使用經核准的 Dometic Uk Blind Systems Ltd 零件更換磨損或有瑕疵的零件。無法保證其他供應商的零件結構和生產符合 Dometic Uk Blind Systems Ltd 產品的安全或適用標準。

4 供貨範圍



如圖 1 頁 278 中的項目	數量	說明			
1	視百 葉窗大 小而定	頭軌支架			
2	1	頭軌			
3	視百 葉窗大 小而定	導線停止裝置選項			
		A	B	C	D
		圓頂安裝停止裝置	水平安裝 的停止裝置	低型停止裝置	延長導線停止裝置



提示 出貨後，應該根據訂單確認核對百葉窗類型 (請參閱 技術說明 頁 279) 以及出貨範圍。指示百葉窗類型的產品編號標籤位於頭軌的背面。

5 預定用途

百葉窗適用於：

- 安裝於遊艇和小船上
- 安裝在大篷車和房車中

百葉窗的設計和尺寸可以客製化。可裁剪百葉窗的面料以符合客戶的規格。百葉窗的設計僅供室內使用，不應安裝在浴室、潮濕的房間或其他濕度較高的地方。

本產品只適用於預定用途和符合操作說明的使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作本產品所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，會影響帳篷效能且可能會導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

- 安裝或組裝不正確
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品

- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

6 技術說明

這款百葉窗僅提供一種操作類型：手動，導線 (GW) 配有把手。導線型號需要使用所示選項中的停止裝置將繩索固定在凹槽底部。

7 安裝

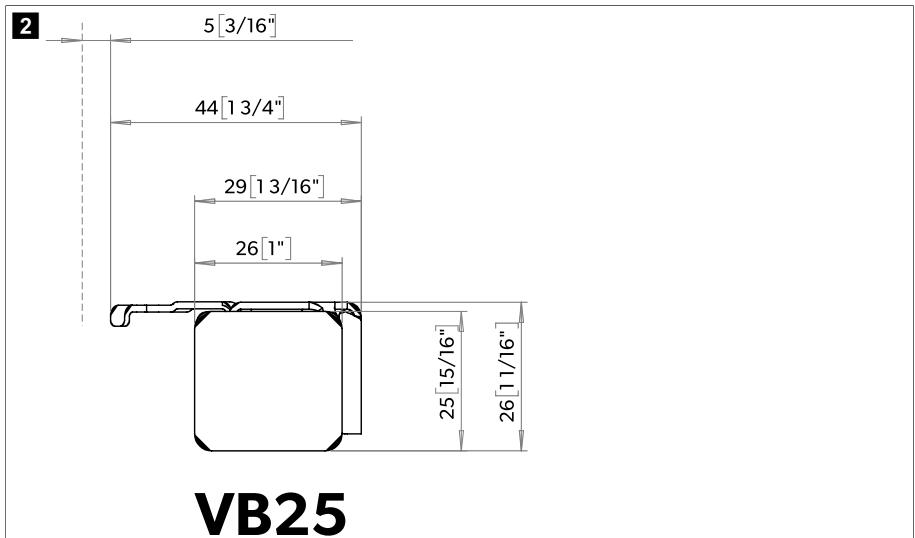
7.1 安裝支架



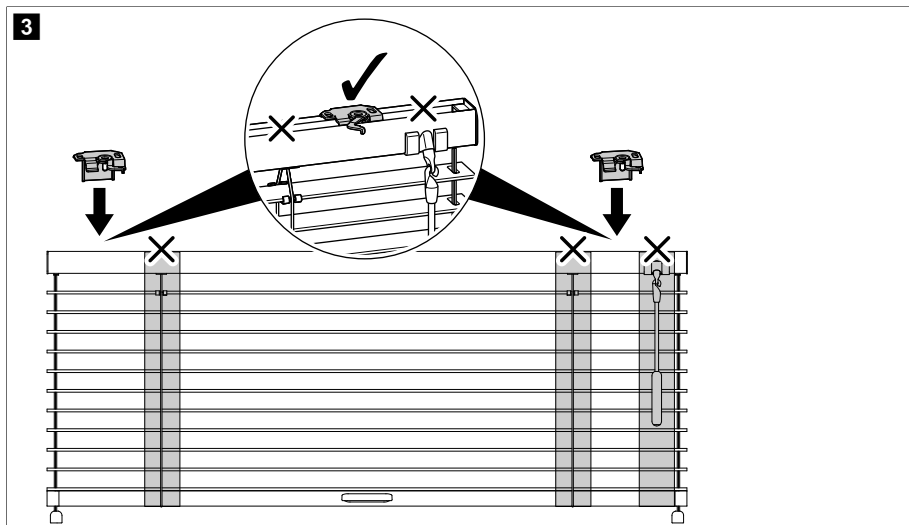
提示

- 確保支架前面有足夠的空間，以便能夠接觸到釋放夾。
- 請查看隨訂單提供的相關技術圖，瞭解所需的特定尺寸，具體取決於頭軌尺寸和限制類型。
- 與窗戶凹槽保持足夠的距離。根據型號，必須有足夠的空間來關閉支架。
- 確保與窗戶的某些零件留有足夠的距離，以便在降下百葉窗不受阻礙。
- 確保支架沒有位於頭軌內部的傾斜機構上方。
- 確保支架靠近頭軌邊緣以獲得最佳支撐。

1. 保持安裝距離。

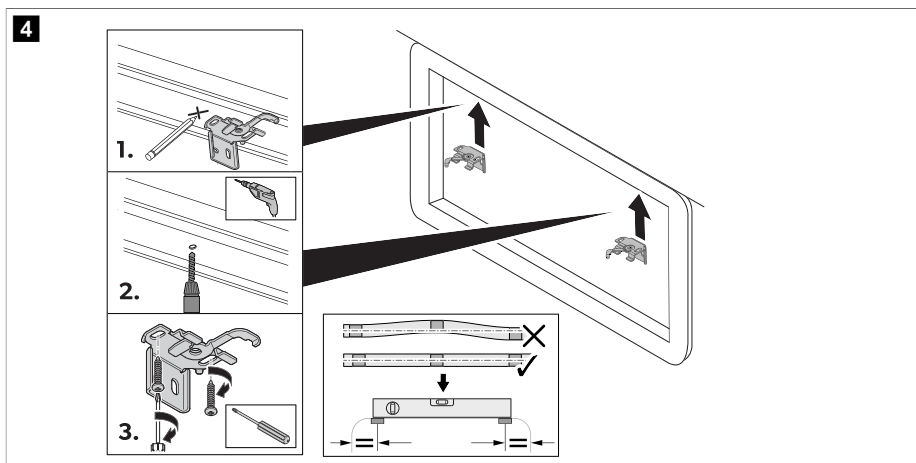


2. 將支架安裝在正確的位置。



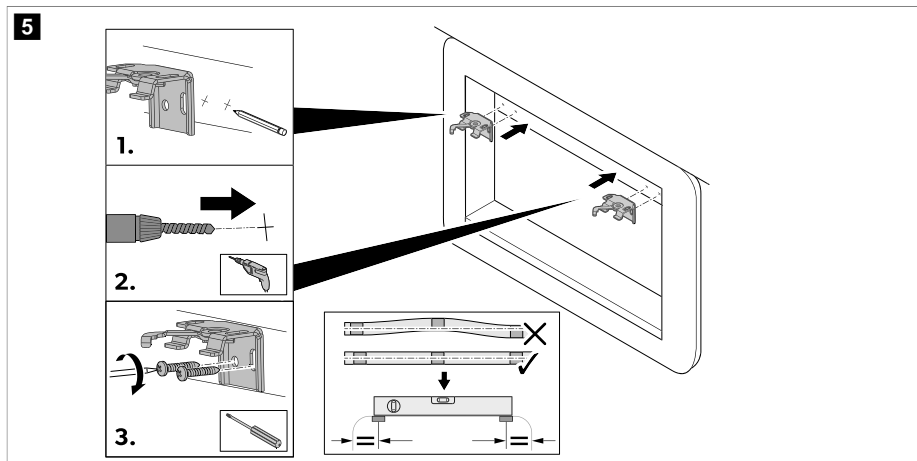
安裝支架：頂端固定

▷ 安裝支架頂端固定。



安裝支架：正面固定

› 安裝支架正面固定。

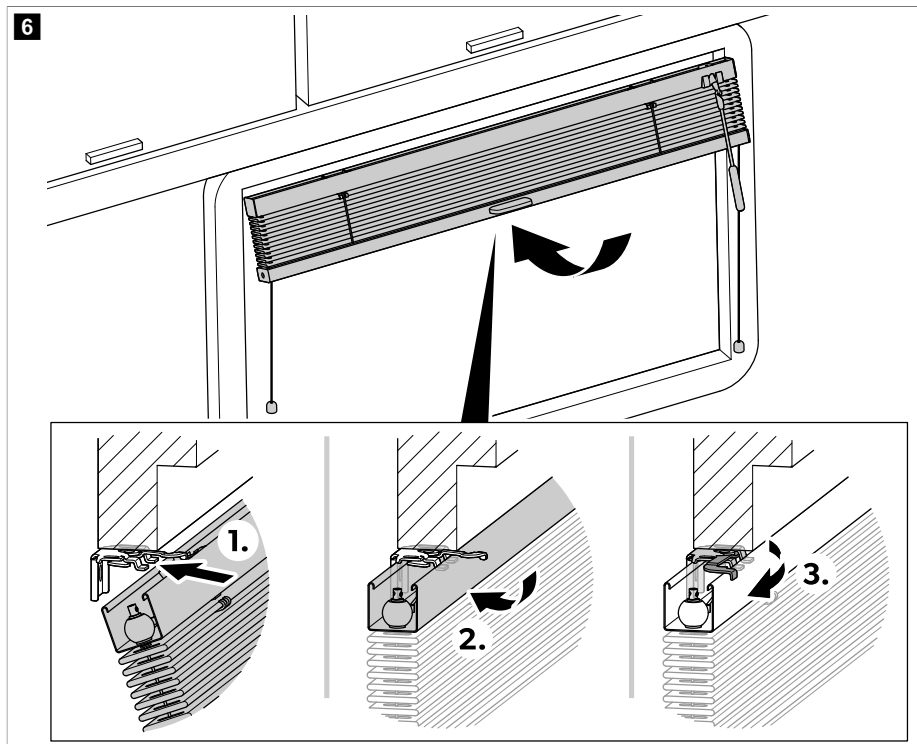


7.2 安裝頭軌



提示 若為頭軌附帶有中央導線彈簧的百葉窗：請確定彈簧位於中間位置。

＞ 參考以下圖示，將頭軌連接到支架上。



7.3 安裝停止裝置選項

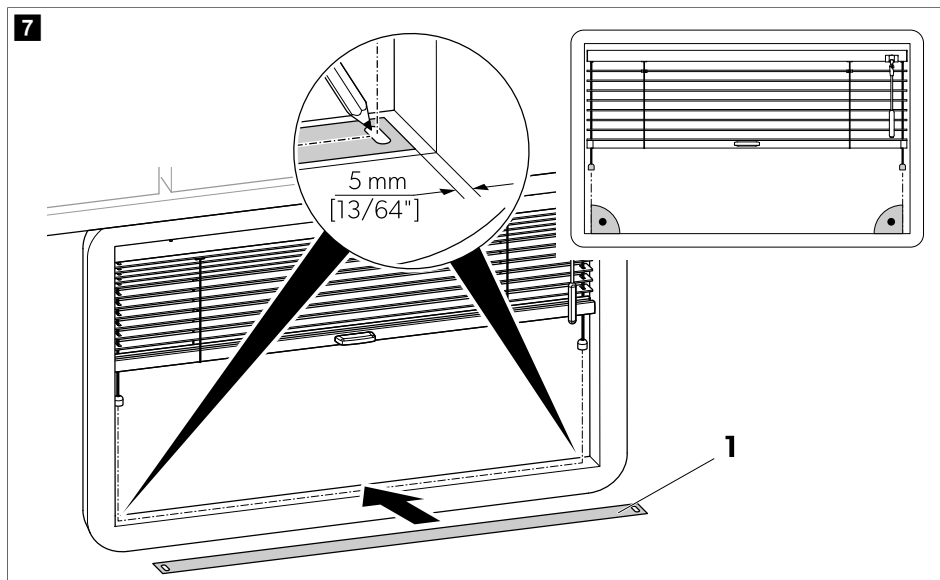


注意！安裝表面有損壞風險

安裝表面可能會撕裂。

使用水平安裝的停止裝置插件時，請遵守最小安裝尺寸。

7



1

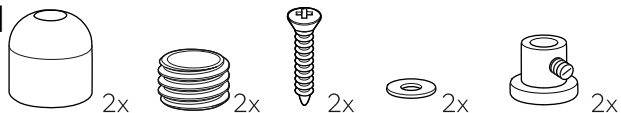
百葉板範本

按照所提供停止裝置選項的說明操作：

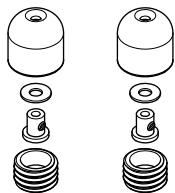
7.3.1 圓頂安裝停止裝置

概述

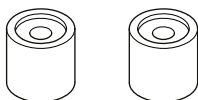
8



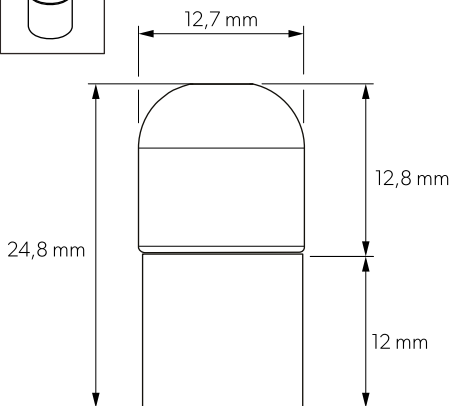
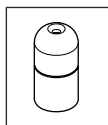
9



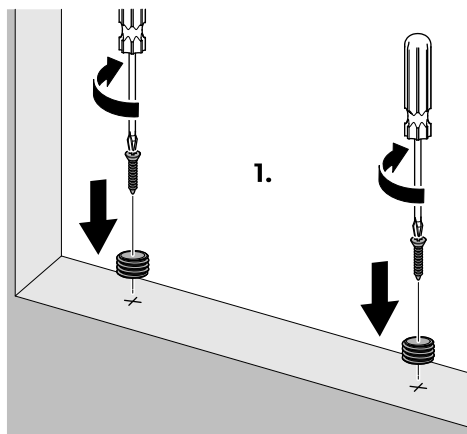
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-NKL
CS-DOME-HOLDDOWN-KIT-CHR



CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-CHR
CS-SPACER-12MM-DOME-HOLDDOWN
-PAIR-NKL

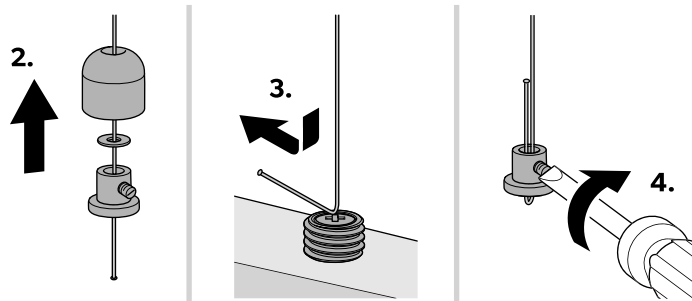


1. 在凹槽上標記圓頂停止裝置的位置。
2. 將黃銅接頭旋緊到窗框上 **1**。



3. 將銘圓頂、墊圈和筒形螺栓固定到導線上 **2**。
4. 拉緊導線，然後在黃銅接頭頂端處標記 **3**。

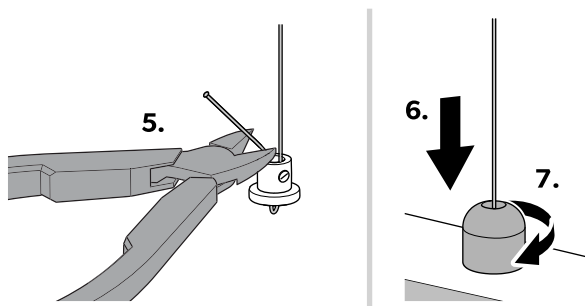
5. 在標記點彎曲導線並拉緊筒形螺栓 4。



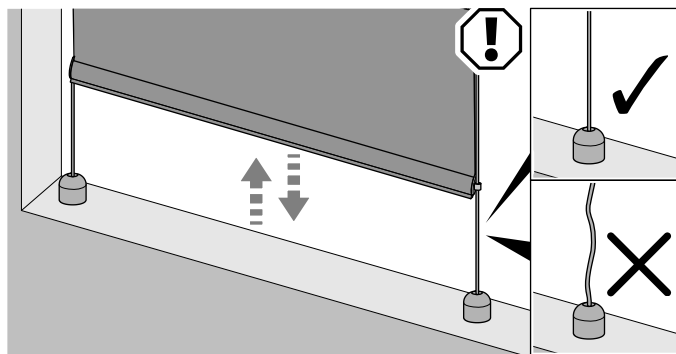
6. 修剪多餘的導線 5。

7. 降低圓頂座 6。

8. 旋緊圓頂座 7。



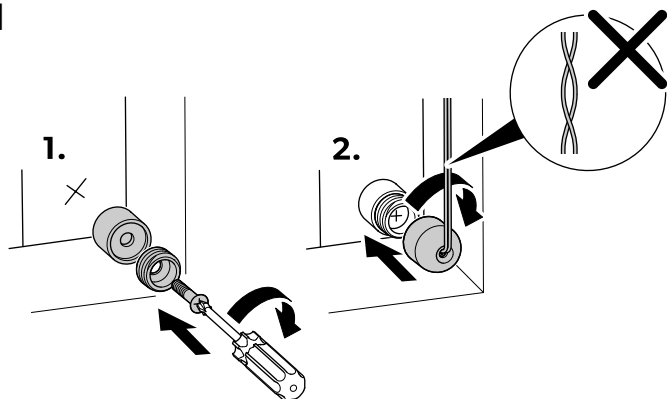
9. 確保導線緊固。



圓頂安裝的停止裝置 (正面固定)

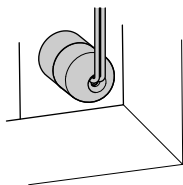
請依圖示方式圓頂安裝停止裝置，正面固定。

10



✓ 安裝完成後，停止裝置選項應如圖所示位置擺放。

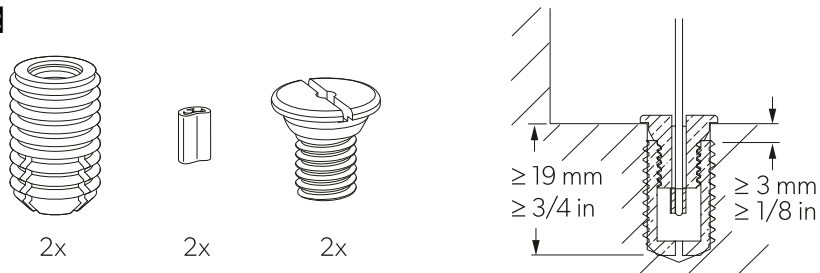
11



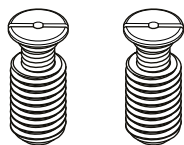
7.3.2 水平安裝的停止裝置

概述

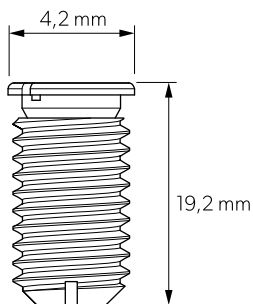
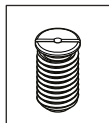
12



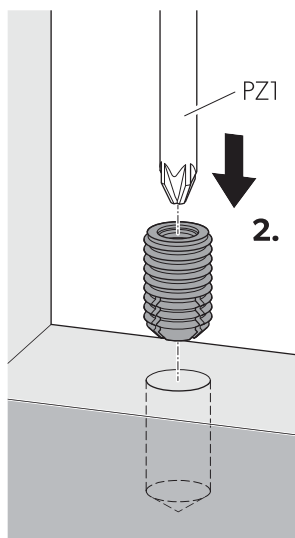
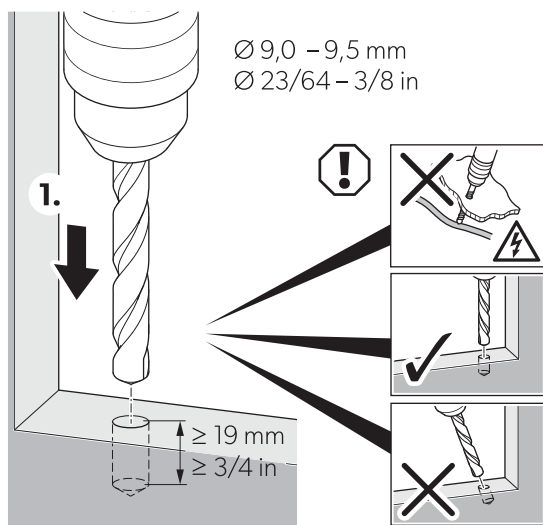
13



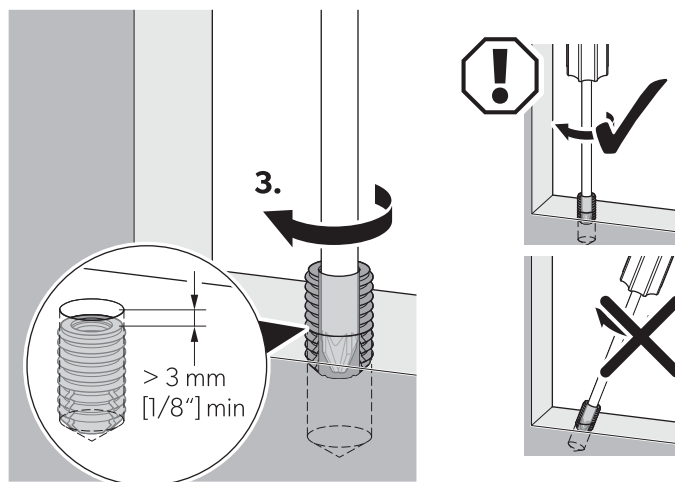
CS-GW-FLUSH MOUNT-CHR
CS-GW-FLUSH MOUNT-NKL
CS-GW-FLUSH-MOUNT-BLK



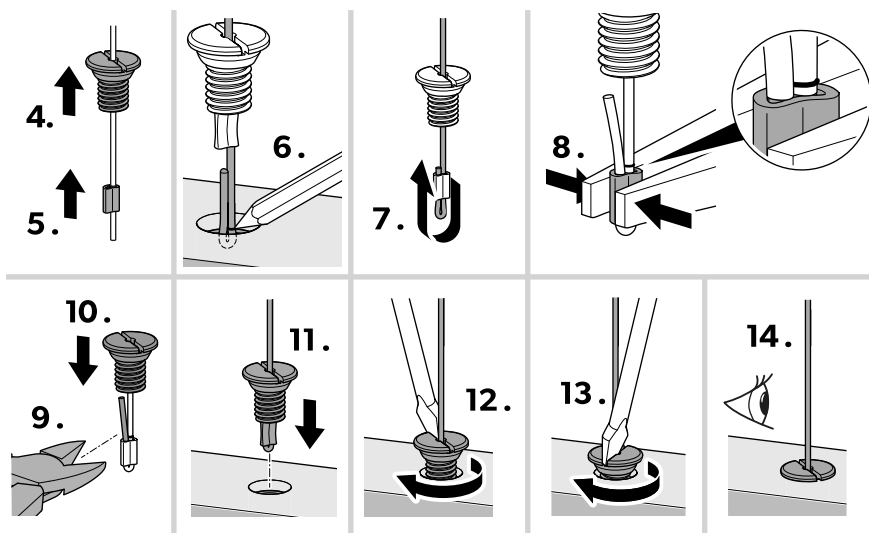
1. 標記水平安裝停止裝置的位置。
2. 在框上鑽孔 **1**。
3. 在孔中鑽出螺紋 **2**。



4. 垂直鑽出螺紋，並至少保留 $\geq 3\text{ mm}$ 不鑽螺紋 **3**。

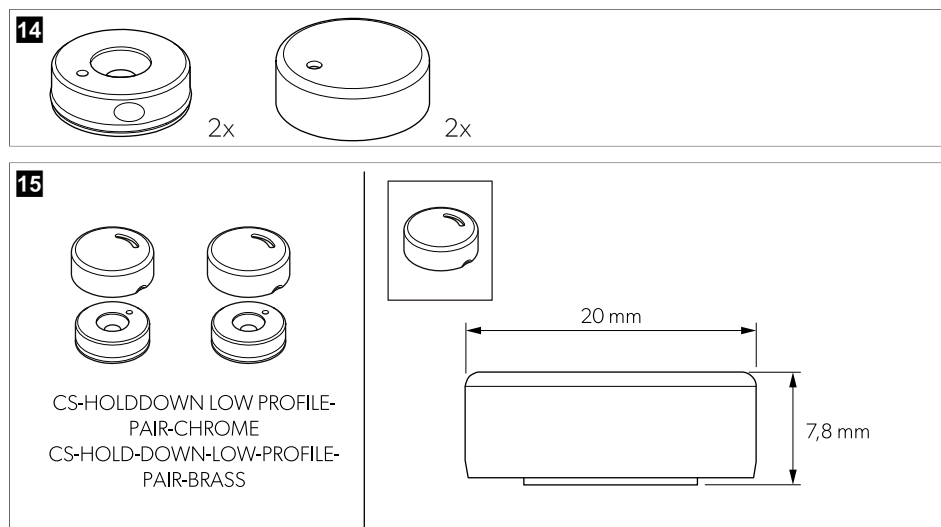


5. 按照下圖所示的步驟進行。

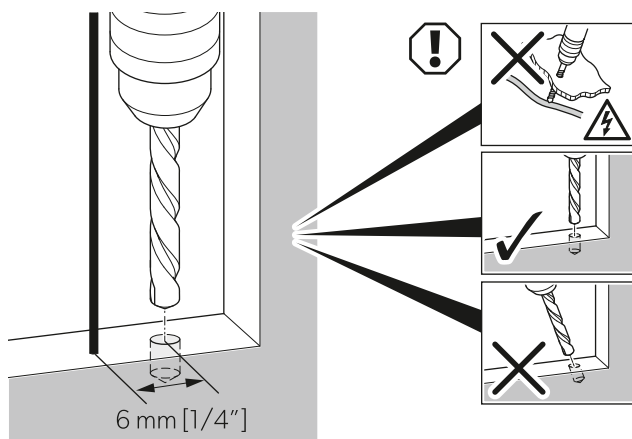


7.3.3 低型停止裝置

概述

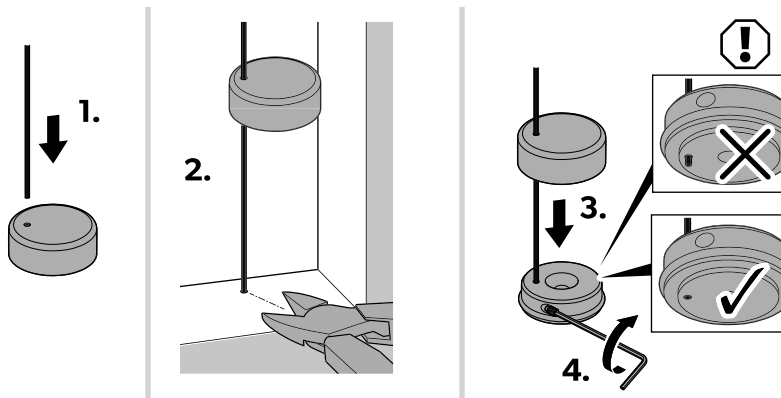


1. 標記低型位置。
2. 在框上鑽孔。



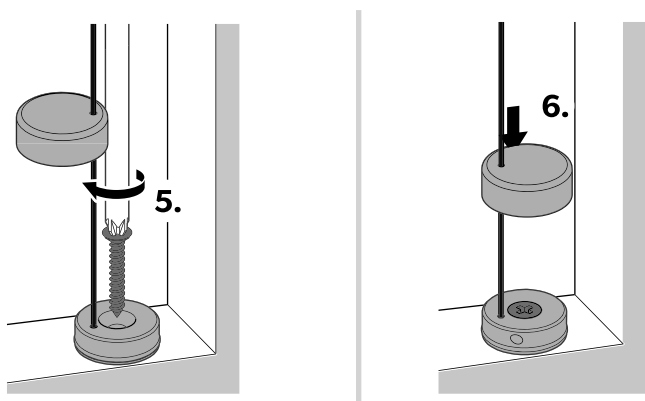
3. 將導線穿過護蓋外殼 **1**。
4. 在框的高度切割導線 **2**。
5. 將導線穿過安裝外殼 **3**。

6. 固定導線 4。



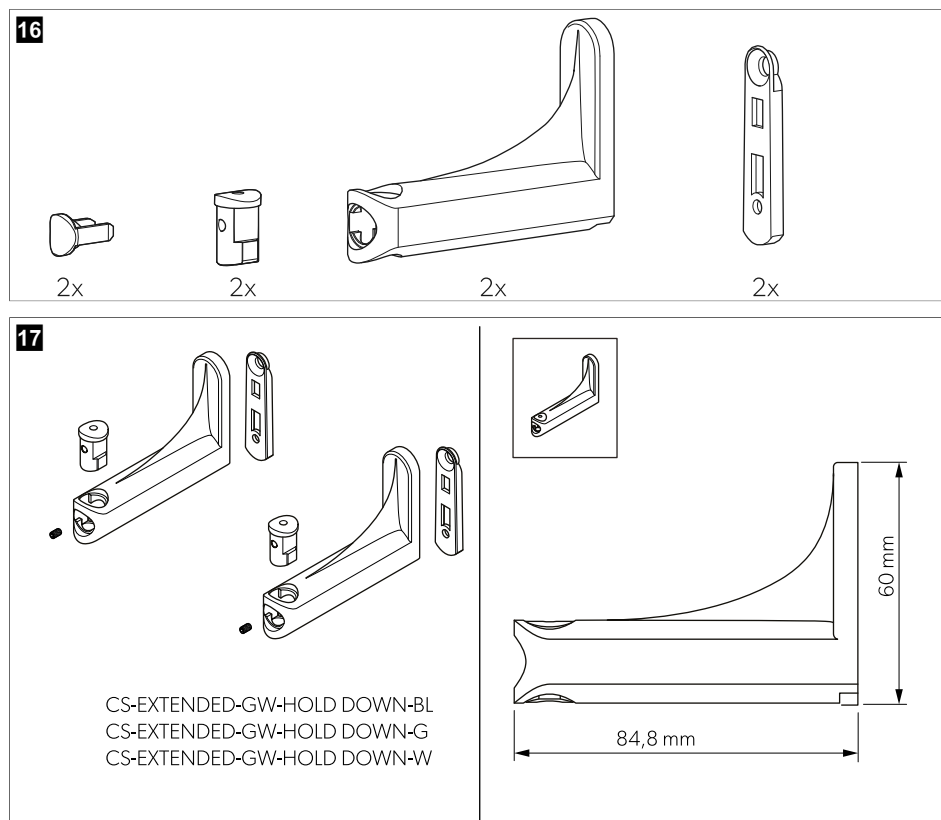
7. 用螺絲將安裝外殼固定到框上 5。

8. 將護蓋外殼引導到安裝外殼上 6。

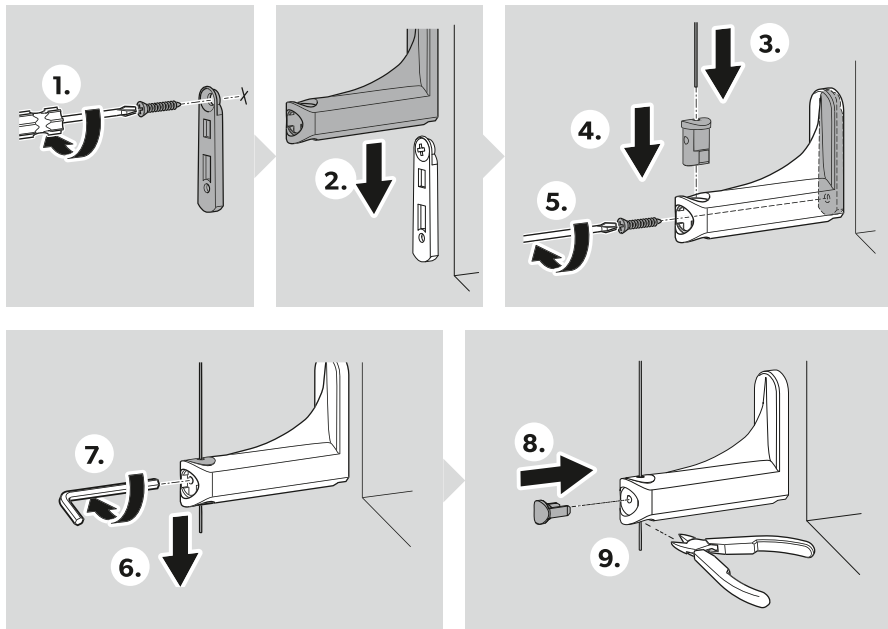


7.3.4 延長導線停止裝置

概述



＞ 按照下圖中的步驟進行。

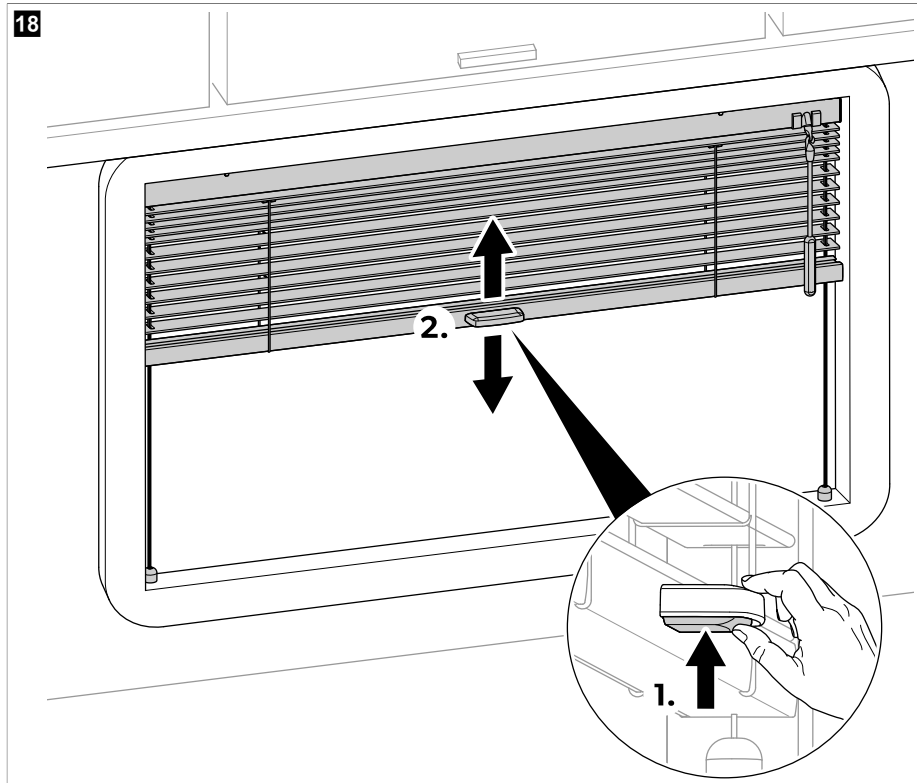


8 操作

收起或放下百葉窗

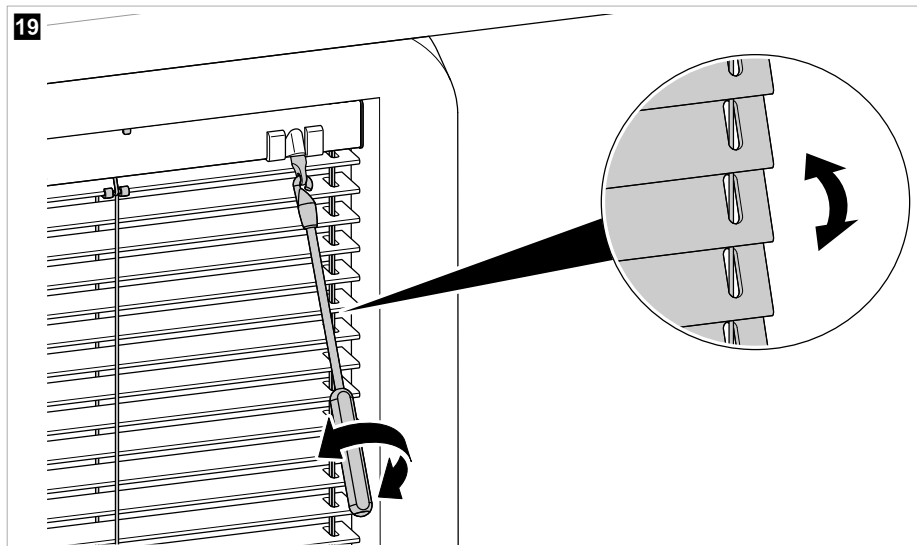
＞ 將百葉窗上的把手向上推即可收起百葉窗。

- ＞ 將百葉窗上的把手向下拉即可放下百葉窗。



傾斜百葉窗

- › 轉動棒體以調整百葉板的傾斜角度。

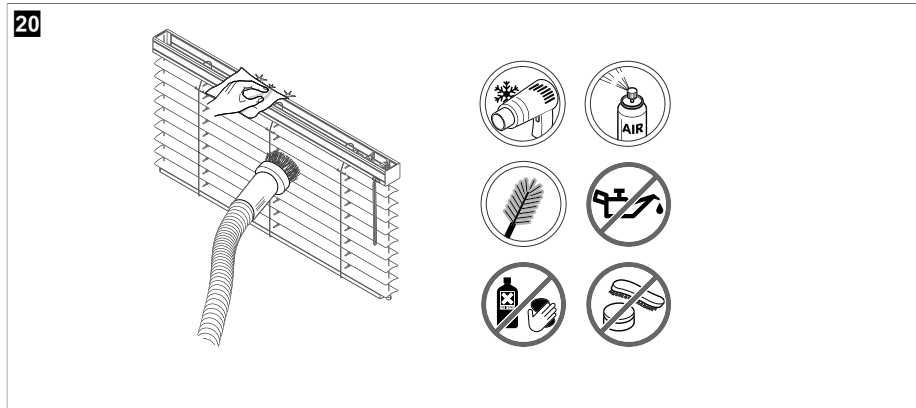


9 清潔與維護

**注意！損壞危險**

- › 清潔或維護窗戶或牆壁時，請確保百葉窗停止運作。
- › 不要將百葉窗塗抹油脂、上油或潤滑。潤滑劑會損壞面料結構。
- › 摩擦會損壞面料結構。
- › 污漬清潔可能會使得清潔區域比周圍區域更乾淨。
- › 不要浸泡百葉窗。
- › 製造商建議先在百葉窗的隱藏區域測試任何清潔劑。
- › **木質百葉板：**確保布料不會過濕，以免木質百葉板受潮浸濕。

＞ 按照下圖所示清潔百葉窗。

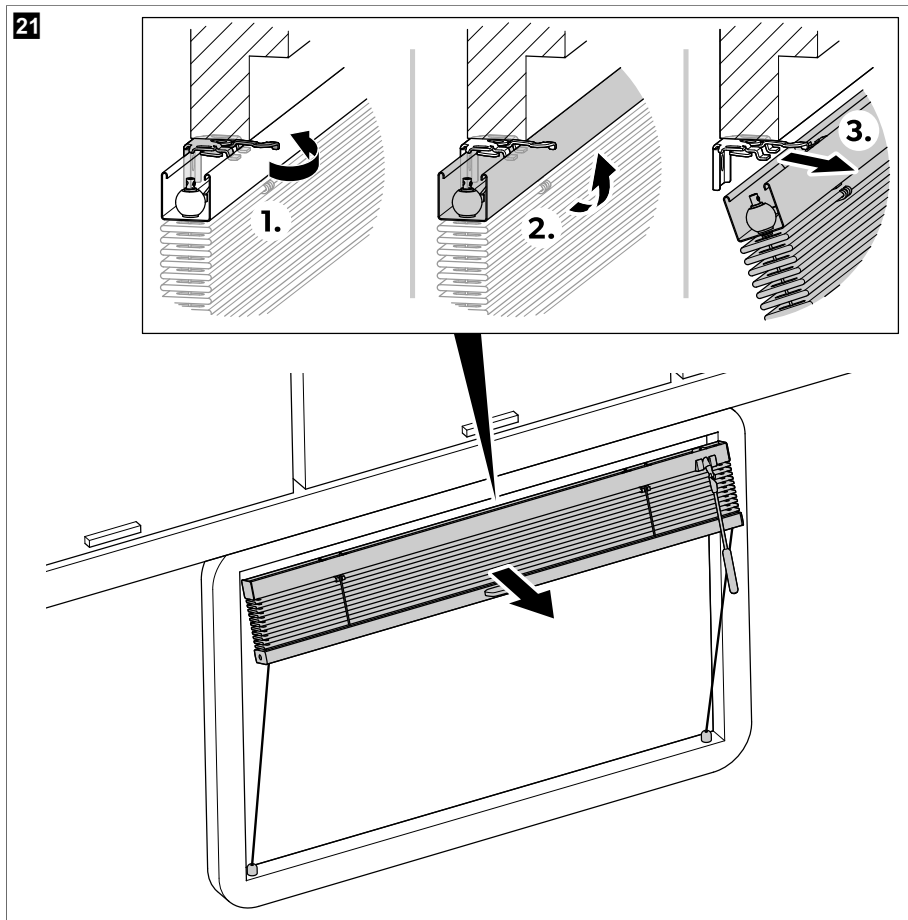


10 排除故障

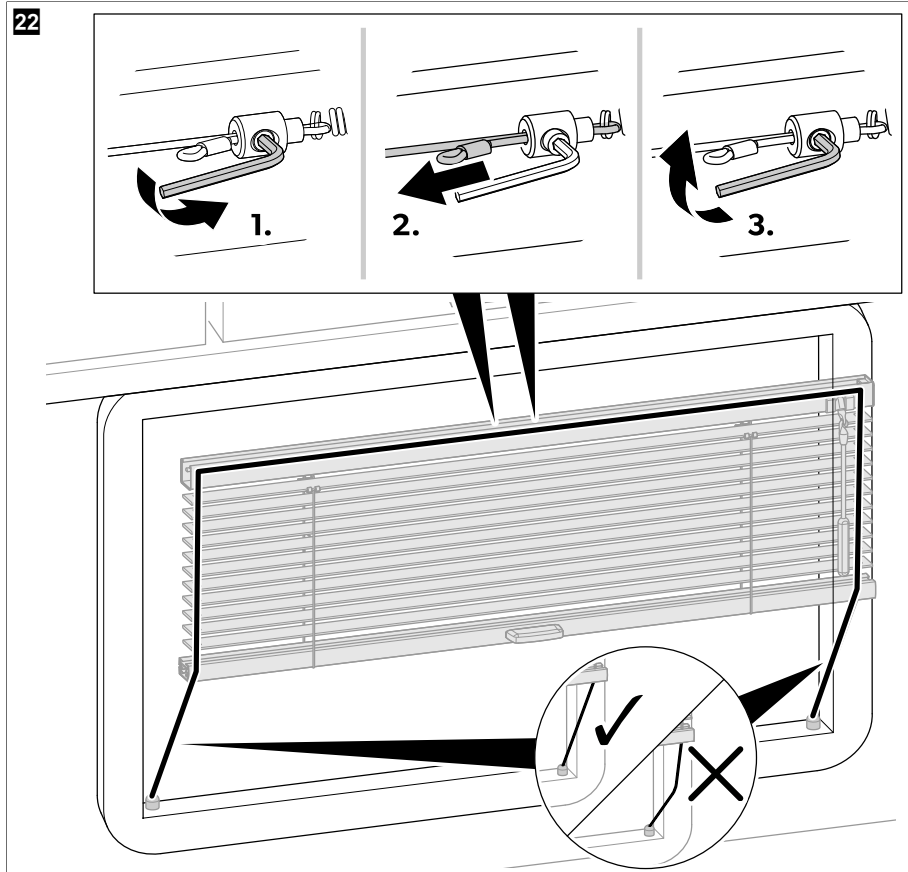
問題	原因	補救
導線鬆脫。	導線張力不足。	請參閱 增加導線的張力 頁 296。
繩索鬆脫。	繩索張力不足。	增加繩索張力，請參閱 調整張力繩索 頁 299。
底部滑軌下垂且無法傾斜。	張力繩索的張力不足。	增加繩索張力，請參閱 調整張力繩索 頁 299。
百葉板無法傾斜。	張力繩索的張力過高。	放鬆張力繩索，請參閱 調整張力繩索 頁 299。

10.1 增加導線的張力

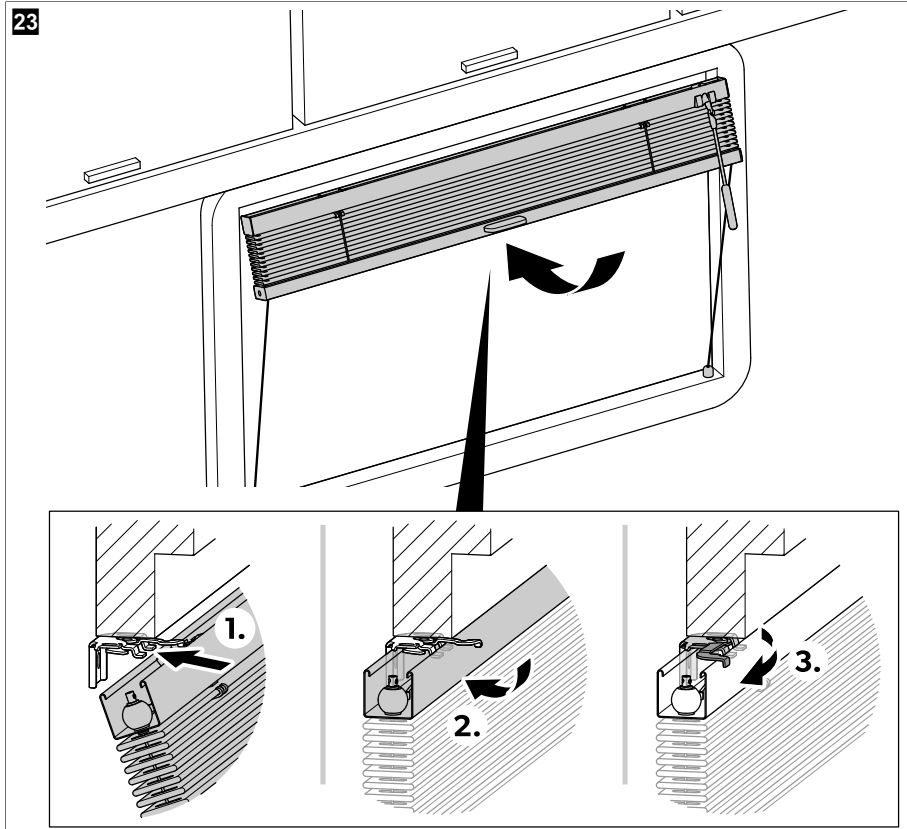
1. 將百葉窗從支架上拆下。



2. 增加導線的張力。

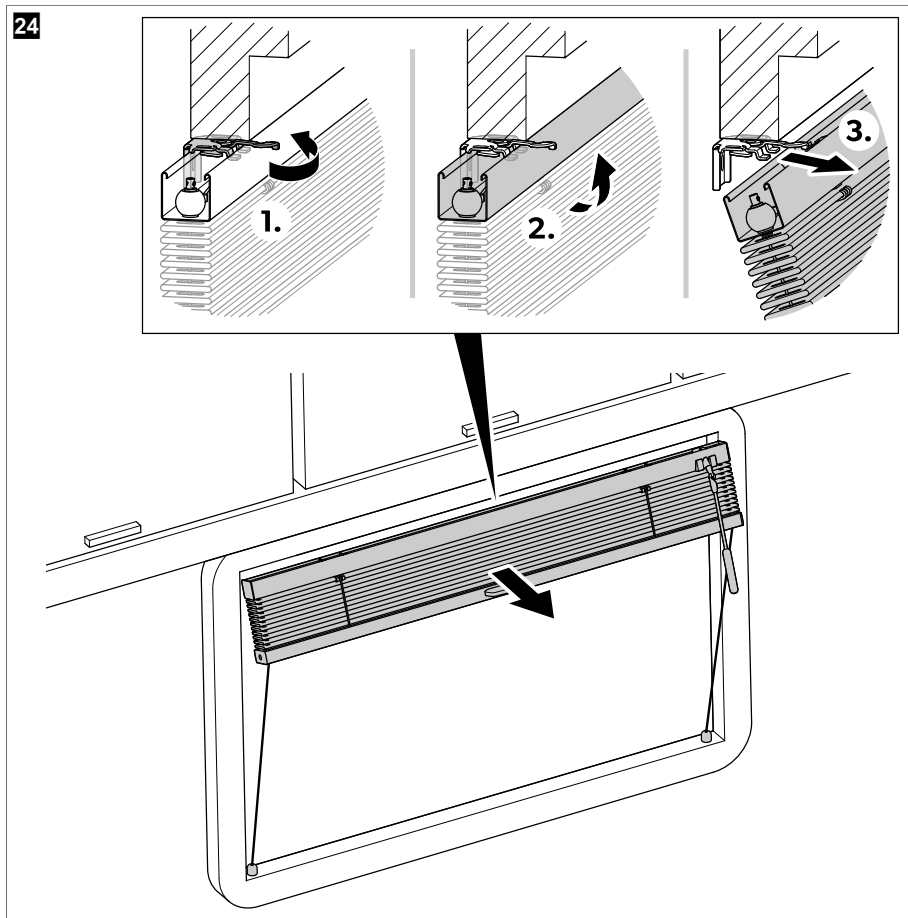


3. 將百葉窗安裝至支架上。

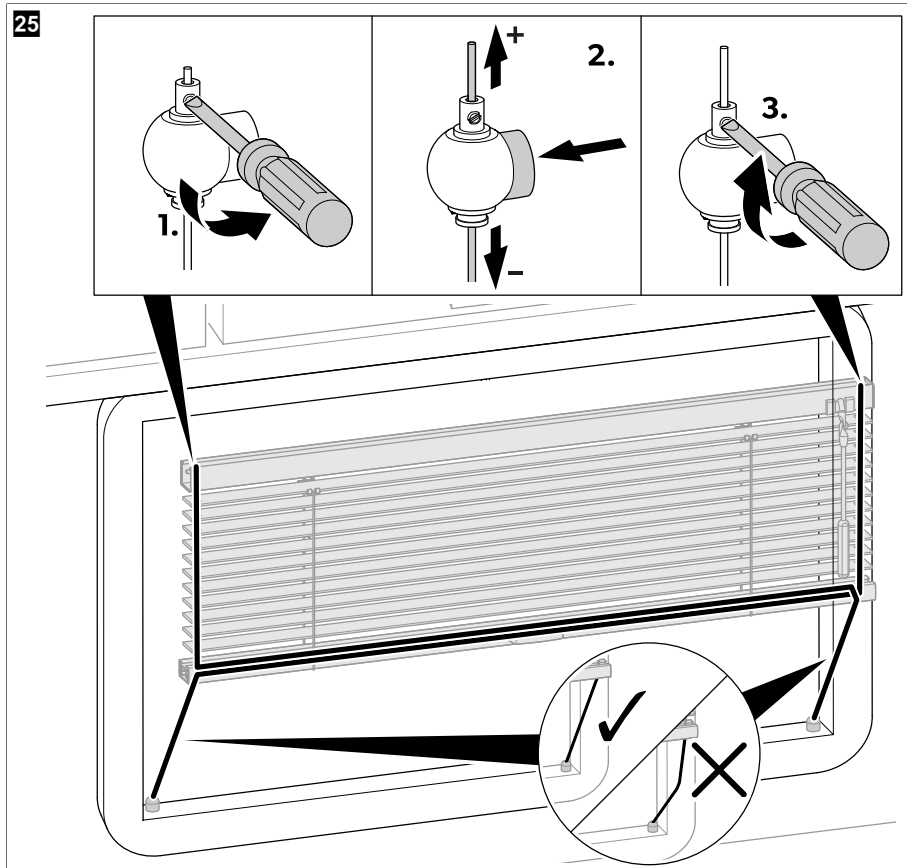


10.2 調整張力繩索

1. 將百葉窗從支架上拆下。

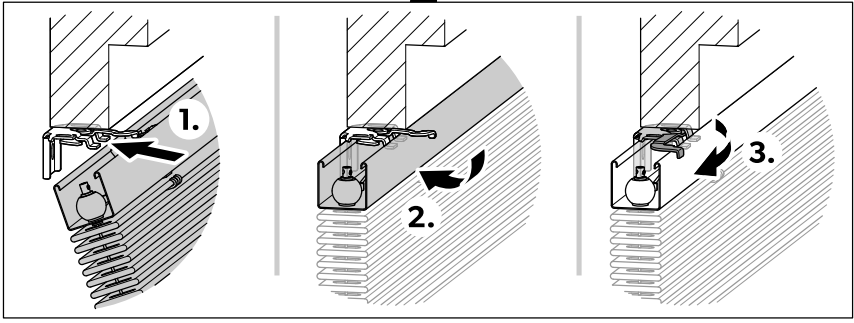
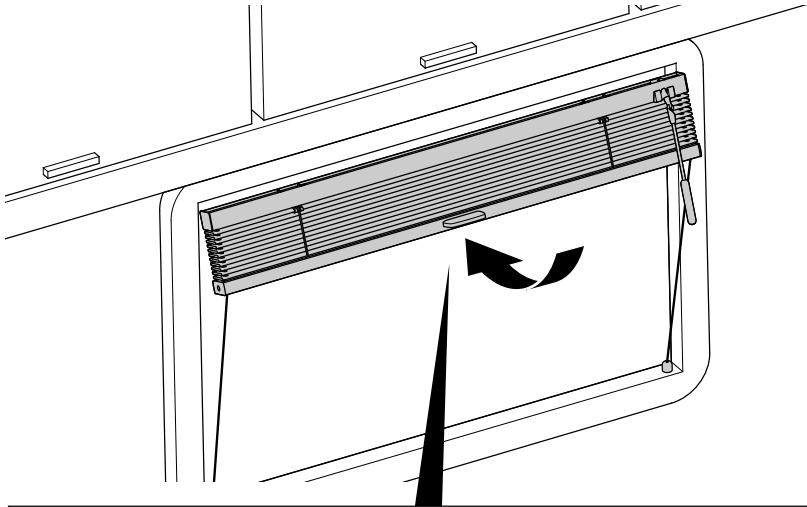


2. 增加或放鬆張力繩索的張力。



3. 將百葉窗安裝至支架上。

26



11 保固

本產品有法定保固期。如產品有瑕疵，請聯絡製造商在您所在國家/地區分公司 (請參閱 dometic.com/dealer) 或您的零售商。

將產品送修和進行質保處理時請將下列文件一併附上：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明
- 產品標籤上面號碼包含有關尺寸和材料規格的詳細資訊

請注意，自行維修或非專業人員維修可能會引發安全事故，並可能導致保固失效。

澳大利亞與紐西蘭

請透過以下連結位址尋求當地支援：dometic.com/dealer

僅限澳大利亞

我們的商品附帶根據《澳大利亞消費者法案》不能排除的質保條款。出現重大故障時您有權要求更換產品或退貨，並就任何其他合理且可預見的損失或損害要求賠償。如果產品不具有可接受的質量而又不構成重大故障，您也有權要求維修或更換。

僅限紐西蘭

此保固政策受 1993 年《消費者擔保法》(紐西蘭) 所包含的強制性條件和擔保的約束。

美國和加拿大

有限保固的資訊，請參閱 QR.DOMETIC.COM/BFNEEW。

如果您有任何問題，或希望免費獲得有限保固服務的紙本，請聯絡：

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA, USA 46516
1-800-544-4881

12 棄置

澳大利亞與紐西蘭



請盡可能將包裝材料丟入合適的垃圾回收箱。有關如何根據適用廢棄物處置規定處置產品的詳細資訊，請諮詢當地的回收中心或專業經銷商。

所有其他國家及地區



盡可能將包裝材料放入適當的回收垃圾筒中。

有關如何根據適用廢棄物處置規定處置產品的詳細資訊，請諮詢當地的回收中心或專業經銷商。
產品可免費處置。



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
